

ما هي وجوه الضعف في ادبنا العربي الحديث ؟
هذا موضوع تكتنفه دون ريب كثير من الصعوبات والمخاطر الناشئة
عن عاملين : اولهما ان ادبنا العربي الحديث ما زال في طور التكوّن ،
فهو لم يستكمل بعد أسباب حياته كلها ، وثانيها ان المعايير والمساير التي
يعتمدها الناقد او المؤرخ الادبي للحكم على اي اثر او انتاج ، بعيدة عن
ان تكون نهائية حاسمة ، فضلاً عن انها تظل مرتبطة بمفاهيم خاصة تختلف
باختلاف النظريات المعتمدة والاذواق المتباينة .

وهذه الصعوبات هي التي تحرم البحث من ان ينعم بكل ما يتطلبه
العلم من دقة وعمق ونفاذ . وعلى ذلك يكون قصارى همتنا ، اذ نعالج
هذا الموضوع ، ان نسلط بعض الاضواء الكاشفة على شكاوى ادبنا
الحديث ، علّ ذلك يكون تمهيداً او مدخلاً لدراسة كاملة لهذا الموضوع
الخطير .

ونحن نقصد بالادب العربي الحديث هذا النتاج الادبي الذي بدأ عصر

شكاوى الأدب العربي الحديث

بقلم الدكتور سهيل ادريس

النهضة العربية في الثلث الأخير من القرن التاسع عشر ، ولا يزال مستمرّاً
حتى يومنا هذا . وبوسع المؤرخ الادبي ان يلاحظ ان الميزة الرئيسية لهذا
الادب تزوجه الى الانقصال روحاً واسلوباً عن الادب العربي القديم بمعناه .
الكلاسيكي المعروف ، في سبيل مجازاة تطور البلاد العربية في نهضتها
الجديدة . وقد تمكّن هذا الادب ، في فترة قصيرة من الزمن ، من ان
يحطم القوالب الجامدة التي كان منحصرّاً فيها حتى منتصف القرن الماضي ،
ويصطنع لنفسه قوالب جديدة تناول لبناتها من احتكاكه بالادب الغربي .
ولكن سرعان ما اتجه همّ الادباء الى تحرير هذه القوالب من التأثير
الاجنبي ، وإكسابها طابعاً خاصاً مستمداً من الروح العربية والارض
العربية ، وبعبارة اخرى اوجز ، اتجه همّهم الى خلق ادب قومي عربي .
ولكن هل نجح هؤلاء الادباء في خلق هذا الادب ، والى اي مدى كان
نجاحهم ؟

★

لقد أملت بالبلاد العربية ، خلال قرن من الزمن ، أحداث جسيمة
نتجت عن جهادها من اجل استقلالها ، ككفاحها للتحرر من نير السلطنة
العثمانية ، واعدام الشهداء ، وقيام الثورة العربية وجهاد مصطفى كامل
وسعد زغلول ، وقيام الثورات العراقية والسورية والفلسطينية الخ ...

الآداب

مجلة شهرية بمعنى بشؤون الفكر
نصّر عن دار العلم للملايين - بيروت

اصحاب الامتياز

منير البعلبكي ؛ سهيل ادريس ؛ بهيج عثمان

AL-ADĀB : Revue mensuelle culturelle
Beyrouth - Liban. B.P. 1085

المدير المسؤول : بهيج عثمان
رئيس التحرير : الدكتور سهيل ادريس

هيئة التحرير

(حسب الاحرف الهجائية)

احمد سليمان الأحمد	فؤاد الشايب
علي أدهم	قدري حافظ طوقان
ذو النون ايوب	عبد الله عبد الدائم
خليل تقي الدين	مارون عبود
شكيب الجابري	ابراهيم العريض
جورج حنا	عبد الله العلايلي
شاكر خصبك	توفيق يوسف عواد
رثيف خوري	نبيه امين فارس
عبد العزيز الدوري	شكري فيصل
قسطنطين زريق	نزار قباني
احمد نكي	صالح محي الدين
نقولا زيادة	انور المعداوي
وداد سكاكيني	نازك الملائكة

ولكن الادب لم يكن الا « شاهداً » ضعيفاً جداً على هذا العصر ، فات الصورة التي يقدمها لنا عن هذه الفترة من الزمن صورة باهتة في مواضع منها ، ممحوة في مواضع اخرى . فبالرغم من ان مصر كانت تتجه بكل قواها نحو التحرر من النير العثماني حتى الحرب العالمية الاولى « فقد ظلّ الادب العربي فيها عثمانيّ الروح ... متشبّعاً بروح التشيّع للخلافة والجامعة العثمانية »^١ وكان يمثل هذا الادب الشيخ علي الايبي وعبدالله نديم وعبدالله فكري وشوقي وحافظ ونسيم وصبري والرافعي والبارودي والبكري ... وليس يبرّر موقفهم هذا ، وانما يجرّمه ، ان نعم السلطان كانت تُفقد عليهم . وحتى بعد اعلان الدستور ، ظل شعراء مصر ، الاقليين منهم ، يمدحون السلطان عبدالمجيد ، في حين كان عدد من ادباء لبنان وسوريا والعراق يناوئون سياسته كالكواكبي ومرّاش وحسّون والزهاوي والرافعي . ثم إن اثر هذه الاحداث الجسيمة وما تلاها من اعدام الشهداء وقيام الثورة العربية وانسحاق السكان تحت وطأة الارهاب والجوع ، بدلاً من ان يقوى ويشد في نتاج الجيل الثاني من الادباء ، هذا الذي يؤلف اليوم موكب الذين نصفهم بـ « الادباء الشيوخ » ، ضعف وكاد يزول ؛ وقد ظهر هذا الاثر في بضع قصائد متفرقة ، وعدد قليل من القصص ليس بينها الا رواية واحدة هامة هي « الرغيف » لتوفيق يوسف عواد ، لولاها لخيّل لنا ان رصاصة الثورة الاولى لم تكن موجهة الى قلب السلطنة العثمانية ، وانما الى قلب الادب العربي !

ومثل ذلك يُقال في اثر الثورات السورية والعراقية واللبنانية في ادب هذه البلدان : إنه اثر ضعيف لا يعبر عن مدى حركات عنيفة كانت مصدر تكوين القومية العربية كلها . واننا لنسأل : هل في تاريخ العرب الحديث ما يجسّد البطولة كثورات فلسطين المتتابعة ؟ ومع ذلك ، فهل انتجت هذه الثورات اثراً ادبياً رئيسياً في جميع نتاجنا الحديث ؟ ثم نسأل مرة اخرى : هل في تاريخ العرب الحديث فاجعة اروغ وادى من ضياع فلسطين ومن نكبة لاجئي فلسطين ؟ ومع ذلك ، فهل هناك الا ملحمة او ملحمتان شعريتان قصيرتان ، وبضع قصائد واقاصيص متفرقة في الصحف ، تصوّر هذه النكبة وتلك الفاجعة ؟ انها آثار قليلة ، شظايا كتلك الشظايا التي تناثرت

(١) انيس المقدسي : الاتجاهات الادبية في العالم العربي الحديث . ج ١

ص ١١ وما يليها .

في الفضاء ، ومعها بقايا الاجساد الدامية ... ثم هدأت المعركة ، وافقرت الساحة ، وساد الظلام ، وأصاب الألسن البكم ! وإذا استعرضنا الادب الاجتماعي بعد هذا ، طالعنا هذه الظاهرة نفسها ؛ فان الجيلين الماضيين من الادباء صوروا دون ريب هذا المجتمع بظواهر الانحلال والفساد فيه ، ولكن تصويرهم كان من الغيبوبة والضعف والحياد بحيث عجز عن إحداث اي أثر . وينبغي لنا ان نستثني من ذلك نتاج عدد قليل من الادباء حملوا آثارهم خيرة ثورة في منحى من مناحي المجتمع ، كقاسم امين في دنيا المرأة الشرقية الجامدة ، وطه حسين في توثيقه على التقاليد الادبية والظلم الاجتماعي ، وتوفيق الحكيم في بعض آثاره ومسرحياته ، والزهاوي والرافعي والجواهري في دواوينهم ، وذو النون ايوب في مجموعاته القصصية . فاذا عزلنا انتاج هؤلاء الكتاب ، بقي بين ايدينا انتاج عشرات من الادباء في مختلف الاقطار العربية ، وهو من ضعف التعبير والتصوير بحيث يعجز غالباً عن ان يبرز في نفسنا اي وتيرة قومي او اجتماعي او انساني . ولا شك في ان البؤس بجميع مظاهره كان ولا يزال ينخر المجتمع المصري والعربي كله ؛ فاذا تصفحنا دواوين الشعراء وكتب الادباء رأينا انها تعالج هذا البؤس بلهجة عذبة ليس فيها استنكار ولا ثورة ، وانما قد يكون فيها تبرير للوضع وإيمان بالواقع ، واذا تجاوزت ذلك فالى استعطاف الاغنياء على البؤساء ... وفي هذا يكاد يستوي شوقي وحافظ والرافعي والجارم والعقاد وشكري وتيمور . وإذا اتبنا لأحدنا ان يدرس دراسة وافية نتاج محمود تيمور خصوصاً ، فلا بد له ان يلمس انه يعالج هذا الوضع بتصوير سطحي ليس فيه اي احساس بما يقاسيه الفلاح والعامل والموظف الفقير من بؤس والم وعذاب . ومثل هذا يقال في آثار كرم ملحم كرم اللبناني .

كل هذا يؤدي بنا الى القول ان الادب القومي الذي خلقه لنا ادباؤنا المحدثون ضعيف اجمالاً ، وانه لا يتناسب مع الحركة القومية التي عصفت بالبلاد العربية منذ اوائل هذا القرن ، ولا يصوّر تصويراً فعالاً الآفات التي تنخر هذا المجتمع . وعلى ذلك ظلت العلاقات بين ادبنا ومجتمعنا عقيمة ، وبطل التأثير الذي يتبادله الادب والمجتمع في حياة كل امة .



ولعلّ من الطبيعي ان ينتج عن ضعف الادب القومي

عندما ضعف الادب الانساني في نتاجنا . فالمعروف ان الفارق بين الادبين القومي والانساني فارق نسبة، لان الادب الانساني اسد استيحاء للقيم الانسانية الخالدة من الادب القومي ، ومن ثم فهو اقوى منه على الابهاء . والواقع ان الادب العربي الحديث يكاد يكون خلواً من معالجة القضايا الانسانية الكبرى، كوضع الانسان في عالمه ، وعلاقته بمجتمعه ، وعلاقته بالله ، وما يتفرع عن ذلك من موضوعات ميتافيزيقية انزلها الادباء الاجانب منذ وقت بعيد الى ميدان الادب ، بعد ان ظلت من اختصاص الفلسفة ، لأنهم ادر كوا انها تتعلق بحياة الانسان مباشرة ، هذا الانسان الذي لا يستطيع ان يحقق انسانيته بجميع أبعادها إلا إذا عاشها بجميع مشكلاتها .

إن في بعض آثار جبران ونعيمي وتوفيق الحكيم نزعة الى معالجة بعض القضايا الانسانية الكبرى ، ولكنها نزعة سريعة قد لا يكون لها في اعماقهم جذور ثابتة ، لأنها تقتصر الى التركيز والانتظام في هيكل كامل الدعائم . فان احسدنا إذا تناول اليوم نتاج اديب غربي ما ، ككامو او سارتر او كافكا او ستاينبك او هكسلي ... لم يصعب عليه ان يميز فيه نزعة واضحة المعالم ، مكتملة الاجزاء نحو معالجة احدي القضايا الانسانية الكبرى ، كوضع الانسان تجاه الانسان ، ووضعه تجاه حريته ، ووضعه تجاه اخلاقية عمله او لا اخلاقيته ، وثورته على قيود الحياة ، وموقفه من الألم البشري ... وما الى ذلك من القضايا التي تشكل كل منها نظاماً فكرياً - ولا نقول فلسفياً - يعرضه الكاتب في آثاره .

★

هذان هما وجهتا الضعف الرئيسيان في أدبنا العربي الحديث؛ ولكن هناك وجوهاً أخرى قد تتصل بها أو تنفصل عنها. فنحن نشكو من ان جمهورنا لا يقرأ . ولهذا الوضع سببان : اولهما ان درجة العلم في معظم البلاد العربية منخفضة جداً ، ويوم يرتفع مستوى التعليم في هذه الاقطار ، فسترتفع دون ريب نسبة القراءة . ولكن ليس هذا هو وحده السبب في ان الجمهور لا يقرأ ، فان المثقفين في هذا الجمهور لا يقرأون نتاجنا العربي ، وهذا سبب كساد كثير من الآثار الحديثة . ولا شك في ان هؤلاء لا يقرأون ، لأنهم لا يجدون في هذا النتاج ما يصادف هوى في نفوسهم .. ذلك ان مؤلفي هذه الآثار لا يعيشون في واقع مجتمعاتهم ولا يتحسسون تجاربه ومحنة. وهناك

مئة دليل على ان الادباء القليلين الذين ينتجون من أدب الحياة . ويتحسسون واقع المجتمع مقروءون بنسبة ما يتحده مستوى التعليم في كل بلد .

ولكن هذا لا يعني ان كل كاتب مقروء هو اديب حقاً .. فان في البلاد العربية فئة من الكتاب لا ينتجون إلا أدباً يملق القاريء ويلتجيب لنزعاته البدائية ولذائذه الحسية .. وغالباً ما يحتل هذا النتاج الصحف والمجلات الاسبوعية المصورة وما اكثرها ! وما اقل الصحف الأدبية الرصينة !

هنا تأتي جناية بعض ألوان الصحافة على أدبنا ، وهذه آفة أخرى يشكو منها هذا الأدب . فلا ريب في ان مثل هذه الصحافة لا تحمل أية رسالة ، لأنها لا تحاول ان ترقى بالقاريء ولا ان توجهه ولا ان تدفعه الى استكمال اسباب ثقافته ... إنها تنحدر الى القاريء ذي الثقافة البدائية والذوق المقتصر الى صقل وإرهاب ، فتبلي جميع أهوائه ، وبذلك يأنس اليها ، وينصرف عن النتاج الأدبي الذي يحتاج اليه .

ومن الطبيعي تجاه هذا الوضع ان يشعر الأديب الحق ، الأديب الذي يحمل رسالة واعية لأمة ، برد فعل كثيراً ما ينتهي الى الصمت والانقطاع عن الانتاج . فهو يرى الأدب الرخيص يتعشش منه اصحابه ، بينما لا يستطيع هو ان يعيش من أدبه ، لأنه لا يستطيع دائماً ان ينشر هذا الادب على الناس ، ولأن دور النشر قليلاً ما تتفق على نشر كتاب لا يعود عليها بالربح المادي . فان كان هذا الاديب الواعي ضيق اليد ، فانه طاور أدبه ولعله منصرف نهائياً عن دنيا الادب ، متجه إلى عمل يؤمن له رغيغ خبزه ، وإن ظل يشعر بألم الام لتخليه عن رسالته تلك .. وهذا وضع عدد من الادباء الواعين في كثير من الاقطار العربية .

هنا تأتي شكوى الادب من السلطات الحكومية . فان الحكومات العربية لا تشجع الادباء التشجيع الكافي ، وبعضها لا يشجعهم على الاطلاق ، كأنها لا تستطيع ان تدرك بان الاديب من النخبة الممتازة التي تتمتع بصفات الامة وامكانياتها المعنوية .. وليس معنى هذا اننا نطالب الحكومات بان تؤمن للاديب عيشه ، وإنما نطالبها بان توفر له الظروف والامكانيات التي يستطيع ان يؤمن بها هو نفسه هذا العيش ، كأن تقيم المسابقات الادبية وترصد لها الجوائز المالية المحترمة التي تناسب وجهود الاديب ، وتعين اصحاب المواهب على إخراج آثارهم

الادبية، وما إلى ذلك من أنواع التشجيع الذي تمارسه كل دولة من الدول الأجنبية، لأنها تؤمن برسالة الادب السامية في توجيه الامة .

★

ولعل من اخطر الشكاوى التي يتبرم منها الادب العربي الحديث موقف بعض الحكومات العربية من حرية الاديب في التعبير؛ فعلى الرغم من ان هذه الحكومات تدّعي الحكم الديمقراطي، فهي تحرم الاديب في كثير من الأحيان من ان ينعم بحريته الكاملة، فتخضعه للضغط والعسف والملاحقة والاضطهاد. ولا يندر ان تتهم حكومة ما اديباً ما باعتناق مبدأ لا تقرّه لتبرر اضطهاده وخنق حريته؛ فلا بد لرسالة الاديب يومذاك، أياً كانت هذه الرسالة، من ان تتعطل او يالحق بها تشويه كبير يورث في نفس الاديب ألماً وعذاباً شديدين، فيؤثر أحياناً ان يطوي هذه الرسالة التي يعتبرها سبب حياته كلها، ويعيش في جو يأس وخمول.

ان قضية حرية الاديب قضية جذرية في حياته ولا سيما في هذه الفترة من تاريخ البلاد العربية التي يجد الاديب فيها نفسه مدعواً الى خدمة قومه وأمة بكل حظوظ القوة الفكرية التي يملكها.. فما دامت الرقابة الفعلية قائمة في ظل نظام جائر او نفوذ إقطاعي، فان رسالة الادب معطلة، وبالتالي رسالة قسم هام من حياة الأمة.

ولكننا لا نحب هنا ان ندّعي ان الاديب ليست له في القضية اية مسؤولية. فالواقع ان الأدباء العرب لن ينعموا بحريتهم الكاملة في التعبير عن آرائهم إلا إذا كافحوا وجاهدوا من اجل هذه الحرية وتحملوا الاضطهاد والتضحية ككل صاحب رسالة في هذه الدنيا.

وهنا لا بد لنا من ان نتهم كثيرين من أدبائنا بالجن والحور والرياء.. تجاه السلطات المسؤولة من جهة، وتجاه الجماهير من جهة اخرى. فهم يماثلون السلطات خوفاً من ان تقطع نعمة تغدقها عليهم، ويصمتون تجاه الجماهير عن آفات ينكرونها بكل قواهم، ولكنهم يخشون ثورة الشارع عليهم.. إن هناك كثيراً من التقاليد البالية تنخر مجتمعنا فتنتحط به وتجعل منه موضوع هزء وسخرية.. وليس هناك إلا الاديب ليجاهر بجاربة هذه الآفات ويحاول القضاء عليها ليحمل حقاً رسالته في مجتمعه. فهو ما دام يطالب بالحرية، كل الحرية،

فينبغي ان يتحمل واجبه، كل واجبه، فكما أن لكلمته اثرها وصداها، فكذلك لصمته. ان الصمت إقرار بالنسبة الى اديب يملك حرية الكلام. فان كان للاديب حق الحرية، فان عليه واجب النطق.

وهناك لوبان آخران من الشكاوى قد لا يمتثل الى الشكاوى السابقة، وانما يتعلقان بضعف الادب الحديث نفسه. اولاهما تقصير النقد في تقويم هذا الادب وتوجيهه ومن ثمّ تقصيره في تربية الذائقة الفنية لدى القراء؛ وقد يكون من اسباب ضعف ادبنا الحديث ان النقد لم يرقم برسائله في بث حسن الادب والفكرة لدى القراء. اما اولئك الذين يتناولون النتائج بالنقد، فلا يفهمون من النقد إلا احد امرين: إما هجوم وإما ثناء. اما أنه تقويم وتربية ذوق ودعوة الى الاختيار، فليس شيء من ذلك يعنيه.

ومن هنا نشأت الشكاوى الثانية، وهي ان اهتمام الكتاب ومؤرخي الادب بالادب العربي الحديث ضئيل بوجه الاجمال، فهو لا يُدرس ولا يُبحث فيه إلا قليلاً. والواقع ان دراسة ادبنا الحديث ضرورة حيوية لمعرفة نواقصه، ومن ثمّ محاولة معالجتها.

★

وبعد، فان في مصر اليوم معركة بين ادباء الشيوخ وادباء الشباب آثارها حدث ادبي له قيمته هو احتجاج مجلتي «الرسالة» و«الثقافة» المعروفتين. وقد كتب الأستاذ الزيات صاحب الاولى مقالاً يعلن فيه احتجاجها بعد جهاد عشرين عاماً في ميدان الادب ويحمل وزارتي المال والمعارف في الحكومة المصرية تبعة هذا الاحتجاج، لأن الاولى تمسّت في فرض الضرائب، وقطعت الثانية اشتراكات «الرسالة» في مدارسها..

وقد تكون هذه بعض اسباب احتجاج المجلة لا الاسباب كلها. لقد ادت «الرسالة» دون ريب رسالة في الادب الحديث يوم صدرت، ولكن الصلة، ضعفت، في السنوات الأخيرة، بينها وبين حياة القاريء الذي كان يبحث عن افلام تصوّر له مشاكله وتعالج رضعه الاجتماعي والقومي والانساني وترسم له طريقاً يطمئن الى سلوكها ويقضي على قلقه المطرد وآلامه المتراكمة..

تلك هي محنة الادب الحقيقية، وهذه هي الشكاوى الكبرى. ولكننا لا نريد ان ننساق مع عواطف الشباب، كما ينساق

مشاهدة

« الى التي تمش هناك وحدها »

انا لست وحدي في انتظارك في الروض الف فم يبارك
لم يدور الا ببلبل ما كان عنك حديث جارك
فمضي يلقه الخزامى في الجملة حول دارك
كم أنبات طرفي الحشائش عن خطاك ، فلم أجارك
حتى التفت .. وكان اول مرة دون اختيارك ..
فبدت بطلعتها كشمس الأمس تسطع في نهارك
هذا الجمال عهدته من قبل يحرقني بنارك
عطرت من ذكري ماخي حبها ، فأني يشارك

*

ابراهيم العريض

البحرين

خلق لعصره ، وبان عصره قد خلق له ، وانه يؤثر في هذا العصر
بقدر ما يتأثر به ، وهو يتأثر به لا أمناس ، لانه يعيشه وهو
لذلك اول من يهيء المستقبل ويعد سبابه .

ومن أجل ذلك ، دعونا نحن في هذه المجلة الى تدعيم هذا
الادب وتركيزه وتوضيح اتجاهاته بسلوك سبيل « الالتزام »
وربما أهم البعض هذا الادب الذي ندعو اليه
بنقيضين : اولاهما انه يحرم الاديب حريته ، تلك
الحرية التي نعتقد انها اساس حياته ، والثانية انه يضحي بجماليته
Esthétique . وفي الرد على ذلك نقول : ان « الالتزام » إذا

فهم على حقيقته ليس إلا عملاً حرّاً إلى أبعد حدود الحرية ، بمعنى
ان الاديب إذا عاش حقاً تجربة عصره ومجتمعه ، فلا بد له من
ان يلتزم تصوير هذا العصر والمجتمع . فهذه الضرورة هي حاجة ،
وحين يستجيب الانسان لحاجة ما ، فهو حر في استجابته دون
ريب ، ومن هنا تمتزج الحرية والالتزام امتزاجاً تاماً لتصبحا
حرية فحسب . واما التهمة الثانية فمردودة بان الجمالية شيء
فارغ إذا لم يكن نتيجة حتمية للآثر الادبي ، فما دام الادب
صادقاً ، وهذا هو شرطه الاول للحياة ، فلا بد من ان يكون
فنياً وان تتوفر له جماليته حتى ولو كانت في صورة قبح
وبشاعة . اما إذا كان كاذباً أو مصطنعاً ، فهو حتماً فاقد فنيته
وجماليته ، حتى ولو كانت في صورة بهاء وجمال .

هذه هي السبيل التي نريدها لادبنا كي يكتب قيمة ذاتية
وعالمية . سهيل ادريس

(١) راجع افتتاحية العدد الاول من « الآداب » .

كثيرون من أدباء الشباب ، فنتهم جميع أدباء الشيوخ بأن
أدبهم قد مات .. ذلك ان بين هؤلاء من عرف كيف يجاري
زمانه وينسجم مع عصره ويستشعر قضايا مجتمعه كطه حسين
وتوفيق الحكيم وميخائيل نعيمة ومارون عبود وتوفيق عواد
— على قلة إنتاجه — والجواهري وابوب وسوام .. ولكن
هؤلاء لا يستطيعون بعد الآن ان يوفروا لنا جميع الخصائص
التي يقتقر اليها الأدب الجديد .. إن قصارى ما يفعلون ان
يحذوا الركب ويحذوه في سيره المجد السريع !

أما هذا الركب فيفوقه أدباء الشباب في مختلف البلاد
العربية ، وإن موكبه الذي بدأت طلائعه تظهر في إبان الحرب
العالمية الاخيرة ينمو يوماً بعد يوم ويهيء للادب العربي الحديث
واقعاً خيراً من ماضيه ، ومستقبلاً خيراً من واقعه .

ذلك ان هذا الجيل من الادباء الذين ينتجون بغزارة ،
يقدمون مادة حيّة يستمدونها من صميم المجتمع العربي ، ومن
اعماق حياته النائرة الطاحنة إلى التحرر ، لانهم يؤمنون بان الادب
رسالة وان الاديب الحق هو الذي يعيش واقع مجتمعه ويتحسس
بآلام قومه وأمانهم ، ويحاول ان يصور الواقع لا تصويراً
خاماً جامداً ، وإنما تصويراً يستشرف المستقبل ويتزعج إلى المثال .

هذا الادب الجديد الذي يعمل له هذا الجيل من الادباء هو
نتاج الاديب الذي لا يفرّ من الواقع الاجتماعي وإنما يحياه
ويعانقه ويتغلغل فيه ، مهما كان مؤلماً ، ومهما احدث في جسمه
من جراحات ، بل انه من أجل ذلك يحبه ، فهو مؤمن بانه

نسيب عريضة شاعر الطريق

بقلم ميخائيل نسيب

مستطاع اي باحث ان يحلل الظروف الحارقة او ان يعلل العوامل الخفية التي جمعت على صعيد واحد وفي زمان واحد حفنة من الشباب السوري واللبناني فكانت « الرابطة القلمية » . وكان انطلاق في الادب وانعتاق ، وكان شعور حي وفكر ناثر ، وكان صدق واستقلال ، وكانت جرأة وحماسة ، وكانت فن وهدف مع الايمان بقدسية الادب ورسالته . وإذا الادب اكثر من قصيدة ومقالة . فهناك القصة ، والرواية ، والمسرحية ، والملحمة . وهناك النقد الذي ليس للتشفي ولا للتبخير ، بل للتمحيص والتحليل . وهناك افلام تتغلغل في زوايا النفس فلا تحجم عن نبش مخبأها وعرضها على الناس .

لقد كان من ثورة « الرابطة القلمية » على التقليد ان خلقت أدباً إنسانياً شاملاً ، وخلقت شعراً لا أثر فيه للفخر والحماسة والهجاء ، والتسكع في المدح ، والتفجع الكاذب في الرثاء . اما الغزل فقد اقلعت فيه عن اساليب القدامى . واما القوالب الشعرية فقد زاحجت فيها ما بين البحور الكاملة وبجائزتها ، والبحور التي تدانها في جرسها ، ونوعت القوافي ، فقسمت القصيدة الواحدة الى مقاطع ، جاعلة لكل مقطع قافية غير التي للذي قبله أو بعده . ومن ثم فقد ربطت القصيدة من اولها الى اخرها بفكرة واحدة او قصد واحد بحيث لا تبدو مفككة الاوصال ، عديمة الانسجام . ذلك مع الافتتان في تبديل الصور وتلوينها ، وفي تراوج الانغام وتنويعها . وجميع هذه الصفات — وقد باتت اليوم مألوقة — تتجلى على اتم وجه في نتاج شعراء « الرابطة » وعلى الأخص في نتاج نسيب عريضة .

ولد نسيب عريضة من ابوين مسيحيين ، ارثوذكسين في مدينة حمص عام ١٨٨٧ وتلقى دروسه الابتدائية في المدرسة الروسية هناك . ومنها انتقل عام ١٩٠٠ الى دار المعلمين الروسية في ناصرة الجليل . وقد جئتها بعده بعامين . فما لبث ان انجذبت اليه بفضل ما أنسته فيه من دماثة في الخلق ، واتزان في العقل ، وطهارة في القلب واللسان ، وذكاء في

اطل القرن العشرون على الديار العربية وهي رازحة تحت اثقال أربعة قرون من الحكم العثماني . يتبختر الفقر في ارجائها ، ويتربع الذل في قلوب بنيتها وبناتها ، وتخيم العتمة على عقول كبارها وصغارها . وليس في تلك العتمة سوى ضباغ التعصب الديني وذئابها تسرح وتمرح ، وتنعم من قبل الدولة الحاكمة بعطف عظيم . اما الاقلام حينما وجدت — إلا القليل منها — فكانت ملجمة ولا عمل لها غير تجييد الحكم والاسياد ، وغير التلوي بالاحاجي اللغوية والبهرجة البيانية . إن نظمت او نثرت زحل نظمها ونثرها عن صفحات القواميس لا عن صفحات القلوب والافكار ، وفاحت من الاثنين روائح التقليد والزلفى والمجاملة والخنوع . فالأدب السائد آنذاك كان في الغالب ادب القصيدة وادب المقالة : والشاعر الشاعر والنثر النثر من نظم الكثير ونثر الكثير بأقل ما يمكن من المفوات اللغوية والعروضية ومن غير ان يقول شيئاً حرياً بالقول .

لقد كان الفكر مغلقاً ، والذوق آسناً ، والارادة الخلاقة مشلولة . فما يجرؤ شاعر ان يجيد في القصيدة الواحدة عن الروي الواحد ، ولا ان يتخطى الابواب التي طرقها الشعراء العرب منذ اقدم الازمنة من فخر وحماسة ، ومدح وهجاء ، وغزل ورثاء وما إليها ، ولا ان ينوع في الاسلوب والمهندسة . فالفخر والحماسة والمدح مغلاة ينجها الذوق السليم ويعافها القلب الصادق . والهجاء قدح وشتيمة ونسيب ؛ والرثاء تفجع بغير غصة وبكاء بغير دموع ؛ والغزل وصال وصد ، وعتاب وشكوى ، واكباد حرى ، وأجفان مقرحة ، وسهاد وقتاد ، وخدود ونهود الى آخر مفاتن الحب ومتاعبه كما تراها عين بدوي . ومحسها قلب صحراوي .

ذلك الادب بعينه هو الذي حمله المهاجرون الى ديار غربتهم في بدء هجرتهم مثلما حملوا الجو الروحي القائم الذي نشأوا فيه وترعرعوا . وفي مثل ذلك الجو كان على الحركة الادبية التجديدية ان تشق طريقها . وقد شقته بما يشبه الاعجوبة . إذ ليس في

الشرقي من مكتبة نيويورك العمومية فيغرق الساعات الطوال في مطالعة ما يستهويه من المجلدات العربية . وقد دعاه بعضهم « دائرة المعارف » لكثرة ما وعى من أخبار العرب ونواذرهم . وكان من الطبيعي ان يضيق صدره بالتجارة بعد بضع سنوات فطلقها ليؤسس مطبعة « الاتلنتيك » وليصدر مجلة « الفنون » . وكان يحسبه طلاقاً لغير ما لقاء .

إلا ان « الفنون » التي كانت بمظهرها وترتيبها وتبويبها فتحةً جديداً في دنيا الصحافة العربية ، والتي تلاقت على صفحاتها أقلام قتيبة كان لها الفضل الاكبر في خلق النهضة الادبية الحديثة ما لبثت ان احتجبت بعد صدور عددها العاشر لان نفقاتها كانت تفوق دخلها بكثير . وباحتجاب المجلة توقفت المطبعة عن العمل . فكانت الحسارة جسيمة على قلب نسيب وجيبه معاً . وكان وقعها عليه وقع الصاعقة . وعلى الاخص لان المال الذي دفعه في مشروعه لم يكن ماله . بل كان ابوه هو الذي امدّه به من حمص .

كان ذلك قبيل الحرب العالمية الاولى . وعاد نسيب يجمع ما تبقى من فلول آماله وعزيمته ليعيد الكرة . فقد اصبحت الفنون لحماً من لحمه ودماً من دمه . وتمكن ، بمعاونة بعض الاصدقاء ، من بعثها ثانية عام ١٩١٦ إلا ان الاقدار ما برحت تعانده . فلم يمض عامان حتى لفظت « الفنون » انحباءها . واذا ذاك أقلع نسيب نهائياً

عن التفكير بردها اى الحياة . وعاد الى التجارة يستعين بها على سدّ رمقه . وفي هذه الاثناء توفي أخوه سابا الذي كان قد التحق به في نيويورك . وأحدقت به الاحزان والقلّة والوحشة . فلاذ منها بالزواج . فلم يكن الزواج ذلك الملاذ الذي كان يرجو . إذ أنه لم يرزق اولاداً ، ولم يتغلب على وحشته ، ولا اتسعت موارد رزقه بل ، على العكس ، أخذت تضيق حتى كادت تنسد . عندها عاد نسيب إلى قلمه يستعين به على تحصيل كفاغه ،

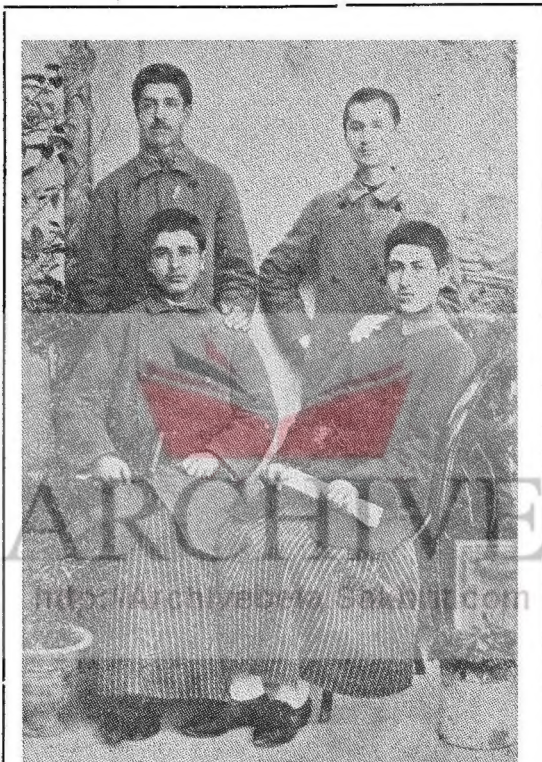
الذهن ، الى وداعة في النفس ، وطبع مسالم يكره الضغينة والخصام وميل فطري الى المطالعة والتحصيل . ولأنه كان كذلك ، وكان الاول بين رفاقه في صفته ، اختارته المدرسة للسفر الى روسيا ومتابعة دروسه هناك على نفقة الجمعية الامبراطورية الفلسطينية .

كان ذلك في العام ١٩٠٤ فحالت الحرب الروسية اليابانية دون سفره . ولذلك عاد الى الناصرة ليملك في مدرستها سنة اخرى . وفي صيف ١٩٠٥ ودّعناه وودّعنا على امل ان يسافر في الحريف الى روسيا .

ولكنه اختار في النهاية ان يسافر الى نيويورك بدلاً من روسيا . اقول « اختار » ولعله من الاصح ان اقول « أرغم » ، فقد كان لوالده واعمامه مصنع للنسيج من النوع الذي اشتهرت به حمص حتى الماضي القريب . وكان بعض ابناء عمّه قد سبقوه الى نيويورك فلاقوا في تجارتهم حظاً من النجاح . وشقّ على والد نسيب ، وذهنيته ذهنية التاجر ، ان لا يكون لابنه من التجارة مثل حظ ابناء عمه ، وان يجازف بمستقبله في بلاد قسيّة كروسيا فيكون نصيبه من علمه نصيب الكثير من قبله — وأعني القلّة والحرمان والشقاء . ومن هذا القبيل جنى الوالد على نفسه وعلى ولده من حيث لا يدري فما كان الاول — ولن يكون الاخير — بين الوالدين الذين يختارون لأولادهم

طريقاً غير التي اختارتمها لهم الحياة ، فيشتقون ويشقى اولادهم معهم عندما تردّهم الحياة جميعاً الى الطريق القويم .

اشتغل نسيب اول ما اشتغل في مهجره « ماسك دفاتر » عند ابناء عمه . ولكن قلبه وفكره وخياله وإرادته وكل جوارحه كانت تهرب ابدأ الى دفاتر غير تلك التي تحفل باسماء الزبائن ، واصناف البضائع ، والاسعار ، والارقام السود والحر . فكان ينظم الشعر في اوقات فراغه أو يلجأ الى الجناح



صورة تذكارية تجمع بين الاستاذين المرحوم نسيب عريضة (الجالس الى اليسار) والاستاذ ميخائيل نعيمة كاتب المقال (الجالس الى اليمين) ووراءهما صديقان . وقد التقطت هذه الصورة في الناصرة .

فاشتغل محرراً في جريدة « السائح » ثم في « مرآة الغرب » ثم في « الهدى » ثم مترجماً في مكتب الانباء الاميريكي إبان الحرب الاخيرة . وكان حزنه على شقيقه المتوفى في ربيع حياته ، ثم مأساه الروحية والمادية الكثيرة التي عقت احتجاب « الفنون » قد هدت جسمه الجبار . فطارت منه روحه الطاهرة في مدينة بروكلن يوم الخامس والعشرين من آذار سنة ١٩٤٦ .

كان ديوان « الارواح الخائرة » في عهدة المجلد عندما لفظ صاحبه آخر انجابه ، وهو الاثر الوحيد الذي نشر له حتى الآن ، ولولا بعض الاصحاب والمعجبين الذين اكتبوا للنشره لبقى حتى اليوم في ذمة الاقدار . ولنسب آثار شعرية غير « الارواح الخائرة » . وآثار نثرية قيمة منها قصتان بديعتان : « ديك الجن الحصي » و « حديث الصصامة » . وهذه كلها نشرت في الصحف ولكنها لم تنشر بعد في كتاب .

حسبك أن تقرأ قصيدة او قصيدتين من نظم نسيب عريضه لتشعر انك في حضرة شاعر فذ ، رجب الخيال ، مرهف الحس ، رفيع الذوق ، خفيف الظل ، صافي النبعة ، صادق النبوة ، ولانه كذلك تراه يتنكب السبل المطروقة والقوالب المألوفة ، ويترفع عن كل مبتذل في اللون واللعن ، وفي المبنى والمعنى . فلا يتملق ولا يماري ، ولا يتصنع ولا يتحدث ، ولا يبرق ويرعد ، او يرغي ويزبد ليهول عليك بالضجيج والضخب . بل هو بيت شعوره بالحياة بنأ أشبه ما يكون برذاذ المطر يتساقط

في سكينه الليل على البقاع العطشى فيؤنسها ولا يزعجها ، فيحييها ولا يجرفها ، على عكس ما كان يفعله السيل العارم إذ يمر بالارض مرأً غنياً خاطفاً فيجرف التراب الذي على سطحها ، اما قلبها فيتركه في عطش وفي جفاف .

ما نذ صاحب « الارواح الخائرة » عن باقي إخوانه في « الرابطة القلمية » من حيث شعورهم بالقلق المادي في ديار هجرتهم - ذلك القلق الذي كان يصرفهم قسراً لإرادتهم إلى ميادين التجارة والصناعة لحفظ الرمت ووصون ماء الوجه . فقد كان ميلهم الفطري إلى الادب يأبى عليهم التسكع على عتبة الدولار . وكانت الحاجة لا ترحمهم فتحملهم على وأد الكثير من بنات قرائهم ترضيةً للدولار . وفي ذلك ما فيه من مرارة الرغائب المكبوتة ، والآمال المهذورة ، والارادة المقهورة . ولا هو شذ عن إخوانه من حيث شعورهم بغربتين ملازمين : غربتهم عن الوطن المادي ، وغربتهم عن الوطن الروحي . ولعل الغربة الثانية كانت الاقصى على قلب نسيب عريضه . فلا عجب ان تسمع للاسى في شعره انغاماً شجية وان تبصر فيه كل ألوان الحيرة والوحدة والوحشة والحنين . ثم لا عجب في ان يطرح الشاعر على ذلك كله وشاحاً من الصوفية العميقة الصافية كالتى تطالعها على الاخص في منظومته البديعة « على طريق إرم » . قضى شاعرنا وهو ما يزال في الطريق الممتد بين وطنه الترابي ووطنه الروحاني فلا هو انعتق من الاول ، ولا هو ادرك الثاني ، بل ظل قلبه حتى آخر نبضة يتلفت حيناً إلى العاصي ورياضه والى عروس

العاصي فيناجياها :

« يا حمص ، يا أم الحجار السود ! .. »
وحيناً ينطلق في ضوء الخيال البعيد الى نخوم وطنه الآخر فيهتف :

« إيه ضوئي البعيد ،

لُحْ ولحْ ما تريد ،

ليس طريفي يحيد

عنك حتى يعود

لتراب ودود

لُحْ ولح في الفضاء

قد سمعت النداء

ودليلي الرجاء

فعساه يقود

ظامئاً للورود »

أو هو ينتهر قلبه اللجوج فيقول :

« فاصمت وسر في السكون

على طريق الجنون

لعله بعد حين

يبدو لنا وجه ربي .. »

وانا لو شئت ان أصف نسيب عريضه بكلمتين لا اكثُر لاسميته « شاعر الطريق » ، فما وقعت في كل من وقعت عليهم من شعراء عرب وغير عرب على شاعر أفاض وأبدع في وصف طريق الحياة وما يرافق سالكيه من تحرق على معالم تركوها خلفهم وحنين الى معالم تلوح لهم من بعيد وتتمنع عليهم إلى حد ما فعل ذلك صاحب « الارواح الخائرة » . فهو بحس الحياة سيراً متواصلاً لا راحة فيه ولا توقف . وبحس الوجود طريقاً غاب أوله في غيبوبة الجهل وتواري آخره في غيبوبة المعرفة . فلا ينقطع بحث قلبه إلى الامام .

« يا رفيقي على طريق الحزاني

سر فان القضاء أقصى مدانا .. »

« لماذا وقفت بخوف وحيوه
أيا نفس عند الطريق العسيرة ؟
ألا امشي ، فإن الحياة قصيرة
ألا امشي !
ألا امشي وبعد الجهاد الحقيقي
سندرك آمالنا في الطريق
ونجني الاشعة قبل الشروق
ألا امشي ! »

أما ترى اي خيال خلاّق ، وذوق
لطيف ، وفن بديع تطل عليك في
قوله « سندرك آمالنا في الطريق ونجني
الاشعة قبل الشروق » ؟

ولنعد الى الطريق :

« يا اخي ، يا اخي المضاعب شتى
وبعيد مرادنا والموارد
وامام العيون درب عسير
لم تسر قبلنا عليه الاوابد
فلنسر في الظلام ، في القفر في -
الوحشة ، في الويل - في طريق المجاهد .
فلنسر ، فلنسر ، وإما هلكنا
قبل ادراكنا المني والمواعد
فكفانا انّا ابتدأنا ، وانّا ،
إن عجزنا ، فقد بدأنا نشاهد . »

اجل ! السير ، السير ! والطريق ،
الطريق ! وفي نهاية الطريق ذلك الهدف
الذي لا يوصف - هدف المعرفة
والطمأنينة ، والاعتناق من قيود اللحم
والدم . ذلك ما كان يحسه نسيب عريضة
إحساساً عميقاً متواصلًا . وذلك الاحساس
بما يلبسه من ألم وجوى ووحشة وحيرة
هو ما صورّه الشاعر تصويراً ما عرفت
له مثيلاً عند شاعر سواه . فهو ينوّع
الوانه ، ومواده ، واجواءه ، وحالاته
النفسية تنوعاً لا يشعر القارئ معه باقل
نخمة او ملل كما هي الحال مع الكثير

من الشعراء الذين لا ينفكون يعالجون
موضوعاً واحداً الى ان يصبح في ايديهم
جيفة وهم لا يشعرون .

ولعل ابداع ما نظمه نسيب في
الموضوع الذي وقف عليه معظم نتاج
قريحته قصيدته التي عنوانها « طريق
إرم » . وهي قصيدة طويلة متنوعة
المقاطع والاوزان ، غنية بالالوان
والألحان ، مشبعة بصدق الاحساس ،
بميدة عن التحذلق والزخارف الكلامية .
وهو يصور فيها جهاده وجهاد الذين هم
مثله في طريقهم الى الموطن الروحي الذي
رمز اليه بمدينة ارم ذات العمار . واليك
بعض أبيات منها . قال في المقطع الذي
دعاه « اول الطريق » :

« قم تتخذ للمنى جناحاً

يطير من عالم الحدود
عسى ترى في السماء درباً

نسير فيه ولا نعود
نؤمّ خدر الرؤى ونخطى

بما حرّ منشاء في الوجود

قم واترك الجسم حيث يبلى

فالموت خير من الجود

وقال في مقطع آخر أسماه « القلوب

على الدروب » :

« يا حداة القلوب رفقا

طال درب الهوى وشقا

فالى م القلوب تشقى ؟

هل لها وقفة فتلقى

راحة في الدروب يا حداة القلوب ؟

★

يا قلوباً غدت نياقاً

سامها الوجد ان تساقا

... لا تهمنك الرمال

لا يعوقك العقبال

قد سرى قبلك الجمال

وبه النور والكمال

فاسرعي يا قلوب واهتدي بالطوب

فما أعذب قوله « واهتدي بالطوب »

وقال في المقطع الرابع من القصيدة ،

وعنوانه « القفر الأعظم » :

« نجرت ناقة وجدي

على ضريح غريب

وقلت للقبور : هذا

قري الأسى والوفاء

اجمع ضيوفك اني مضيفهم في العشاء

فلم يلبّ نداي

سوى الصدى في الفضاء

ولم يحى لطعامي ضيف ولا لشرابي

ضاعت وليمة قلبي بين الحصى والتراب

وقال في المقطع الخامس وعنوانه

« القبروان » :

« يا ركب ، يا ركب صبراً

لم يبق الا اليسير

لا ترجعوا لقفار فيها الأمانى تغور

أماننا الطود فامضوا

على الشعاب نسير

ولنرق طود التجلي ففي الذرى نستدير

هذا شعور لا يتكل في الوصول الى

سمع القاريء وقلبه على فخامة اللفظ

وجزائه ، وعلى امتداد الوزن ورنه

القافية شأن الكثير من قديم الشعر العربي

وحديثه . وانما يتكل على ما فيه من

رحابة في الخيال ، وصدق في الاحساس

وقوة في الابداع ، والابداع هو خلقك

ما لم يخلقه غيرك وتنكّب السبل المطروقة

والقوالب المألوفة مع الشعور بعزة النفس

والاخلاص لها قبل الاخلاص للناس .

فمن اخلص لنفسه اخلص لغيره . ولعل

الاخلاص من أبرز ما اتصف به نسيب

عريضه وقامه . فأنت قد تأخذ على شعره
شئ المآخذ . ولكنك لا تستطيع ان
تطعنه في اخلاصه . فهو شعر صادق ينضح
من وجدان صادق وخيال وثاب خلاق .
ما من شك في ان معرفة صاحب
« الأرواح الحائرة » للغة الروسية وآدابها
كان لها أبعد الأثر في توجيه مواهبه ذلك
التوجيه من حيث التجديد في صياغة
القوالب وانتقاء المواضيع . اما من حيث
الشعور والنزعة الى التصوف فهو ليس
مديناً بذلك الا لفطرته السليمة ولتربيته
الشرقية . وما اريد ان اوهمك ان كل
ما نظمه نسب عريضه كان من النوع
الذي عرضته عليك حتى الآن . فقد كان
مجدداً حتى في غزله وحكمه ووطنياته .
فاسمعه يتغزل :

« تعالي صباحاً الى غرفتي
وحلي بلطف عري رقدي
لعلني اعود الى يقظتي » ...

واسمعه يري اخاه :

يا صاح ، يا ابن ابي وامي
ما كوجدي اليوم وجد
روح تخاطب شطرها
والشطر يعرض لا يرد
ورتاج صرح الموت دونها
وسور لا يهد
افتخرس الارواح اذ تنأى
وتنسئ من تود
أم تضمحل فما لها
عود ولا امل وخذ ؟

واليك مثلاً من وصفه في قصيدة
يخاطب بها « البرق » :

« أبقاً في الدجى جنّاً
وغفل بعد ما اسنى

تلتص ، فالتظى ، فانساب

يورث بعده الظنّاً
واليك غموجاً من ابياته الحكيمية :
« لو حرق المرء في البرايا
لشام ما لا ترى العيون
ما حولنا عالمٌ خفي
تدركه الروح في السكون
كم مبصر لا يرى واعمى
يرى ويدري الذي يكون
يا ويل من لا يرون شيئاً
إلا اذا فتحو العيون »

امّا بيته في قصيدته المشهورة
« سيان » اذ يقول : « كم مومس تقضي
عذراء للرأس » فبيت يتمنى المعري في
لحده لو انه جرى على لسانه قبل ان
يجري على لسان شاعر جاء بعده بألف
سنة .

هذا وشل من بحر عرضته عليك من
شعر نسيب عريضه . وهو كافٍ لبيعت
فيك الشعور بانك في حضرة شاعر يستمد
الهامة من معين صافٍ لا انصب فيه
للتملق والتدجيل والتصنع والتبرج .
وذلك المعين هو نفس الشاعر . وهي
نفس حساسة ، حيية ، صادقة ، منزهة
عن الحساسة والشعوذة ، توافقة الى الجمال
المطلق والحق الذي منه ينبع واليه
يرجع كل حق . فما أبعد الشقة بينها
وبين الأنفس التي لا تحجم عن ابتياع
المجد بشعر مزيف وشعور مستعار !

ولعله من الانصاف لصاحب
« الارواح الحائرة » ان اذكر مواقفه
الوطنية فاختم هذا المقال بقصيدته الرائعة
التي نظمها إبان الحرب العالمية الاولى
بعنوان « النهاية » وكأنها نظمت لزمان
نحن فيه :

« كفتوه

وادفنوه !

أسكنوه

ظلمة اللحد العميق

واذهبوا ، لا تندبوه فهو شعب

ميت ليس يفيق .

ذلكوه ،

قتلوه ،

حملوه

فوق ما كان يطيق

حمل الذل بصبر من دهور

فهو في الذل عريق

هتك عرض ،

نهب أرض ،

شقق بعض ،

لم تحرك غضبه

فلماذا نذرف الدمع جزافاً ؟

ليس تحيا الخطبه !

لا وربّي

ما لشعب

دون قلب

غير موت من هبة

فدعوا التاريخ يطوي سفر ضعف

ويصفى كُتبه .

★

ربّ ثار ،

ربّ عار ،

ربّ نار

حرّكت قلب الجبان

كلّها فينا ولكن لم تحرك

ساكناً إلا اللسان

ميخائيل نعيمة

الملجأ العشرون

كفراغ أيام الجنود العائدين من القتال

وكوحشة المصدور في ليل السعال

كانت اغانينا ، وكنا هائمين بلا ظلال

عبر المزابيل والرمال

مترقبين - الليل - انباء البريد :

« الملجأ العشرون !

ما زلنا بنخير ، والعيال

- والقمل والموتى - نخصون الأقارب بالسلام »

والذكريات الفجة الشوهاء تعبر ، والحيام

والرييح والغد والظلام

كوجوهنا غبّ الرحيل

« اماءه : ما زلنا بنخير » والذئاب

تعوي وتعوي عبر صحراء السهاد

« يا اخوتي من اين نبدأ ؟

من هنا ! » ليل السعال

وبريدنا الباكي المعاد :

« لا شيء يُذكر ، لم تزل يافا وما زال الرفاق

تحت الجسور وفوق اعمدة الضياء

يتأرجحون بلا رؤوس في الهواء

ولم يزل دمنا المراق

على حوائطها القديمة ، واللصوص

وحقولنا الجرداء يغزوها الجراد »

« من هاهنا اماءه ! أعواد المشانق والحريق

من هاهنا بدأوا ونبدأ ، والطريق

وعمره طويل

لا عاش رعيدي ذليل »

★

« يافا نعود غداً اليك مع الحصاد

ومع السنونو والربيع

ومع الرفاق العائدين من المنايا والسجون

ومع الضحى والقبرات

والأمهات »

★

« الملجأ العشرون

ما زلنا بنخير ، والعيال

والأخوة المتشردون

من قبونا النائي نخصون الأقارب بالسلام »

عبد الوهاب البياتي

بغداد

ليس عجباً ان تحتدم
المناقشة في هذه الأيام حول
الأدب بين المحافظين
والمجددين . فان المتتبع
لتاريخ الأدب بعامة ،
وتاريخ نهضتنا العربية
بخاصة ، يلاحظ هذه الفورة
في كل دورة من دورات

اللغة والحياة

بقلم الدكتور عبد الحميد بونس

ونحن إذا قلنا « الفن الأدبي
بصفة خاصة » فذلك لأنه
يستوعب الجهد الفني للعالم
العربي منذ عهد جد بعيد .
ولما كانت اللغة هي وسيلة
هذا الفن الأدبي ، فقد
أصبح لزماً علينا ان ننظر
في موقفنا منها والى اي

مدى نستطيع ان نحقق بها تلك الديمقراطية الوجدانية التي
أشرنا اليها ؛ والتي عجز أدباء الجيل الماضي عن تحقيقها .
والواقع ان عالمنا العربي مصاب بما أسميه في غير تجويز او
احتياط بـ « الأزمة اللغوية » ، وهي أزمة أخطر من كل أزمة
اجتماعية . لأن تأثيرها ينسحب على المجتمع كله ، ولأن جذورها
عميقة متشابكة ، وهي تعمل عملها المستمر في سلوك الأفراد
وفي موقف كل منهم حيال الآخرين وفي اتجاهه نحو مجتمعه
الخاص ومجتمعه العام ، وهي مقوم من أهم مقومات الشخصية
الفردية والشخصية الجماعية على السواء . وسوف هولنا ان نعلم ،
نحن معاصر المثقفين ، اننا مصابون بما يعرفه اصحاب التربية
بـ « الازدواج اللغوي » اي اننا مكفون باصطناع لغتين
مختلفتين ، نعيش بلغة ونفطن بلغة اخرى ، نفكر بلغة ونعرض
افكارنا بلغة اخرى . ومهما قيل عن اتحاد الأصل في هاتين
اللغتين او عن وجوه التشابه بين هاتين اللغتين ، فان الواضح
انهما لغتان متميزتان ، لكل منهما اصول وقواعد ولكل منهما
ادب وتراث . وكل ما في الأمر ان الرسمية منها استطاعت ان
تخطى باعتراف المثقفين لهذا السبب او ذاك وسجلت ادبها
ودونت قواعدها . وان الأخرى تركت للتفاعل مع الحياة ولم
يسجل من ادبها وقواعدها إلا

الأجيال . والمحافظون اليوم ، او الذين يُنظر اليهم كذلك ،
كانوا منذ ربع قرن مجددين ، وخاضوا معركة حامية مع
الجيل الذي سبقهم . وانتصروا في هذه المعركة ؛ ولم يكن
انتصارهم في الواقع لعقرياتهم الفنية او الأدبية ، ولكنه كان
انتصاراً حيويّاً طبيعياً أعلنه الحياة نفسها باعتبارهم جيلاً جديداً ،
ووقعته بأسمائهم وأذاعته على ألسنتهم وأسنة أفلانهم . ونحن
نعترف بان هؤلاء الأدباء المحافظين اليوم ، والمجددين بالأمس ،
لم يحققوا مطالب النهضة الأدبية كلها . ولا يقدح ذلك في
جهدهم ، فان الحياة التي احتفلت بانتصارهم منذ ربع قرن ، انما
فعلت ذلك لأنها نجحت في بعض تجاربها ، وهي دائمة التجربة ،
دائمة التنقيح ، دائمة النسخ ، دائمة السير الى الأمام .
وكل مثقف في مصر والشرق العربي ، يسلم باننا قد قطعنا
أشواطاً فساحاً في إيقاظ الرأي العام وإعدادة الحكومة نفسه
بنفسه في غير غفلة او جهل . وكل مثقف في مصر والعالم العربي
يرى معنا اننا اقتربنا او كدنا تقترب من الديمقراطية السياسية
المنشودة . واننا حطمت كثيراً من الأصنام ، وأزلنا كثيراً
من العقبات ، وبددنا كثيراً من الحرافات والترهات ، واننا
نجاهد في سبيل التقريب بين الطبقات على أساس اقتصادي
رشيد . ولكن احداً من هؤلاء

المثقفين لم يفكر طويلاً في ان ما
حققناه وما نحن بسبيل تحقيقه في
الميدان الاجتماعي والاقتصادي ،
يجب ان يتركز أولاً وقبل كل
شيء على اساس من الديمقراطية
الوجدانية . وان هذه الديمقراطية
الوجدانية يخلقها الفن الجميل بصفة
عامة والفن الأدبي بصفة خاصة .

« إن عالمنا العربي مصاب بما أسميه بـ « الأزمة
اللغوية » ، وهي أزمة أخطر من كل أزمة اجتماعية ،
لأن تأثيرها ينسحب على المجتمع كله ، ولأن جذورها
عميقة متشابكة ، وهي تعمل عملها المستمر في سلوك
الأفراد واتجاههم نحو مجتمعاتهم الخاصة ومجتمعاتهم
العام ، وهي مقوم من أهم مقومات الشخصية الفردية
والشخصية الجماعية على السواء . »

يستتبع في اكثر الأحيان ازدواجاً في الشخصية كما أنه يجعل كل واحد منا أقرب ما يكون الى الأجنبي النازح من بلد آخر ليقم معنا ، فهو يعيش في مجتمعه الخاص بلغة ، ويعيش في مجتمعه العام الجديد بلغة اخرى . وأساتذة اللغة العربية يعلمون من غير شك ما يقاسيه طلابهم في الكتابة الانشائية ، فان قصورهم عن التعبير الكامل عن افكارهم ومشاعرهم يرجع الى أنهم يتمثلون هذه الأفكار وتلك المشاعر بلغتهم الحية ثم يترجمونها بعد ذلك الى اللغة التي فرض عليهم ان يكتبوا بها ، وتظل هذه الترجمة تلازمهم مهما تعلموا . فاذا رأيت لغتهم الرسمية صحيحة مستقيمة البناء ، فاعلم ان الترجمة مضرة وان كانت موجودة . واذا كنت في شك بما أقول فما عليك إلا ان تلاحظ نفسك في الاقبال على حديث مذاق باللغة الرسمية وحديث آخر بلغتك الحية . او في الاقبال على قصيدة فصيحة وموال عامي بلغتك المحلية . فاذا اخفنا الى هذا كله ان اللغة الرسمية تؤلف من اصحابها المتعلمين طبقة اجتماعية قائمة برأسها لها وعيها الخاص المستقل ، أدركت مدى الخطر النفسي والاجتماعي في هذا الازدواج اللغوي .

والشخصية الفردية والشخصية الجماعية لا يمكن ان ينسلخا عن ماضيها ، وهذا الماضي هو الذي يكون إطار التجربة الشعورية ، وهو وسيلة هذه التجربة الى الظهور والتفنن . وقد ادى الازدواج اللغوي - كما قلنا - الى وجود تراثين متميزين . واستتبع ذلك تبللاً في تصوير المشاعر والتجارب ، ولعل ما نشكو منه ، وهو بُعد الأدب عن الحياة ، إنما يرجع الى هذا التبلل . واستقر في اذهان المتعلمين انفسهم ان التفنن الادبي لا يقوم الا باللغة الرسمية وحدها ، فأثروها على لغة الحياة اليومية واستمدوا إطار تجاربهم الشعورية من تراثها وحده ، وهو تراث يقع معظمه في القرون الوسطى . ومنهم من وقف بهذا التراث عند فترة بعينها في اوله وآخره ، وكأنما ضرب على الوحدات الجماعية التي تؤلف العالم العربي ، ان تبدأ وتنتهي حيث يشاء أولئك المثقفون . وقد نسوا ان اللغة ، وهي العامل الاساسي في إطار التجربة الادبية ، ظاهرة اجتماعية لا يتعسف في تحديدها . وليست ، ولا يمكن ان تكون ، ظاهرة عقلية تقاس بمعايير المنطق الصوري وتطبق عليها قواعده وضوابطه . وأغرب من هذا كله ذلك الشغف المسرف بتتبع لخطأ والصواب في اللغة ، فجعلت بذلك مفرداتها وتراكيبها

ك مفردات المسائل الرياضية وتراكيبها سواء بسواء . وإن كان لهذا الصنيع من دلالة كبرى ، فهذه الدلالة هي ان اللغة الادبية الرسمية في واد ، والحياة الاجتماعية الممتدة في الزمان والمكان في واد آخر . ولا يزال اساتذة اللغة العربية عندنا ، للأسف الشديد ، يحتكمون في بيان هذا الخطأ وذلك الصواب الى عصر سابق او الى عصور سابقة . فمنهم من يقف بهذا العصر عند الجاهلية ، ومنهم من يقف به عند صدر الاسلام ، ومنهم من يمتد به الى نهاية الدولة العباسية . وهذه النظرة « السلفية » لا يمكن ان تكون معياراً لغوياً صحيحاً ، لأنها تقف بالتطور اللغوي عند نقطة واحدة لا تتعدها . ولم يقل احد ، ولا يمكن ان يقول ، إن العالم العربي قد انقطع تاريخه بسقوط دولة وقيام اخرى . ولم يقف اساتذة اللغة عند هذا الحد ولم يكتفوا بذلك المعيار التاريخي ، بل اضافوا اليه معياراً آخر هو المعيار الجغرافي وزاوجوا بين المعيارين ، واحتكموا في اللغة الى جزء معين من العالم العربي . وأيا كان هذا الجزء ، وأيا كانت صلتها بالأرومة العربية ، فانه لا يمكن ان يكون مقياساً لغوياً مضبوطاً في جميع العصور وجميع البيئات .

تراث ادبنا الرسمي إذن بعيد عن حياتنا الحاضرة البعد كله ، وهو تراث طبقة اجتماعية لها رسومها وتقاليدها . ويقع اغلبه في القرون الوسطى ويتصل جانب كبير منه « بالتطفل الاجتماعي » . فقد كان الادباء ، وفيهم من يُسمون بالفحول ، طائفة تدعو الى السلطان وترفع عنه ، تمدح وتهجو وترثي وتحتفل بالمخاطب او المخاطبين وتصدر ما تصدر من المنظوم والمنثور ، طلباً للجوائز والصلات . وهذا التراث هو الذي نكلف طلابنا ان يدرسوه وننتخب لهم مثله ونماذجه ليحفظوها ونجعلها الشواهد التي نحتكم اليها في صحة العبارة وارتفاع الاسلوب ، والوسيلة الى استخلاص الاحكام في التفنن والنقد جميعاً ، فيقو ذلك من الازدواج اللغوي عند المتعلمين ويؤلف الاطار الذي يصبون فيه تجاربهم الشعورية إذا تهيأوا للتفنن الادبي ، وهكذا تنقصهم شخصيات اخرى غير شخصياتهم تعيش في بقعة اخرى وفي عصر آخر ، وتتفاهم مع الشخصيات المتعلمة على غرارها والتي تؤلف طبقة اجتماعية متبلورة . وليس في هذا القول غلو فان الاطار لا بد ان يؤثر في المضمون . ولهذا كانت العلة الحقيقية في الأدب كامنة في وسيلته وهي اللغة . وكان صنيع الادباء المجددين علاجاً جزئياً او ظاهرياً للعلة . وكانت الواقعية

المنشودة ، سواء أكانت واقعية وجدانية او خارجية ، بعيدة التحقيق . وهي لا يمكن ان تتحقق الا إذا استبدلنا هذا التراث بتراث آخر اوثق اتصالاً بالحياة المتطورة ابداً ، او وسعنا من مجاله بحيث يشمل التراث غير الرسمي ايضاً .

ونحن عندما اصطنعنا الاساليب الديموقراطية في الحكم ، طالبنا وألحنا في المطالبة بتعليم سواد الأمة ، ووضعنا لهذا التعليم الخطط والاقتراحات ، وشرعنا نعمل ما وسعنا على نحو الأمية ، وأنشأنا مدارس الالزام ومدارس التعليم العام . وكان منا من يجعل هذا التعليم حقاً ، ومنا من يجعله واجباً ، ومنا من يقصره على سن معينة ، ومنا من يبيحه للجميع . وكأب ذلك اعترافاً صريحاً بأن القراءة والكتابة امتياز مُقصر على فئة ويجب ان يُعمم على الجميع . ولكننا أغفلنا في الوقت نفسه صلة اللغة بالحياة ، فلم نفعل شيئاً لتطويعها لمقتضيات هذه الديموقراطية . ونشأ عن ذلك ازدياد المنسلخين عن المجتمع . واقصى ما بذلناه في الميدان اللغوي ، تطبيق بعض القواعد التربوية في تبسيط النحو والصرف والبلاغة وانتخاب الامثلة والشواهد . وظلت اللغة الرسمية على حالها تُدرس على أنها ظاهرة عقلية فحسب ، والناطقة النابغة فيها هو أفدر الطلاب على التبرير والاحتجاج . وتطورت منظراتنا التعليمية ، المهنية والنظرية وأدخلنا المنهج الجامعي ، بيد ان معاهد اللغة العربية بقيت سلفية محافظة تستشهد بآثار الماضين ، وتتمثل بقعة واحدة دون سائر البقاع ، وتقف عند عصر معين دون سائر العصور ، وترى الادب مهنة كغيره من المهن له قواعده الحرفية التي تكتسب بالمراثة والحدق فحسب .

وكان انشاء الجمع اللغوي اعترافاً آخر بقصور اللغة الرسمية عن مجاراة الحياة ، ولكن تصور الجمعيين لهذه اللغة لم يكن خيراً من تصور المعلمين ، فقد اعتقدوا ان اللغة جهد عادي ينفع فيه الاقتراح والتقنين فذهبوا — ساحمهم الله — مذاهب شتى في الوضع والاصطلاح وعكفوا على التراث الرسمي القديم يفتشون فيه وينقبون عن الالفاظ المهجورة فبعثوها من رقدتها وحملوها ما لم تكن تحمل من الدلالات . وشغل الاذكياء منهم الناس بما وضعوه قياساً على غيره من المهجور وأذاعوا هذا كله في الناس وطالبوهم باستعماله ، وقالت الحياة لهم انكم في واد وأنا في واد آخر ، واتخذت من صنيعهم مادة للفكاهة والترويح . فليست اللغات في حاجة الى المجامع التي تشرع لها ، وهذه الامم الناطقة

بالانكليزية لم تنشيء ولم تفكر في انشاء مجمع لغوي . واذا كنا قبسنا النظام المجمعي عن فرنسا ، فان هذا الجمع الفرنسي لا يشرع ولا يقترح ولا يضع ، ولكنه يتبع الاستعمال يسجله ويذيعه ويتركه للحياة تأخذ منه وتدع ما تشاء .

واذا فكرنا معاً في المثال اللغوي الذي يجب ان نختذه ، والذي يجب ان يكون وثيق الاتصال بالحياة ، طالعنا الفكرة الارستقراطية ، أو فكرة المجتمع الراقي التي دعا اليها بعض الكتاتين الاوربيين أواخر القرن الماضي وأوائل هذا القرن . بيد أن هذه الفكرة لا تتركز في عالمنا العربي على اساس اجتماعي وطيد . فالملاحظ في الطبقة الارستقراطية انها ، وبخاصة في مصر لم تكن عربية الاصل ، عربية اللغة . ولكنها كانت تركية تشعر باستعلائها على الوطنيين . ويحتفل افرادها بالتراث التركي وان شاءوا التوسع ناحية الشرق ، احتفلوا بالتراث الفارسي ، وقد رأينا المتفنين منهم يهاتن اللغتين في بواكير نهضتنا الادبية . ولما امتدت قبضة اوروبا على الشرق العربي لم تنكفئ هذه الطبقة الارستقراطية الى اللغة العربية ، ولكنها آثرت اللغات الاوروبية الفرنسية والالمانية والانكليزية ، تبعاً لصلات هذه الامم بالسلطان . ومكاتبنا الرسمية تدل بجلاء على هذا التطور فقد كانت الصيغ الفارسية التركية شائعة اول الامر ، ثم حلت محلها الصيغ الانكليزية في مصر ، والفرنسية في سورية ولبنان . بيد أن الوعي القومي تغلب على هذا كله ودعم اللغة العربية . ولكنه فضل اللغة الرسمية على سواها وأعان على خلق طبقة وسطى بين الطبقة الاجنبية الحاكمة والطبقة الشعبية المحكومة . ومن هنا زالت المثالية اللغوية عن المجتمع الراقي وأصبحنا مطالبين بالبحث عنها في بيئة اجتماعية اخرى .

ليست عندنا اذن « لغة الملك » كما يقول الانكليز ، وليست عندنا اذن لغة النبلاء ، التي تدفع الناس الى محاسنها دفعاً وهم يترعون الى التطور أو ينشدون التقدم . وحسبنا أن نلتفت الى العنصر الديموقراطي في اللغة ، فان اللغة باعتبارها ظاهرة اجتماعية تنقسم بانقسام المجتمع الى طبقات . وللطبقات الدنيا لغاتها ولها تقننها ودأبها وقد كان النزوع نحو الديموقراطية في اوروبا ابان القرن التاسع عشر باعثاً على التأمل في اللغة ، فصرح بعض الدارسين بان اساس الصواب والخطأ فيها ، إنما هو السهولة ، السهولة في القول ، السهولة في التلقي ، بحيث لا تصبح مقصورة على فئة قليلة من الناس . ولكننا لا نستطيع أن نأخذ بهذا

الاساس وحده لان السهولة ليست السمة الاساسية في اللغة ، وإن كانت مطلوبة في المجتمعات الديموقراطية .

وقد شعر رواد هذه النهضة الادبية بمخطر الازمة اللغوية ، واعترف قاسم أمين بأنه كلما أحس إحساساً قوياً رأى بعد طول الجهد وكثرة الكلام أنه قال شيئاً عادياً أقل مما كان ينتظر ، وأن أحسن ما في نفسه بقي فيها محتجباً . وطالب بالتحلل من الاعراب ، واعتبره العقبة الكؤود في سبيل التعبير الفني . ومال غيره ، مسيرة للوعي الوطني ، إلى إثارة اللغة العامية وجاوب أن يكتب بها فجابه الرأي العام المتعلم وردة إلى اللغة الفصحى . وكان نصيب الادباء من هذه الازمة اللغوية أشد وأقوى ، وبخاصة في معالجة الدراما والقصة ، فان السرد والتصوير والحوار جميعاً يجب ان تعالج بلغة حية نابضة بالشعور . وآثر بعضهم العامية في الحوار أول حياته وانتهى الأمر به إلى الفصحى . واتخذت الدراما طريقين أحدهما فصيح والآخر عامي ، وحاول المرحوم المازني التخلص من المشكلة كلها بتتبع ما يظن انه عامي من المفردات والتراكيب المستعملة على السنة الناس والعمل على رده إلى أصله العربي وزاوج بذلك بين مقتضيات الأدب الرسمي من ناحية ، ومقتضيات اللون المحلي في القصة من ناحية أخرى . أما تجربته في الدراما فكانت مزاجية بين الفصحى والعامي تبعاً لاختلاف الشخص في السن والبيئة والطبقة . وتخلص غيره من عبء هذه الازمة بتقطيع الحوار تقطيعاً نفسياً يشيع فيه الوقف ويكثر الفصل ويقل الاسترسال مع المحافظة على الاعراب في بنية عباراته القصيرة . ولكن هذا كله لا يمكن ان يكون حلاً كاملاً للازمة اللغوية ، لأن الازدواج لا يزال موجوداً . وقصارى التعليم ان يصل بين اصحابه وبين التراث الرسمي القديم ، ويباعد بينهم وبين الحياة المعبرة الموصولة .

واتخذت الصحافة لها طريقاً وسطاً ، فهي إنما تقوم بالذبوع والرواج ، فحافظت على القالب الرسمي ولكنها لم تتخرج من استعمال ما يطلق عليه المحافظون الحوشي والمبتذل ولم تأنف من التوسل بالعامي في كثير من الاحيان . ولم ترغب عن الدخيل الاجنبي اذا كان مفهوماً من قرائها وبخاصة المصطلحات الادارية والفنية التي لما تعرب . وظهر في الميدان اللغوي الى جانب الصحافة عنصر جديد فعال ، قوًى من شأن العبارة الملفوظة ولم يحتفل بالمدون اطلاقاً وجعل لغته زاداً للمتعلمين وغير المتعلمين على السواء ، وهذا العنصر هو « الرداد » (كما أوتر أن أسمي

الراديو) بيد ان القوامين على هذا العنصر لم يفتنوا الى خطره بعد ، وهم يتذبذبون بين لغات ولهجات ، يستعملون اللغة الرسمية في الاخبار وبعض الاحاديث ، ويستعملون اللهجات العامية مدنية وريفية وبدوية في الاحاديث الأخرى والتثبيليات . وبرز الى جانب هذا العنصر ، عنصر آخر اعتمد على الملفوظ ايضاً وزاوج بينه وبين الصورة المتحركة . والمشرّفون عليه يؤثرون العامي لاغراض تتصل بالتجارة ولا تتصل بالافادة والتوجيه ، وقلماء يستعملون الرسمي حتى ولو امتد نشاطهم الى العالم العربي كله ، ولسنا نشك في أن هذه الوسائط قد غيرت طريق التطور اللغوي وستكون لها آثار حاسمة في علاج الازمة اللغوية .

وها أنت ترى ان الجيل الماضي من الادباء أحس الازمة اللغوية وحاول ان يعالجها ولكنه لم يوفق ، وكان السبب في فشله ، اعتماده أولاً واخيراً على تراث اللغة الرسمية فحسب وتشبه بقوالب هذا التراث بما وعّر طريقه في اصطناع الفنون الادبية الجماعية كالدراما والقصة . وقد صح عندك ان الحلول الجذرية والظاهرية لا تشفي المجتمع من هذه الحنة . والافراد القلائل مهما كانوا ومهما كانت عبقرياتهم ومهما بلغت أقدارهم في المجتمع ، لا يستطيعون أن يفرضوا على هذا المجتمع منهجاً لغوياً بعينه . فاذا أضحت الى هذا كله اتساع التعليم وعدم اقتصاره على المدارس وقيام وسائط أخرى بالافادة والتفنن كالرّداد والسينما ، أدر كت معي ان الحياة جادة في علاجها والقضاء عليها ، وانها تقوم بمختلف التجارب في هذا السبيل ، وان ما يظن انه فشل وقصور ، سيصل بها في النهاية الى التوفيق الكامل في نحو الازدواج اللغوي وما يستتبعه من آثار في سلوك الافراد والجماعات .

عبد الحميد يونس

القاهرة

صدور حديثاً

الجزء الاول من سلسلة

قصص للساب والطلاب

مدينة التماثيل

بقلم الاستاذ محمد المجذوب

دار العلم للملايين

الثنى ٦٠ ق.ل

والعناية ، حتى إذا وصل إلى المطار الذي يقصده ، استقل سيارة إلى حيث يشاء ، فإذا استقرّ في منزله أو في محل عمله وجد إلى جانبه تلفوناً يخاطب فيه من أراد

لا شرق ولا غرب !

بقلم انيس الخوري المقدسي

في أية ناحية من نواحي المعمور وآلة راديو تأتبه بالاحداث والأخبار والاحاديث من أهم محطات الاذاعة في العالم ، ولو جاء الغربي إلى أية مدينة أو بلدة من بلدان الشرق حتى النائية منها عن مراكز العمران لوجد ما ألفه في بلاده من مصنوعات وبضائع طريفة ومساكن حديثة وشوارع منظمة وفنادق فاخرة وغير ذلك من ظواهر العمران ، ولما تعذر عليه أن يجد كثيرين يتحدثونه بلسانه حتى يشعر كأنه بين أهله وخلائقه .

٢ - الناحية العلمية : ان الغرب والشرق اليوم يستقيان من منهل واحد . فالجيل الجديد سواء أكان في أوروبا وأميركا أو كان في الشرق العربي وبلاد الهند والصين وسائر البلدان يتخرج في مدارس حديثة هي على اختلاف مناهجها بالنسبة الى مطالب بيتها واحدة من حيث اسس المعرفة العامة وأنواع العلوم الكونية والاجتماعية . وانك لترى في معاهد أوروبا وأميركا ألوفاً من الطلاب الشرقيين يؤمنونها لاتمام دراساتهم او للتخصص في بعض الفروع التي تهتمهم . وفي هذه المعاهد لا يشعرون انهم غرباء عما ألفوه من طرق الدرس في اوطانهم وما تلقنوه من المعارف في معاهدهم . ذلك لأن العلم واحد وهو من أهم الروابط التي تربط البشر وتوطد حسن التفاهم بينهم فيتعاونون على ما فيه الخير المشترك والتقدم العام . ومن الخطأ ان نقول ان العلم الشرقي واحد والعلم الغربي آخر ، وما اهل العلم منها اختلفت بلدانهم إلا كتيبة واحدة للبحث عن الحقيقة ، يشهد بذلك اثناهم في مؤتمرات دولية عامة كالتى شهدناها هذه السنة في بيروت والتي نشاهدها كل سنة في أنحاء مختلفة من هذا المعمور حيث يجلس البعثون والمفكرون بعضهم الى بعض يتبادلون الافكار والآراء ويطلعون على ما استجدت من نتائج البحث والتنقيب . ولا يفصل الامم بعضهم بعضاً إلا الجهل - الجهل الذي يدفع صاحبه الى الانكماش ضمن دائرته الضيقة من معتقدات فاسدة وتقاليد بالية فلا يحثك بسواه ليوى ويقابل ويستنير . ومن هنا ينشأ سوء الظن وعدم التفاهم وما يتبعها من

تسري على الألسنة والأقلام عبارة تعزى إلى الشاعر الانكليزي « كبلنغ » وهي قوله « الشرق شرق والغرب غرب والاثناث لن يلتقيا » . والواقع أن

هذه العبارة قديمة ، فقد وردت في رسالة ابن زيدون الهزلية ، إذ يقول « وهلا علمت أن الشرق والغرب لا يجتمعان وشعرت أن المؤمن والكافر لا يتقاربان » . والذين يرددونها أو يستشهدون بها يذهبون إلى أن بين الشرق والغرب حواجز من التقاليد والعادات والمعتقدات تحول دون اتصالها وتقضي بان يظلا متباعدين بل متقاطعين كأنهما من طينتين مختلفتين أو عقليتين جدّ متباينتين . ونحن لانكر ما بين بعض الجماعات في الشرق وبعض الجماعات في الغرب من تباين اليبثات واختلاف المعتقدات والعادات . ولكن ذلك لا يعني أن وجوه الاختلاف والتباين هي ملكات راسخة لا تتغير مع الزمن وأن الناس خلّقوا ليظلوا الى الابد على ما نشأوا عليه في بيئتهم وما اقتبسوه من عادات أسلافهم . فالذي يلقي نظرة واحدة إلى الوراء يستطيع أن يرى حالاً أن الفرق بين الجيل الشرقي الجديد وبين الغربيين أقل بكثير مما كان أيام آبائهم وأجدادهم الاقربين . وهذا الفرق يزداد كلما مشينا رجوعاً في أروقة التاريخ ، ومن ذلك إلا ان تطور أسباب الانتقال والاتصال . فالارض التي كانت قبل مئة سنة بل قبل خمسين أو أقل واسعة الأرجاء يعسر الوصول إلى أطرافها والتنقل في أرجائها قد انكشفت اليوم على نفسها انكماشاً تلاشت معه الابعاد فسهل على الامم المختلفة الامتزاج والاشتراك في أسباب المدنية الجديدة حتى إنك لتجد في أواسط افريقيا وآسيا ما تجده في أوروبا وأميركا من وسائل العمران وأسباب الرفاه .

العالم اليوم عالم واحد والامم شرقيها وغربيها مرتبطة فيه على درجات متفاوتة - بروابط الحياة الجديدة ، وهي تتلاقى في عدة نواح أهمها ما يلي :

١ - الناحية المادية : فالانسان الذي كان قبلاً يقضي الاسابيع بل الاشهر ليقطع المسافة بين الشرق العربي والولايات المتحدة أو البرازيل يكاد الآن يشب فوقها وثباً في ساعات معدودة . يفعل ذلك بطيارة يركبها فيجد فيها كل أسباب الراحة

تمايز إقليمي أو جنسي أو ديني .

٣ - الناحية الروحية : ونعني بها نظرة الانسان الى المثل العليا وموقفه منها . ولا مراء ان بين الامم اختلافات كثيرة من حيث الآراء والاضاع السياسية . فكما انه من هذا القبيل لا يصح ان نتعامى عن حقيقة الاختلاف بين امة اوربية واخرى او بين كتلة غربية وكتلة اخرى كذلك لا يصح ان نتعامى عن الحقيقة الواضحة ان الشرق شرق والغرب غرب . فالمطامع والاهداف السياسية تفرق الامم بعضها عن بعض شرقية كانت أم غربية ، ومن العيب أن نرجو الائتلاف الدائم عن طريق المصالح السياسية لان هذه تتغير بتغير الظروف والاوقات . على أن هناك برغم ذلك رابطة عامة تربط الامم المتمدنة وتجعل منها كتلة روحية واحدة . وهي تظهر في الميل العام الى احترام حقوق الانسان واعتبار البشر في الشرق كما في الغرب متساوين في الحقوق والواجبات . وعلى ذلك قررت الامم المتحدة إعلان حقوق الانسان والحرية الفردية ووجوب رفع المستوى العام والمحافظة على الامن والسلام . واعتبار الانسان نفساً لا آلة تستخدم لمصلحة فرد أو دولة .

ونحن الذين قد تعودنا منذ الحرب العالمية الاولى أن نسمع بالمواثيق الاجتماعية والبراءات الانسانية والتصريحات السياسية قد نقف وقفة المتشائم ونقول : إن هي إلا تخديرات يستخدمها الاقوياء لاستغلال الضعفاء . ولعل لنا في هذا التشاؤم بعض العذر فقد علمتنا الايام أن لا نصدق كل ما يقال وأن لا نغتر بظواهر الحال . ولكن مهما تشاءمنا فان التشاؤم لا ينفي الحقيقة ، ان العواطف الانسانية الراقية في الشرق وفي الغرب هي اليوم واحدة من حيث الايمان بالحقى والتوق الى كل ما يوطده ويرفع شأن الشخصية البشرية . هكذا يلتقي الشرق والغرب على صعيد واحد . كلاهما يعترف بحقيقة المثل العليا والقيم الروحية ولا يرى من سبيل حقيقي للسلام إلا بالسعي نحوها .

ان العالم يجتاز اليوم مرحلة من اشد المراحل خطراً في تاريخه . فهو اذ يحاول الاستقرار بعد حرب زعزعت اركانه مادياً وروحياً يرى امامه شبح حرب اخرى لا يعرف غير الله مدى الفظائع التي ستنتج عنها . وسواء تغلبت قوى الخير التي يروجها الناس عموماً او قوى الشر التي تستهوي قلوب البعض من اصحاب الاغراض والمطامع ، فان الغربي لا يستطيع

بعد الآن احتكار المدنية الحديثة كما ان الشرقي لا يستطيع الوقوف بنجوة عنها . في مدينة القرن العشرين لا شرق ولا غرب بل انسان متمدن او غير متمدن - امة حية نشيطة تسير حرّة الى الامام ، او امة رجعية تساق سوق الأنعام . ومهما غالينا في تاريخنا الماضي ومهما فاخرنا بما قدمناه للاجيال من خدمات روحية وغير روحية فان تيار الحياة الجديدة المندفع من الغرب يغمرنا ولا يقبل لنا برده أو الوقوف في وجهه . ولا يعني ذلك ضياع مقوماتنا القومية واللغوية بل يعني توطيدها على اسس قوية من المعرفة والنظام والتعاون . واننا لنحسن الى انفسنا والى اوطاننا إذا فهمنا هذه الحقيقة . ان الامم مهما كانت صغيرة فان قوتها تكون بالنسبة الى تقدمها في ميدان الحضارة . فلنعزيز كياننا بالسير مع مواكب الامم الراقية ، الامم الحية التي عرفت كيف تطبق العلم على حياتها العملية ، وكيف يتعاون أفرادها على رفع مستواها بين البرية . ولننحرر انفسنا من كل تقليد يقف عثرة في سبيل تقدمنا وكل فساد يؤول الى ضعفنا .

ان المدنية واحدة - لا شرق ولا غرب - فهل نحن نعيش في قلب هذه المدنية ام لا نزال على بعض حواشها القصية ؟
انيس الخوري المقدسي

صدر حديثاً عن

دار العلم للملايين بيروت

ق.ل

عقريه البحري	للاستاذ عبدالعزيز سيد الأهل	١٥٠
ولادة استقلال (لبنان)	منير تقي الدين	٤٠٠
مصرع الديموقراطية	البوت ا. كان	١٥٠
فلسفة من الصين	للفيلسوف لين يوتانغ	١٥٠
كهان الهيكل (طبعة ثانية)	للدكتور جورج حنا	١٥٠
قصة الانسان (=)	= = =	٢٥٠
وعي المستقبل	للاستاذ قدري حافظ طوقان	١٠٠
لاجئة (قصة)	للدكتور جورج حنا	٢٠٠
زينب عقيلة بني هاشم	للاستاذ سيد الأهل	١٠٠

كان لديها شعور مشترك بالراحة والدفء . ولم ينقصها شيء . لقد انتهت من الطعام قبل قليل وجثمتا الى جانب بعضها في شمس الظهيرة الدافئة واخذتا تحلمان احلام النهار وتتسلمان بهدوء انفاس الربيع المقبل تهب عليهما من الحقول القريبة .

كان بعض الاطفال بثيابهم الملونة يثيرون ضجة على السدة . والرجال والنساء في حركة مستمرة . وكانت اصوات تنبعث من الاكواخ والبساتين المشتبكة وراءها . وضجيج مثل ضجيج العبد يرتفع في الفضاء — ضجيج فقير بالمرح والسرور تسوده خيبة امل كالتي تسود اعياد الفقراء في كل مكان . ولكن لم يكن شيء من ذلك ليضير الصديقتين او ينتزعها من حلمهما الدافئ المنساب الى شواطئ مجهولة . كان الشعور بالامتلاء يغمر نفسيهما . وكانتا تنظران الى بعضهما احياناً الى دوامات النهر الذي اضحى بلون الطين وارتفع حتى لامس حوافي الشاطئ . او تصغيان برهة الى ضجيج الاطفال وهدير النهر الثائر واصوات القاطنين في الاكواخ التي تسرب اليها الماء وغمر قاعها . ولكن لم يكن شيء من ذلك ليخرجها من عالمها المنعزل القصي .

كانتا في مأمن من كل شيء .. تنعمان بدفء الشمس والشعور اللذيذ بانها قريبتان من بعضهما كل ذلك القرب .. وتلوكان

تحت التخيل السامق احلام نهار جميل عابق بانفاس الربيع المقبل . في الليل كان هدير النهر الثائر يملأ الفضاء . ويطل عليهما — على السقيفة وعلى العائلة باجمعهما — قمر صاحب يتسلل بين الغيوم . والرياح تصفر اغنية حزينة في رؤوس الاشجار . وتحت رذاذ الظلام الرمادي كانت تتحرك اشباح ومخاوف غريبة انتزعت منها دفء النهار وبقايا الاحلام المشعشة اللذيذة . فالتصقت الصديقتان ببعضهما تنشدان الدفء واخذتا تتأملان بصمت حزين وترسلان انفاسها الهادئة عبر الظلام .

وكانت حركة صاخبة عند الفجر . اشباح تضطرب هنا وهناك . والفانوس يتألق في يد احدهم . وقطرات كبيرة ثقيلة من المطر تنزل علي ظهرهما . واصوات الهلع والفرع في كل سقيفة . والهدير الجبار وازين الرياح المعولة في رؤوس الاشجار . كانت السماء قطعة واحدة سوداء . وكان وجه رب البيت يلتمع في ضوء الفانوس الأسخف ، يأمر العيال بالرحيل . وتشتد الحركة

الصاخبة ويخرج الحمار اولاً متهادياً محملاً بالمتاع وتبعه الاسرة جميعها .. وتخوض الصديقتان في الماء عندما تعبران الى العراء . ماء ثقيل ينزل من السماء . وماء تجه الارض النشوى بالهدير المجنون . وتغرق الاكواخ . وتبقى منها هياكل من القصب والحصير وعلاميد الطين المنهار . اشباه منازل . اشباه زرائب فارغة تعصف بها الرياح . وتسير الصديقتان خافضتي الرأس .. تتبعان الاسرة المشردة نحو ارض قد تكون بعد كل ذلك العناء صلبة ثابتة في منجى من الفيضان .

لغط كثير في العراء . وحركة لا تكاد تستقر . والشمس تنشر نسيجاً هزيلاً يتهاوت على المتاع المبعثر فوق الارض . تراث رخيص لحيات كثيرة رخيصة . وماض مدلم يبدأ انطلاقه بمجهاد شاق وينتهي افقه عند هلال من خبز فطير . وموت في الحياة بطيء وموجة من البرد الطاعي ترعش جلد الارض . عند الظهيرة همد الضجيج وتفرق الافراد جماعات صغيرة — نقطاً ضئيلة مبلولة لاصقة بالارض . وبقيت الصديقتان وحدهما تحت نخلة مستوحدة عجفاء

تطل عبر الدهور بثبات غريب . دائرة صغيرة من الارض هي كل ملكهما الآن . ولم يعد اهلوهما يملكون شيئاً . كانوا على مقربة منها يلفطون

ويتشاجرون . وكان صوت رب الاسرة يدوي في العراء . وسعف النخلة يرسل حفيفاً متقطعاً وانياً يثير النعاس والاحلام الحزينة والذكر البائرة . وكان صوت رب الاسرة يدوي في العراء . وكان يبصق على الارض بحق .

« لا ، لن اتنازل عن هذه الجبلية الحمراء .

انها تدر سطلين من الحليب كل يوم .

وحتى السوداء .. آه لو لم اكن في ضيق لما بعته .

خذها خذها انها كريمة الاصل كأختها الجبلية .

خذها انها فلذة مني . انها جزء من حياتي .

خمس سنين عشت معهما ، آه طفلتي . وهما صديقتان

صديقتان .

لا تكادان لحظة تفترقان . كل يوم معا .. كل يوم منذ

خمس سنين .

ويلى عليهما . بل ويلى على نفسي . ماذا اكون بعدهما ؟

الصديقتان

قصة حصرية بقلم عبد الله بوعرب

الى الأمل الذي لا يموت

ذكراك حافلة، كينبوع على بلدي، يمد
وصداك متصل النبري، وخطاك اكبر أن تبدي
في موطني تحيا، وفي عرق المدائن، والوريد

★

في كل نبض من حياتك، نابض قلب، وليد
وبكل حرف من بيانك، ذائب حب جديد
فالأرض سيمفونية... في كل منطلق نشيد

★

لفئات وجهك هزة، في الموطن النائي البعيد
ونحوض خطوطك الشديد نهوض إنسان شديد

★

حيث اتجهت، دم يغنينا، فيلنقت العبيد،
ورنين أحرار حب— تقول بهل سكت الحديد؟
وجبين طفل، كالصباح امتد في الحقل المديد.

★

الطيبون هنا، أياد، من عطائك تستريد
أهبت، بالأمل الوري، فبكل ضلع منه عيد

★

لمحبتتي إياك، أصفيت الهوى وطني الشهيد.

نصوح فاخوري

حص

اوه خذها خذها. خذ السوداء قبل ان انفجر كالمراة بالبكاء»
وكانت البقرة السوداء قد اخرجت لسانها الوردي العريض
واخذت تلحس به رقبة صديقتها الحمراء، والجرء كانت تجتر
بالتذاذ هادي، ما التقطته من أعشاب في الصباح. وتأنيل في
النسيج الفضي البارد الذي تذر الشمس الباهتة من عليائها.
والعلاء كانت تسترجع من ظلمات يافوخها العميق ذكريات جبل
شامخ غطي سفحه القديم بالجليد.

كانت السباح السوداء تحيطها من كل جانب. وذرات
الملح تقبس شيئاً من الشعاع الفضي الغارب وتلتصع كالنجوم في
أخاديد الطين النخين. والمساء ينمو دقيقة دقيقة. ويشيع في
السباح هوداً شبه بالموت وشعوراً كئيباً بالفراغ تخلف عن
جلبة نهار لاغب طويل.

لقد ارتفع صوت شبه بالنواح من وراء الصديقتين. وكان
رب الاسرة يشتم العيال وينال عليهم بضرب شديد. ثم هدأ
كل شيء فجأة. وعادت النخلة ترسل اغانيها الشجية في الفضاء.
واسترسلت الصديقتان في احلامها المظلمة الحزينة. وهما تجتران
بهدهوء ما تناولتا اثناء النهار من طعام.

لقد جاء احدهم. كان يقترب منها. شبح قائم في الضوء
الرمادي. وكان هزياً ملثماً تلتصع عيناه الصغيرتان بين اطواء
اللثام. وامتدت الى العقدة التي تربطها يد باليسة سمراء طوحت
بالجلل باعتداد مقيت وضربت به على ظهر السوداء فظربت
فاسيتين. ولم تكونا تدريان كيف حدث كل ذلك. لقد
ارتفع نواح مخنوق من ورائها، ثم همد. وكان رب الاسرة
يبصق على الارض مجنق.

واذ ركت الحمراء انها وحدها. بقيت وحدها في العراء.
وصديقتها السوداء تغيب وراء صاحبها في الافق البعيد—
نقطتان مظلمتان تتحركان في الافق البعيد. ولم تعد ترى شيئاً.
كان فراغ هائل يملأ نفسها. وداع خمس سنين من الحياة—
الحياة التي لن تعود. واشاحت برأسها عن الافق. وارتفع من
اعماقها المظلمة ثغاء أليم. ثغاء طويل حزين اخذ ينتشر في ظلمة
الليل فوق السباح الهامدة السوداء.

كانت النخلة العجفاء وحدها تطل بسات فوق القفر
الجائع الزاخر بالموت البطيء. وترسل اغانيها الشجية عبر
الدهور.

عبد الملك نوري

بغداد

من الممكن فصل ادب
« القبول »، الذي يتلاءم جملة
مع القرون القديمة والقرون
الكلاسيكية ، عن ادب
« الانشقاق » الذي يبدأ
مع الازمنة المعاصرة . ولا

القصة والثورة

بقتل البير كامو

ليس له شيء من المحتوم او
الضروري . وحتى لو صحَّ
التعليل العامي بلذة الخالق
والقاري ، فينبغي التساؤل :
ما هي الضرورة التي تجعل
معظم الناس يشعرون باللذة

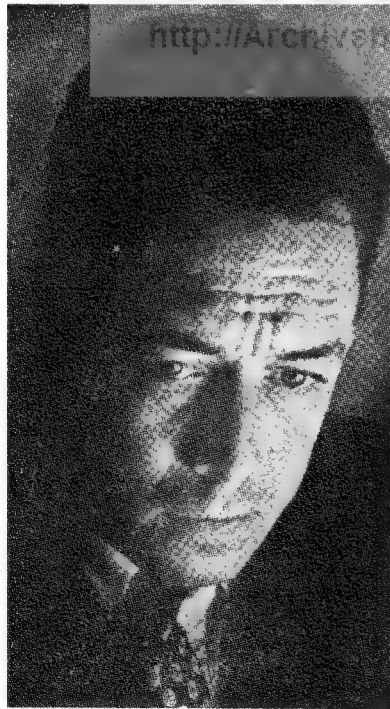
والاهتمام تجاه حكايات متخيَّلة ؟ إن النقد الثوري يقضي على
القصة الصرف بأنها فرار فكر عاطل . واما التفكير العام
فيستمي « قصة » حكاية محتاجة كتبها صحفي غير بارع . ومنذ
حين من الزمن ، كان العرف يقضي هو ايضاً ، ضد منطق
الواقع ، بأن تكون الفتيات « خياليات حاملات » على غرار
ابطال القصص ؛ وكان المقصود بذلك ان تلك الخلوقات المثالية
لم تكن تكثر او تهتمَّ بمجقائق الوجود . وقد قام الاعتبار ،
بصورة عامة ، بأن ما هو قصصي وروائي ينفصل عن الحياة ، وانه
يحمَّلها فيما هو يخونها . وعلى ذلك ، تكون أبسط صورة لمواجهة
التعبير القصصي هي في اعتباره تمرين فرار ، وهكذا يلتقي
المعقول العام بالنقد الثوري .

ولكن ممَّ نفرَّ بواسطة القصة ؟ أمن واقع نعتبره شديد
القسوة والارهاق ؟ إن
السعداء يقرأون هم ايضاً
القصص والروايات ،
ومن الثابت المؤلفون
ان العذاب الشديد يقتل
الرغبة في القراءة . ثم
ان للعالم القصصي ، من
جهة اخرى ، وزناً
وحضوراً أقلَّ بما لذلك
العالم الآخر حيث
تُحاصرنا ، دون مهادنة ،
كائنات من لحم ودم .
ومع ذلك ، فيا هو
السري في ان « ادولف »
يبدو لنا كشخص أكثر
وداً وقرباً من بنجان
كونستان ، والكونت

بدَّ إذ ذاك من ان تلاحظ ندورة القصة في الادب الاول .
وهي إن وُجدت فانها لا تعني التاريخ وإنما الذوق والهوى ،
وهي في مجموعها حكايات لا قصص او روايات . اما في الادب
الثاني ، فينمو الاتجاه القصصي الذي لا يني ينبسط ويغتنى حتى
ايامنا كما تنمو الحركة النقدية والثورية . والواقع ان القصة تولد
في الوقت نفسه الذي تولد فيه الثورة ، وتعبّر ، على الصعيد
الجمالي ، عن الرغبة نفسها .

جاء في قاموس « لبترا » عن القصة « انها حكاية متخيَّلة
مكتوبة بالنثر » . أليست هي إلاّ هذا ؟ ومع هذا فقد كتب
النقاد الكاثوليكي « ستانيسلاس فوميه » يقول : « ان الفن ،
أياً كان هدفه ، يقوم دائماً بمنافسة مجرمة لله » . وقد عبّر
« تيبوديه » عن فكرة مشابهة في اثناء حديثه عن بلزاك حين
قال : إن « الملهاة

البشرية » هي « تقليد »
« الاله الاب » . ويظهر
ان جهد الادب الكبير
يتجه نحو خلق عوالم
مغلقة او نماذج ناجزة .
وان الغرب لا يقتصر ،
في ما يخلقه ، على رسم
حياته اليومية ، وانما هو
يحلم ، دون توقف ،
بصور كبيرة تشغله
فيضي في ملاحقتها .
وأياً ما كان ، فان
كتابة قصة او قراءتها
عمل غير عادي . ذلك
ان بناء حكاية بترتيب
جديد لوقائع حقيقية



بعد البير كامو
Albert Camus
من اكبر ادباء فرنسا ومفكرها
اليوم . وفي تفكيره اتجاه ثوري
خاص يؤلف من مجموع آثاره
نظماً شبه فلسفي حول الثورة
بكل معانيها . وقد نشر المؤلف
اخيراً كتابه « الانسان الثائر
L'Homme Révolté » الذي ضمنه
خلاصة فكرته او فلسفته
الثورية ، والذي أحدث ضجة
كبيرة في الاوساط الفكرية في
فرنسا . وقد رأيت « الآداب »
ان تنقل الى العربية فصلاً من هذا
الكتاب بعنوان « القصة والثورة »
« Le Roman et la Révolte »

موسكا من فلاسفتنا الاخلاقيين المتهنين ؟ لقد أنهى بلزاك ذات يوم حديثاً طويلاً عن السياسة ومصير العالم بقوله : « والآ ن لنعُد الى القضايا الهامة » وكان يعني بذلك الحديث عن رواياته . والحقيقة ان « حسّ الفرار » لا يكفي لشرح خطورة العالم الروائي ، التي لا جدال فيها ، كما لا يكفي لشرح إصرارنا على ان نغزو أهمية كبرى الى الاساطير التي لا تعدّ والتي لا تنفك العبقريّة الروائية منذ قرنين تقدّمها لنا . ولكن هذا الرفض ليس مجرد فرار . فهل ينبغي ان نرى فيه حركة تراجع الروح التي تخلق لنفسها في خيبتها وأسها ، على ما يقول هيجل ، عالماً مصطنعاً تسود فيه الاخلاق وحدها ؟ إن « رواية البناء » مع ذلك تظل بعيدة عن الادب الخالد ، وان « بول وفرجينى » وهي خير « الروايات الوردية Romans Roses » ليس فيها ما يحمل العزاء ، بالرغم من انها محزنة مؤثرة .

إن وجه التناقض هو هنا : الانسان يرفض العالم كما هو ، دون ان يرضى بالفرار منه . فالواقع ان الناس متعلقون بالعالم ، وهم لا يرغبون باغليبتهم العظمى ، في ان يتكوه . انهم لا يريدون دائماً ان ينسوه ، بل هم ، بالعكس ، يتألمون من انهم لا يمتلكونه امتلاكاً كافياً ، فما اعجبهم مواطني عالم ، منفيين في وطنهم الاصيل ! إن كل حقيقة في نظرهم غير ناجزة ، الا في هنيهات الكمال الساطعة . وإن أعمالهم 'نقلت' منهم في أعمال اخرى ، وتعود لتحكم عليهم بشكل وجوه غير منتظرة ، وتقرّ كما « تانتال » نحو مصبّ لا يزال مجهولاً : ومعرفة هذا المصبّ ، والسيطرة على مجرى النهر ، والقبض على الحياة اخيراً على انها مصير ، تلك هي كآبتهم وحنينهم الحقيقيان ، في صميم وطنهم . على ان هذه الرؤيا التي تصالحهم اخيراً مع انفسهم ، في المعرفة على الأقل ، لا يمكن ان تظهر ، إذا هي ظهرت ، إلا في لحظة الموت الهاربة : فكل شيء ينتهي فيها .

هنا يولد هذا الحسد الشقي الذي يحمله كثير من الناس لحياة الآخرين . فحين تُرى هذه الحيات من الخارج ، يُعزى اليها انسجامٌ ووحدة لا يمكن في الحقيقة ان تتمتع بها ، وإن كانا يبدوان واضحين للناظر . إن الانسان لا يرى من هذه الحيات الا خطّ الذروات ، دون ان يدرك الثنابا التي تتأكلها . واذاك نستغل هذه الحيات للفن فنخرجها قصصاً وروايات ، بشكل بدائي . وفي هذا المعنى يحاول كل ان يصنع من حياته عملاً فنياً . اننا نرغب في ان يستمر الحب

مع علمنا بانه لن يستمر . وحتى لو قدّر له ، بمعجزة ، ان يستمر طوال حياة ، فهو يظلّ غير ناجز . فربما كنا نستطيع ، في هذه الحاجة التي لا تُروى للبقاء والاستمرار ، ان ندرك العذاب الارضي ادراكاً احسن لو كنا نعرف انه سرمدى . ويخيّل لنا ان النفوس الكبيرة يرغبها انها لن تدوم ، اكثر مما يرغبها الألم . فلئن فات ألماً طويلاً ان يحقق سعادة لا يمكن استنفادها ، فلا يفوته ان يحقق مصيراً من المصائر . ولكن لا ، فان اسوأ عذابنا سينتهي يوماً . وذات صباح ، بعد هذا اليأس المتأدي ، ستبشّرنا رغبة ملحة في الحياة بان كل شيء قد انتهى وان العذاب بات لا يعني الا السعادة .

وليست رغبة الامتلاك الا شكلاً آخر من اشكال إرادة الاستمرار ؛ فهي التي تنتج هذيان الحب العاجز . وليس هناك من نمتلكهم ، حتى اشد من نحبهم ويحبوننا . فعلى الارض القاسية حيث يموت الاحباء احياناً منفصلين ويولدون دائماً منقسمين ، يبدو امتلاك كائن ما امتلاكاً كلياً مطلباً مستحيلًا . إن رغبة الامتلاك تظل من الحرمان بحيث انها يمكن ان تعيش اطول مما يعيش الحب نفسه ، فيصبح هذا الحب عندئذ تعقياً للمحبوب ، ويكمن عذاب الحب ، المنعزل بعد الآن ، في معرفته بان الآخر يستطيع وينبغي له ان يحب ايضاً ، اكثر مما يمكن في كونه غير محبوب بعد . وهكذا ينتهي الأمر بكل انسان تتأكله رغبة الاستمرار والامتلاك الى ان يتنى للكائنات التي احبها العقم او الموت . وهذه هي الثورة الحقيقية . وإن الذين لم يطلبوا ، ذات يوم على الأقل ، الطهارة المطلقة للكائنات وللعالم ، اولئك الذين يُزودون دائماً الى حنينهم للمطلق فلا يدمهم ان يحاولوا الحب نصف محاولة ، إن اولئك لا يستطيعون ان يدركوا حقيقة الثورة ورغبتها الجنونية في المدم . ولكن الكائنات تفرّ دائماً ونحن نفوتهم ايضاً . انهم لا هيئات لهم ، والحياة ، من هذه الزاوية ، لا هيئة لها . فهي ليست الا حركة تعدو وراء شكلها دون ان تجده ابدًا . والرجل الممزق على هذا الشكل يبحث عبثاً عن هذا الشكل الذي يكسبه الحدود التي يكون ملكاً داخلها . فلتكتمل هيئة شيء واحد حي في هذا العالم ، يصلح هذا العالم !

وليس هناك اخيراً كائن ينعم بمستوى بدائي من الوعي ، إلا ويستنفد قواه في البحث عن الطرق او المسالك التي تكسب وجوده الوحدة التي تنقصه . والشأن في ذلك شأن هذه العلاقات

المسكينة الرقيقة التي تدوم أحياناً وقتاً طويلاً من الزمن لأن أحد أصحابها يترقب أن يجد الكلمة أو الحركة أو الموقف الذي يؤلف من مغامرته حكاية منتهية وموضوعة في اللهجة الصادقة ، فكلُّ مخلق لنفسه أو يقترح كلمة النهاية . فليس يكفي الإنسان أن يعيش ، وإنما ينبغي له أن يخلق مصيره دون أن ينتظر الموت . فمن الصحيح إذن أن يقال إن في رأس الإنسان فكرة عن عالم خير من هذا . ولكن « خير » لا تعني مختلفاً ، وإنما تعني موحداً . هذه الحمى التي ترتفع بالقلب فوق عالم متناثر لا يستطيع مع ذلك أن يفصل عنه - هي حمى الوحدة . أنها لا تصب في فرار عادي ، وإنما في مطالبة هي أعنف ما تكون المطالبة . وكل جهد انساني ، ديناً كان أم جريمة ، يستجيب آخر الأمر إلى هذه الرغبة الشاذة ، ويسعى إلى إعطاء الحياة الشكل الذي ليس لها . والحركة المائلة التي يمكن أن تدفع إلى عبادة السماء أو هدم الإنسان تقود كذلك إلى الخلق الروائي .

فما هي القصة ، في الحقيقة ، إذا لم تكن هذا العالم الذي يجد فيه العمل شكله ، حيث تلفظ كلمات النهاية ، وحيث تنفتح النفوس للنفوس ، وحيث تتخذ كل حياة وجه القدر والمصير^١ . إن العالم الروائي ليس إلا تصحيحاً وتقويماً لهذا العالم الأدنى ، وفقاً لرغبة الإنسان العميقة . لأن القضية قضية العالم نفسه : الألم هو نفسه ، وكذلك الكذب والحب . وإن الأبطال يتحولون بنطقنا وبضعفنا وبقوتنا . وليس عالمهم أجمل ولا أميل إلى البناء من عالمنا . ولكنهم هم يسرون ، على الأقل ، حتى نهاية مصيرهم . وليس هناك أبطال أشد تأثيراً من أولئك الذين يذهبون حتى آخر حدود عواطفهم ، أمثال كيريلوف وستافروغين ومدام غراسلين وجوليان سورال والبرنس دوكليف . فعند هذا الحد نفقد مقياسهم ، لأنهم ينجزون آنذاك ما لا ننجزه نحن أبداً .

فهذا إذن عالم خيالي ، ولكنه إنما خلق بتصحيح هذا العالم الأدنى ، عالم يستطيع الألم فيه إذا شاء أن يستمر حتى الموت ، عالم لا تصرف فيه العواطف والرغبات عن نفسها ، وتسلم فيه النفوس إلى الفكرة الثابتة وتظل حاضرة فيما بينها . إن الإنسان في هذا العالم يعطي نفسه الشكل والحد المحفّف الذين يلاحقها عبثاً في وضعه الدنيوي . إن القصة تصنع الأقدار على مقاييس

(١) وحتى لو لم تعبر القصة إلا عن الكآبة واليأس والناقص ، فهي تخلق أيضاً الشكل والسلام . فإن في تسمية اليأس تجاوزه . والأدب اليأس هو تناقض في العبارات .

معينة ، وهي بذلك تنافس الخلق وتنتصر ، مؤقتاً ، على الموت . وإن تحليلاً مفصلاً لأشهر القصص يثبت ، في نظرات مختلفة ، أن جوهر القصة هو في هذا التصحيح والتقويم الدائمين الموجهين في اتجاه واحد والمذين يجريهما الفنان على تجربته . ويهدف هذا التصحيح ، دون أن يكون أخلاقياً أو قطعياً محضاً ، إلى الوحدة قبل كل شيء ، ويعبر بذلك عن حاجة ميتافيزيكية . والقصة ، على هذا الصعيد ، هي أولاً تمرين فكري في خدمة حساسية حنّانة أو ثائرة . وبالإمكان دراسة هذا السعي وراء الوحدة في القصة التجليلية الفرنسية وعند ملفيل وبنزاك ودوستوفسكي وتولستوي . على أن مقابلة بسيطة بين محاولتين تتفان في الحدود المتعارضة من العالم القصصي ، نقصد الخلق لدى بروسست واتجاه القصة الاميركية في السنوات الأخيرة ، تكفي لاثبات هذه النظرية .

إن القصة الاميركية تسعى إلى إيجاد وحدتها بتحويل الإنسان إما إلى البدائي وأما إلى تصرفاته وردود فعله الخارجية فهي لا تختار عاطفة أو رغبة لتقدم عنها صورة ممتازة ، كما هو الشأن في قصصنا الكلاسيكية . أنها ترفض التحليل والبحث عن ذريعة نفسية رئيسية تشرح وتلخص مسلك بطل من الأبطال . ولهذا لم تكن وحدة هذه القصة إلا « وحدة اضاءة » ، وتقنيّتها تقلخص بتصوير الناس من الخارج ، في حركاتهم اللامبالية ، وبسرد محاوراتهم بتريدياتها^٢ دون ما تعليق ، كما لو أن الناس يعرفون أنفسهم تعريفاً كاملاً بحركاتهم الاوتوماتيكية اليومية . والواقع أن الناس ، على هذا الصعيد الآلي ، متشابهون ، وفي ذلك تفسير هذا العالم العجيب حيث يبدو جميع الأشخاص قابليين للتبادل ، حتى في مفارقاتهم المادية ؛ إن هناك سوء تفاهم في وصف هذه التقنية بأنها واقعية . فمن البديهي أن هذا العالم الروائي لا يرمي إلى نقل الواقع نقلاً بسيطاً خاماً ، وإنما يهدف إلى تنميته وتأليفه من غير ما قاعدة . أنه يولد من عمليات بتوتجري للواقع ، فتصبح الوحدة هكذا وحدة متدرجة ، تسوية وتعديلاً للكائنات وللعالم . ويبدو بالنسبة إلى هؤلاء القصاصين ، أن الحياة الداخلية هي التي تحرم الأفعال

(١) نقصد القصة « العنيفة » لسنوات ١٩٣٠ و ١٩٤٠ ، لا الازدهار الرائع لقصة الاميركية في القرن التاسع عشر .
(٢) وحتى لدى فولكنر ، كبير كتاب هذا الجيل ، لا تغطي « المحاورات الداخلية » الا فترة الفكرة .

ضد الموت ، ان الماضي يعود آخر الزمن في حاضر لا يفتى ، حاضر اشد حقيقة واوفر غنى مما كان في الاصل . وليس التحليل النفسي لرواية « الزمن الضائع » إلا وسيلة قوية . وعظمة بروس الحقيقة هي في أنه كتب « عودة الزمن » الذي يجمع عالمياً مبدئاً ويكسبه معنى اللوعة العظيمة . وإن نصره الذي احرزه على عتبة الموت ، قائم في انه استطاع ان يستخرج من فرار الاشكال ، عن طريق الذكرى والفكر ، الرموز المرتعة للوحدة الانسانية .

إن آثار بروس تظهر كأحد الاعمال الخارقة المحملة بأعمق المعاني عن الانسان ضد وضعه ككائن قابل للموت . فقد اثبت ان الفن القصصي يصنع من جديد الخلق نفسه كما فرض علينا وكما رفض . وهذا الفن يقوم ، في احد مظاهره على الاقل ، على اختيار الخلق ضد خالقه ، ولكنه يحالف ، بنظرة أعمق جمال الدنيا او الكائنات ضد قوى الموت والنسيان . وهكذا تكون ثورته خلافة .

البشرية وحدتها وتسلب الناس بعضهم بعضاً . وهذه الفكرة لها ما يبررها جزئياً . ولكن الثورة ، التي هي مصدر هذا الفن ، لا تستطيع ان تجد رضاها إلا بصنع الوحدة على اساس هذه الحقيقة الداخلية ، لا بانكارها . فان انكارها كلياً يعني الرجوع الى انسان خيالي . واذا لم تعد حياة الاجسام حدودها المادية ، فهي تنتج عالماً مجرداً مجانياً ، ينكره الواقع بدوره دائماً ، فهذه القصة التي يبدو الناس فيها مراقبين من خلف زجاج تنتهي منطقياً ، إذ تتناول الانسان الوسط موضوعاً فريداً لها ، بان تضع على المسرح الانسان المريض . وهذا ما يفسر ان عدد « الأبرياء » المستعجلين في هذا العالم هو كبير جداً . فالواقع ان « البري » هو الموضوع المثالي لمشروع كهذا ، ما دام غير معبر عنه تعبيراً كلياً الا بمسلكه وتصرفاته . انه رمز هذا العالم الموثس حيث تعيش التماثيل المتحركة الشقية في انسجام صناعي جداً ، هذا العالم الذي نصبه الروائيون الاميركيون تجاه العالم المصري كاحتجاج مؤثر ، ولكنه عقيم .

واما بروس ، فقد كان جهده متجهاً الى ان يخلق من واقع تأمله بعناد عالماً مغلقاً لا يمكن احلال سواء محله ولا يخص سواء . وهكذا سجل انتصاره على الفرار من الاشياء وعلى الموت . ولكن وسائله كانت مخالفة للوسائل السابقة : فهي تعتمد قبل كل شيء على اختيار دقيق وتجميع ذكي للحظات الممتازة انتخبها الروائي من اخفى ثنائيا ماضيه . وهكذا نزع عن الحياة مجالات واسعة ميتة لأنها لم تترك شيئاً في الذاكرة . فائق كان عالم القصة الاميركية هو عالم الناس الذين لا ذاكرة لهم ، فان عالم بروس ليس وحده الا ذاكرة . فالقضية قضية ذاكرة من اصعب الذواكر . واشدها طلباً ، ذاكرة ترفض تفريق العالم كما هو وتستخرج من ذكرى عطر سرّ عالم جديد وقديم . ان بروس يختار الحياة الداخلية ، ويختار في الحياة الداخلية ، ما هو اشد منها « داخلية » مقابل ما ينسى في الواقع ، اغني الآلي والعالم الأعمى ، ولكنه لا يستخرج من رفض هذا الواقع انكاراً له . وهو لا يرتكب الخطأ الموازي لخطأ القصة الاميركية بحذف الآلي ؛ ولكنه ، بالعكس يجمع ، في وحدة عليا ، الذكرى الضائعة والاحساس الحاضر ، القدام المولية وايام الماضي السعيد .

إن بروس لم يوافق على ان تذهب الى الابد ايام العطلات السعيدة ، وانما اخذ على عاتقه ان يخلقها من جديد وان يثبت ،

الخطوط الجوية العراقية

عضو اتحاد الطيران الدولي
طائرات فايكنغ



بيروت - بغداد

رحلات منظمة - ٣ مرات بالاسبوع كل

ثلاثاء - خميس - سبت

رحلات يومية من بغداد الى :

طهران - البصرة - الكويت - البحرين

مكاتب المعلومات وتذاكر السفر
راجعوا الوكلاء
طرابلس : خير الدين عيسى وابراهيم الصايغ
بيروت : ساحل النجدة البحرية
تلفون : ٧٦ و ١٧٥٢
وعن مكاتب السفر المعترف بها

حتى افران

هذا الربيع

يسألني عنك هذا الربيعُ
وكنتُ أمنيته بالموعدِ
فيصمتُ قلبي الكئيبُ الصديقُ
ويطرقُ إطراقةَ المجدِ
وتسألني عنك أزهاره
إذا الطلُّ نبّه أجفانها
وتسألني عنك أطياره
إذا الفجرُ نهّبه أشجانها
وهذي فراشاتُه تسألُ
وقد أسكرتها ثغورُ الأقاحِ
ويسألني (دجلةُ) السلسلُ
وتلك الروابي وهذي البطاحُ
وتسألني عنك نباتاته
إذا أنطقنَّهْنَّ أنسامه
وتسألني عنك ليلاته
وتسألني عنك أيامه
يسألني كلُّ شيءٍ هنا
فأزحمُ بالأمنياتِ السُّبُلُ
وأهتفُ : موعدها قد دنا
فهل نسيتهُ ؟ أم الركبُ ضلَّ ؟
ويجفو رويداً وراءَ السبيلِ
شعاعٌ من الأملِ الخادعِ
فأرجعُ بالكبرياءِ القليلِ
وأطوي الجراحَ على واقعي
بغداد
خالد الشواف

من الربيع

إلى أمين غنّيه

غنّي فديتُك يا «سنونو» فغناؤك السحرُ المبينُ
غنّي فقد عاد الربيعُ وعاد للكونِ الفتونُ
إني سئمت العيش في ظلٍّ يعكّره السكونُ
طيري فسقفي لم يزلْ رجباً وحوضي فيه طينُ
شدي الذي تهوين من عشٍّ تقرُّ به العيونُ
فعداً ترقزُ فيه افراخُ لها صوتُ حنونُ
فيرفُ سقفي بالمتى وترفُ بالأملِ الجفونُ
غنّي فيالطينِ بالمتقار ذوبّه الخنينُ

وديع ديب

نحن الربيع .. فعجبه ونعيمه الوهاب .. منا
وشذاه ينقل للورى بكمائم السمات عنا
وبجوره الحُضراء ، ذكرى عرينا ! يوم اغتسلنا
والخافقات على السحاب لحاظنا .. لما اخترنا !
وتدفق ينبوع ! حيث دعتُ منانا .. فانزلنا !
والغنن مال ، لأننا ملنا ! ومن طرب رقصنا !!
نحن الربيع يجود ان جدنا !! ويبخل ان يحلنا !
بمناعم الصبوات أسكرناه ، اشراقاً ، وفنا !
ومن الشباب البر .. أبدعنا معانيه وصغنا ،
ومن الطموح إذا تمرّد ، والخيال إذا تغنى !!
وبحبنا شربت خمائله ! فكان الزرع أمنا !!
حتى ! إذا ازدهر الزمانُ ، وصفق القلب المعنى
عشنا على « عود الربيع » ، وفي مراياهُ اختبأنا !
عمود نعره
طرطوس

غريب امر هؤلاء الشعراء في امزجتهم المتباينة حين يقبلون على الحياة ، فهذا شاعر يُرَقِّص الحياة بأهازيجها ، ويشع الجوانب القاتمة منها .. وذلك شاعر

الشاعر المتفائل فرناند غريبيك

بقلم خليل هندلوي

ومن المفيد ان نذكر ما كتبه عنه كبير النقاد « اميل فاجيه » : ان شاعرنا هو « كآبة الحياة التي تجود نادراً - عصراً بعد عصر - برجة واحدة نحو الحب او

المجد . وإنما لرجفات جميلة حقاً ، فان أغاني الحب عند شاعرنا تكاد تُعد نادرة . جمعت بين إنسانية الصدق والرقه . لا الى الحساسية العنيفة ، ولا الى العاطفية الثائرة . حتى اذا انتقل من الحب ، وحر كته هزة المجد خيل اليك انك امام رجل آخر يختلف عن الاول اختلافاً بيناً ، يترك في نفسك أثراً غير الأثر الاول » .

ولشاعرنا مفهوم اسمي للشاعرية ورسالة الشاعر ، عبر عنه بمقالة نقدية ممتازة ، نستشهد بعدة مقاطع منها .. « إن ما ينقص الشعراء الفنانين الخاضعين لنظرية الفن للفن هو « الإنسانية » . إنهم لا يريدون ان يكونوا إلا فنانين ، كأنهم لم يدروا ان ما يهمننا في الفنان قبل فنه : ان يكون انساناً . فالإنسانية هي الصلة التي تربط ما بينه وبين الناس . ولذلك نطلب فناً اوسع مدى ، واخف قلباً ، وأرق ، وآنس . وبصورة موجزة نطلب « فناً انسانياً ! » وشعراً يعبر به الانسان عن عواطفه وافكاره لا حواسه وحدها !

« ان كل الشعراء العالميين في كل عصر من العصور كانوا فنانين ، وانسانيين في وقت واحد ؛ أي كان منهم آباء وابناء وأحباء ، وفلاسفة ، ومؤمنون . من حياتهم نفسها نسجوا خيوط احلامهم . ولذلك يجدر بنا بعد مدرسة الجمال للجمال ومدرسة الجمال للاحلام ، ان نبني مدرسة الجمال للحياة نفسها .

« نحن لانحمل على « الرمزية » . ولكن ليكن الرمز واضحاً . فالرمز المظلم مهما كان جميلاً - مثله كمثل قارورة طيب ليس لها مفتاح . والشعراء السابقون استخدموا الرموز ، ولكن كان وراء رموزهم - دائماً قلوبهم الإنسانية .

« لقد تعبنا من شعر لا عاطفة فيه ، ومن شعر يدور بدور

يشك في النعمة الصافية التي تطربه ، واللون الصافي الذي يحبه . ولكن ، أليس هذا المزاج نفسه هو الذي يبعث بالخاليق البشرية نفسها ، فهناك المتفائل الذي يفكك بطبعه المرح عقد الحياة ، ولا ينظر الى الاشياء المعقدة الا نظرة امل واستبشار . وهنالك المتشائم الذي يجعله طبعه الاسود لا يغتنم الفرصة الحسنة ، لأن على خطاه التردد والحيرة ، ودربه يسوده الضباب والتشاؤم . وجدير بمثل هذه الحياة ان تؤلم اصحابها . وجدير باصحاب هذه الحياة ان يتواروا ، لأنهم يشوّهون وجهها ، ويخلطون نغماتها بالنواح والعيول .

على ان هذا ليس معناه ان الآلام مفقودة في الحياة ، او ان الحياة موضع بهجة محضة ، وسرور خالص . ولكن ما أحرانا بالآ نرى في ثياب العرس كفافاً ، وألا نسع في غناء الحمامة نخبياً . واذا سبق لذهن ما هذا التوم ، فذلك الذهن هو المريض بتشائمه ، وليست الحياة هي المريضة .

في الادب والفن حناجر وأنامل مريضة ، يحركها هذا الشذوذ المريض ، فيسيء اليها ، وان لم يكن يسيء الى عبقريتها ، كما ان في الادب والفن حناجر صافية ، وأنامل خيرة ، تضع الالوان في مواضعها ، وترسل الالوان الملائمة في محالها . هنالك شاعر غربي طالما قرأته ، وألفته نفسي ، وكان شعره صدى عميق في صميمي ولا أدري : لماذا أحبيته ؟ ولا أدري :

كيف أعلل اسباب إقبالي على هذا الحب ؟ لأنه كان متفائلاً في الحياة ؟ ام لأنه كان مؤمناً بجمالها ، متحدياً آلامها ، ام لأنه كان كل ذلك ؟ .

هذا الشاعر هو « فرناند غريبيك » صاحب ديوان « جمال الحياة » الذي امتزجت فيه شاعريته وفلسفته في الحياة ، ثم تلاه دواوين على شكلته ، ودراسات عميقة .

« غنّوا الحياة ايها الشعراء ! وليقل كل انسان منا ، حين يُلقي نظوته الأخيرة على ما أبدعه قبل ان يتوارى في الجهول : « انني انسان ، وليكن ما يكون بعد الموت ، فلست بخائف ، ولتسطع اية شمس جديدة ، فاني سأراها محدقاً فيها ، دون ان يعينني النور ، او يقذني الظلام لأنني عشت انساناً ! » يا شعراء اليوم والغد ، ويا أهل كل ابداع ، كونوا انسانين ! »

انسجام . إننا لسنا برمزين ، ولا بشكوكيين ، ولكننا بشر
مغموسون في الحياة ... لا رمز لنا الا الوصول الى الآفاق
الانسانية البعيدة التي جلتها الفلسفة حيناً ، والدين والاخلاق حيناً .
« فيا أيها الشعراء غنوا الحياة ! هذا هو شغلنا فيها ، ولنكمل
رسالتنا على الارض ؛ هذه الرسالة هي ان نبني — بكلماتنا الجميلة
— ذلك الحلم الذي ينسجه الانسان ، في هذه اللحظة من الزمان
لكي نحمله الى من سيولوننا . وليقل كل انسان منا ، حين يلقي
نظرة الأخيرة على ما أبدعه قبل ان يتوارى في المجهول :
« إنني انسان ، وليكن ما يكون بعد الموت ، فلست بخائف .
ولتسطع أية شمس جديدة ، فاني سأراها محدقاً فيها ، دون
ان يعينني النور ، أو يقذيني الظلام ، لأنني عشت انساناً ! »
يا شعراء اليوم والغد ، ويا أهل كل إبداع ، كونوا انسانين !
ظل فرناند غريك أميناً لمبدئه وانسانيته في كل ما وهب ،
أميناً للحياة فيما أعطى . إنه اراد أن يبهجننا ويغرنا بان نكون
في الغابة النامية صوتاً هارباً ، لكنه موقع ، وورقة زائلة
لكنها متواضعة نافعة . وأراد ان نحيا حياتنا هذه بكل ما أوتينا
من عزم وقوة لان رسالتنا هي استخراج كل ما تنطوي عليه
الحياة من مفاتيح فنية ، وعقلية وأدبية !

لذلك حاول هذا الشاعر ان يضع في ديوانه « جمال الحياة »
قصة برهنة محدودة من حياته ... مجبها وعذالها . اذ ليس معنى
جمال الحياة عنده انه لم يذق الآلام العنيفة ، فقد ذاقها كما ذاق
الأفراح العميقة . تذوق كل شيء يمكن ان يمر بالانسان . إنه
لم يذق دائماً بهجة الحياة ، ولكنه احس دائماً جمالها . واعتقد
بان الحياة التي لم تكن — في كل حين — بشيء حسن تبقى
— كل حين — شيئاً جميلاً . ومن جمالها هذا ينحدر الى النفس
إيمانه بحسنها وخيرها .

هذه قطعة له عنوانها « أشرعة على البحر » ! لقد رأى شراعاً
مدوداً يتخبط على أمواجه . وتمثل حياة البحارة تحته ، فخطب
نفسه :

« إمض اليهم ! وكن معهم .. اعمل وتألم ، وكافح بدون
نهاية ، متلأشياً في هوة الحياة العميقة ، ونل خبزك بعرق
جبينك . ولكن ليكن كل هذا بعيداً عن الجمال ! »

وعاد مرة الى البيت الذي نشأ فيه ، فماذا وجد ؟ ..

« إنني لأوقظ في كل زاوية من زواياك الساكنة ،

صدى يجيب كل خطوة من خطاي

لا يزال الماضي الذي خيل الي أنني نسيت — يحيا !
وكل شيء فيك ، أيها البيت المنعزل ، يحيا متشاهجاً .
على انك لست بالبيت الذي يجني !
وبالرغم من جمال اللقاء ، أشعر على عتبتك بغيبة مفاجئة
وأشعر انك لم تتغير ؛ وأشعر أنك لست نفسك !
ويمر شاعرنا بالكئيب الذي يدور وحده ، والوجود يدور
بالقرب منه بعيداً عنه ، فيواسيه ، ويوقظ في نفسه شعور
الحياة والانطلاق :

« أراك ، هذا المساء ، شرباً الى البكاء ،

فما يُبكبك أيها الحالم الناقم ؟

أي هم ألم بك ، وفيم آثرت البكاء على الغناء هذا الليل ؟
أنصت الي قليلاً !

الريح تعبت بالأشجار وظلالها ، ريح تفتق الأزهار ،
وتفشي الأسرار ..

تمرّ على شفاة الورد والزنابق ، قبل ان تغازل شفاة
العابرين .

تعال معي تروّحها .

فماذا لا ترى إلا نفسك ؟ ألا تتأمل في الليل الذي يشبهها
بصفرة النقية ؟

تعال ! لا تبق منعزلاً ، هناك ، تحلم بكثير من الأشياء ،
وترسل التلهف والتأوه .

ان الريح قد مسّت الورد ، وهي عابرة ..

فتنشق شذا هذه الورد البعيدة !

من جمال هذه الحياة يستمد شاعرنا ألوانه ، وتقاؤه ،
وانسانيته وعناقه للنور ، ولذلك آثر ان يطوي الجراح في نفسه
عن نفسه ، او يعلن جمال النور للانسان الذي يؤمن به والحياة
التي يهزه جمالها .

لنستمع اليه في مقطوعة له اسمها « رجة » تمثل روح ناثور
يتقدم من الحياة غير هباب لانه مجبها :

« ألا تنحني بعيداً عني ! ايها الهوم والآلام والشكوك !
اريد ان اتبع نفسي المغامرة الى حيث تسلك امامي ، في
روض نير الثوار !

سأخطو حتى منتهى الطريق المجهول ، دون ان يخيفني
الضباب والسحاب .

لن يقول الخط : — إنه فهرني !

سأرفع رأسي ، واتجه نحو المعركة كأنني مقبل على عيد !
وليقولوا عند موتي : « ماذا يضيره ؟ انه قد عاش »
ألا ايها القدر العظيم لست انتَ بالأشد مني مِرَاساً
انني أتحداك

كل انسان ، لو اراد ، كان سيد قدره
وكلُّ إنمّا ينسج حياته بيده !

وفي قطعة « مولود جديد » يحاول ان يجدد بها نفس صاحبه
في ليلة مريحة ، ابتهج فيها الناس ، وهو وحده غلبت عليه
الكآبة ، فيدعوه إلى الخروج والتمتع بضياء هذه الليلة :
« يَحْيَلْ ! إلى ان المدينة ولدتها الشمس !
كل سقف من سقوفها يعكس لنا مرآة متوهجة الضياء
إذهب ! فبالرغم من الكآبة التي اغرقت نفسك فيها ، فان
كلمة الحياة الاخيرة هي للفرح دائماً . فاسكر اذاً ، بالهواء
والضياء ! »

ولا نستطيع إلا ان نعرِّج على مقطوعة حية له لعلها تمثل
روح الشاعر ، وتعبّر عن ثقاؤه اصدق تعبير .. هذه القطعة هي
« فرح » . وقلمنا رأيت شاعراً يتغنى بهذه الكلمة مندفعاً صادقاً ،
لأنه لا يؤمن بالفرح ، وإذا آمن به اذن له بان يمر به طيفاً
عابراً ، لا يلتقي عنده عصاه :

« إني شربت لون السماء ، فوداعاً أيتها الموم والاحزان !
لم يعد من ظل قائم في نفسي ، ولم يعد من دمع في مقلي !
كل شيء : شمس ، وسعادة ، ونور

نعم ، اننا نحيا ، ويا اسفا ، في ظل لحد قائم ،

ولكن ، كيف نعتقد بالشقاء حين يكون الوجود جميلاً ؟
الحقيقة .. الحقيقة الحقيقية عندنا جميعنا : من محبين وحالمين ،
وعلماء وقُرّناء ، هي اننا نبحت - خلل خصائصنا المتعددة -
عن الحقيقة الحقة دائماً ، الهاربة منا ابدأ ..

وكلُّ بحسب مزاجه يبحث عنها في نجوم السماء ، او عيون
النساء ..

الحقيقة الاولى تبدّت لعيني : هي ان الحياة جميلة . اني
أحس جمالها ، وألمسه . فحذار مني أيتها الموم والاحزان ..
إذ لا حقيقة هنا إلا للفرح ، فأحبّ الأزهار ، وهم في
الجمال ، واتبع الآمال ،

واقض حياتك محباً لكل شيء ، واسكر بمحبة الحياة
وإذا جارك الموت فمت هادئاً ، باسمًا للقدر

مبارحاً الحياة ، متقبلاً الموت

ولا تقلق كثيراً ، فالغز الوحيد في العالم هو قلقك ..
هذا القلق يجعل سعادتك غير مستقرة .

كل شيء هنا : مضيء وهاج ، واضح لعوب .

فكن ذلك الطفل الذي يثرثر بدون نهاية : أمام البحر ،
والمساء ، والسحب الهاربة .

وكن ذلك المجنون يبتسم للآزهار ، والامواج ، والسموات
وكن كذلك الذي ضيع السكر رشده ..

ومن هذه المقاطيع الرائعة « سهرة » يحاول فيها ان يعتقد
بأن الحياة لا تنقطع ، وان الموت ليس الا ضجعة : « كم من
ليال سهرتها ، ايها الحالم ، وانت نشوان بفكارك نائراً - هنا
وهناك - كلمات ، وكلمات دائماً ! تريد ان تحلم ايضا في الليل ،
لا تشعر بزوال الساعات ومتاعب الغد الآتي .

ايها الشعراء . هنالك غريزة فريدة تجبرنا على ان نضحى
فقيم الشكوى من رسالتنا السامية ؟

انما نحن مختارون لا ضحايا ...

أليس عظيماً ان يموت الواحد منا مجهولاً ، منعزلاً ليتروك
خلفه مسحة جمل على الارض ؟

الا من هو الذي فتش خرائن اسرار الحياة ؟

الموت ؟ ماذا عسانا نعرف عنه ؟

لا .. إننا لن نموت ابدأ ..

فبعدنا الاشياء الخالدة التي نتغنى بها ستحيا ابدأ ، ونحن
نصبح فيها امواتاً ، لا غياباً عنها .

وربما ، في مساء جميل ، بعد عشرين عاماً ، يمر العابرون ؟
يقطفون الأزهار - الندية ، فيتنشقون ارواحنا فيها .

ورب حسناء عاشقة ، غرقت في دھول الحب ، تقبل افواهنا
على شفتي عاشقها .

إن أنفسنا ستحيا مرة ثانية في جمال الوجود كما تمتزج اجسامنا
في التراب العميق .

وإذ ذاك في امواج البحر ، وفي الغابات ، وفي الرياح ،
سنكون - ونحن الموتى - اكثر حياة من الأحياء .

ان شاعرنا لبيدو راضيا كل الرضى عن وجوده ، وما كان
للقبح ان يغلب على الجمال . ولذلك يقول بلهجة الواثق المؤمن :

« على أني لن العن القدر ابدأ ، ذلك النير القديم الذي تنحني
تحتّه ظهورنا . او الرجال الذين شقوا ليكونوا صالحين ، ولا

- البقية على الصفحة ٧٦ -

قرويون يكلمون ..

بقلم الدكتور جون حنا

نزل علي مرة ضيف ثقيل الدم والروح ، وبقي راكباً على ظهري واكتنفي اياماً اربعة ، بنهاراتها ولياليها ، وحسني ضمن جدران غرفتي ، فتذرت بالصبر ، هذا الذي يسمونه فرّاج الكروب .

على ان هذا الضيف ، الثقيل الدم والروح ، الراكب على ظهري ، على ثقالة دمه وروحه ، كان أخفّ وطأة عليّ ، من الراكبين على ظهور الناس ورقابهم ، بخفة روحهم ، وسلاسة حديثهم ، وتنميق اكاذيبهم ، وتزويق وجوههم بالمزوقات الفعاشة . ضيفي الثقيل هذا ، شبع من الركوب بعد ايام اربعة ، ورحل عني دون ان يسلبني ما هو من حقي وحدي ، او يمسّ حريري بشيء . كان له حقّ عليّ ، فاكفّ بأخذه ، ولكنه ما حاول ان يسلبني ما ليس له في ذمتي ، عندما كان بمقدوره ان يفعل وانا في قبضة يده . « ابو الركب » هذا الثقيل الخفيف ، اللص الشريف ، ما أهون شرّه امام شرّ الراكبين على ظهور الناس ، السالبين كل حقوقهم ، الشاذين على خناقهم ، المتمتعين بما لأنفسهم وبما للآخرين ايضاً .

بعد هذه المداعبة السمجة من ضيفي الثقيل ، اشتاقت نفسي الى العزلة ، أنشد فيها راحة الجسم والبال ، واستردّ فيها ما أضعت ، تاركاً المدينة في صخبها وضجيجها ، قائمة قاعدة في زحمة الأحداث ، الفائرة الفائرة ، في لجج من القيل والقال ، عما يشاع ويقال ويدبر ، في الأضواء وفي الخفاء .

ذهبت أنشد غاييتي في خلوة هائلة هادئة ، حيث لا سياسة تكذب ، ولا أحزاب تتشاحن ، ولا سهرات تنبش فيها فضائح الناس ، ولا جرائد تشوّش الأفكار ، ولا أفلام تشاهد على شاشتها البيضاء سواد الحياة الخليعة المقرفة ، ولا سيارة هوجاء وسائقاً ارعن ، خلوة بعيدة عن الضجيج ، فيها الراحة والاستكنان وخلوّ البال .

وفي ذات صباح قصدت هضبة الأرز الحالد ، لأقضي في ربوعه اسبوعاً هادئاً . وقد عقدت النية ، على ألا أنسج مجالاً لما يعكر علي الاستمتاع بجوّ الطبيعة الصافي . فرصة من العمل ، ومن الضوضاء ، ومن مطالعة الصحف والأخبار ، ومن احاديث السياسة وهوانية الحكم ، وقصص الانتخابات ، وما يرافقها من اساليب الفساد والافساد .

وما دريت ان الذي اجتنبته ، سألتقي به في اكثر البراري بعداً عن المدينة . فقد قادتي الصدفة ، ظهيرة يوم من

ايام ذلك الأسبوع ، الى ورشة يشتغل فيها دزينة من الفعلة ، اثنان منها دون العشر السنوات سنّاً . وما ان ألقيت عليهم السلام ، حتى بادروني بأحسن منه ، واخذوا يسألونني عن المدينة ، وعمّا عندي من اخبار العالم ، وادركت انني امام نفر من ابناء لبنان هم ، على الرغم من سداجتهم الظاهرية ، مفطورون على الذكاء والبداهة والنكته . وقد استأنس هؤلاء القرويون بي ، ووجدوا في حديثي معهم ، فرصة للاستراحة بضع دقائق من ضرب المعول ونقل الحجارة . وفيما هم يمسحون بطرف سراويلهم ، العرق المتصبب عن وجوههم ، رحت أتحدث اليهم ، والحديث الى عائلة البسطاء لا يخلو من الطرافة والفائدة لقوم يقولون .

قلت لأحدهم ، وقد عرّفني انه أبو الفاعلين الصغيّرين : أليس حراماً عليك ان تشغل هذين الفتيين الطريين ، باسغال ثقيلة شاقة ، ينوء تحتها جسماهما النحيفان ، بدلاً من ان ترسلهما الى المدرسة ، يتعلّمان فيها على الاقل « فك الحرف » ؟ ألا تعلم انك بذلك تسيء الى الوديعة المقدسة ، التي وضعتها العناية في ذمتك ؟ وهذا الفتى الذي تحمّله « الصابورية » ينجلج إلي انه ضعيف البنية ، وقد يكون فيه علة ما ، وهو احوج الى طبيب منه الى الشغل .

فلاحت علي وجه الأب بسمة من التأثر ، حجبت ثورة غضبه ، التي لم يمنعها من الانطلاق ، السافر الجامح ، الا ملكة من التهذيب ، فطر عليها هؤلاء القرويون ، واجابني بكثير من المראה : « انكم معشر المدنيين ، تعيشون بالفلسفة ، وتكثرون من النظريات ، وتصورون الدنيا كلها مدينة ، واهل الارض كلهم مثلكم ، وقد تظنون ان النعيم الذي ترتعون فيه انتم ، نرتع فيه نحن ابناء القرى الفلاحين . انكم على ما يظهر بعيدون عنا وتجهلون احوالنا . اما مررت يا افندي بهذه الضيع المشرشرة في طريقك الى هنا ؟ أما شاهدت أبناء القرى كيف يعيشون وماذا يلبسون ؟ أما رأيت الاولاد مشردين في الأزقة والبراري ؟ قل لي من هم النازلون معك في الفندق الكبير يا خواجه ؟ أليسوا

كلهم غرباء عن هذه المنطقة ؟ إذ من منا تمكنه جيبه من النزول في مثل هذا الفندق ؟ نحن واولادنا ونساؤنا خدم لا اكثر ولا اقل . ولبت هذه الخدمة قادرة على اشباع بطوننا . اننا نحتر الارض ليحصدها غيرنا، ونحذل الطرقات لتسير عليها سياراتكم الفخمة . اننا عبيد العمل الذي يستثمره اسيادنا . ألا قل لي يا افندي ، هل انت نائب ام وزير ؟

فقلت : لا هذا ولا ذاك .

قال : يبدو لي انك على شيء من النعمة ، فلماذا لا تشتري لك نيابة او وزارة ؟

قلت : أتهدّي يا رجل، وهل النيابة او الوزارة سلعة تشرى ؟

قال : وما هي إذن ؟

قلت : النيابة وكالة عن الشعب ، تعطىها انت وانا وهو ، لمن هو كفؤ بان يتولاها . ألم تدعّ انت الى موسم الانتخابات لاعطاء صوتك لمن ترغب في أن يكون نائباً عنك ؟ اما الوزارة ، فهي ثقة يوليها الحاكم الاعلى ، لمن يستحقها ، وتؤيدها انت بواسطة النواب الذين انتخبهم وكلاء عنك ، فتقوم هذه بمهامها الشاقة ، لمصلحتك ومصلحتي ومصلحة عامة الناس .

هنا اصابني صاحب نوبة من الضحك وقال مقهقهاً :

— لقد نسبت لي الهذيان يا افندي ، فاعذرني إذا نسبت لك هذه المرة . سامحني يا افندي على وقاحتي . بوسعكم ان تضحكوا منا باقوالكم وكتاباتكم ، وبما تصدره الحكومة من بلاغات وبيانات وأوامر . إن هذا ليس اكثر من دعاية لتغطية السماء بالقباء . لكن حذار من ان تعتقدوا باننا مغفلون الى الدرجة التي تتوهمونها . نعم يا سيدي انا اذكر الرواية التي تسميها جنابك انتخابات ، ولو لم اكن اذكر ذلك جيداً ، لما سيألتك لماذا لم تشتري لك نيابة او وزارة ؟ اقسم لك بالله وبالعذراء مريم ، اني لم أوجه اليك سؤالاً هذا اعتباطاً ، اذ اني عنت ما اقول ، بل انت نفسك اطلقت على زمن الانتخابات اسم الموسم ، والموسم على ما تعلم موسم سواء كان موسم زيتون ام موسم انتخابات . ان المدينة التي تسميها عاصمة ، اصبحت سوقاً للمتاجرة بالنيابات والوزارات والوظائف الحكومية . حتى مختارية الضيعة صارت بالزاد . مختار ضبعتنا ابو طنوس ، دفع الفّي ليرة حتى صار مختاراً ، والانكى انه صار مختاراً عن طريق الانتخاب . شيء مضحك يا خواجه ، الذين نسميهم حكاما وابطالاً ورجال الساعة هم الذين يتاجرون بنا ، واكثرهم بطولة من يتحكم بالسوق اكثر من غيره . المرشحون للنيابة لا يعرفوننا الا وقت التصويت ،

بعد ان يكونوا طبقوا الصفقة في المدينة ، مركز البورصة ، خلّسها على الله يا افندي .

بذلك حدثني صاحبي الفاعل . ثم توقف فجأة عن الكلام ، وضرب الصخر ببعوله ضربة شقته الى قطعتين ، كأنه شعر بتجدد في قواه ، بعد ان افرغ ما في جعبته من الاواذع ، ونادى ابنه الفتى ، ليأتيه « بالصابورية » . ولكنه عاد يرمقني بعينه ليقول : عندما تعود الى مدينتك يا خواجه ، لا تنس ان تخبر القوم هناك ، ان في سفوح هذا الجبل ، اناساً هم من نفس الطينة التي جبلوا هم منها . قل لحكومتك ان لبنان ليس المدينة وحسب . قل للناس هناك ، اننا نحن القرويين نعيش من قلة الموت ، وان اولادنا ، كما تراهم بعينيك يا افندي ، محتاجون الى الغذاء والكساء ، ونحن لا نجد لهم الا بشق النفس ، وبواسطة هذا المعول الثقيل وهذه « الصابورية » التي تقصم ظهورهم . اما التعليم والتطبيب ، اللذان تتكلم عنهما بمثل هذه السهولة ، فمن اين لنا ان نوفرهما لهم ؟ الحرب بالنظارات هينة يا افندي . قل لحكومتك ان تقتصد في بذخها واسرافها ومآذيتها . ان الاموال التي تبذرها بلا حساب ، هي من معولنا ومن عرق جبيننا . قل لها انها هي التي تأكل خيرات ارضنا وتستثمر اتعابنا .

بالله عليك يا افندي ، ان كان لك صلة بالحكام ، ابلغهم حالتنا وشكوانا ، وقل لهم اننا لسنا مغفلين ، كما يخيل لهم ، وان لا بدّ الايام من منقلب .

« هات الصابورية » يا ولد . ان الشمس قاربت المغيب ، وعدد صابورياتك لم يكتمل بعد ! الا تعلم انك لن تتعشى الا نصف عشاء اذا بقي العدد ناقصاً ؟

عندها خشيت ان تكون زيارتي هي السبب في عدم اكتمال عدد صابوريات الفتى النحيل ، وخشيت ان ينام هذا الصغير المسكين بنصف عشاء ، فودعت الجماعة ، وفي قلبي غصة ، وفي نفسي ثورة ..

وعندما عدت الى فندقتي ، ايقنت ان ما نشدته من عزلي لن احصل عليه . ففي ابعد قرية من لبنان ، حيث خيل اليّ ان الناس خالو الذهن ، بما يجري في العاصمة ، من فساد وافساد ، ومؤامرات وتطبيقات ، تبين لي ان الخطر على هذه الامة اعم واشد ، مما كنت اتصوره قبل . ان اغادر المدينة ، واتصل بمن لا يعرفون لها وجها ، ولكنهم على ما ظهر لي ، يعرفون عنها كثيراً ، وينقمون على ما يجري فيها كثيراً كثيراً .

جورج حنا

نشرت « الآداب »
 القراء في العدد الرابع من
 سنتها الاولى مقالاً للاستاذ
 رمضان لاوند جال فيه
 جولة «حول الادب المخطط» .
 و « الادب المخطط » مقال

« على هامش » الادب المخطط بقلم كمال اليازجي

اعلام الادب الانكليزي
 والفرنسي والهندي التقوا
 على صعيد انسانية واحدة
 تفرح وتحرزن ، وتفتبط
 وتتللم ، وتثور وتسكن ،
 لبواث واحدة ، وعوامل

متشابهة بكلياتها ان لم تتقارب بجزئياتها . فامام الاعتبار الانساني
 العام تزول فوارق المكان والزمان والعرق ، فاذا شعر هو ميروس
 وداني والخيام والمعري وشكسبير وغوته وهيجو يصور
 آلامنا وآمالنا ، ويتجاوب مع خلجات نفوسنا ونبضات قلوبنا .
 ولولا هذا العنصر المشترك بيننا وبينهم لما عرفناهم اليوم ، ولما
 كان هنالك ادب نسميه بانه انساني عالمي . فالذوق الادبي
 الشخصي اذن ينبغي ان يستمد اصوله من الاحاسيس الانسانية
 المشتركة والا كان الحكم المنبثق عنه لا يمثل الا صاحبه . ولعل
 ما اشار اليه الكتائب الاديب ، في مطلع رده ، من « صلة حائرة
 قلقة بين الناقد والادب » انما هو متخلف عن طغيان عوامل
 الاقليم والعصر والعرق والبيئة على الاعتبار الانساني العام .

الاتباعية والتحرورية في الادب

لسنا نعارض الاستاذ لاوند في قسمة الأدب إلى مرحلتين
 اساسيتين : الاولى مرحلة التقليد والاتباع القومي ، والثانية مرحلة
 التحرر والانطلاق الشخصي (ص ٥٨-١) ، ولا نخالفه في ان
 الاولى مرحلة تاريخية تمر بها الامة لدواعٍ سياسية قومية طارئة
 وملابسات اجتماعية ونفسية خاصة . وكذلك تجاربه في ان المرحلة
 الثانية - وهي دور التحرر والانطلاق الشخصي - لا تلبث ان
 تتسع وتنتشر وتقرض نفسها على الامة . لكن لماذا كان ذلك
 كذلك ؟

الذي نراه ان الأدب الذي نسميه « تقليدياً » كان في عهده
 الاول عملياً مستمداً من واقع الحياة ، قد دعت اليه « ملابسات
 اجتماعية ونفسية وسياسية » خاصة ، وقام بالغرض الذي انشيء
 لأجله . وإذ تبدلت الظروف التي أوحته ، وزالت الدواعي
 التي فرضته ، غداً غريباً عن الحياة ، بعيداً عن الواقع الراهن ،
 ولم يعد لاستثثاره بالنفوس مبرر . لكن حب التقليد الراسخ في
 النفوس يأبى إلا ان يضيف عليه قدسية يحاول ان يجعلها منه
 مكان الروح التي فقدتها فيأبى ان ينبض بالحياة . وإذ ذاك يغمره
 الادب الحي ولا يبقى من فلوله إلا بوادر من خطرات انسانية

نشرت لنا مجلة « الابحاث » في العدد الرابع من سنتها الخامسة ،
 دعونا فيه الى اعادة النظر في الشعر القديم الذي اعتمدناه في
 مدارسنا التوجيهية ، وبيّنا ضرورة الرجوع الى الموسوعات
 الادبية حيث تكثر الخطرات المغمورة من الشعر الانساني
 الصافي - ذلك الشعر الذي لم تستغله سياسة ولا زيفه غرض
 مادي - على ان يكون العمدة في تثقيف اذواق الناشئة وتنمية
 ميولهم الفنية . وقد رأى الاديب الناقد في ذلك طعناً على
 الشعر القديم جملةً وانبرى يدافع عنه على اساس هذا الوهم .
 وعندها خطر لنا ان نعلق على مقالنا ومقاله بما يلي :

حقيقة المقاييس الادبية

لاخلاف بين الادباء في اهمية العنصر الشخصي في النقد ،
 فالنقد ليس علماً مقيداً تقييداً مطلقاً بنواميس جامعة مانعة شأن
 العلوم الطبيعية والرياضية ، بل هو يعتمد الى حد بعيد على
 الذوق الشخصي . ونحن في ذلك نوافق الاستاذ لاوند كل الموافقة
 (ص ٥٧ - ١) .

ولكن ما هو الذوق الادبي الشخصي ؟ هل هو اعتبار
 شخصي محض ، وحكم كفيّ اعتباطي ؟ ام هو اعتبار شخصي
 قد هدّبه الاطلاع وصقله المران ، فعرف اتجاهاً معيناً وقام
 على اصول عامة متعارفة ؟ اذا كان الاول ، فالنقد ضرب من
 السفسطة لا اقل ولا اكثر ، والبحث على هذا الاساس عقيم .
 وان كان الثاني فما الدليل عليه ؟

الدليل على ذلك بيّن واضح ، وهو ان الادب الذي ينبثق
 من اعماق النفس الانسانية لا يعرف حدود الاقليم والعصر
 والعرق ، ولا يقتصر في ظهوره وانتشاره ومدى تأثيره الى شروح
 لخواص البيئة والعصر . واستجابة الناس له على اختلاف بيئاتهم
 وعصورهم واجناسهم دليل قاطع على هذه الوحدة الجوهرية في
 تذوق الجمال الادبي . ولولا ذلك لما احس الهندي بروعة
 شكسبير ، ولما سكر الفرنسي بادب طاغور ، ولما تجاوبت
 اصدااء هيجو في الشرق والغرب . وانما كان ذلك كذلك لان

عامة .

ولكن ما قيمة هذا الأدب التقليدي ؟ قيمته بوجه العموم — إلا في القلة من آثاره — إنما هي في أنه يوضح الأوضاع السياسية التي أوحته ، ويجلو الملابس الاجتماعية التي عرض لها . وإذن فهو أداة لا يوضح التاريخ . وإذا نحن سألنا الأستاذ صاحب الردّ علام يريد أن يجعل هذا الأدب قوام المنهاج الدراسي في أدب اللغة ؟ أجاب : لأنه « مشدود إلى الماضي — الماضي الحيّ العظيم الذين يتحول في نظر الأحفاد مصدرّاً لكل القيم ، وملجأ من خطر الانحلال ، وذوبان الشخصية . » (ص ٥٨-٢) . وإذن فقيمته في أنه وسيلة إلى غرض منشود ليس إلا ! وهذا الاعتبار ينتهي بنا إلى سؤالين : هل الغاية من درس الأدب الوقوف على بعض الأوضاع التاريخية ، والوصول إلى أحد الأهداف الاجتماعية ؟ أم هي تذوق ما فيه من عناصر الجمال وسماع صدى خلجاتنا الخفية ترددها أصوات كأنما تنبعث من داخلنا ؟ فإذا كان الأول فنحن لا نخافه في « انضوائته » على أن لا ينازعنا في « مثاليتنا » . نعم إن الأدب مادة خصبة لتحقيق الذاتية القومية ، ولا خير في درس هذا الأدب — حتى ولو كانت قد أوحته ظروف خاصة — إذا كان إلى ذلك ، وافر النصيب من الاعتبارات الانسانية العامة كأن « يمثل دوراً شعوراً قومياً عاماً وتوتراً اجتماعياً موجهاً إلى مثل أعلى » (ص ٥٨-١) . أما إذا كان هذا الأدب التقليدي الاقليمي أدب مناسبات عابرة ، أو ادب ارتزاق واستجداء فحسب ، فهو غير جدير بالرواية والدرس خارج اعتبارات المكان والزمان والأحوال التي أوحته . ونحن مهما حاولنا إحياءه فلن نظفر من ذلك بأكثر من التخطيط .

وأما أدب المرحلة الثانية — أدب الانسانية الذي ولد معها ونطق بلسانها واختلج بشعورها — فلا يموت إلا بموتها ، وهو قديم ووسيط وحديث . فيه ينصهر معنى العصور ، وتذوب اعتبارات الأوضاع ، وتتلور حقيقة الخلود . هذا النوع من الشعر هو الحري بالدرس والمراجعة ، وهو الخلق بإحياء الصلة الحقيقية بين الماضي والحاضر ، وبين الانسان وأخيه الانسان .

أدب الترفل والارتزاق

على أننا لم نمحكم على الشعر القديم حكماً واحداً ، ولا هاجناه جملة على صعيد واحد ، ولا اعتبرناه مجموعاً أدبياً زائفاً منافقاً كما ادعى الأستاذ لاوند في مطلع « هجومه » (ص ٥٧-٢) بل أننا قسمناه إلى تقليدي مشهور وطلّيق مغمور ، وآثرنا الثاني

على الأول ، ودعونا إلى التنقيب عنه لاخرجه من مخبأته . نعم أننا لم نرم الشعر التقليدي جملة بالنفاق ، بل أشرنا إلى أن الكثير منه اتخذ وسيلة للرزق ، وسبيلاً إلى النفوذ والوجاهة ، فكذب فيه الشاعر على نفسه وعلى ممدوحه ، وشوّه حقائق التاريخ ، وزيّف أحاديث النفس ، وذلك هو النفاق بعينه !

وبعد ، فنحن لم نظلم الأدب التقليدي ، لأننا لم نقل بطرحه جملة ، بل جلّ ما هنالك أننا اعتبرناه مادة غير صالحة لتهديب الذوق الفني ، وتحبيب الناشئة بالأدب القومي . وانكرنا — بالتالي — أن يكون أساساً صالحاً للمنهاج الادبي في الصفوف التوجيهية . أما الذي نادينا بطرحه فهو شعر المناسبة المحدودة والدعاية الكاذبة ، وكل ذلك واضح في قولنا : « وبعد ، فهذا الشعر القديم — شعر الاحداث والمناسبات ، شعر الدعاية والاستجداء — ان كان مادة صالحة لعمل المتخصصين في اللغة ، والمتقنين بالأدب ، إلا انه لا يصلح بوجه لتهديب اذواق الناشئين وتوجيه ميول المهوبين . وعليه فالواجب الادبي يحتم على المعنيين بهذا الموضوع ان يعودوا في دراساتهم الى الموسوعات الادبية ، فانهم واجدون فيها كثيراً من الشعر المغمور الذي يعكس الخلجات البريئة ، ويصور الآمال البعيدة ، ويعالج القم الانسانية الخالدة » (ص ٦٨) . فجرمنا اذن ، في نظر الاستاذ صاحب الرد أننا آثرنا أن يكون المعتمد الاول في المنهاج الادبي من الشعر الصافي !!

استدراك وعتاب

هذا الموقف الذي اتخذته الاستاذ الناقد من مقال « الادب المخطط » جملة على ان يوجه اليها ثلاث تهم نحن منها براء : الاولى تهمة الافتراء على الادب القديم ، وذلك حيث قال :

« لقد هاجم حضرة الكاتب الادب العربي القديم واعتبره ضحية للسياسة كما سمى ادباً منافقاً . وحرمه من مقومات الادب الفنية التي تسمح له بالبقاء والخلود » . ثم سمح لنفسه بان يعلق على ذلك بقوله : « ومعنى ذلك ان ادب اليقظة العربية ادب ساقط مرذول القيمة لا يمثل حلقة حية من سلسلة تاريخ الحضارة العربية » (ص ٥٧-٢)

ولست ادري ابن عثري على هذا القول الجارف بحق الادب العربي القديم جملة ، ويقتني اني ما انشأت البحث الا دفاعاً عن القديم ، وحرصاً على بعثه وحيائه ، بعد ان اشتغل الادباء عنه — قديماً وحديثاً — بادب السياسة والدعاية والارتزاق .

ولم يخطر لي يوماً أن أقول أن جل الأدب العربي القديم من هذا الطراز الزائف ، وذلك بشاهد قولي: « على أن الشعر القديم لم يعدم أدباء متحررين خرجوا عن هذا النهج المطروف وأعمالوا الذوق الخالص في جمع الروائع الشعرية نظير ما فعل أبو تمام في ديوان الحماسة ، والبحثري في كتاب الحماسة ، وابن قتيبة في الشعر والشعراء ، والأصفهاني في كتاب الأغاني . فقد عمد هؤلاء إلى ترائنا الأدبي القديم ورائدهم الجمال الخالص ، والإخراج البارع ، والانطباق على الواقع الإنساني ، ونخلوه غير ملتفتين إلى ملابسات الهوى والعرق ، ولا متأثرين بشهرة شاعر أو سياسة دولة ، فإذا جلّ ما وعوه خطرات شعرية بريئة ، تعالج خلجات النفوس ، وتصور نزوات الأرواح ، لا لشيء إلا للتعبير عما تكنه الذات من شؤون وشجون » (ص ٤٦٦ - ٤٦٧) وهذا لعمرى دفاع عن الأدب القديم لا هجوم عليه ! والتهمة الثانية التي جعلنا الكاتب الأديب هدفاً لها هي تهمة الادعاء ، وذلك حيث قال : « وقد وجدت في رأي الأديب الكاتب ما يؤكد صحة ما ذهبت إليه في مقدمتي من أن النقد عمل فني ذاتي أكثر منه مجموعة قواعد عامة تخضع الأدب لجبريتها الجامدة الصلبة . والواقع أن هذا الرأي ليس بدعاً من الآراء فقد سبقه إلى إعلانه جماعة من الشعراء المولدين ... » (ص ٥٧ - ٥٨) وأنا لا أذكر أنني ادعيت شيئاً من هذا على أنه من بنات افكاري ، ولا قلت إنني أول من قال به ، ولا انتحلت السبق إليه ، بل أعدت الفضل في ذلك صراحة إلى نقاد القرن الثالث والرابع ، ودعوت إلى الاهتمام بهديهم ، وحثت على استئناف ما باثروه من تحكيم الذوق في اختيار الشعراء وطراح المقاييس التقليدية البالية (ص ٤٦٦ - ٤٦٧) ولا أعلم - والله - علام نحاني هذا الفضل ثم جردني منه ! والثالثة تهمة « الشعبية » إذ قال « فالحكم الذي أصدره

هو حكم نقدي خضع فيه لذوقه الفني وملابسات حياته الاجتماعية والثقافية والنفسية فهو إذن حكم شخصي غير بريء » ص ٥٨ - ٥٩ (١) ولو صح هذا لالتصت التخصص في الأدب الحديث لا القديم ، أو لآثرت - على الأقل - الأدب العباسي على الجاهلي . ولم يكن اختياري للأدب العربي القديم لأنني أكرهه وأزدريه ! بل لأنني وجدت جميل مهجوره خيراً من قبيح مشهوره . فرأودني الأمل في أن أساهم في بعث هذا المغمور فتقتنع الأجيال الناشئة أن أدبنا القومي الصحيح ، في بداوته وحضارته ، أدب إنساني عالمي . وأنا إذ أحيي في الأديب الناقد نفحة العروبة أخشى أن يحمل موقفه هذا على يحمل الرجعية البغيضة !! وبناءً على ما سبق يمكننا أن نقرر الحقائق التالية :

- ١ . أن أدب المناسبات في كل عصر أدب طارئ لا بد أن يزول بزوال الظروف الطارئة ، ومحاولة إحيائه لا تتجاوز إمكانية تخنيطه .
- ٢ . أن النزعة التقليدية في الأدب ظاهرة مشتركة بين الأمم لكنها طور عابر لا يبقى من فلوله إلا بمقدار نصيبه من العناصر الإنسانية العامة .
- ٣ . لأن كان حكمنا النقدي شخصياً إلى حد ما ، متأثراً بملابسات الأحوال والظروف ، إلا أنه يستند إلى أصول فنية عامة تشارك في تقديرها الأمم على أعرافها وأحوالها ، لأن النفس الإنسانية واحدة في الجوهر ، وهي عرضة في كل مكان وزمان لعوامل الألم والأمل . وإذن فلا مكان « للسوفسطائية » في النقد .
- ٤ . أن أدبنا التحرري لا يصلح لأحداث نهضة على أساس القديم البالي ، ولكنه صالح لأحداث نهضة جديدة تماشى الحياة ، وتحقق الأهداف التقدمية .
- ٥ . أن الأدب التحرري هو تغير الحرب على الأوضاع القديمة ، وهو طليعة النهضة الفكرية والاجتماعية والسياسية في الأمم الناهضة .
- ٦ . أننا ندعو الأستاذ رمضان لاوند ومشايغيه بمن يقولون بأن الأدب التقليدي ينبض بالحياة إلى أن يتعمقوا في درس طبائع النفس الإنسانية ، وأصول الأدب الجمالية ، فيكشف لهم الغامض من سر الخلود في الأدب . ومن ثم يجدون الموت فيما ظنوه حياة ، والجلود فيما اعتبروه حركة . وعندها يدركون أن الحياة والحركة مظهرهما الفني واحد في الآداب الحية ، على ما هنالك من اختلاف في مناهج القول ، والوان التعبير .

كمال اليازجي

مكتبة انطوان

فرع شارع الأمير بشير - بيروت

أكبر مجموعة من الكتب العربية والفرنسية

من أدبية وسياسية واجتماعية

تليفون ٧٧ - ١٦

وجهة الأرب في العراق

بقلم سليم طه التكريتي

والنشأة ظل الى ما بعد سنة ١٩٣٠ الوحيد بين أدباء العراق ممن يتقنون الانكليزية وينقلون عنها بكثرة .

وقد دخل الأدب العراقي مرحلة جديدة لدى ظهور الواقعية « الريالزم » فيه ببروز طبقة جديدة من أدباء الشباب تفتحت ابصارهم ليس فحسب الى ما يبدهه الفكر الغربي من علوم وفنون ، وما يدين به من عقائد وافكار ، وانما الى واقع الحياة العراقية وما يعجز به المجتمع العراقي من تناقضات ، ويصطارع بين طبقاته المتخاصمة من رغبات .

لقد شرع اولئك الأدباء لأول مرة في العراق يغوصون في اعماق مجتمعهم فيدرسون ادواءه ويردون بها الى اصولها الحقيقية التي نجمت عنها .

لقد شرعوا يعنون بحالة الفلاح وما يلقاه على يد الاقطاع الحميم بكل كلكه على العراق من مختلف الوان الشقاء ، وضروب السلب والاستغلال . أجل هذا البائس الذي يعيش مع البهائم يشاركها مأكلها ومأواها ، يفني زهرة حياته في التعاسة والحزن في حين يتدفق ما تنتجه يداه ذهباً خالصاً الى جيوب طائفة ضئيلة تنفق في اساليب الاسراف والانفاق ، وتبتدع صنوف الملذات والشهوات .

وبدأوا يعكفون ايضاً على دراسة اوضاع العامل هو الآخر فيصفون قسوة العمل الذي يكسح فيه ليل نهار وتفاهة الأجر الذي يعود عليه من وراء كدحه الماضي ذاك ، وضخامة الارباح التي تتكدس في خزائن ارباب العمل ، ثم يرسمون بعد ذلك خطط الاصلاح العام الذي ينبغي ان يقوم على أسس اقتصادية بحثة تهيب للكاهن الاستفادة من ثمرات جهودهم ، واحلالهم المنزلة اللائقة بهم باعتبارهم الطبقة المنتجة التي تقوم على سواعدها اركان المجتمع وقواعده المتينة .

وقد تمثل هذا الاتجاه الواقعي في كثير من ضروب الانتاج الفكري فكان هناك بعض من اخذوا يعالجون كتابة الأقصوصة الواقعية ، وآخرون ممن يكتبون البحوث الاجتماعية والاقتصادية على أساس التحليل الواقعي .

ظهرت الحركة الأدبية في العراق بشيء من القوة والسعة في اعقاب الحرب العالمية الأولى كامتداد لحركة البعث العربي التي بدأت بمصر في فجر نهضتها الحديثة وسزت منها الى اقطار عربية اخرى ، كان من بينها العراق الذي جاءت النهضة فيه متأخرة ، لعوامل عدة ليس مجال شرحها الآن — عن بقية البلدان العربية الواقعة على سواحل البحر المتوسط .

ولقد كانت الحركة الأدبية في العراق تتوهم عند بداية ظهورها الطراز القديم ، سواء كان ذلك في معالجة القريض او مزاوله النثر ، حيث لم يخرج هذا او ذاك عن نطاق المواضيع التي كانت تغلب عليها سمة المحاكاة بأسلوب لا يختلف عن الاسلوب القديم إلا قليلاً .

على انه ما ان قصرت المسافات بين اطراف المعمورة بتوسع استخدام وسائل النقل العصرية بعد الحرب الاولى ، حتى اخذ العراق يتلقف المزيد من النتاج الفكري في مصر ولبنان ، ذلك النتاج الذي كان في ذاك العهد يمثل طورين من أطوار الفكر او مدرستين فكريتين : أولاهما المدرسة القديمة التي قبضت على ما تركه العرب من آثار وأفكار فالتزمت بصيغتها وأساليبها وأبت ان تحيد عنها ، وثانيتهما المدرسة الحديثة التي تلقت بنتاج الفكر الغربي فعدت تحاول محاكاته وترسم خطاه ونقل طرف من فيضه الى لغة الضاد .

وسرعان ما تأثر حملة الأقلام في العراق ، وهم قلة ضئيلة في تلك الأيام ، بهاتين المدرستين فراحوا ينسجون على منوالهما ، بل ويقلدونهما في كل شيء ، حتى جاء زمن كان فيه التفكير والاسلوب المصريان هما الغالبين على الحياة الأدبية في العراق ، وكان فيه كل اديب عراقي تقريباً وقد اتخذ له مثلاً احد اعلام تينك المدرستين يحذيه في أسلوبه ، ويحاكيه في حذلقته ومثاله .

والذي اعتقده ان مرد ذلك التقليد يعود بالدرجة الأولى الى قلة الملمين باللغات العالمية الكبرى من الأدباء العراقيين آنذاك ، وعدم استطاعتهم النقل عنها الى العربية ، الى درجة ان المرحوم الأستاذ عبدالمسيح وزير — وهو لبناني المولد

وحق الشعر لم يعدم بدوره فيضاً من الواقعية اذ اخذ يعرض صوراً حية ناطقة عن حياة العامل والفلاح وما جره الاستعمار والمتعاونون معه من الحكم ، من بلاء على البلاد . وكان لمجاعة جريدة « الأهالي » واصحاب « الصحيفة » من قبلهم قصب السبق في الاخذ بالواقعية وتغليبها على النتائج الفكرية في العراق اذ وضع هؤلاء نواة الادب السياسي الذي يهيمن اليوم على الحركة الثقافية الى ربوع الرافدين .

وجاءت الحرب العالمية الثانية فأحدثت من التغيير الفكري في العراق ما أحدثته في غيره من الاقطار ، فلقد تفتحت عيون الشعب العراقي خلال تلك الحرب وما بعدها فأخذ الوعي يتزايد بين افراده ويفتح امامهم مجالات واسعة من المعرفة والاطلاع ، ويدعهم يدركون مصالحهم ادراكاً تاماً ، ويميزون بين العدو والصديق ، ويفرقون بين دعي الوطنية والاخلاص وبين رائدها الحقيقي .

لقد شهد العراق في هذه المرحلة انقلاباً فكرياً واسعاً تمثل في استعداد الحركة الوطنية ، وغلبة النزعة التحررية في النتائج الفكرية ، وظهور انعطاف كبير نحو الحركات التقدمية والافكار الانسانية ، فأخذ الشباب العراقي يلتهم بشراهة كل ما يصل الى يديه من نتاج يتحدث عن كفاح الشعوب في سبيل خلاصها من ربة الاستعمار ، ودك حصون الرجعية ، وفك اسار العبودية الآخذة بخناقها ، وما تتطلع نحوه من مستقبل يوفرف

فيه السلام وتنعم فيه البشرية بالأمن والرخاء والمودة . وكان من آثار هذا الانعطاف التقدمي في الفكر العراقي ، ذلك الفيض القيم الذي اخرجته المطبعة العراقية في العشر السنوات الماضية - بين منقول وموضوع - من بحوث علمية ودراسات سياسية واجتماعية تتصل بصميم حركة الشعب في كفاحه من اجل تحطيم قواعد الاستعمار ، وتقويض دعائم الاستغلال ، وتحقيق العدالة الاجتماعية وتميئة حياة حرة سعيدة للمجموع .

ومع ان الابداعية لا تزال تحتفظ حتى الآن ببعض المراكز في الحركة الثقافية في العراق ، الا ان تلك المراكز اوهن من ان تصمد امام تيار الواقعية المتعاضم .

كما لم يعدم العراق نفراً ضئيلاً جداً من بعض الساديين الذين اخذوا ينحون منحى « السريالية » في انتاجهم وتفكيرهم ، ولكن هؤلاء من القلة وخمود الذكر بحيث لا يؤبه لهم مطلقاً .

وأخيراً فقد تميزت الفترة الاخيرة بغلبة القصة والشعر السياسي على غيرهما من ضروب الانتاج الفكري ؛ ويظهر مدى غلبة النزعة الانسانية التقدمية في الادب العراقي الحديث من انه ما يكاد يظهر كتاب تقدمي حتى تتلفه ايدي القراء وينفذ بسرعة عجيبة ، وان الصحف التقدمية كانت تحتل الصدارة في سعة الرواج والانتشار والاهتمام .

بغداد سليم طه التكريتي

الكتب الادبية والمدرسية على اختلاف انواعها

احدث المطبوعات ومجلات الازياء لعام ١٩٥٣

مبيع واصلاح عموم اصناف اقلام الخبر

القرطاسية بأنواعها وادوات المكاتب

كل ذلك مجروداً دائماً في

مكتبة هاشم

٨٣/٢٦

بيروت
شارع سوريا

الوكيل العام لمجلة « الآداب »

ومنشورات « دار العلم للملايين »

في تونس

دار الكتب العربية الشرقية

لصاحبها السيد محمد خوجه

كان يفكر ، ذلك الصبي الذي لم يتجاوز الحادية عشرة من عمره . وكانت ملامحه الصغيرة تنقل في أمانة مظاهر ذلك التفكير وتكاد تشف عن لونه الحزين القلق ، فالعيون الصغيرة التي تبدو وكأنما شددت احداقها إلى مكان لا يتغير ، والفم المفتوح نصف انفتاح ، والخطوات البلهاء التي لا تكاد تنتقل بين موائد المقهى حتى تقف مستندة بصاحبها الى هذا العمود او ذاك ، واخيراً ذلك النداء الخافت المتقطع الذي ينبعث من شفتيه في اعياء ليد كثر رواد المقهى بما اصاب احذيتهم من وحل الشتاء ، كل ذلك كان يؤكد ان منصور ماسح الاحذية يضم قلبه على أسمى ولوعة .

والحقيقة أن منصور لا يكاد يتمثل في خاطره ما حدث في صباح ذلك اليوم حتى تسري في جسده شعيرية هائلة ، وتوشك ان تحتنق عيناه بالدموع . ومن خلال الدموع تتراءى له صورة امه وهي تناول زوجها الاسطى حسن حذاءه فيستدير نحوها في ضيق ليصفعها ، وهو يهدر :
- كفاية .. هل نحن نجد ما نأكله ؟

أحمد .. تحت الحذاء !

قصة جديدة بقلم محمد أبو المعالي أبو النجا

الزوج الذي يستيقظ عادة كل صباح وقد زال من رأسه اثر الحشيش كما زال من جيبه اثر النقود ، هذا الزوج لم يكن مستعداً للتأثر او الليونة ، وإنما كان مستعداً لأن يصفع زوجته وهو يهدر :
- كفاية .. هل نحن نجد ما نأكله ؟

لقد أحس منصور إذ ذاك كأن هذه اللطمة تقع على جسده كله فتسحق كل مشاعره ، حتى لقد ظل لحظة مسمراً في مكانه لا يحس بشيء غير ذلك الذعر الميت الذي امتص من عروقه الدم ! ثم أحس برغبة جارفة في ان يغمس باظافره وجه الاسطى حسن ، وان يعض كفه الغليظة الحشنة .. وان .. ولكنه سرعان ما زایل مكانه مخبئاً في دورة المياه ، حين سمع وقع قدميه وهو يهيم بالخروج ، ثم عاد إلى حيث كانت امه وأقفة معتمدة خدها بكفها ومرتقة بيدها الاخرى خافة النافذة ، وقد أطرقت بعينها الى الارض كأنما لتداري عن ولدها ما فيها من جزع دفين .. وتقدم منصور من امه في خطوات بطيئة حتى التصق بها ، فخبأ وجهه في ثيابها وراح ينشج في صوت مكتوم .. لقد أحس وقتئذ بحب شديد نحو امه .. حب غامر دافق كأنما يود ان يدفع به عنها إساءة الزوج واشتهز دفين .. كان يتساءل :

« لماذا تزوجت امه هذا الرجل الذي يصفعها والذي ليس أباه ؟ هذا الرجل الذي يأخذ منه آخر النهار كل ما حصل عليه من قروش ولا يكاد يترك له شيئاً ، فهو يعرف ما يمكن ان ترجه زجاجة الصبغة وعلبة الورنيش ، فيحاسبه على ما استهلك من زجاجات وعلب ؟؟ إن القروش التي يجمعها تكفيها معاً بغير حاجة الى الاسطى حسن ، ولو انها تركته لضاعف هو ما يجمع من قروش ولا يمنع عن الذهاب إلى السينما خلصة مع الفوضى لمشاهدة طرزان وملكة الفهود .. »

وهم بان يخبر امه بكل ذلك ، لولا انها نحتت عنها برفق وهي تقول : « لا بأس يا بني .. خذ علبة الورنيش وعد الى شغلك ، وبكره ربنا يفرجها ! »

لو كان ابوه حياً لما جرؤ الاسطى حسن على ان يدخل داره فضلاً عن ان يصفع بيده القذرة امه ، ولكن اباه مات وهو

كان وقتها واقفاً وراء الباب يترقب ، فمذ ايام طلب الى امه ان تخبر عمه حسن - فهكذا كان يناديه - بأنه في حاجة الى حذاء جديد ، فالشئاء قد اقبل ورطوبة الارض لا تطيقها قدماه .. والحقيقة انها ليست رطوبة الارض وحدها هي التي دفعته الى طلب الحذاء الجديد ، بل هناك امنية اخرى خفية كانت تستبتر وراء هذا السبب المعقول . فمذ شهور وهو يحلم بحذاء جديد يحرص دائماً على تلميعه وتنظيفه حتى يظل محتفظاً برواقه ، ومحتفظاً بشيء آخر هو اغلى ما يحرص عليه ، هو ذلك الصوت الموسيقي الخلو الذي تحدثه نقلة القدم في الحذاء الجديد او الحذاء المدهون !

كانت تلك الأمنية الغالية تراود رأسه الصغير ، ولم يكدر يقبل الشتاء حتى وجد من ذلك سبباً معقولاً يجعله يطلب ذلك من امه ، لتطلبه بدورها من عمه « حسن » . وها هو قد وقف خلف الباب ليسمع الحديث الذي بدأته امه وهي تناول زوجها ملابسه وتحاول بطبيعة المرأة ان تستلينه الى ما تريد ، ولكن

صغير .. فتزوجت امه من الاسطى حسن ليعملها هو والطفل وهذا كل ما يعرفه عن ماضيه .

— منصور .. منصور ..

والتفت منصور في دهشة . كانت تلك اول مرة يسمع فيها رجلاً يناديه باسمه ، فقد تعود دائماً ان يسمع من الاسطى « حسن » ومن غيره كلمة « يا ولد » ..

وأحسن لهذا النداء بوقع جميل على مشاعره ... ما أنجل ان يناديه الناس باسمه ! وما أنجل ان .. وتبلدت خواطره حيناً اقترب من مصدر الصوت وأدرك ما حدث من التباس . لقد كان الافندي الجالس الى المنضدة الخلفية ينادي صغيره الذي وقف على الطوار الممتد امام المقهى ليتفرج على مظاهر الطريق .. وعاد الابن الى ابيه ووقف منصور يداري حيرته .. وكان الأب قد أدرك ما حدث من ارتباك فابتسم لمنصور ماسح الاحذية وقال له :

— انت اسمك منصور ؟

— نعم !

— هل تسمح الحذاء جيداً يا منصور ؟

— نعم يا بيه ..

واعتدل الاب في جلسته واضعاً ميسم الشيشة في فمه بينما انكفأ منصور على الحذاء يعن في تنظيفه وتلميعه . وبين لحظة واخرى كانت عيناه تختلسان النظر إلى وجه الاب الذي انشغل عنه بمداعبة ولده حيناً واجتذاب انفاس الشيشة حيناً آخر . ومن خلال هذه النظرات كانت تنبعث خواطره ..

— لو ان والده لم يميت .. لو انه عاش .. لكان من الجائز ان يحضر الى هذا المقهى ليدخن الشيشة ، ولحضر هو معه ولصفق بيديه مستدعيًا الجرسون — الجرسون الذي لا يفتأ يناوئه في غدوه ورواحه — ليطلب منه واحد (سحلب) .. وراح يتصور والده ، والده الذي لم يره . كانت الصورة تستمد معالمها من وجه ذلك الأب الذي يمسح حذاءه : عينيه ، وشاربه ، وطربوشه ، وهو . كان إذ ذاك سيكون صورة قريبة من منصور .. منصور الآخر الذي يجلس على الكرسي المجاور ويشرب قدحاً من السحلب ولا يفتأ يسأل والده عن هذا الشيء أو ذاك ! كان سيلبس مثله « بنطلوناً » قصيراً فوقه ذلك (الجرس) الاحمر الجميل ، ويضع بعناية فوق رأسه ذلك « الكاسكيت » الرمادي ويميله

قليلاً الى اليمين ، تماماً كما يفعل منصور . ومضت خواطره ترتاد في خطى ذاهلة ارض الأحلام ، ثم تريت تلك الخواطر بعد ان فرغ من مسح الحذاء وهم بان يعيد ادواته إلى مكانها من العلبة غير أن منصور .. منصور الآخر قد هز قدميه الصغيرتين وهو يقول : وانا أيضاً اريد ان امسح يا بابا !

— ولكن حذاءك جديد يا منصور ...

— لا يا بابا ... أنا اريد ان يلمع تماماً كحذائك ...

وانتقل منصور أمام الكرسي المجاور ليمسح للصغير حذاءه الجديد ... وتركزت عيناه فوق الحذاء الذي لم ينتبه إلى جدته إلا الآن فقط .

كانت حذاء انيقاً تتلوي في انجائه النقوش وتضع حلقات وحلقات ... وكان اللونان الابيض والاحمر يتوزعان في انجائه بطريقة استأثرت طويلاً بعيني ماسح الاحذية الصغير ... ما اكثر ما رأى من احذية ! في اقدم الناس وفي معارض المحال الزجاجية ولكنه ابدأ لم يبصر مثل هذا الحذاء الجميل . وأحسن بشعور جديد يطفو فوق مشاعره المتهاوجة المختلطة ، شعور بالأسف لأنه لم يحلم بمثل هذا الحذاء الأنيق .

وانكفأ فوق الحذاء يتلطف في تنظيفه وتلميعه ... كان يتحسس جلده الناعم في شغف كبير . كان يبدو كمن يربت عليه ... والواقع انه في هذه اللحظات كان لا يدرك حقيقة مشاعره . كان قلبه الصغير يستقبل اخلاط المشاعر المتباينة كما يستقبل رأس المحموم حشداً من التصورات لا صلة بينها ولا ارتباط . ففي الوقت الذي كان يشعر فيه بسعادة بالغة لأنه رأى هذا الحذاء الجميل ، ولأنه ملء يديه يتلمس جلده الحلو ونقوشه البهيجة ويتمهده بالتلميع على هواه ، في هذا الوقت وربما في غضون هذا الشعور ، كان يحس بضيق ملح وسخط مريب ، لان هذا الحذاء ليس له ولن يكون له بجال ! وفي الوقت الذي يشعر فيه برغبة خاصة في ان يفتن في تنظيفه وتلميعه مهما كلفه ذلك من « ورنيش » حتى يخرج من تحت يده وهو صورة رائعة لأحلامه الماضية ، في هذا الوقت أيضاً كان ينسل من رأسه خاطر شيطاني ... ماذا لو احدث في هذا الجلد كشطاً بقطعة الصفيح المجددة التي يزيل بها اثر الطين من نعل الحذاء ؟ كشطاً يشوه منظره دائماً فلا يبدو وهو في هذا الرونق ابدأ ؟ ماذا سيحدث ؟ لا شيء ! سيبيكي ويقسم لهم ان ذلك حدث بالرغم منه وسيصدقونه من غير شك وسيتروكونه ، غير ان الحذاء سيبقى

أو ينضوي الى لواء
- أيّ لواء - من ألوية
الفكر والأدب المنشورة ،
فيضيف الى عدد جنودها
بطلاً جديداً . .

أو هو يتحدى كل
سمت سلفه فيروح يخط

لنفسه السبيل عبر ادغال الحياة ومجاهل الكون . وقد يتبحر له
الحظ قدراً ، فيتألب من حوله الانصار والمعجبون ، ويسير
على غرار الناسجون - هذا اذا لم يتصدّ لهم البعض داعياً الى
ان يكون كل اديب حزباً قائماً بذاته - . . وقد يعيش اذاً
منزلاً وحيداً سجين نفسه وافكاره ، الكل في وادٍ وهو في
واد ، كواحة في صحراء ، او ان شئت فقل كوتد في روضة . .

ادب الاعتزال

معذرة من الاستاذ عبد اللطيف شراره اذا كنت قد
تطلعت على ادبه بمثل هذه الطريقة المفاجئة . واسرع فاؤكده
« اني بعيد كل البعد عن روح الاجرام والارهاب والايذاء »
وعن « الدعاوات المفرضة والباطيل الكاذبة » ولست اذاً ممن
ينون به شراً او اذى . . انما هي عبارة ذكرت - له فاقظت
ما كان تبقى في كوامن نفسي من انفة وتحجر ، وقد كادت
تنزل رجلاي مع التيار . . فيما يذهلني ان اراه هو نفسه حائراً
متردداً ، ينقل رجلاً من البرعاجية ليلقي بها الى « الحرية التي
هي القاعدة ولا قاعدة غيرها » والى « استقلال الشخصية . . »
وتفرد بها بما تعطي وتغلبها على القيود الاجتماعية التي تحد من
انطلاقها « في آفاق النور والمعرفة والاختبار » وفي « ان كل
اديب حزب قائم بذاته ، فلا يطمئن في حقها الحياة العامة الا
لما يراه » .

نزوع الادب

بقلم داود جرجس درويش

بين أدب «الخبر والورق»
وأدب «اللحم والدم» او
بين أدب الانطواء وأدب
الانضواء، او قل بين أدب
الاعتزال وأدب الالتزام
يذر قرنه اليوم في الأدب
العربي ، في مصر ولبنان ،

صراع ابن منه صراع القديم والجديد إبان عصر النهضة الادبية
في القرن السابع عشر الاوربي . بل هو نتيجة متسلسلة عن
صراع القديم والجديد في كل العصور وكل الامم ، هذا الصراع
الابدي بين حلقة تطورية سابقة وحلقة لاحقة .

فمن مذاهب في الادب متنوعة في الغرب والشرق : من
كلاسيكية ورومنية ورمزية وسادية وبرناسية وواقعية وحياتية
وسوريالية ، الى كلاسيكية جديدة فالترام وجودي الى أدب
مستقل ، أدب الفن للفن ، والى أدب منضوي الى مختلف الألوية
الفكرية من اقتصادية وسياسية واجتماعية وفلسفية ، الى أدب
ملتزم اجتماعي ، قومي أو انساني . . الى مختلف الضروب
والانواع والتفرعات من كل مدرسة ادبية على حدة . .

في غمرة هذا الصراع الذي يجد مقدماته في جذور التاريخ
البعيد ويسط اجنحته عبر الحيز الارضي ، والذي ينتقل تباره
اليوم الى الشرق العربي ، لا بد ان تتضارب الآراء وتتشابك
المفاهيم ، وتتفاعل الخلاصات - ولا بد ان ينظر الاديب
الناشئ حوله فاذا بفوضى تتراءى له في مناهج الادب ، بله في
مناهج الاجتماع ، وفي مناهج الحضارة والفكر . . وقد
يتردد حينذاك بين حلول ثلاثة :

يعتزل الادب والمجتمع خشية على عقله من الاختلاف تجاه
هذه البلبلة الطاغية . .

منه القروش الباقية ونقد منصور منها قرشين !!
وهم بمغادرة المقهى مصطحباً صغيره بيده ، فتراجع منصور
قليلاً الى الوراء ليفسح لها الطريق ، ثم ما لبثا ان تابعهما بعينيه
وهما يمضيان في الميدان الفسيح . كانت عيناه تبصران غيرهما
في الميدان الذي يغص بالناس . وكانت أذناه تلتقطان من بين
الضحيج الصاخب - الذي ينبعث من عجلات الترام والسيارات
ونداء الباعة - صوتاً موسيقياً جميلاً كانت تحدته نقلة القدم في
الحذاء الذي يلبسه منصور . . منصور الآخر .

(القاهرة) - محمد ابو المعاطي ابو النجا

برغم ما عليه من ورنيش رديء المنظر فاقد الجدة . غير ان
الحواطر في رأس منصور كانت تخضع لقانون المد والجزر ،
فسرعان ما كانت تنحسر عن رأسه جاذبة معها كل ما في قلبه
من عزم وتصميم .

وفرغ « منصور » من مسح الحذاء ، وانتزع يديه منه .
وراح يجمع أدواته ليعيدها الى مكانها من العلبة ، بينما وقف
الاب وامتدت يده الى جيب ستورته تخرج ورقة من فئة العشرة
القروش أعطاها الى « الجرسون » ليأخذ منها حسابه ثم اخذ

ثم هو ينقل الاخرى من الانضوائية لينضوي بها تحت لواء الحزبية الوطنية والحزبية اللغوية «والانضباط الاخلاقي» والمرحلية الراهنة . . الى نوع من الالتزام غير بعيد من الانضوائية التي هجرها . .

لست اناقش الاستاذ شراره هنا حول ما ادعوه بانضوائيته أو قل بالترامه . بل اكتفي بمساجلته . حول انزاله أو استقلالته هذه التي تبدو منه في انتقاده للانضوائية :

« ان خضوع الاديب للمجتمع لا يكسب المجتمع شيئاً ، بل يزيد افراده عبداً من هؤلاء العبيد الذين اذلتهم شهوات الآخرين واستعبدتهم تقاليد مجتمعهم . وان انضواء الاديب لفكرة لم يستمدّها من حياته ، ولرأى لم ينبع من نفسه ، ولا تفجرت عنه شخصيته ، يدل على ان صاحبنا ليس اكثر من بوق لغيره » . الى ان يقول : « ان اديب هذه البلاد لا يستطيع في المرحلة الراهنة ان يتجند في حزب ويستمر على دعواه في أداء رسالة ادبية ؛ وإنما يستطيع اذا تجند ان يدعي كل رسالة اخرى في مناحي الاجتماع والسياسة والفلسفة والعلم ، ولكن لا يمكن ابداً ان يظل اديباً ! فالحقيقة الاخيرة هي ان كل اديب حزب قائم بذاته . . »

اظن ان الاستاذ شرارة قد خلط هنا بين الحزبية السياسية والاقتصادية والاجتماعية وبين العلم والفلسفة وبين الاجتماع والاقتصاد والسياسة كعلم وتعبير . كعلم تجريبي عقلاني هادئ وكوعي وادراك متطورين وكحياة يعيشها الاديب في نفسه ويشتملها بتفاعله مع بيئته ومحيطه ومجتمعه . وليس كمفهوم حزبي أو مدرسي مشتق عن نظرة خاصة للحياة في زمن عابر ، أو كخلاصة مجمدة للحركة التطورية ضمن حدود الواقع الآتي ، الواقع الزمكاني الاجتماعي المحدود باطار الزمن والحيز والوجهة الخاصة ، قد يكون في فترة تاريخية محدودة ثم يمضي . . فالحزبية اقتصاد أو سياسة أو اجتماع محدود المفهوم . اما الاقتصاد والسياسة كعلم ، اما الفلسفة والاجتماع كوعي وإدراك وحياة ، فانعكاس مستمر لواقع متطور يصبو إلى الحقيقة الكلية وينزع إلى المطلق .

وبعد فإن لم يعبر الاديب في ادبه عن علم وادراك وحكمة وإن لم يعبر عن اجتماع وسياسة واقتصاد أو عن تربية وصحة وعمل ، فعم يعبر اذا ؟ أيعبر عن القنطرة المدللة تمرّض في احدي مستشفيات انكثرا ؟ أم يعبر عن قوة الشم لدى كلاب الصيد في فرنسا ؟ أم هو يتبه في نجوى القمر والنجوم ويحلم بذكرى

ليلي وهند وسعاد ؟ أم تريده سائحاً في اثر طرزان بين ادغال إفريقيا واولقانية ؟

ومتى امكن لكل اديب ان يكون جزءاً قائماً بذاته يؤلف هو رأسه وقلبه واجنحته والقاعدة ؟ وهل يود الاستاذ شرارة أن يخلق لنا من كل اديب فيلسوفا عبقريا كهراكليت وارسطو وديكارت وهيغل ؟ وعالما اقتصاديا من نوع جول سيمون وفورييه وكارل ماركس ؟ ومفكراً اجتماعياً فذاً كزينات واوغست كونت وابن خلدون ؟ وأديباً إلى ذلك . . اديباً من طراز شكسبير وغوته وراسين والمعري ؟ أم يريد ان يكون كل ذلك دون ان يتقن شيئاً من ذلك ؟ وهل يعقل ان يجتمع في رجل واحد صفات ومؤهلات قد يتعذر وجود واحدة منها في الاديب الواحد ؟ أو لا يخلق ذلك من حولنا محيطاً عجيباً كله لجج وأمواج من المستحدثات الفكرية المبتكرة تقتتل على البقاء وليس من يدعو اليها وليس من ينافح عنها وليس من يسعى إلى تحقيقها حياة ومجتمعاً جديداً ، إلا ذلك الاديب الجامع للفكر والتعبير والتحقيق على أكمل وجه في شخصه الفذ نسيج وحده ! والذي لا أعقل ان يكون له صورة خارج مخيلة مبدعه ، ليس ذلك عودة منا في نهاية المطاف إلى البرعاجية والعزلة بحجة التحرر من المجتمع والحرب من عبودية المجتمع ؟

إذا كان الاستاذ شرارة لم يحقق على الوجه الصحيح ما يصبو اليه من الخروج عن البرج العاجي ، وإذا كان في محاولته نفذ اليد من الانضوائية قد عرض مذهبه للانزلاق نحو نوع من التحرر والانزعال هو تقيض للانضوائية على صعيد الادب واستمرار ولو جزئي للبرعاجية وان تكن من نوع مبتكر . . فهذا الاستاذ باسيلا يعود بنا بجرأة وصراحة لا لبس فيها ولا مواربة الى برجه العاجي حيث يرى ان « الانضوائية هبوط في الادب من مناطقه الصافية واجوائه المتروقة حيث الشعر نغم وصبوة والقصة حياة تنهمر كالحياة سكباً سهلاً على غير هدف وفي غير غاية . . وارتفاع بالعقيدة والمذهب وما ينطويان عليه من حذقة وفذلكة الى مراتب الفن . حيث لا شيء الا جمال واغراء وفتون ودوران الايام على مهل ووجهه الكريم . . » نحن نسأل الاستاذ باسيلا متى رأى الجمال يتجلى في الفن — على اعتباره روعة — اسمى من الحق ينير العقيدة والمذهب ولو جزءاً وزاوية ؟ . . وأين الحذقة والفذلكة في العقيدة والمذهب

من حذقة ارباب الفن للفن ومن اسفاف الكلم الغنائى عندنا وميوعة النغم الموسيقي في هذا الفن الذي بين ايدينا؟.. واذا ذكر هنا عرضاً ، ادباً كانت له هيمنة في عصور الانحطاط العربي ، هو ذلك الادب اللفظي ، او المقامات المسجعة ، ادب الترصيع والزخرف والحشو والالفاظ النايبة والتعبير الغامض وادب النظم ، لا شعور ولا فكرة ، وتراصف الاصوات الجزلة تقوم مقام المعاني .. اذكر ذلك النوع من الادب حينما اقرأ للأستاذ باسيلا وهو يدعي ان العقيدة والمذهب حذقة وفذلة لا قبل لهما بالارتفاع الى مراتب الفن الادبي: ادب الحياة ينهمر سكباً سهلاً على غير هدف وفي غير غاية .. اشهد ان الادب اللفظي ادب عصور الانحطاط قد حقق امنية الاستاذ باسيلا .. اشهد انه لا هدف له ولا غاية الا تلك الغاية الوضيعة يتوخاها « الاديب » من إثارة اعجاب معاصريه بمحذقته وفذلته وفنه للفن .. ووجهه الكريم ..

وهل صحيح ان الحياة تنهمر سكباً سهلاً على غير هدف وفي غير غاية؟ .. فأني معنى للحياة اذاً؟ .. وكيف نؤمن بحركة الحياة الصاعدة المنتشرة التي ندعوها التطور؟ .. وذلك النظام الجبار في الكون فلكاً وذرة وعضوية ، وذلك الفن الجيوي الأخاذ في حبكة الكيان الثابت والاحساس الحي والوعي المستوعب .. اهو سير عفوي في ظلمات معتمة نحو لا شيء؟ .. ام ان الاستاذ باسيلا يتخيل حياة غير هذم السقي نحيها ، حياة ناعسة غافلة حاملة مثلها مثل الادب الذي يدعو اليه؟ .. ما انعس الانسان في مثل تلك الحياة المنهمرة على غير هدف ، النابعة من لجج الصدف ، الفارقة في ظلمات الحظوظ والنحوس ، المنصبة في شطوط الاقدار المحتومة .. وما ابلد الانسان يغفل نفسه بقواعد وسنن ونظم وشرائع ، انه لا يدري « ان الحياة تنهمر سكباً سهلاً على غير هدف وفي غير غاية » .. كلا ليس ادب النعاس اللذيذ والغفوة الحاملة بأدب .. بعيد كل البعد ان يكون الادب انكماشاً على الذات وانزواء في قوقعة وإطالة على الكون من وراء برج عاجي .. واستمراء اللذة والمتعة لا يهنا بها غير هذا الأنا « الشرود لا هم له من الكون والمجتمع إلام يؤول بها المصير !

ما هو الادب ؟

ورب سائل يعترض عليّ بقوله : فما هو الأدب اذاً ، وكيف تنتقد أدباً وانت لم تحدد لنا معنى الادب ؟ لكي نبلي

من المجموع إلى اضاءة المبهم في هذه المعضات الحالكة حول الادب وعلاقته بالاديب كانسان يدرك ويشعر ويعبر ، لا بدءاً لنا من ان نعود ادراجنا إلى اجتلاء معنى الأدب . ولست اقصد بذلك إلى وجوب استعراض لغة الأدب : ادب يأدب مأدبة وأدباً .. فأنا لا اركن إلى أدب اللغة .. ولست أثق بصلاحيمة المعنى المشتق عن اللفظ والحرف ومومياء المعاجم في التعبير الصحيح عن معاني الحياة .. الحياة المتطورة ، تتخطى نفسها بنفسها وتستحيل إلى سواها بعد إذ كانت حدثاً عبر عنه ارباب اللغة يومئذ بالفاظ وحروف واصطلاحات كانت من واقع الحال آنذاك . واذا شاؤوا لها تسميراً في بطون المعاجم إذا بها تحتاج السياج وتمزق الأغلفة ويتنصها مفهوم الانسان الجديد تحت ثوبها الجديد ، وظل الانسان القديم في تصلبه ، يقرب صفحات المعاجم ويراجع مكاتب النجاة ودور الصياغة وإذا به كمن ينبش التراب في بعثة اثرية ليجد أقاديم منسية هي من صميم التاريخ ..

عفواً لقد ضللت الطريق إلى الموضوع .. ام تخيل إلي انني طرقت من احدى نوافذه الجانبية ، فسماحاً من القاريء العزيز إذا كنت قد حاولت اخذه على حين غرة :

ليس الأدب الفاظاً ومعجماً واصطلاحاً .. وليس الأدب صرفاً ونحواً وقواعد وتراكم اغلال .. وليس الادب تنميقاً وتزييناً وتورية ورمزاً ولثاً .. فما الادب اذاً ؟

إن مقومات الحياة لم تكن يوماً في الغلاف والقشرة بل في بدور المعنى والمقصد والمؤدى .. بل في نواة المدلول نريده بتلك الالفاظ غاية وقصداً . فلم نريد أن يكون الادب شيئاً غير الحياة ؟ لماذا نريد الادب يعبر عن كل شيء آخر ولا يعبر عن الحياة ؟ فالادب هو الحياة ، هو التعبير الصادق الواضح المفعم عن معاني الحياة .. هذا هو الادب !

ما اشبه وظيفة الادب والفن والفكر ، وظيفة التعبير عامة ، بوظيفة الماء في خلايا الجسم : هو السائل الناقل للحركة والحياة والتفاعل ضمن الخلية الاجتماعية الحية وعبرها ، وهي الشريان الذي يؤمن استمرار الاتصال بين الفرد والفرد ، والفرد والمجتمع ، والمجتمع المحدود والمجتمع البعيد ، فالكون الاعظم .

الفكر ، التعبير ، العمل ، هي الثالوث الحياتي الخالد . وضامن الاتصال بين الفكر والعمل هو هذا العامل الوسيط : التعبير : الحكمة ، الادب ، الفن . والادب هو ذلك النوع الخاص من التعبير ، التعبير الذي يتخذ من الفكر والاحساس

• والوجدان جذوره وقواعده ومن الحكمة والفن والاتقان
صناعته • انني لم ابلغ في ذلك الى تحديد مانع في الادب ، إنما
كان مني رسوب الى زاوية بقاع المعنى الذي يتخذ الادب في
إحدى صفاته ، لعلها هي الاساسية !

الادب ، اذا صح هذا المفهوم اذآ ، تعبير عما يختلج في النفس
من مشاعر وانفعالات وأحاسيس ؛ وما يعتمل في العقل من
صور ومقابلات واحكام ، في انعكاسها على صفحة الوجدان
حوادث الكون الخارجي والمجتمع المحيط وآثار تلك الاحداث
مجتمعة متفاعلة متجاوبة متسلسلة الاصداء إلى ما لا نهاية !

واذآ فوظيفة الاديب الاساسية هي « الاتصال » : الاتصال
بروح الكون وكنه الطبيعة وجاذبية المادة ، ونفوذ إلى تاريخ
التطور والحاصل الواقع منه على ضوء احداث العالم وتأثيرات
تلك الاحداث في المجتمع ، وانعكاس تلك الاحداث وتلك
التأثيرات في تطور الآراء والمذاهب الاجتماعية ، والخطوط
المرتسمة على صفحة الافق المقبل من وحي جذور الماضي ووجهة
نزوع ذلك الماضي في بلوغه إلى الواقع •

أو ليس ذلك الاتصال «روح الكون» على شيء من الصوفية
الغائمة والترفان وروح التقمص ؟ .. قد يكون ذلك أو قد يكون
بعض ذلك .. وماذا يضير الادب اذا كان صوفياً في بعضه لاسيما
وبعض الادب العالمي والغربي منه ، ينزع في كثير من مناحيه ،
الى كثير من الصوفية ؟ ..

ولكن هل يعقل ان يكون على صوفية غائمة ، ادب يستمد
لبه وجذوره من جذور العلم والتجربة والمادة .. ويندرج في
سمته بمحاذاة التطور تاريخياً وواقعاً ؟ .. ربما .. وقد تكون
جذور مقابلة تركز الى الروح والوحي واللاهوت .. وماذا

يضيره ذلك ايضاً .. اليس كذلك يحدث التوازن ؟ ..

الادب التعبير .. الادب الاتصال .. محبة وألفة وجاذبية
 واتحاد .. هو شعور عميق بوجود الكون ونظام الوجود وصعود
النبات وديب الحياة ودوران الحركة .. هو احساس مرهف
بجمال الارض وغيور السماء وإخاء المجتمع عبر حدود العنصر
والطائفة والوطن والطبقة واللون والقومية : إلى معانقة
الانسان ..

الادب التعبير .. الادب الاتصال .. الادب الاتحاد ..
تمثيل وحياة .. والادب التمثيل وعي وبقظة وادراك . وفكر
وضيق وحكمة .. واتزان وقياس واستيعاب . هو حركة روحية
تكسب ركام المعلومات والصور والذكريات لتطحنها طحناً
ولتعرکہا عركاً في بوتقة التأمل والبحران .. ثم تعمد إلى ذلك
الجوهر الحكمي وبنات الفكر فتصهرها وتذيبها في عصارة
الشعور والوجدان بحيث تصبح سائغة للضم فيقدمها الاديب
لقمة مريثة على مائدة الأدب القشيب : أدب اللفظ والصرف
والمعجم ، الادب المكتمل معنى ومبنى •

هذا هو الادب في حقيقته الموضوعية : تمثيل الوجود والحياة
والمجتمع : المجتمع المجاور والمحيط والمجتمع البعيد الشامل .
وتجاوب نفسي مستمر ، يأخذ الحركة والحادث والكيان صورة
وجوانب وضروب العقائد والخلاصات الفكرية الدائرة في الفلك
الانساني لتمثيلها في قلبه وابه وليخرج إلى المجتمع بخلاصة
تراوجها مع عقلية ومفهومه وحيويته واستيعابه . وينظر إلى
التطور كحركة من صميم وجوده تؤلف حياة هو احدي
حلقاتها .. فعليه ان يجعل من حياته حلقة تطويرية فاعلة في سير
التطور المتقبل .

داود جرجس درويش

تضمنت سلامة
عينيك بتخصيص
نظارتك بدقة
فنية طبقاً لوصفة الطبيب

نظارات طبية



حكمة

محلات
عدنان الحكيم وشركاه

بيروت - الحج - تلفون ٨١٠ - ٣١

النتائج الحديثة



مبدأ (اللذة وعدم اللذة).
لقد وجد أن التطلع الى الفناء
والتوجه الى الموت والوجود
حقيقة نفسية ثابتة، وقد اطلق

على هذا التطلع اسم غريزة (الموت). ومعنى ذلك ان الموت كما
يبدو لأول وهلة مبدأ ثابت وعنصر اساسي من عناصر الوجود.
لا سبيل الى التخلص منه والسيطرة عليه الا حين يتغلب العلم على
الغريزة وينتزع منها معنى وجودها. ومعنى ذلك في نظري
السيطرة على مبادئ الوجود العامة.

فاذا عرفنا ان الصراع عملية استهلاك للطاقة الانسانية، واذا
كان هذا الصراع مبدأ من مبادئ وجود الكائن الحي، فقد لا
نبالغ اذا زعمنا ان الموت آت لا ريب فيه، لأن معناه توقف
الصراع توقفاً نهائياً اي استهلاك تام للطاقة الانسانية، هذه الطاقة
التي اطلق عليها فرويد اسم (ليبدو).

والموت صفة للجناد لانه حالة سكون مطلق، ومعنى ذلك ان
الغرائز تسعى إلى إعادة الامور الى ما كانت عليه من قبل. اما
الحياة فصراع متوتر بين سكونين. فهي إذأ ظاهرة شاذة
وانحراف لا يتسق مع مجرى الوجود العام. فاذا صح هذا
الفرض «لم يكن هناك ما يدعو الى العجب من ان ثمة كثيراً
من العمليات التي تجري في الحياة النفسية مستقلة عن مبدأ
اللذة. وهذه خاصة تنقسمها كافة الغرائز الفرعية الخ. ص ١٠٤».
والحقيقة ان تلخيص الكتاب شيء معجز لان المؤلف قد
حاول فيه ضغط افكاره ضغطاً شديداً بحيث ان كل جملة من
جمله في حاجة الى انتباه مركز ودراسة مجودة. فالكتاب على
قسط كبير من الغموض والتعقيد.

وقد كنت احب ان استعرض كل فصل من فصوله على
حدة لتفصيل ما اجهل وتوضيح ما اجهل، ولكن صفحات مجلة
«الآداب» لا تتسع لمثل هذه المحاولة. لذلك أكتفي بتحويل
القاري الى راجياً ان يكتشف به آفاقاً غنية شاملة من حقيقة
الانسان والوجود.

وان أنس لا أنس مجهود الدكتور إسحق رمزي الذي
وفر لنا في هذا الكتاب ثلاث فوائد رئيسية:
اولاً: انه وضع بين يدي القاري نتاجاً رائعاً للفكر
الغربي الحديث.

ثانياً: انه شارك في إعداد اللغة العربية إعداداً يمكنها من

هذا كتاب أجديني معه أمام مشكلة خطيرة ما تزال الانسانية
إزاءه واقفة موقف الحيرة العاجزة في نحو من الانشده فلا
تخلص منه الى رأي إيجابي نهائي في قضايا الوجود الكبرى.
ولا يعني ذلك ان المؤلف قد تعرض لها عن قرب او بعد
ولكنه استطاع فيما عاجله من الموضوعات ان يبعث في نفس
القارئ أشاتاً من الاستنتاجات وفنوناً من الفلسفات والحلول
تفرض عليه مجابهة المجهول، رغم شعوره بخطورة هذه المجابهة
وعجزه عن إدراك ما يجابهه بمعطيات الفكر الانساني الواعي
المنظم.

فالكتاب محاولة لادراك عامل نفسي وتفسير جديد ملحق
بالتفسير التقليدي لكل ما يصدر عن الكائن الانساني وهو مبدأ
(اللذة وعدم اللذة). فالانسان حين يفكر ويعمل لا يستهدف
غير اللذة وذلك للتخلص من (عدم اللذة) الذي تكونه حالة
توتر عنيف وظاهرة صراع بين المبادئ والعوامل المتناقضة في
الحقلين المادي والمعنوي.

الجوع حالة توتر بيولوجي لا يزيلها غير الشبع. فالشبع
لذة والجوع عدم لذة. والجهل بحقيقة ما يحيط بنا من اسباب
الحياة والموت وحقيقة البقاء والفناء حالة توتر لا يزيلها غير المعرفة
فالمعرفة لذة والجهل عدم لذة. غريزة الجنس طاقة تهدف الى
التحرر والانطلاق وكذلك الغرائز التي اطلق عليها علماء النفس
اسم (ca) او (الهو). و (الأنا) مجموعة من قيود فرضها
الدين والمجتمع المتحضر تتحول حجاباً حاجزاً دون انطلاق
(الهو) ونحرره. فتتكون بذلك حالة صراع وتوتر تحدث
بدورها (عدم اللذة) ثم لا تكون اللذة إلا في حدود ما يتحرر
من هذه الغرائز المكبوتة المحجوزة.

وقد حاول سيجموند فرويد ان يكتشف الروابط المشتركة
بين هذه الغرائز فوجدها مجموعتين متميزتين متناقضتين إحداهما
غريزة التهديم وثانيتهما غريزة البناء والحب. اولاهما تستهدف
الفناء وثانيتهما تستهدف الحياة والبقاء. وهما في صراع دائم
يتفاوت شدة وضعفاً بتفاوت العوامل الخارجية والداخلية.
وقد خرج فرويد من ذلك الى اكتشاف مبدأ جديد غير

التعبير عن أكثر ألوان الفكر تعقيداً وابعدها تطوراً .

ثالثاً : انه قدّم الكتاب بتمهيد يساعد القارئ العادي على إدراك الخطوط العامة لمكتشفات سيجموند فرويد النفسية والفلسفية .

إن اللغة العربية اليوم في حاجة شديدة الى مثل مجهود الدكتور إسحق ، لأنها وإن كانت في نظري تشتمل على إمكانيات ضخمة لمسايرة التطور الحديث بل لتجديد شباب الحضارة الحديثة، فإن مهمة رجال الفكر هي نقل هذه الامكانية من القوة الى الفعل ، من حالة الكمون الى حالة التحرر والانطلاق .

رمضان لاوند



خلاصة تاريخ تونس

للأستاذ حسن حسني عبد الوهاب

أخرجت هذا الكتاب النفيس دار الكتب العربية الشرقية بتونس ، وكان من حظنا ان اطلعنا على الطبعة الثالثة منه وهي طبعة دقيقة التنظيم كاملة الترتيب سليمة اللغة والدق، وكل أولئك رغب إلينا ان نقرأه معها كان كتاباً مدرسياً مختصراً .

وقد أطفأ فينا بعض الشوق لقراءة تاريخنا على امتداد هذا الساحل الذي صنع التاريخ قديمه وحديثه ، ولكن الشوق لن ينطفئ كله إلا إذا برّ الأستاذ المؤلف بوعده فأخرج لنا تاريخ تونس الكبير كما وعد في مقدمة هذا المختصر .

وما من شك في اننا نحن الساكنين في هذه الجهة من شرقي البحر في اشد الحاجة لأن نعرف عن تاريخ تونس الشيء الكثير فقد كانت مسلك التيار الازدهار الى الغرب والوافد منه ، وكانت المنفذ الذي سارت منه مع الجيوش الفاتحة العقائد والتجارات وألوان الاجتماع والحكم، وكانت تونس تطبع كل ذلك بشخصها القوي وتلد له مع رجاله رجالاً من بينها كانوا الابطال في شتى الميادين من اقدم عصورها الى اليوم .

بل إن تاريخنا الشرقي لم ينفصل قط عن تاريخ تونس ، فالحوادث والرجال والوقائع التي عرضها الأستاذ في كتابه هي هي نفسها حوادثنا ورجالنا ووقائعنا ، ومن هنا وجب ان يكون هذا الكتاب ايضاً لطلابنا فانتا لم نعش وحدنا منفردين

في هذه الارض ، وعلى القراء ان يحصلوا على هذا الكتاب ليروا ان تاريخ تونس هو تاريخ هذا الشرق العربي نفسه في القديم والجديد .

واكثر من ذلك ان تونس كانت معبر قوادنا الى اوربا يغزونها ويفتحونها وينقلون حضارتنا اليها . وفي أرض تونس قضت جبهة كبيرة من كبار رجال الفتوح يلد للقارئ ان يعرف عنهم في هذا الكتاب ما يذكره بمجد العرب والمسلمين . ولم يفت الأستاذ الفاضل مؤلف الكتاب ان يتحفنا في كثير من الاحيان بنصوص ادبية رفيعة ذات مزاج تونسي عربي لطيف كقول الحسن بن رشيق بمدح السفر والترحال : « مثل الرجل القاعد كمثل الماء الراكد إن ترك تغير وإن تحرك تكدر، ومثل المسافر كالسحاب الماطر ، هؤلاء يسمونه رحمة وهؤلاء يدعونه تقمة ، فاذا اتصلت ايامه ثقل مقامه وكثر لوائمه فاجمع لنفسك فرحة الغيبة وفرحة الأوبة » .

وفي مثل هذا الاختيار تظهر رقة الشعور من مؤلف كتاب في التاريخ . وإننا لنهنته لهذا التدقيق ونرجو للشعب العربي عامة ان ينتفع بهذا المؤلف الجليل ثم يطلب من دار الكتب العربية ومن الأستاذ الفاضل المزيد .

عبد العزيز سيّد الأهل



مع الفجر

مجموعة شعرية لسليمان العيسى

(٢٥٤ صفحة من القطع الصغير مطبعة سعد - حلب)

عندما تلاقى نابوليون وغيتة، لم يتالك القائد الفرنسي العظيم ان يعبر عن إعجابه بالشاعر الألماني العظيم بقوله (Voilà un homme) - هو ذا إنسان -

ذكرت هذا وانا اطالع ديوان (مع الفجر) للشاعر السوري الشاب سليمان العيسى ، فسمعت في أعماقي صوتاً يهتف : (هو ذا شاعر) .

نعم هو ذا شاعر ، يغرس في حقول الشعر العربي الجديد حديثه الأولى الزاهية من شاعرية خصبة غنية .

اقول هذا وانا حيناً أقرأ كتاباً او ديواناً من الشعر، لست انظر الى ما فيه « للشاعر » او « للكاتب » وحده ، او ما فيه

« للقاموس ، أو لقواعد البلاغة والعروض » ، فكل أولئك آخر ما يهمني ، وأتفه ما أمرّ به ، ولكنني انظر الى ما فيه للناس ، وللمجتمع : لي انا نفسي ، ولغيري من أبناء هذا العالم . ومن هذه النقطة ينطلق تقديري ، وعنهما يتفرّع . ثم تكون نظرتي الثانية - وهي نظرة مكتملة للأولى - الى الأسلوب .. الى الثوب الذي يخاعه قلم الكاتب على موضوعه والشاعر على قصيدته او ديوانه .

وعند هذا التقدير أستطيع ان اقول انني قد وجدت في ديوان (مع الفجر) لي وللناس وللمجتمع العربي شيئاً كثيراً . ولست اريد ان أطيل في التفصيل ، ولكنني اقول إن في الديوان شعراً عربياً قومياً ، وشعراً اجتماعياً شعبياً ، يلا بصدقه وصفاته النفس ، وهو القسم الأكبر من قصائده ، ووجدت فيه رقة العاطفة ، وروعة الخيال ، وصفاء العبارة وقوتها .

ويعزّ عليّ كثيراً ان أمرّ بهذه الحديقة الرّيا بالحياة والجمال فلا أقطف منها للقراء باقة ، ولكن يعزّ عليّ كذلك ، واكثر من ذلك ، ان اختار باقة واحدة صغيرة واترك ورائي حقلاً طافحاً بالجمال . ولذلك ارجو ان يطوف القارئ بنفسه في هذه الحديقة التي تعبق بأشياء الربيع ، وتسعّ بألوانه ، وتتفتح فيها براعمه (مع الفجر) الندي .

وللشاعر الشاب اطيب التهاني على شعره القوي الذي يشق به طريق المجد ، لأنه يكتب للشعب : الشعب العربي الجريح الذي اذلتته الحيات والنذالات ومؤامرات الأعداء والأبناء معاً .

عيسى الناعوري

صاحب مجلة « القلم الجديد »



شمس الخريف

رواية من تأليف عبد الحليم عبد الله

الاستاذ عبد الحليم عبد الله هو الكاتب الذي حالفه الحظ كما لم يحالف كاتباً آخر ، لا في مصر فقط بل في الشرق أجمع . فقد ظهر فجأة عام ١٩٤٦ حين نالت قصته (لقيطة) الجائزة الأولى في مسابقة جمع فؤاد الأول للغة العربية . ثم فازت قصته الثانية - بعد الغروب - بالجائزة الأولى الممتازة من وزارة المعارف سنة ١٩٤٩ . ثم اختارت شركة سينائية قصة لقيطة

فانتجتها باسم (ليلة غرام) . ثم نال الفلم السينائي الجائزة الثانية من وزارة الشؤون الاجتماعية ، كما نالت القصة الجائزة الأولى لأحسن قصة سينائية ..

ان الاستاذ عبد الله يبدأ قصته الأخيرة (شمس الخريف) بخطوات غير واضحة ، تارة تسرع وتارة تقف ، وتارة أخرى تتراجع ، فالزمن ليس مما يلتفت اليه ويحسب حسابه ، لكنها - اني القصة - لا تلبث ان تأخذ طريقها الواضح فتضي ، بخطوات اوضح فيها ثقة وفيها اعتداد .. نحو النهاية من غير ان تنكص على اعقابها . يحدث هذا بعد ان يفارق البطل اهله ويصبح وحيداً فيبدو توفيق المؤلف واضحاً بعد ان اصبح امامه بطل واحد في « شمس الخريف » .

يقال في الغناء القديم ان على المعني ان يبدأ بالليالي والتأوهات فيستمر على ذلك فترة من دون ان يغني شيئاً ، حتى يهيئ نفسه للغناء ويكيّفها للابداع... وهكذا نجد مؤلف « شمس الخريف » حتى ليخيل اليّ الآن أنه من سلاله تلك الفئة من اهل الفن !

القصة منقولة عن لسان البطل منذ ان كان طفلاً حتى اصبحت اباً ، ومجملها انه نشأ يتيماً ، ولم تلبث امه ان انصرفت عنه الى الزواج . وقد وجد الفتى الافق امامه ضيقاً كالحا ، فماذا يفعل؟ انه فاشل في الدراسة ورسوبه امر مألوف عنده . ومسرّح هذه الحوادث هو الاسكندرية ، وهناك في احدى ضواحي هذه المدينة يدخل الفتى في حياة اسرة فلاح ساذج اعجب بابنته ، وسرعان ما بادأته حبه ، ولكنه على اثر رسوب آخر ، لا يجد امامه طريقاً اصح من الهرب . الهرب من امه التي آثرت سواه ، ومن خادمتها التي تحبه باخلاص فلا يجد هو فيها ما يستحق الحب ، ومن محبيته التي لا يقدر على الصمود امامها وهو على تلك الحال . ورحل صاحبنا الى القاهرة ، وهو لا يملك شيئاً يذكر ،

حتى ولا شهادة الكفاءة . وهناك ينتقل من عمل الى عمل ، من صبي مصعد في احد المتاجر الى كاتب في فندق صغير حقير ، ثم الى ساعي بريد . فيصادف في حياته الجديدة امرأة فيحبها لكنها تبعده عنها ، ولا تلبث ان تكتب له تطلعه على سرها .. وهي انها ليست فتاة وانما زوجة .. زوجة رجل غني طيب القلب ، كما كانت جارة لشاب جميل خبيث النفس ، لا يفتأ يلقي حولها شباكه .. فلا تستطيع العودة الى زوجها لتستأنف حياتها معه . لأنها لا تقدر ان تخدعه ولا ان تخفي امرها عنه ، فماذا تفعل؟ وهنا تتذكر انها كانت مدرّسة قبل ان تتزوج ، فلم لا تعود الى التدريس .. وهكذا تترك زوجها وتترك جاراها ، فتلجأ

الى مدينة اخرى ، حيث تعود الى مهنتها السابقة .

إنها تكتب له كل هذا ، كما لا تنسى ان تقول « انها ابعدهت
لأنها غير جديرة به ، ولأنها لا ترغب في ان تبني سعادته على
انقراض تعاستها » . فيصدم الفتى ، وتضيق امامه الدنيا ، فيهرب
.. عائداً الى الاسكندرية . وهناك يرى الجو قد تغير ، حبيبته
قد تزوجت سواه ، وامه قد اصبحت امّاً لآخر . . فيعود الى
مصر ، الى تلك السيدة التي ابت ان تحده ، فيتزوجها .

بعدئذ تمضي الحياة بها سهلة سعيدة ، إذ يعود هو الى مواصلة
الدراسة ، فينجح ، ويحصل على وظيفة محترمة ، كما يصبح أباً
لولد . ثم يكفهر الجو ، على اثر سعال عنيف يراود زوجته ،
سعال مخيف يجعل الطبيب يشير بضرورة نقلها الى المصحّة .
وبذلك يصدم الرجل صدمة اخرى : زوجه مسلوطة في المصحّة ،
وطفله عند مربية عجوز ، ومعاشه لا يكاد يسد نفقاته . ثم لا
تلبث الزوجة ان تموت . .

وقبل ان تعود الحياة الى سيرها الطبيعي تموت امه في
الاسكندرية . فلا يبقى له غير ذلك الولد . فيتعهد برعايته حتى
يكبر ، فاذا هو قد اصبحت طبيباً لأمراض الصدر . انه يريد ان
ينتقم من ذلك المرض الذي سلبه امه . !

★

القصة تصف لنا حياة تلك الفتاة التي تصارع الأيام ، فتصارعها
الأيام : انها قصة من الواقع لكنها في حلة من الخيال ! اي ان
اسلوب المؤلف يتجه الى الرومانتيكية اكثر مما ينبغي ، بحيث
تبدو اغلب المشاهد بعيدة كل البعد عن الواقع . مثل ذلك
المواقف الغرامية التي تجمع بين البطل وهو فتى مراهق وبين
« سكينه » وهي قروية ساذجة . فهي اشبه بمواقف الطاعنين في
السن والمتبحرين في التصوف منها بمواقف الفتيان المراهقين . ثم

صدر حديثاً

الجزء العاشر من سلسلة « علم نفسك » الثقافية

قصص انسانية عالمية

باقلام انطون تشيخوف - ليو تولستوي - بيرل باك -
سلمى لاجرلوف وغيرهم من أئمة الفن القصصي في العالم .

دار العلم للملايين

الثلث ليرة ونصف

ان التشابه والاستعارات كثيرة جداً ومبالغ فيها ، والأسلوب
القصصي الحديث ليس بحاجة الى التشابه والاستعارات الكثيرة
التي قد تقسد جمال الاستطراد الفني .

وهذه بعض الملاحظات التي لولاها لكانت شمس الحريف
من اروع كتابات الأستاذ عبدالله :

١ - القصة عن لسان البطل كما قلنا فاذا تناول شخصية امه
سمها - ام كامل - . ليس من المؤلف ان يسمي الفتى امه
هكذا . كان يجب ان يدعوا - امي - او باسمها الحقيقي .

٢ - يقول لنا الفتى ان ام كامل تغيرت كثيراً ، ونمضي
الاعوام فلا نلمس اثرًا لتغيرها ، سوى انها حطمت زجاجات
الادوية الخاصة بها وخلعت ملابس الحداد على زوجها ، واصبحت
تطيل الجلوس الى المرأة . كل هذه الآثار بسيطة ليس فيها
الغربة التي يريد المؤلف . فكل ارملة بعد سنوات من موت
زوجها تتغير مثل هذا التغير البسيط .

٣ - في القسم الاول من القصة يسرع الزمن في سيره بينما
الحوادث تبقى هي هي ، لا تتأثر بسير الزمن كثيراً . ولو ان
المؤلف تجنب ذكر الزمن في كل فترة - من دون مناسبة -
لما اصاب القصة شيء من اللضعف او الاضطراب ولعلها كانت
تبدو اكثر انسجاماً .

٤ - في اللقاء الاول بين الفتى وسكينه بعض الانحراف
عن الواقعية ، تلاقيا عند المصلى ولم يدرك بينهما اي كلام - هي
ريفة وهو مدني - ثم تلاقيا بعد يومين في المكان نفسه ، فاذا
بها - هي الريفة الحية - تسأله « ألسنت هو ؟ » اي انها هي
التي تبدأ الحديث ، فيجيبها بالاجاب فاذا كل شيء في مكانه واذا
بالحب قد تغلغل في اعماقها . . هذا المشهد ابتعد كثيراً عن
الواقع واحكام الظروف . ففيها اجتهد المؤلف في ان يرسم
لوحة حب شعري رقيق العبارة عذب المعاني ، فجاء المشهد
كأنه قصيدة شعرية لا تنقصها غير الاوزان . في حين نراه
يصور مشهداً آخر بعد ذلك هو مشهد اللقاء بين البطل والسيدة
(ف) بعيداً كل البعد عن المشهد الاول ! فبقدر ما بدا اللقاء
الاول شاذاً غريباً لا يرتاح اليه العقل الواقعي ، بدا اللقاء الثاني
مألوفاً صادقاً كأنه قطعة من الواقع الصرف . كما ان الحب
الثاني لم يتغلغل في الاعماق منذ اللحظة الاولى ، بل تغلغل - كما
هو في الواقع - رويداً رويداً ، وعلى مرّ الايام فاذا ما
انكشف الستور عنه بدا للقارئ كأمر طبيعي فيه من الصدق
الشيء الكثير .

الغليون العاجي

غليونك العاجي يا فضية الآهات
 ناي بيت شجونه = متأوه النغمات ..
 فكان لفتح وميضه رجوع الحنين الذاتي
 مريح ، يؤج معربداً بلواعج الزفرات ..
 وتطل روحك من فم الغليون بالرعشات
 تروي اساطير الهوى تضي مع النسمات ،
 تلتف صاعدة كأسراب من اللففات
 تنساق نحو القبة الخضراء مضطربات
 وأنا على همس العقيق ، مشرد الخطرات
 ناي بيتك شجوه متألق النبرات
 وبود لو يغشاك بالألحان والقبلات ..

* * *

غيت فوق مجامر الأشواق لحن حياتي
 ولحت في شفتيك ما يطفي لظى شهواني ..
 أبحق للغليون ان يسطو على جناتي
 وأنا على مضض من الحرمان انش ذاتي ؟
 يا حارس الشفتين لا تحجب سني البسمات
 لي في الشفاه رسالة عطرية همسات ..

مصطفى محمود

[من أسرة الجبل الملهم]

٥ - في الفصل الرابع تعصف بأسرة سكينه عاصفة من
 القلق ، على اثر إصابة شقيقها باليفوس ، لكن العاصفة تنتهي
 بشفاء المريض فيأخذه الفتى من المصحّة عائداً به الى اهله ثم يخرج
 هو - بعد ان يترك المريض في المسكن - ليشر سكينه بشفاء
 شقيقها . بيد ان الفتاة بدل ان تهرع الى المسكن لرؤية شقيقها
 نراها تمثل فصلاً من الغرام العنيف ، إذ يعانقها الفتى ويقبلها .
 أهذا وقت عناق وتقبيل ؟؟

٦ - في نهاية الفصل السادس يهرب الفتى من أسرته ومن
 حبيبته ، ومن الاسكندرية كلها . ان هذا الهرب لا يرتاح اليه
 القارئ لا سيما وأنه فتى في مقتبل العمر ، وأنه يحب سكينه
 حباً قوياً .

٧ - في الفصل السابع يتجه المؤلف نحو الابداع . لكن
 السرد يقوم وحده باداء المهمة ، حتى لبدو للقارئ انه امام
 صور لشخصيات لا امام شخصيات حقيقية ! ذلك انهم
 لا ينطقون ! فالمؤلف حرم ابطاله ميزة النطق ، في حين ان
 النطق يكشف عن نفسية الابطال خيراً مما يكشف الوصف ،
 لان الوصف (خارجي) مهما تغلغل في الاعماق ، والنطق
 (داخلي) مهما تناول من شؤون خارجية .

٨ - والقصة بعد ذلك مصبوغة بصبغة كئيبة ، توجي بالقنوط
 والتشاؤم . وفي بعض الاماكن يتجه السرد الى نواح فلسفية ،
 فيستطرد المؤلف في تحليل امور ليست من اختصاص القصة
 مهما بلغت من روعة التحليل ولا يمكن تجاهل رسالة السيدة
 (ف) فقد جاءت قوية معبرة ، ناطقة بالحوية ، مشبعة بالانسانية ،
 وان كانت تضحية السيدة فيها بعض البعد عن المألوف .

٩ - فصول القصة غير واضحة المعالم والاجواء ، ففي
 الفصل الواحد انتقالات سريعة الى اجواء مختلفة ونواح متعددة .
 ثم ان الحوار القليل مختلط مع السرد ، بحيث لا يميز القارئ
 بينها إلا بمشقة . وقد كان على المؤلف ان يعنى بهاتين النقطتين
 المهمتين . فالقصة تفقد الكثير من ميزاتها اذا كتبت بدون
 نظام او ترتيب .

فقصة « شمس الخريف » مع كل ما ذكرت ، تبشر بنضج
 هذا القلم الجديد ، الذي مهما قلنا عنه لا يمكننا تجاهل طريقته
 الخاصة ، وصفاته المميزة ، واسلوبه الحديث .

كارنيك جورج ميناसान

البحرين

« صاحب جريدة الحميلة »

لقد اعتدنا ان نرى
الجماجم البشرية في المتاحف
والقبور المنبوشة وخزانات
الاطباء ، وان نشاهد
صورها في منعطفات الطرق
وعلى خزانات الكهرباء .

مرآة النفوس البشرية

قصة حديثة بقلم فارس زرزور

ودون ان تدري، وجدت
نفسها تداس بالنعال الحشنة
واللاطيفة على السواء. وكان
صياحها يضيع وسط الضجة
فلم يلتفت اليها او الى
صياحها احد ، وكانت هي

وحدها التي تحس بانها تدور بين حجري مطحنة كبيرة. وامتلات
مقاعد السيارة ورصف المر بالناس وتكدسوا في كل شبر من
الارض وبين المقاعد. وفوق اكتاف السائق تسلق طفل اضاعته
امه فنسي ان يبكي. ولم يبق مكان لحشرة صغيرة وانتهى الامر.
وعلى بعد خطوتين من السيارة اجتمعت كومة من الناس
تنعش المرأة المطحونة وكانت نائمة ونصف عارية. ولكن السائق
ابى ان يتحرك راجياً ان ينزل الواقفون ويظل الجالسون
وحدهم ، خوفاً من المخالفة الجديدة . وقال مجزن ان الشرطي
الاشقر يتربص له بدراجته وراء الشجرة على الطريق ويبيده
دفتره وصفارته . ثم لعن هذه المهنة بجحاسة شديدة وبصق بين
قدميه بتذمر وثورة بالفتن. ونظر الواقفون بعضهم الى بعض ،
ولوى رجل رقبته وتظاهر بالصمم، وتطلع آخر من النافذة بلا
ادنى اهتمام، واقسمت امرأة بصوت خشن، وكانت محصورة بين
رجلين ، بان لا تنزل معها كلفها الامر ، وغغمت بغيظ شديد
كلمات مبهمه .

وظلت السيارة واقفة لا تتزحزح ، وصاح شاب من الخلف:
« انزلوا يا شباب لنركب باللباص القادم » ، فصاح آخر من
الامام: « انزل حضرتك بالاول » ، فتململ الحلفي بضيق وهو يكاد
يختنق . وتسلسل رجل شهيم من الباب الامامي بعد ان ازاح من
طريقه امرأة سمينة كالقيل. ثم تبعه آخر.. وكان معظم الواقفين
من الرجال طبعاً . وخلا المر من الناس ما عدا المرأة السمينة
فقد احتجت في بادئ الامر ، ثم صاحت تطلب الشجار. وقبل
ان تتحرك قوائمها الغليظة القت على المقاعد نظرة اخيرة ثم
شخرت من انقها العظيم متجهة نحو الباب وهي تجر وراءها سلة
كبيرة نصف فارغة . وتنفس الجالسون الصعداء ، واعطى
المعاون الايعاز للسائق بالمسير .

ولكن هذا لم يتحرك بل راح ينظر الى الباب بمجمود . ثم
مد يده يساعد رجلاً على الصعود ، وصعد رجل يسند على صدره
حملاً خفيفاً وبسيطاً للغاية : كان يسند على صدره لوحاً خشبياً

اما ان نراها محمولة على الصدور ، فذلك منظر شاذ غريب ومرعب .
ولعل اول جمجمة رأيتها في حياتي كانت في خزانة التطبيقات في
مدرسة خالد بن الوليد . وأعترف بانني حملتها بيدي ودرست
اقسامها جميعاً ، وادخلت اصبعي في محجرها والصقت عيني مكان
الاذن لأتبع بالدقة ثقب اجهزة السمع . لقد فعلت كل ذلك
دون ان يحظر في نفسي شعور بالخوف او التهيّب . ولم افكر
في ان جمجمتي قد تحمل يوماً بيد اطفال صغار يدرسون اقسامها
ويحكمون على ان صاحبها كان متوسط الذكاء . لقد حملت
تلك الجمجمة كما احل قلم رصاص ، دون ان اتساءل على الاقل :
تري هل هي لذكر ام انثى ، وذلك لانني كنت طفلاً. اما الآن
وكلما تذكرت ذلك تعتريني هزة تعرد كيانى ، فاثني على شجاعتى
التي كانت فائقة . واستطيع ان اقول الآن بكثير من الجرأة
ان للجماجم البشرية فلسفة خاصة وتعبيرات خفية ساخرة وانها
تنطق وتعبّر عن شيء . وبالاختصار يمكنني ان اجزم بان الجمجمة
البشرية هي مرآة نرى فيها انفسنا على حقيقتها الصادقة بل نرى
بمكبور دقيق وحساس قلب ضميرنا تنخره ملايين الديدان الصغيرة .
ان جمجمة ميت تريك نفس انسان .. اليس ذلك رائعاً ؟

لقد حدث ذلك ذات يوم من ايام الربيع وكان المصطافون
في الربوة ، جالسين وسائرين ، يلاذون افواههم بالصياح والطعام
وينتشرون زاحفين كالنمل في الثقوب وعلى المنحدرات وبين
الشجر ، متغلغلين في جميع الاتجاهات كيوم النشور . وحل
المساء فانسابت كتلهم تتحرك نحو الطريق العام . ومر « باص »
كبير . وقبل ان يتوقف تسلقه الركاب من الابواب والنوافذ
واخذت النساء تدافع بالارجل والمناكب . وبكى الاطفال
المساكين المحمولون على السواعد . وتأرجحت رؤوسهم مئة
ويسرة ثم اعتصرت بين صدور وظهور . وتصاحجت الامهات
وراحت الافواه تقذف حممها من الشثائم والسباب . ووقعت
امرأة صرة طعامها عند مدخل السيارة ثم انحنت لتلم الزيتون
وفضلات الحبز فشككت حاجزاً يصعب اختراقه . وبسرعة ،

مربوطاً الى نطاق من الكاوتشوك ومعلماً في رقبتة . وعلى هذا اللوح الخشبي تكومت كتلة بشرية صغيرة لا يتجاوز حجمها حجم القطعة . كانت هذه الكتلة عبارة عن جمجمة وساقين واشياء اخرى : كانت الساقان متعامدتين تنتهي كل منهما برجل صغيرة مكورة واصابع دقيقة متقلصة غير كاملة النجو، وفوق الساقين اعتلت جمجمة تبدو غير ثابتة تماماً ، إذ انها تهتز الى الامام والى الوراء وكأنها تكاد تسقط ، ويفصل الجمجمة عن الساقين قضيب رفيع وقصير من العظم والجلد ومن هذا القضيب البشري تهدل كتمان قصيران باليان ينتهي احدهما ببراعم صغيرة تشبه اصابع الاطفال غير انها متداخلة فيما بينها بحيث يصعب عدها ، وينتهي الكم الآخر ببراعم اخرى اطول من الاولى بمسكة بتفاحة ذابلة . وكانت الجمجمة صماء لا تتحرك الا من الاهتزازات . اما هي نفسها فلم تكن لها قدرة على الحركة، وقد غرز في جبهتها انف دقيق ذو فوهة واحدة وعلى جانبيها نبتت اذنان مفطنان في الصغر، وتحت الانف كان يوجد غم عادي معلق وفوقه عينان ثاقبتان كبيرتان تتجولان كميزان الزنق . ولعل هاتين العينين هما كل ما تبقى في هذه الكتلة البشرية من معالم الحياة . ووقف الرجل في مقدمة السيارة دون ان يكتوث باحد وراح بعينه يفقش عن مكان شاغر . لم يكن يهدد احد ابداً بهدسه على الاطلاق ، ولكن كان كمن يهدد الراكبين باهوال مرعبة مخيفة . وتعلقت اعين الركاب بهذا الشيء المحمول ثم استقر في اعماقها فزع رهيب . وجدت الأعين، ولكن الوجوه بدأ يرسم على صفحاتها صور بشعة وظلال سوداء قائمة . وسرت في الابدان رعدة عنيفة كأننا اتصل بينها سلك كهربائي ذو تيار كبير .

ولم يعد باستطاعة احد من الراكبين ان يتحرك، فقد جمدت اجسادهم وحبت انفاسهم فغدوا كالتأثيل . غير ان وجوههم وحدها اخذت تتقلص وتحيا من جديد . واخذت وجوههم تحيا الحياة التي يعيشونها في ذواتهم . وراح كل منهم يتذكر نفسه ويستعرض جرائمه وآثامه . لم تكن شفاههم تتحرك ، ولكن تقاطيع وجوههم اخذت تعكس الصور وتتحدث بلسان اخرس .

كانت عظام الساقين بارزة بيضاء وكأنها لسان حي يطل من جمجمة ميت . ولولا تلك الجلدة الرقيقة المثقوبة مكان العينين والتي تستر ذلك الهيكل لما قال انسان ان هذا مخلوق حي .

والواقع ان هذا الانسان كان حياً وحيّاً الى درجة مؤثرة . كان حياً ولكن ليس كبقية الاحياء الذين يسرون في الشوارع بل كان من نوع آخر . كان هذا الحي يسكن في نفس كل انسان بل كان هو الانسان الداخلي لكل حي . ولعل تلك الجلدة الشاحبة هي وحدها التي منعت الانسان من البروز وإلا لما بقي احد في السيارة إلا وقذف بنفسه من النافذة على قارعة الطريق . وظن بعضهم ان هذا الشيء المحمول ربما كان من نوع تلك الاعلانات التحذيرية التي يكتب عليها (احذر خطر الموت) ، غير انه في هذه المرة اعلان حي متحرك .

كان الرجل حامل الاعلان يقف جانب السائق شامخ الانف بارز الصدر طويل القامة يرتدي لباس الحمالين . ويبدو على سيائه الاعتزاز والفخر وكأنه بطل قلد وسام الشرف . واخلي للبطل مكان في الصف الخلفي، فسار بين صفوف المقاعد بخطى وثيدة يلتمس مكانه . ثم انحنى ونزع النطاق عن كاهله ووضع حمله على الارض وبين قدميه . كل هذا والحمل لا يتحرك . ولكنه عندما احس انه صار على الارض وانتهى اصبح في مكان لا يرى فيه سائر الناس من عل وانه اضحى بين الاقدام بدت منه حركة مفاجئة غيرت معالم الوجوه وحركت زناد الألسنة المبكمة . فقد اهتزت الجمجمة من تلقاء نفسها ورفعت عينيها الى الاعلى واخذت تتأمل الوجوه .

وقال رجل يجلس الى أقصى اليمين : «إلهي غفرانك .. » وغطى وجهه ببديه العريضتين . وتم عشرة رجال معاً بكلمات غامضة المعالم ثم مدوا ايديهم الى جيوبهم ليدخنوا السيكارات . وانتحبت امرأة في أقصى اليسار ثم اغمى عليها . ونهضت عجوز من مكانها لتهرب ثم سقطت من تلقاء نفسها في مقعدها ذاهلة خرساء ، وقد ارتسم على وجهها شبح السنين الغواير . وبينما كان الراكبون يعترفون باعمالهم ويمثلونها في وجوههم خبير تمثيل ارتفع الكم ذو التفاحة الى الفم واخذت التفاحة تفقد شيئاً فشيئاً من اقسامها . فأطل طفل من وراء كتف امه واخذ يتمعن ببراءة ودهشة هذا المخلوق الذي لا يشبهه ولكنه يقضم مثله التفاحة . وفجأة صاح الطفل : « ماما .. انظري انه يأكل » فضمت الام طفلها الى صدرها وعصرته بقوة لتسد حلقه، ولكنه ناضل وتسلى مرة ثانية كتف امه فأشاحت بوجهها وقد تقلصت زوايا فمها واعتراها شحوب شديد المرارة .

في محدثه النظر . وخطر له اخيراً ان يشبع فضوله فقال برزانه
القادة العظام :

- انه يعيش كما تعيش انت .
- انه يسمعنا ويرانا ، أليس كذلك ؟ .
- كما تسمع انت وترى .
- ولكنني افرح واتألم واستطيع ان اعبر عن ذلك . .
- وهو ايضاً يتألم ويفرح .
- ترى هل تصف بجمجمته زوابع الالم كلما احس بالنقص؟
- من يدري ؟ انني لم اعش في رأسه .
- والآن عندما صاح الطفل ؟
- ألم تنظر الى وجهه . ؟
- لقد نظرت فلم أر شيئاً على الاطلاق .
- وعلى كل حال انك لم تنظر جيداً .
- مسكين .. اين وجدته .. ؟
- قال الجمال وقد نقد صبره ..
- انه اخي .. انه ابن امي .
- وانهى الجمال حديثه بأن اخرج من جيبه زجاجة فيها سائل
ابيض وافرغها في جوفه دفعة واحدة .
- وفجأة لمعت صفرة حادة فتوقفت السيارة . وصعد
الشرطي اليها :
- اعطني اوراقك بسرعة ..
- لماذا يا افندي ؟
- انك تركب بين المقاعد . ؟
- اين . ؟ انا لم اركب احداً .
- اتكذب ايضاً . ؟ هناك رجل . .
- قالها بصيحة وانفعال :
- ولكن يا افندي انه ليس رجلاً .. انه ..
- افرضه كلباً فأنت مخالف . ماذا تريد ايضاً ؟ ..
- انني مستعد ان اعطيك اوراقك ولكن اريدك ان
تأكد من انني مخالف . .
- وارتسمت على سحنة الشرطي امارات غيظ شديد ، فخطا
الى آخر السيارة بسرعة . وفجأة جمد في مكانه لحظة . ثم قذف
بنفسه من الباب وتوارى بين الاشجار .
- وبعد لحظة اطلق صغيراً حاداً جارحاً كنصول السكاكين .
- فارس زرزور
- دمشق

كانت السيارة تسير ببطء شديد وفي داخلها تمثل رواية
انسانية . كأن السائق نفسه كان يخشى وقوع كارثة . والى
جانب الجمال كان يجلس شاب في مقتبل عمره قرأ قليلاً من
الكتب وحصل على بعض الشهادات فأخذ يتفرس في وجه
المخلوق العجيب ويفكر : « لماذا يا إلهي .. خلقت هذه الانقاض
التي تمد الروح الحية بالشعور بالحرمان والنقص والعاهة ؟ وغرست
هاتين العينين لتريا العالم فلا تعودا بغير الحسرة والالم ؟
وفتحت هاتين الاذنين لتسمعا الاغاني والضجيج فلا تفهما
شيئاً ؟ وهذا الفم الذي لا ينطق بشيء . ان هذه الحواس جميعاً
تنقل الى الروح السجينة اخباراً مدهشة ، غير ان هذه الروح
تنطوي على نفسها لتجمع جمجمة وعظمتين وتتألم .. »
واستبدّ بالشاب الفضول واحس بأنه اكتشف شيئاً استعصى
على الجميع اكتشافه ، فتملكته جرأة منقطعة النظير فأراد ان
يتفلسف . قال للجمال :

- كيف يعيش هذا الانسان ؟

فحدجه الجمال بعينين ساخرتين واراد ألا يجيب . غير انه انعم

دار الثقافة - بيروت

لمؤسسها خليل طعمه واخوانه

التزام توزيع منشورات دار المعارف بمصر - وسائر

كتب دور النشر في العالم العربي

توزيع مجلات وصحف عربية

طباعة ونشر جميع الكتب المطلوبة

بناية الغراوي - السور - بيروت

تليفون ٦٧/٣٥ ص.ب ٥٤٣

وتثبيت دعائم السلم
العالمي وصهر الشعوب
العالمية في مستوى
واحد .

فالعالم يجب ان

يدرك ان جميع مصالحه العامة يجب ان تدار كمشروع واحد
لأنه الآن لا يزال فاشلاً في إدراك وجود حكومة عالمية .
ولكن قبل ان نصل الى تحقيق هذه الوحدة الانسانية وقبل
ان نضع هذه التنظيمات الدولية فوق شكوك العصبية الوطنية
وعواطف الحقد والحسد والبغض ، من الضروري ان تمثل
فكرة الوحدة الانسانية العقل البشري العام وتملكه ، وان
تصبح الفكرة الداعية الى ان تكون الانسانية كأسرة
واحدة رسالة التعليم والثقافة العالميتين . وفي داخل
حدود الدول وخارجها سنكافح روح الديانات العالمية الكبرى
لتثبيت فكرة الأخوة الانسانية الشاملة وتوسيعها . ولكن
الاحقاد والضعف والعصبية القبلية والاحتكاكات القومية
والجنسية تعوق - وهي تعوق بنجاح - الآراء التي تنظر الى
آفاق رحبة وتقف في وجه البواعث الكريمة التي تريد ان
تجعل من كل إنسان خادماً للانسانية .

ان فكرة الاخوة الانسانية تكافح الآن لتسيطر على
الروح الانساني كفاحاً يشبه ذلك الكفاح الذي عانتها الفكرة
المسيحية في محاولاتها للسيطرة على الروح الاوروبي في وسط
فوضى واضطراب القرنين السادس والسابع بعد عصر المسيح ،
ويشبه ايضاً الكفاح الذي عانتها الفكرة الاسلامية للتغلب على
الروح الجاهلي في الجزيرة العربية . ان نجاح مثل هذه الافكار
يجب ان يكون قبلة جهاد المؤسسات العالمية التي ينبغي ان
تكرس جهودها وتضاعف اعمالها لبلوغ هذه الاهداف . ولا
يوجد اي كاتب يستطيع ان يتنبأ بمدى النجاح الذي سيلاقه
مثل هذا العمل وما هي المشقات المعدة له ، فالمسائل الاجتماعية
والاقتصادية تبدو متلازمة ومرتبطة بالمسألة العالمية ، وان الحل
المقدر لكل حالة يمكن ان يتوصل اليه الانسان بالروح التي
تنبئ التضحية والتي تستطيع وحدها ان تقسح الطريق وتلهم
القلب الانساني ، إذ أن الريبة والجوح والاثرة التي تلازم الامم
تمثل الريبة والجوح والاثرة التي تلازم الفرد المالك والفرد العامل
وتدفعه الى الوقوف بها في وجه المصلحة العامة ، فان التطرف

في كل سنة تمر
يبدولنا من خلال
المظاهر ومن اتساع
مدى الأحداث ان
الانسانية تكاد تكون

نظر فكرة الوحدة العالمية بمفهوم طرزي

مجتمعاً واحداً . وهذا يعني انه غداً من الضروري ان
يكون هناك نظام عالمي عام . فلقد أصبحت الكرة الأرضية
بأسرها الآن مجتمعاً اقتصادياً واحداً . ولكي تستغل مصادرها
الطبيعية استغلالاً كاملاً يجب ان يعين لها اتجاه عام . فان هذه
القوى المتزايدة ، وهذه الآفاق المتسعة التي حققها الاكتشافات
غدت بسبب توجه الجهود البشرية المبذولة في هذا النظام الذي
يجمع رقعة صغيرة منفصلة وإدارات متنازعة متخاصمة - عناصر
خطرة مدمرة . فالمؤسسات المالية والنقدية التي باتت مصالح عالمية
يجب ، لكي تعالج علاجاً ناجحاً ، ان تسير وفق منهج عالمي .
وان الأمراض المعدية المنتشرة وازدياد هجرات السكان أصبحت
كما هو واضح مشاكل كبرى تتطلب حلولاً عالمية حكيمة .
وان القوى الجبارة المتزايدة والفعاليات الانسانية المتكاثرة
جعلت الحرب من اكثر الوسائل إنتاجاً للفوضى والحرب كما
انها أصبحت غير ذات فائدة حتى كطريقة سيئة لحل المشاكل
بين الحكومات والشعوب .

فكل هذه الأمور تدعو بقوة لاحتلال سلطات وقيادات
اوسع سلطاناً واوسع شمولاً من أية حكومة موجودة الى
الآن . ولكن هذا لا يعني أن حل هذه المشاكل يكون في
قيام حكومة عليا فوق الحكومات تتولى السلطة بالقوة او
باتحاد الحكومات الموجودة . فبالقياس الى الأنظمة الحالية
يفكر الناس في برلمان يضم نواباً يمثلون المجتمع البشري ، او في
كونغرس عالمي ، وفي رئيس جمهورية او امبراطور للكرة
الأرضية ، إذ ان أولى الانعكاسات الطبيعية التي تنعكس في
عقولنا تتجه الى هذه النتيجة . إلا ان البحوث والتجارب طوال
نصف قرن ضجّ بالافتراضات والمحاولات لا تشجع بصورة تامة
على الاعتقاد بهذه الفكرة الأولى الواضحة . فالفكرة العالمية لا
تضخ ولا تطبق إلا باقرار عدد من الهيئات والتنظيمات الخاصة
في شكل اتحادات وقوى عالمية تمثل فيها الحكومات الموجودة
لادارة الشؤون العامة وتعين داخلها سلطات مسؤولة عن إدارة
الثروة الطبيعية وتكون من مبادئ العدالة في شروط العمل

• في فسح المجال للملك الفردي ليس لإجزاء من جشع الامم والباطرة .
إنها منتجات نفس الميول الغريزية ونفس العادات والجهالات .
فالعملية تعني اشتراكية القوميات وليس هناك من المشغلين
بهذه الامور من يشعر بان هذه الافكار غريبة على علم النفس
اذ انه ليس من الميسور تطبيقها بالوسائل والتنظيمات التعليمية
للوصول الى حل نهائي وحقيقي يقرر هذا التعاون البشري
الذي يبدو لغزاً من الألغاز . وإن وضعنا بالنسبة لاقرار نظام
سلمي حقيقي فعال للعالم كالوضع الذي وجد فيه الناس انفسهم
في عام ١٨٢٠ عندما أرادوا ان يضعوا خطة لنظام القاطرة
الكهربائية . ولكننا نعلم بان هذا الشيء عملي وانه قريب وفي
متناول ايدينا ، ومع ذلك فليس هناك من يستطيع ان يجاوز
حدود معرفته ، وليست هناك فكرة تقدر ان تتجاوز الفكرة
الحديثة ، ولهذا فمن الصعب بالنسبة لنا ان نخمن وان نرى
ونقرر كم من الأجيال الانسانية سيعيش في الحرب والفوضى
والشقاء قبل ان يتحقق السلام الأعظم ، سلام في القلب وسلام

في العالم . ذلك السلام الذي ظل التاريخ يهدف اليه في جميع
ادواره لينهي هذا الليل الذي ينشر الخراب ويعيث بالحياة .
إن حلولنا المقترحة لا تزال غامضة غير واضحة يحيط بها
الهمى ويلفها الشك ، وان المهمة العظيمة التي يقوم بها التطور
العقلي لا تزال تتقدم ، ولا شك انها لا تزال غير كاملة ، ولكن
إدراكنا تنمو بصورة أكثر وضوحاً وأكثر دقة ، ببساطة
وبسرعة . ولكن كما انها تنمو غموضاً متزايداً فهي تقدم القوة
للعقول ، وتجمع خيالات الانسان وان افتقارها الى التماسك
في العصر الحديث يعزى الى افتقارها الى الامان والحق
الصحيحين اللذين اسيء فهمهما بالنظر الى طغيان الفوضى الحالية
عليها الآن . إلا انه بالدقة والاحكام والتحديد ستحصل
النظرة الجديدة الى العالم على قوة ملزمة . وان المهمة العظيمة
التي تتمثل في إعادة تنظيم برامج التعليم يجب ان تستهدي
منطقياً وبالضرورة هذا الادراك الجديد للعالم .

بغداد فؤاد طرزي المحامي

المكتوب يعرف من عنوانه

فاذا كانت الكثابة
واضحة
جليسة
جميلة

كونتيننتال

الآلة الكاتبة العربية الألمانية

فالسريع في ماكينات

الزيت الخمر

فأيُّ سحرٍ عندما
أبدعتها لم يُخلَقْ؟

جنار من زهو الصبا
ومن جمالٍ سُرْمدي

لا الالمس يشقيها ولا
سرٌّ على ثغر الغدِ

لها من الربيع ألفُ
موسمٍ مجددٍ
وبالربيع غيرةٌ
من حسنِها المخلَّدِ !

فهل تُراها في خريفي
تتلبَّسُ من أنا

وهل ترى تنكرني
شيخاً سؤوماً مؤهناً

ومن دمي أطعمتها
دِفْئاً ، ومن عيني سناً ؟

جنارُ الحني

وخمرُ دني

جنار ميني

نسج التمني

ووحى ظني

رياض الازهري

اللاذقية

جَنَارُ جنةٍ ونارٍ
أسطورة من البحار
يُحدِّثون أنها
تلبورت على الرمالِ
وأنها كانت خيالٍ
من قبلُ في سرِّ الجمالِ

جنارُ الحني

وخمرُ دني

جنار ميني

نسج التمني

ووحى ظني

ارسلتها أغنيةً
منسابةً في كلِّ فمٍ
لها الفضاء الرحبُ
والبيد الحوادي والقمم
وكل قلبٍ واله
وكل جفنٍ لم ينم

ذوّبتُ في انفاسها
عطر السلاف الأعرق

وفي تلويٍّ فخرها
الناحل غنَجَ الزنبق

والكحل في الهدب الشرود
من مدى تغوّقي

جوائز الشعراء والادباء عند العرب

بقلم دوكس بن زائد الغزني

الصامت جرجي زيدان في مقدمته ، لا نستطيع نحن ان نطمئن اليها ، وإلا ظهر عندنا أنه أعطاه الف درهم وهو مبلغ يعادل ثمانية وأربعين ديناراً من نقدنا اليوم ، وهذا شيء معقول بالنسبة الى قوة المال الشرائية في ذلك الزمن ، لان هذا المبلغ وإن ظهر لنا تافهاً اليوم ، وأنه لا يصلح ان يكون جائزة ملك ؛ كان ذا قيمة في ذلك العصر ، لان التاريخ يخبرنا ان الجمل كان يباع في زمن المنصور بدرهم ، كما بيعت ثماني النعاج في زمن المنصور بدرهم .

وفوق ذلك فقد كانت الضرائب نفسها قليلة لا تسمع بالتبسط في النفقة الى الحد الذي يذكره ، فلقد كانت ضرائب الديار الاردنية - وكانت تعرف بجند الاردن - في الدور العباسي على ما يخبرنا ابن خلدون في مقدمته سبعة وتسعين ألف دينار ، وكانت ضرائب جند فلسطين ثلاثمائة ألف دينار ، وعشرة آلاف دينار نقداً ما عدا الزيت !

فاذا صدقنا رواية ابن خلدون هذه - ولا شك عندنا في انها صادقة - لانها مبنيّة على أرقام مثبتة ، أقول إذا صدقنا روايته هذه استحالة علينا ان نصدق ان معاوية بن أبي سفيان بذل لعبدالله بن جعفر مائة ألف درهم على شرط ان يسمي الفلام الذي رزقه عبدالله - معاوية . فرضي عبدالله بن جعفر بذلك لكنه وهب المال كله للذي بشره بالفلام . إننا نقبل هذه الرواية بمنتهى الحذر والريبة . كما تقابل بالحذر الشديد ما يروى من أن المنصور الخليفة العباسي الثاني المشهور بالتوفيق الى حد البخل ، ان جوائزه بلغت عشرة ملايين من الدراهم ، مع ان كل ما وفر في مدة خلافته - وهي بضع وعشرون سنة - بلغ واحداً وثمانين مليون درهم ، فليس من المعقول أن يهب هذا الخليفة مثل هذه الملايين وهو الذي كان إذا أراد مكافأة شاعر جمع مكافأته من بيتي العباس بالدراهم . وكان شديد التدقيق في الناحية المالية حتى عرف بالدوانيقي ، أي الذي يحاسب على الدائق وهو جزء من أربعة وعشرين جزءاً من الدرهم ، والدرهم نحو ثمانية وأربعين فلساً من نقد الديار الاردنية الحاضر .

نطلع في كتب الادب ، وفي كتب التاريخ ، على أخبار الجوائز التي كان الخلفاء والامراء يقدّمونها على الشعراء وعلى الادباء ، فنقف حائرين في أمر هذه الجوائز وفي حقيقة إنفاقها من خزانة الدولة . ونجد أحياناً ان بعض الخلفاء أمر ان يملأ فم الشاعر المجيد جوهرأ كما صنع الوليد بن يزيد الاموي ، وكما صنعت زبيدة زوج هارون الرشيد يوم أجازت سلماً الخاسر بملء فمه دراً ، باعه بعشرين ألف دينار ، إذ مدح ابنها الامين يوم بايعه ابوه الرشيد بولاية العهد . وكما فعل المعتصم بالله العباسي في بعض هباته . نقرأ ذلك فنكبر الواهب ونغبط الموهوب له ونتمنى لو كنا في زمانه ، او لو كان زماننا مثل زمانه !

نحن لا نستبعد ان يحدث مثل هذا العطاء في عصر من العصور مرة او عدة مرات في اثناء خلافة احد الخلفاء . فقد حدث في عصرنا ان أجيّز شاعر بثلاثة آلاف دينار من أجل قصيدة ، لكن الذي لا يمكن الاطمئنان اليه هو ان يستمر الخليفة على مثل هذا العطاء المغرق في الاسراف والتبذير ، فنحن لو صدقنا ذلك لاضطررنا الى الاعتقاد ان الخزنة المالية لا بد لها ان تمّنى بالافلاس وشبكا .

والذي نعتقده ان هذه الجوائز كانت جوائز اسمية من اجل المبالغة بعظمة الشاعر ، وعظمة الخليفة الذي أمر له بالجائزة . وبعد ان يُذاع في الناس أمر هذه الجائزة يراضى الشاعر بالنزول اليسير من تلك الجائزة الضخمة في اسمها ، كما حصل مع الشاب الذي ساير المنصور في المدينة ، فأنه وعد في اليوم الاول بألفين وفي اليوم الثاني بألف ، فلما عاتب ولام قيل له : « ألف تحصل خير من ألفين لا سبيل الى الحصول عليها . »

وكما حصل مع أبي محمد اليميني يوم مدح محمداً الامين بقصيدة أطربته ، فأمر الامين الفضل بن الربيع ان يوقر زورقه مائلاً . قال له الفضل : « انت مجنون ؟ من أين لنا مال يملأ زورقك ؟ » ثم صالحه على مائة درهم . وهذه المصالحات التي يذكرها الاصفهاني في الجزء الثاني عشر من أغانيه في الصفحة الثانية عشرة بعد المائة من طبعة بولاق ، ويؤمن بها العلامة

السبعة الحسنة فما اظن ذلك يحدث في أموال أمة وخزانة دولة باستمرار .

خلاصة ما نريد ان نقول : إن الشك الجازف يحوط كل ما رواه المؤرخون والادباء بخصوص تلك الجوائز والمهبات ، والذي نعتقد ان تلك الجوائز كانت تسمى ، ولا تدفع . وغاية ما في الأمر أنهم كانوا يصالحون الموهوب له بشيء من المال ، فيشيع هو ما نطق به الخليفة الأمير من ضخامة الجائزة ليعلو بذلك ذكره ، وينبئ اسمه وهو نوع من الاحتيال على الشهرة .

وما زال الشعراء الطوافون المرتزقون من البدو يبالغون في وصف هبات ومدوحهم ليخدعوا غيرهم عن أنفسهم وينالوا منهم جوائز ذات قيمة . ولقد رأينا أحياناً بعض الصحف التي تستجدي الناس تضع بين أسماء المتبرعين اسم متبرع متكتم بوجود عادة بأكثر من الذي جاد به الذين ذكرت اسمائهم جميعاً ، لغاية لا تخفى على أحد .

فغسي ان نعود الى رواياتنا التاريخية والأدبية فنحققها على ضوء العقل والمنطق حتى لا تظل تلك الروايات وسيلة للتضليل ؛ وعسى أن نفرق بين ما كان يبذل لتأسيس الدولة وما كان يبذل إحساناً أو ما يشبه الاحسان .

ووكس بن زائد العزيزي

مكتبة المقال

- ١ - الأغاني - لأبي الفرج الاصفهاني .
- ٢ - المستطرف في كل من مستطرف - للأبشيبي .
- ٣ - التمدن الاسلامي - لوبدان .
- ٤ - غيب الذخائر - تحقيق الأب الكرمل .
- ٥ - المعجم الاردني (مخطوط) - للعزيزي .
- ٦ - الخلاصة التاريخية - للعزيزي .
- ٧ - فوائد مسجلة - للعزيزي .
- ٨ - مجلة المرفان - احمد عارف الزين .

مجلة « القلم الجديد »

مجلة شهرية لخدمة الفكر العربي الحديث

صاحبها : عيسى الناعوري

عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

يشترك في تحريرها طائفة من كبار ادباء العالم العربي والمهجر

جاء في المستطرف في كل فن مستظرف للأبشيبي ان الرشيد فرق في يوم واحد مليوناً وثلاثمائة وخمسين ألف دينار ، وأنه طرب فنثر على الناس ستة ملايين درهم ، وان الهادي أعطى عبد الملك بن مالك صاحب شرطة أبيه مالاً أرسل به اليه على أربع مئة بغل موقرة . إن هذه الاقوال تجعلنا نشك في صدق ما يقول الادباء والمؤرخون على جوائز الادباء والشعراء ومقاديرها . والذي نعتقد ان المسألة كانت مجرد إذاعة لمحمد الواهب وتعظيم لمنزلة الموهوب له . بدليل ما تقدم بيانه من مصالحة الشاب الذي سائر المنصور ، ومصالحة التيمي ، وبدليل قول أبي بكر الخوارزمي :

ما لي رأيت بني العباس قد فتحوا من الكنى ومن الالقب أبواباً ولقبوا رجلاً لو عاش أولهم ما كان يرضى به للحشر بواباً قل الدرام في كفي خليفتنا هذا فأتفق في الاقوام ألقاباً أما الذي يخبرنا به الادباء والمؤرخون عن جود البرامكة فلا نجد دونه ما يذكر عن كرم الخلفاء ومقدار جوائزهم مبالغة . فمن قولهم ان خالد بن برمك وهب لبشار بن برد عن كل بيت ألف درهم لأنه مدحه بقوله :

هذا خالد في فعله حذو برمك فجد له مستظرف واصيل وكان ذوو الحاجات يدعون قبله بلفظ الى الاعدام فيه دليل يسمون بالسؤال في كل موطن وان كان فيهم ثابته وجليل فسماهم الزوار سترأ عليهم فأثاره في المهتدين سداول ومع شكنا في اقوال المؤرخين والادباء نميل نوعاً من الميل الى تصديق ما يقال من ان بني العباس أجازوا مروان بن ابي حفصة عن كل بيت ألف درهم ، نميل الى تصديق ذلك بعض الميل لان بني العباس اتخذوا ذلك الرجل بوقاً لهم وآلة لتدمير شيعة علي ابن ابي طالب فكان بمنزلة الجريدة الحزبية التي يدها الحزب بالمال لنشر آرائه ومبادئه .

أما ان توزع الجوائز والمهبات ، وهذه الملايين التي لا تعد ولا تحصى على نكرات بشرية بلا غاية ، فهذا ما نشك فيه أعظم الشك . لا نقول هذا أنكاراً منا للكرم العربي ، والسخاء الشرقي لكننا نقوله انصافاً للعقل ، وانصافاً لكرامة التاريخ . نقول هذا وإن كنا نعرف من باع أضراسه الذهبية لكي يكرم ضيوفه ، وان كان قد ذكر لنا الثقات ان رجلاً ذبح كل ما يملك من الغنم ليكرم ابن شعلات فينال حسن الذكر وطيب الأحذوتة ١ . لكن إذا فعل ذلك أفراد يطلبون

(١) رجل من الكرك اسمه مرار العزيزات ، وهو جند المهندس توفيق مرار .

أيها العندليب الصغير

متى ستفكر بي يا عندلبي الصغير؟ أهنأك حواجز تفصل بيني وبينك؟! إني كنت أتحسس عن كثر تلك الهمسات التي كان النسيم يبعثها إليك لحناً موسيقياً مرحاً يدفعك إلى الاتحاد بالأوراق والزهور حين تهوي بمنقارك الحاد تلتقط نقرة أو نقرتين تبقي لك الحياة وتسمو بوجودك بها! ما لي أراك لا تنقر قلبي بوخزة من هذه الوخزات العذبة التي يحسها الورق وهو يفنى في كيانك الجميل الطروب، أما أنا فأبقى خالياً من الوجدان لأنك تخشى إلامي وإشعاري بشيء من الاضطراب والانفعال.

لم تخاف الاضطراب علي
يا عندلبي الحبيب؟ ألاني
فشلت في كل انفعال حرك
قلبي وجسدي بما مضى من

سني حياتي الشقية المسرفة بالشقاء؟ لم لا تجرح قلبي لأدويه بشيء من حسراتي وآلامي كما كنت أفعل من قبل؟ لم لا تعلمني الهداية بالألم كما كنت تعلمني الضلال؟

أيصعب عليك ولوج قلب شعله العراة والبائسون والمشردون والمضطهدون؟ أتريد منه ان لا يفكر في هؤلاء؟ أتريد من الدجاجة ان لا ترتفع رأسها عالياً بعد شرب الماء؟ أتريد من الاديب ان لا يغمس قلمه بدم القلب؟ أتريد من العاري والبائس ان يحدثك عن الدمقس والحريز وعن ليالي الوشيد الحمراء؟ أتريد من المشرود والمضطهد ان يحدثك عن السعادة والحرية وفي يديه قيود الذل والهوان؟ فان كنت تعطف علي عطفك على أي انسان يتوق إلى جروح القلب، أيروق لك ان تحرمني من الانشغال بجروح الضحايا من النفوس والاجساد؟ علام تجعل جرحك الحبيب رمزاً للعبودية والآثام والانانية؟

أيروتك ان تفصل بشراً عن البشرية، وتبعد قلباً عن القلوب؟ ألا يسعك ان تفكر في كقلب أغرقه الحب وعقل منغمر بآلام الناس؟

احلام ضائعة

ردددي يا امسيات
وابيحي يا نجوم
ابن تلك الامنيات
لم تعد غير هموم

ابن ولت وانطوت احلام هاتيك الاماني
ابن نجوى خافقينا تنغى كل آن ??

وشعاع البدر بسام بهاتيك المغاني
وخرير الماء كالهمس على نعر الحسان

وتسايح الطيور
بين احضان المساء
لحنها الساجي يسير
هائماً عبر الفضاء

ابن يا ليل أغاريدي واحبابي وكأسي؟
ابن اطياف مسراتي ولذاتي وانسي؟
ابن يا ليل أمان كن لي من قبل امسي؟
حلهم ولي هباء بين آلامي وبؤسي

ناصرية (العراق)

فاضل السيد مهدي
الناصرية

من القراء والكبره...

نبضات الحنين

الى عازقة عيماء .. اهدي هذا القصيد

يا ابنة الاخوان مغناك الدجى فابغني للصب آيات النغم
الصدى المنغوم يذكي في الحشا حشرجات الروح والقلب الاصم

*

عابت بالقلب حيران الصدى نغم يصرخ في جوف الظلام
تأثر الاخوان مكلوم الحشا ملهم الآهات مشبوب الغرام
انما الاخوان من ولحي الاله نبضة ولهى واحلام عظام
انما الانعام في هذي الحياة شعلة حمرا وأسرار جسام
تونس نور الدين حمود

انت نور ونوار

الصبا بالبسم ادمى وجنتيك من لهيب الذكريات
والندى الوسنان روئى شفتيك من خمور الصبوات
انت يا ليلاي نجوى في نشيدي انت نور ونوار
وجلال يزهدي حول وجودي وشعاع وازدهار
وصفاء واقتان وغناء للزمان
يا منى الحب المقدس يا ناي القصيد

عبد السلام هاشم حافظ

القاهرة

انانية الانسان

لا ينكر ان القانون والنظام يكفلان الامن والحماية، إن كان مفعولها نافذاً، وسيطرتها قوية. ولكن هذا وحده لا يكفي، ان لم يكن هناك وعي عام لفهم مغزى ما يرمي

سراب

وراء الورا وقيل الازل
سقيت الشقاء بنجر الملل
كؤوساً دهاقاً
وذقت وذاقا
هوى واشتياقا

وضع الامل
فأينع واخضل حتى ذبل
وغنت شفاك عند القبيل
تري تتلاقى ؟

وراء الورا ونسقى الهناء
كؤوساً دهاقاً ؟
شحب شحوب وهم أبداً
تضج الدروب به والامد
كثيف أليم
وغاب النعيم

بقبر قديم بقبر الكمد
ولماني دون العذارى جمد
ونوري دون الدراري خمداً
بليلى بهم شقي وجيم
وراء الورا أأسقى الهناء
كؤوساً دهاقاً ؟

ومر الزمان كحلم يلوح
وما كان كان وتبقى الجروح
كعين تفيض
بروض أريض
غدا كالخضض
وعيناك كالنبيع هل تهدان ؟
وقد عربدت فيها دمعتان
لكي تستعيض
بعمد بغيض

وراء الورا وقيل الازل
سقيت الشقاء به والملل
كؤوساً دهاقاً

يحيى الدراجي

اليه القانون ، ففي فقدان هذه السيطرة فوثها ونفوذها مثلاً ،
يُفقد الأمن وتسود الفوضى والاضطراب . فلو كانت هنالك
ثقافة عامة ، تجعل حياة الانسان معنى سامياً ، وتوجد لها غاية ،
لتمخض عنها وازع وجداني يحول دون استهتار الفرد بالقيم
الانسانية ، ولراينا العالم وحدة متعاونة تعمل لأجل الرفاه العام
ولأنقذت الانسانية من الشرور والمآسي ، ولاهم اولئك
المتمدنون الاقوياء - الذين استغلوا العلم في بسط نفوذهم
وسيطرتهم على الشعوب - بشؤون الشعوب المتأخرة ، وتوفير
الامكانيات لتقدمها واسعادها ، بدل استعمارهم لها ، واهتمامهم
بالتسلح والاستعداد الحربي ابتغاء السيطرة والتوسع .

هذه الانانية وإن تقلصت في الأفراد وضعت قوتها فيهم
بفضل الحضارة القائمة ، إلا انها انصهرت في بوتقة الجماعة ،
فتحولت الى انانية جماعية سببت استعباد شعب لآخر ، وفرض
سياسة الافناء عليه مادياً ومعنوياً ، من أجل توسيع المدى
الحيو ، ونشأت عن ذلك منافسة شديدة بين الاقوياء ، ادت
الى الحروب التي تجرعت في سبيلها البشرية الويلات والمصائب .

بغداد سهام عباس

ياس

بالامس قلبي كان يزخر بالاماني العذاب
واليوم مثل الشاطيء المهجور دوماً في كتاب
لا شيء في دنياه غير الذكريات من الشباب
يا لستي من غير ما قلب خلقت ولا صواب

*

وغدي المؤمل ما تراه ؟؟ امشرق ام أربد
اترى سيبسم لي به وجه الحياة واسعد
ام انه داج كئيب مثل يومي اسود
يا ليت اني كنت اعرف ما يخبئه الغد

*

سيان عندي بعد ان ودعت اطيايف الرجاء
إن اشرفت شمس الضحى او اطبقت سحب السماء
إن غرد القمر لي او ناع الحمام لدى العشاء
يا ليتني لم تكحل عيني يومها بالضياء

عبد الكريم حميد عطار

بغداد

الشيخ والبحر

آخر رواية للطبيب الأميركي «أرنست همنغواي»

ترجمها ولخصها صباح محيي الدين

تعريف بالكاتب

يعرف أرنست همنغواي (ولد عام ١٨٩٨) غاية الفنان بانها «التعبير عن تجربته الشخصية المعاشة بصدق ودقة تصبح معها رمزية وعامة» (ثلوج كيلمينجارو) . وواضح ان هدف همنغواي يختلف تمام الاختلاف عن أهداف الواقعيين والطبيين الذين ظلوا أسياذ الرواية وقتاً طويلاً . ووفقاً لبديعية هذه النظرية ، لا شك في ان نجاح الفنان يتوقف الى حد بعيد على قيمة اللحظات المعاشة . ولعل في ذلك ناحية الضعف من فن همنغواي ، فهو قد استغل تجربته اعتمق مما استغل اي كاتب تجربته ، ولكن هذه التجربة ضيقة الآفاق . وقد ولد همنغواي بالقرب من شيكاغو وقضى سنواته الاولى في غابات ميشيغان حيث كان أبوه طبيباً وصياداً ، وقد حمل كتابه « في عصرنا » وصفاً رائعاً لهذه الطفولة . وقبل ان تدخل الولايات المتحدة الحرب الأولى ، وبعد فترة من الزمن قضاها كصحفي متجول ، التحق بالجيش الإيطالي ، فخرجت من هذه التجربة روايته «وداع السلاح» . وعاش في باريس بين ١٩٢١ و ١٩٢٧ فكتب خير رواية عن الجبل الضائع « ... ولا تزال الشمس تشرق » . وعاد عام ١٩٣٠ فسكن في كاي وست جنوب فلوريدا وكتب رواية عن صيادي السمك والمفكرين الغائبين « ملك أو حومان » . وفي عام ١٩٣٦ توجه الى اسبانيا فشارك الجمهوريين الاسبان آلهم ، وتعرف عن كتب إلى الرجال الذين قهروا الأنانية في سبيل

قضيتهم وكتب روايته « لمن تدق الأجواس » ، ورافق بعد ذلك ، في الحرب الماضية ، عدة معارك في الساحات كمراسل حربي ، حتى إذا انتهى القتال عاد الى اميركا .

ووجوه الشبه بين بايرون وهمنغواي كثيرة : فان كلا منهما ينعم بحساسية شاعرية وحمياً عنيفة ، وتتميز آثار كل منهما بالقلق نفسه الذي هو قلق العصر ، وبالمثالية نفسها تحميها «القسوة» والسخرية . ولكن بينما تختص صناعة بيرون البلاغية كل تجربة في حياته ، فان همنغواي يتذكر دائماً انه شاعر وكاتب دقيق وفنان قبل كل شيء .

وأقوى ما تصوره روايات همنغواي وحدة الانسان المعاصر وعزله وعلاقة هذه الوحدة والعزلة بالعنف . غير ان هذه الوحدة جدار بيننا وبين الآخرين ينبغي هدمه ، او هي على الأصح مرآة نقائضنا وأنايتنا ، ويجب تحطيمها كيلا تقضي علينا . ان الوحدة تنضي إما الى العنف وإما الى الموت . ونحن يصور همنغواي هذه الوحدة فهو يصور مظهراً من مظاهر الشخصية الأميركية بل من مظاهر مصير الانسان المعاصر كله . ولكن يأتي وقت يصبح احتمال هذه الوحدة فيه أمراً مستحيلاً ، كما هو الشأن في فلسفة سارتر ، فيصبح أمر العنف او الانتحار قبولاً بسيطاً لعبء الانسانية المشترك .

وبين يدي القاريء الآن تلخيص آخر كتاب لهمنغواي ، وقد عدّه النقاد الاميركيون اعظم كتاب صدر هذا العام ، وفيه جمع الكاتب تجارب حياته الطويلة ، فجاء الكتاب بسيط العقدة والاسلوب ، الا انه يحمل زبدة الحكمة الانسانية . وهو دفاع عن كرامة الانسان وتمجيد لجهده وان فشل مؤقتاً . اذ أن الانتصار الحق هو الانتصار على الضعف والتعب واليأس ، وليست الاعمال بنتائجها بل بما تحشده من ارادة وعبقورية انسانية .

الشيخ والبحر

The Old Man and the Sea

كان ... ما كان ...

كان في أحد الأيام رجل عجوز ، يصطاد وحيداً في وسط « الغولف ستريم » ، ولم يكن قد التقط سمكة واحدة منذ اربعة وثمانين يوماً ...

وفي الأيام الأربعين الأولى ، كان يصحبه إلى البحر غلام صغير ، ولكن أهل الغلام اعلنوا - في اليوم الحادي والأربعين - أن الشيخ لا شك منحوس نحساً لا دواء له ، فنقلوا الغلام إلى قارب آخر ، عاد بثلاث سمكات جميلة في اسبوع واحد . وما كان الغلام لينسى الشيخ إذ كانت تربطه به أواصر صداقة متينة ، فكان ينزل إلى الميناء كل مساء ، فاذا أقبل الشيخ في قاربه ، ساعده في حمل شبابه وطوي شراعه .

أما الشيخ فكان معروفاً جافاً ، تملأ عنقه تجاعيد كأنها طعنات موسى ، وتحدّد يديه شقوق عميقة مما خلفته الأمراس التي تخبطت في نهايتها مئات الاسماك الثقيلة . وكان كل شيء فيه عجوزاً إلا نظراته ، فكانت فرحة طيبة ، في لون البحر وصفائه . وكان الشيخ والغلام يجتمعان كل مساء ويتحدثان طويلاً ، فيعتذر الغلام إلى صديقه لأنه تخلى عنه نزولاً عند أمر والده ، ويعرض عليه ان يصطاد له بعض اسماك السردين لتكون طعاماً لصيد الغد . ويستعيد الاثنان ذكرياتهما ، يوم خرج الغلام ، وهو لا يتجاوز الخامسة من عمره ، لأول مرة مع الشيخ فاصطادا سمكة كادت تحطم القارب بضربات ذنبها .

ومنذ ان هبط النحس على الشيخ ، احس الغلام بأنه مسؤول عن صديقه الذي يعيش وحيداً في كوخ منعزل ، فهو يأتيه بالطعام كل مساء ، يستدينه من مقهى على المرفأ ، ويعد له القهوة كل صباح ويساعده في تهيئة أطعمته وأمراسه وفي دفع القارب الى البحر . وفي هذا اليوم الخامس والثمانين ، خرج الشيخ باكرآ بقاربه من الميناء وهو على علم بأنه سيذهب بعيداً . وأخذ قاربه يبحر وسط الاسنة المتلألئة ويشق طريقه بين طبقات القريديس والاسماك التي تصعد ليلاً الى سطح البحر .

وما ابتعد الشيخ الا قليلاً عن اليابسة حتى اخذ الفجر يذر قرنه ، والحياة تدب في البحر الذي اخذ يتحرك ويتنفس ، وتلأه الاسماك الطيارة حركة حين تقفز وتخبط الماء إذ تسقط . واستمر الشيخ يجذّف ، وسطح البحر أملس إلا من تجاعيد يأتي بها التيار من آن إلى آخر ، وحين بدا النهار وجد انه قد سار أبعد مما كان يؤمل .

وقبل ان يتكامل نور النهار أرخى الشيخ لقاربه العنان في التيار ، وأنزل أطعمته - وكانت عامرة كأنها عناقيد من الاسماك الصغيرة المتلألئة بحيث لا يبدو من معدن الصنارة

* شيء نابي يتكون على الشجر والصخور .

مليمتو واحد - واخذ يجذف بببطء ويراقب العيدان الرفيعة التي التفت حولها امراس الأطعمة ، بحيث تكون الحيوط عمودية مشدودة ، فتنزل الصنارات الى أعق ما يمكن .

وزغت الشمس اخيراً فرأى الشيخ قوارب اخرى قابعة على مستوى البحر في مجرى التيار ، ثم تعالت الشمس فأحرقت باسعتها اليم ولطمت عيني الشيخ ، ولكنه ظل يجذف محوّلآ رأسه عن الوهج ومخاطباً نفسه :

- لعل هذا اليوم يوم السعد المنتظر !

وإذ مضى على شروق الشمس ساعتان ، لم يعد في مرمى نظر الشيخ سوى ثلاثة قوارب بعيدة عنه ، قريبة من الشاطئ ، فأحسّ بالوحدة تشمله بين أديمي الماء والسما . وأخذت الساعات تمر كسالى ، لا يؤنس وحدتها سوى نسر يحلّق في كبد السماء ويهوي كالجلود على فرائسه من السمك وبعض السلاحف الحضر من ذوات المناقب ، او افواج من رئات البحار ذوات السّم ، أو قافلة من اسماك التّن ...

واعملت الشمس قبة السماء واخذت تحرق قفا الشيخ ، وغاب عنه خط الساحل فبات لا يتبين سوى قمم التلال الحضر والسحب تكلمها كأنها جبال سامقة من الثلج . وارتنى البحر لوناً داكناً ، واخذ النور يقطع في الماء مواشير من الضياء . وقدر الشيخ ان عمق البحر الف متر على الاقل في هذه المنطقة . واشدّ حرّ الشمس فسأل العرق في ظهر الشيخ ، فقال : « في امكاني ان ارخي قاربي للتيار وأغفو قليلاً ويكفي ان ألف الحيط على رأس اصبع قدمي حتى يوقظني اذا جدّ شيء ... » ثم عاد يقول : « ولكنّ هذا يومي الخامس والثمانون ، ويجب ان لا اترك شيئاً للصدفة » .

وفي هذه اللحظة بعينها ، غطست احدى العيدان التي تقوم مقام الطوافات رأسها فجأة في الماء فصاح الشيخ :

يا لله ! ها أنا آت .

وانحنى يرفق على الحيط وأخذه بيده اليمنى بين الابهام والسبابة فلم يحس بأي ثقل أو توتر فيه ، فاطبق يده على الحيط بخفة . وهنا شعر بان ثمة شيئاً يثدّ شديداً رقيقاً لا يكاد يحس ، ولكن الشيخ عرف على التحقيق ما هو ذلك الشيء ، فعلى عمق مئة قدم كان سيف * يأكل اسماك السردين التي تغطي الصنارة قبل ان يبتلع المعدن المعقوف .

وأخذ فكر الشيخ يعمل بسرعة :

* نوع من الأسماك الضخمة .

– بالنظر الى الموسم والى بعدي عن الشاطيء – فلا شك في ان هذه السمكة ضخمة جداً .

ثم اخذ يخاطب السمكة :

– كلي يا سمكة ، كلي هنيئاً مريئاً ! لاجلك بيئتُ الطعام في اعماق الماء ولاجلك تجشمت الصغاب .

واهتز الحيط هزة خفيفة ثم اخرى ابين منها .. ثم سكنت النائمة . وقال الشيخ بصوت عال :

– تعالي ، تعالي .. ذوقي هذا ، أليس أكلة نفيسة .. كلي ما تشائين من السردين اللذيذ .. لا تخافي يا صغيرتي ، كلي وتمتعي !

★

وازدرد السيف الطعم بكامله وابتلع الصنارة الضخمة . وإذا احس بالمعدن يجرح شدقه هبط الى الاعماق كمن يلتبس

فيها النجاة ، فعمد الشيخ الى خيطين كان احتاط بهما للطواريء ، طول كل منهما اربعون قامة ، فربطها بالحيط الذي يحمل الصنارة ، كي يترك لصيده مجال الحركة علّه يتعب فيستسلم لمصيروه .

واخذ السيف يشد الحيط والقارب معه بقوة عظيمة ، ثم أسرع في مسيره كان الشيطان قد ركبه ، فقال الشيخ : لكل أمر نهاية ، وليس في إمكانه ان يظل على هذه السرعة حتى آخر الدنيا .

ومضت ساعات اربع ، والسمكة ما زالت تسبح نحو عرض البحر ، تشد القارب خلفها ، والشيخ متقوس بكل قواه على جانب القارب ، والحيط مشدود على ظهره ، يجز فيه ويؤلمه .

وقال الشيخ : لقد بلغ هذا السيف الطعم عند الظهر ، وأنا بعد لا ادري كيف هو واي شيء يشبه ، وما قد غابت اليابسة عن العيان وان كان لا يهمني هذا ، فما زالت امامي ساعتان قبل مغيب الشمس . فاذا لم يصعد الى السطح الآن فسيصعد مع القمر ، وإلا فسيصعد غداً – وأنا قوي .. ولكن يا ليتني اراه ولو لحظة كي أعرف من هذا الذي أكافحه !

وُجِنَ الليل دون ان يخفف السيف من سرعته او اتجاهه ،

وظل يسحب القارب دون هوادة . واحس الشيخ بالتعب يغزوه فقال :

– ليت الغلام معي ، إذن لاعاني ... ورأى هذا ..

وسمع الدلافين تلعب في البحر وتقفز ثم تغطس في مرج ، فأحس بالكآبة للسمكة التي تعاني سكرات الموت في الاعماق وناجى نفسه : – لقد خدعتها وسقتها الى هذا المصير بما نصبته لها من حبال .. انها كانت في الاعماق ، بعيدة عن الحونة امثالي ، فبحثتها وبحث عنها ، وسرت اليها ابعد من اي صياد قبلي . وها نحن الآن متحدان ، مرتبطان منذ منتصف النهار ، لا نتنظر العون او الشفقة من احد .

★

وعند الفجر قطع الشيخ كل الحبوط الباقية وربطها بالحيط الرئيسي .. وطلع الفجر بارداً رطباً ، ثم اعتلت الشمس كبد السماء ، ولم يد على السمكة تعب او وهن ، وان كان الخناء الحيط يدل على انها تسبح على عمق اقل من ذي قبل . وابتهل الشيخ الى الله :

– رب اجعلها تقفز فتمتليء بالهواء الأكياس الموجودة تحت ظهرها فلا يستطيع ان تغوص فتموت في قعر الماء وتذهب كل جهودي هباء .

ولم يكن يجزؤ على شد الحيط وتقصيره خشية ان تخرج الصنارة من شدة السمكة ، واخذ يخاطب السمكة من جديد :

– يا سمكة انا احبك واحترمك .. احترمك جداً ولكني سأسلخ جلدك قبل اخر النهار (أو هذا ما أومله) .. قالها بينه وبين نفسه .



ارنت همنواي

ولم يبدؤ على السمكة ما يدل على انها ستغير سرعتها او اتجاهها ، وظل الشيخ متيقظاً ، يرقب الحيط علّه يأتي بجديد . وحطّ على الحيط عصفور صغير فأنس الشيخ في وحدته وانساه بعض الالم الذي يجز في ظهره وعنقه ، فقال للعصفور :

– ابق معي قليلاً ..

وأوشك ان يبدأ معه في حديث طويل .

وفي هذه اللحظة قفزت السمكة قفزة هائلة ألقت بالشيخ على وجهه في قعر القارب وأدمت جبينه وجرحته يده ، وكادت

ان تلقيه في البحر لولا ان تمسك بجانب القارب. وطار العصفور دون ان يراه الشيخ اذ شغل بيده فانزلها في الماء كي يلتئم الجرح فيها ، واحس اذ ذاك ان سرعة القارب قد خفت كثيراً .

وشعر الشيخ بأن يده التي تمسك الحيط اخذت تتقلص وتؤلمه الماء يكاء لا يطاق فقال :

— يا ليت الغلام معي اذن لفرك يدي وقبضتي فعاد اليها الدم ... ولكنه ليس هنا ، فلا تجلد !!

وفجأة ، وقبل ان يرى اي تغير في انحناء الحيط ، احس بتبدل في توتره ، ورآه يرتفع فقال :

— ها هو يصعد ..

واخذ الحيط يعمل بانتظام ، رويداً رويداً ، وارتفع الاوقيانوس في مقدم القارب وبدا السيف تارجاً من الماء ، كأنه لن ينتهي لطوله ، والماء يسيل على اعطافه اللامعة في نور الشمس . وكان رأسه وظهره بنفسجين داكنين والشمس تضيء الخطوط البنفسجية العريضة على جوانبه . اما انفه فكان طويلاً ، طويلاً كأنه مضرب « بيزبول » *

وظهر السيف بكامله لحظة ، ثم عاد الى الغوص بسهولة السابح الماهر ، ولكن الشيخ استطاع — في هذه الفترة القصيرة — ان يرى ذنبه المنجلبي الكبير وهو يغوص ... بينما عاد الحيط الى الكر . وقال الشيخ بدهشة عظيمة :

— انه أطول من القارب بقدمين !!

وكان الشيخ قد لاقى كميات من سمكات السيف ، يزن بعضها خمسة كيلوغرام ، واصطاد منها اثنتين في حياته . ولكنه لم يكن وحيداً آنذاك ، اما اليوم فهو وحيد ، وقد غاب الشاطئ عن عينيه منذ زمن طويل ، وها هو قد علق أضخم سمكة شاهدها في عمره الطويل .

واحس انه بحاجة الى من يساعده فأخذ يتمم :

— لست بتمكن من قضايا الدين ولكنني مستعد لقول عشرة « ابانا » وعشرة « السلام عليك يا مريم » لاصطاد هذه السمكة . اما اذا اصطدتها فنذر علي ان أحج الى مزار العذراء في المدينة .

وأخذ يصلي آلياً . وحين فرغ من صلاته شعر انه أنشط وأصح وأقوى على النضال .

★

ومالت الشمس الى المغرب ، ودب التعب في الشيخ ، وعلم ان الليل قريب ، وانطلق فكره الى السمكة التي تناضل الموت في الاعماق ، فشعر نحوها بشفقة اخوية وقال :

— لو ان لي الخيار لفضلت ان اكون مكانها ... هذا إذا

لم تأتها الاقراش * ... فعند ذلك يرحمها ويرحمي الله .

واستمر القارب يبحر في الاتجاه الذي اختاره السيّف ،

فاتنهز الشيخ الفرصة ليا كل لقيات ويشرب جرعة من الماء .

واتى الليل من جديد فأحس بالامه تزداد في ظهره بحيث

الحيط يأكل في لحمه ، فاستند الى جانب القارب واستراح هنيهة

دون أن ينزل الحيط عن ظهره ، وما عثم ان غلبه النعاس والجد

فأغفى واخذ يحلم بالقرية وانه نائم في فراشه في الكوخ .

وكان القمر قد طلع منذ زمن ، والسمكة ما تزال تسحب

القارب والشيخ الغافي في انطلاقة منتظمة . وعلى حين غرة ،

انتفض الشيخ كأنه نال لكمة على وجهه ، وأحس بالحيط يسلم

جلده يده اليمنى ، فحشد قواه ليوقف الحيط ثم قبض عليه بيده

اليمنى وضغط عليه بظهره .

وفي هذه اللحظة قفز السيف فقرة فتحت فجوة عريضة في

الاوقيانوس ثم هوى بثقل ، وعاد يقفز من جديد ويسحب

القارب بسرعة عظيمة على الرغم من طول الحيط الذي ما انفك

الشيخ يرخيه له ، وعلى الرغم من جهوده في الشد على الحيط في

حدود قواه . وألقى النضال العنيف الشيخ على وجهه في قعر

القارب فبات لا يستطيع حراكاً . ولم يكن باستطاعته ان

يرى السمكة الا انه كان يسمع صوت قفزها وسقوطها ، والحيط

يكر بسرعة هائلة فيجز يديه ويسلم جلداهما ، وتنى لو ان الغلام

كان معه لبل الحيط . وردد بصوت عال :

— ليت كان هنا .

واستمر الحيط في كرهه ، غير ان سرعته اخذت تتضاءل

شيئاً فشيئاً واستطاع الشيخ ان يرفع رأسه ويستوي قائماً ،

فأخذ يقاوم شد السمكة ويقول :

— لقد قفزت اكثر من عشر مرات وملأت بالهواء الاكياس

التي تحت ظهرها ، وليس في استطاعتها بعد ان تغوص وتموت

في الأعماق بحيث لا يستطيع استخراجها ، وهي لا شك ستبدأ

قريباً بالدوران في حلقات ! وعندها ستكون الكلمة لي ..

فأقودها حيث أشاء ..

* جمع قرش : نوع من الاسماك المفترسة .

* Baseball

وبرزت الشمس للمرة الثالثة على الشيخ وقاربه ، وبدأ
السيف يدور حلقات حول القارب . ثم مضت ساعتان طويلتان ،
نضح فيها العرق الشيخ وارقه الجهد حتى العظم ، ولكن
الحلقات اخذت تضيق تدريجاً ، وبدأ - من ميلان الحيط - ان
السيف بدأ يقترب من سطح البحر .

وكان الشيخ ، منذ ساعة ، يرى بقعاً سوداء تتراقص امام
عينه ، ويحس بالعرق يسيل في عينيه فيحرقهما ملحه ، ويجرق
الجروح التي خلفها في جبينه سقوطه على أرض القارب ، كما انه
شعر مرتين بحسر ودوار .

... ثم بدت السمكة للعيان ، كظل اسود باديء الامر ،
يمرّ تحت القارب . ولم يصدق الشيخ عينيه وقال :
- ليس هذا بممكن . ليس ممكناً ان تكون في هذا
الحجم .

ولكن الواقع انها كانت في ذلك الحجم . . . وحين خرجت
من الماء بكاملها على مسافة خمسة وعشرين متراً من القارب ،
رأى الشيخ ان ذنبها المنتصب اعلى من سنان منجل كبير .
وكان الشيخ يسيل عرقاً من الحر والجهد ، ولكنه كان
يكسب طولاً من الحيط كلما دارت السمكة مرة ، ولم يعد
بينه وبينها سوى مقدار دورتين كي يطعنهما بالخطاف .
وكان الخطاف مهيئاً منذ زمن طويل ، مربوطاً بلفافة
من المرس الرفيع الملفوف في سلة مدورة ، وطرفه معقود الى
مقدم القارب .

ومرت الدقائق ثقيلة متعبة ، يحاول الشيخ ان يقرب
السمكة الى مرمى الخطاف والسمكة تخادع وتدور ، فخطبها
باستسلام :

- انك تريدني قتلي . . وهذا حقك يا صاحبي ، فانا لم
اشاهد اضخم منك ولا انبل او ابدع . . هيا اقتليني فلم يعد
يمني من منا يقتل الآخر .

ثم قال بصوت يكاد لا يسمع :

- احتفظ بهدوئك يا شيخ . . احتفظ بهدوئك . . .

ودارت السمكة مرتين اخريين حاول الشيخ فيها ان
يطعنهما بالخطاف ، ولكن دون نتيجة وشعر انه على وشك
الاغماء فقال :

- لست ادري ما بي . . سأحاول مرة اخرى .

وجمع كل ما تبقى لديه من قوة وشجاعة وعنفوان ، والقي

بها ضد السمكة المحتضرة اذ اقتربت من القارب وهي تسبح
برفق وانفها يمسّ جانب القارب ، وكادت ان تخلفه وراءها من
جديد . وعندئذ رفع الشيخ خطافه الى اعلى ما امكنه ،
وبقواه جميعها ، مضافاً اليها كل يأسه وأمله ، اغمد الخطاف في
جانب السمكة خلف الزعانف الصدرية ، واحس بالحديد يشق
اللحم ، فضغط عليه ومال بكل ثقله كي يدخل الى اعظم مدى
ممكناً .

وشعرت السمكة بالموت يمزق احشاءها فعدت اليها الحياة .
وفي انتفاضة اخيرة رائعه قفزت قفزة هائلة وظلت
معلقة في الهواء فوق الشيخ والقارب مدة ثانية ، ثم هوت بثقل
في اليم . وغمر الرشاش الشيخ وقاربه كأنه ميزاب من المطر .
وكان الشيخ مجهداً الى آخر حد ، لا يكاد يرى بعينه .
وحين عاد نظره اليه ، كانت السمكة ملقاة على ظهرها ، وبطنها
الفضي يلعب في الشمس . وشرب الشيخ جرعة من الماء ثم جمع
شئات قواه فربط السمكة الى جانب القارب ، وكانت من
الضخامة بحيث خيل اليه ان قاربه الصغير يجرح حذاءه قارباً
اطول واوسع . ثم فرد الشراع واتجه نحو البر تقوده الرياح
الموسمية ، واصطاد بعض القريدس فأكله وشرب جرعتين من
الماء ثم استراح برهة .

ومضت فترة طويلة قبل ان يدرك الشيخ انه لم يحلم بل
اصطاد حقاً هذه السمكة الهائلة . . .

★

وبعد ساعة من الزمن اقبل اول قرش ، متبعاً أثر الدم
الذي كان يسيل من السيف . ونظر الشيخ الى فمه الذي يضم
ثمانية صفوف من الانياب الحادة التي يبلغ طول واحدها
الاصبع ، فيها خطافه للطعن ، وأحس بأنه هاديء الاعصاب ،
ممتليء حيوية . ولم يكن ليتوهم أنه سيخرج منتصراً من المعركة
التي أوشكت ان تبدأ ، بل كان يقينه انه خاسر ، إن لم يكن
امام هذا القرش ، فأمام المئات من اقرانه التي ستشم رائحة
الدم فتتبع القارب والصيد .

وأخرج القرش رأسه من الماء واطبق فكبه على جانب
السيف فمزق الجلد واللحم . فأطلق الشيخ خطافه بقوة وحنق
وحقد ، فاستقر في عين الوحش الذي انقلب على جانبه من هول
الطعنة وعلم الشيخ انه نال منه مقتلاً . ثم انتفض القرش انتفاضة
الموت فقطع مرساة الخطاف وغاص به الى الاعماق .
وقال الشيخ :

— لقد اخذ هذا الكلب خطافي .. و ٤٠ قدماً من المرس ،
والآن سيأتي الآخرون
ولم تعد فيه رغبة للنظر الى السمكة المشوّهة وشعر كأن
القرش قد نهش احشاه حين قضم جانب السيف واخذ يتم :
— يا ليت الامر كله كان حلاًماً .. يا ليتني لم اصطد هذا
السيف ... يا ليتني كنت في سريري !!

★

ولكن انتصاره المؤقت على العدو ملأ رأسه بدم الشباب :
— الرجل من لا يعترف بالهزيمة ... فهو قد يدّمّر ولكنه
لا يُهزّم ... شدّ ما انا آسف لقتلي السيف ... والمعركة لم
تنته بعد ، ولم يعد لدي سلاح . ولكنني سأربط سكينتي
بمخفاف ... لا شك في أنني شيخ هرم ، ولكنني سأناضل ...
وسار القارب مدة ساعتين ، ثم أبصر الشيخ أول القرشين ..
ثم ثانيهما . وكان الوحشان في حالة ظاهرة من الهياج والجوع .
فقبض الشيخ على المخفاف الذي ربط به سكينه ورفع في الهواء
برفق لان راحتيه كانتا تؤلمانه ألماً فظيماً .

وكان القرشان من نوع نهم لا يتورع عن نهش المخاضيف
وخشب القوارب ومهاجمة الانسان اذا كانت رائحته رائحة
سمك او دم .

وهجم الاثنان معاً ، فنزل الاول تحت القارب واخذ
ينهش السيف ، فيتهز القارب بأكملة لكل نهشة ، بينما ظل الثاني
يرقب الشيخ بعين صفراء قدرة ، ثم انقض بدوره على القسم
المنهوش من السيف ، فبادره الشيخ بطعنة اتبعها باخرى ،
فانفجر شدقه وغاص في اللجّة . وعندها حول الشيخ سير
القارب فاخطر القرش الثاني الى الظهور ، وطعنه عندها طعنة لم
يبد انها اصابته منه مقتلاً ، اذ عاد الى الهجوم من جديد .
وحين بدت قمة رأسه ، انزل الشيخ سكينته في مكان أول
طعنة ، ولكن القرش لم يرغ فكيه ، ففقد الشيخ عينه ولكن
القرش لم يتحرك ... فأغمد الشيخ سكينته بين الفقار والدماغ
واحس بالعضروف ينشق تحت طعناته ثم ارتخى القرش وغاص
الى الاعماق ..

وتنفس الشيخ بارتياح ومسح سكينه ، ثم عاد الى قاربه
يسيره في اتجاه البر ، وهو يتنهد قائلاً :

— لقد أكلوا ربيع السمكة على الاقل .. واطيب ما فيها .
يا ليتني كنت في حلم ... ولم اصطد هذا السيف .

ولم يعد يملك الشجاعة للنظر الى السمكة وقال :

— انا حزين من اجلك يا سمكة ... ما كان لي ان اذهب
بعيداً كما فعلت . . لا من اجلي ولا من اجلك .. عفوك
يا سمكة .

★

واقبل القرش التالي منفرداً واندفع نحو السيف كخنزير
نحو معلقه ، لو ان للخنزير شدةً يسع رأس رجل . وتركه
الشيخ ينهش ثم اغمد سكينه في دماغه . وحين تلوى القرش
وهو محتضر قفز الى الخلف فانكسر نصل السكين ، ولم يبق
في يد الشيخ سوى المخفاف فقال :

— لم يعد لدي سوى المحجن ، ولكنه ليس بذي فائدة ضد
الأقراش ... ثم لديّ المخفافان ، ولديّ السكّان ولديّ الهراوة .
ولم يكن الشيخ ليجهل انه قد خسر المعركة ولكنه أبى
ان يستسلم لليأس واخذ يصيح :
— لقد غلبوني ، فأنا اهرم من ان اقتل الاقراش بالهراوة ،
ولكنني سأناضل ... سأفعل ... ما دام في رمق وما دام
السكّان والهراوة والمخفافان في يدي .

ونفس يديه من جديد في البحر علّ آلامها تخف قليلاً .
وكان النهار قد مال نحو الاصيل واخذت الريح تهب نحو البر ،
فأمّل الشيخ ان يرى الشاطئ بعد قليل .

★

ولم تعد الاقراش الى الهجوم الا عند المساء ، إذ ابصر
الشيخ زعنفتين تتجهان معاً نحو القارب ، فقبض على هراوته ،
وكانت مصنوعة من قبضة مخفاف طولها نحو متر ، ولا يمكن
استعمالها إلا بيد واحدة . وانقض القرشان معاً على السمكة ،
وحين أطبق اولهما فكيه على بطنها الفضي ، رفع الشيخ هراوته
ثم انزلها في ضربة قاصمة على رأسه العريض ، ثم اتبعها باخرى
حين انفصل الوحش عن السمكة وهوى الى الأعماق . أما الثاني
فكان قد قضم اكثر من مرة من لحم السيف حين التفت اليه الشيخ
وضربه ، ولكنه لم يتحرك ، فضربه من جديد ولكنه لم يصب
منه سوى موضع مطاط من الرأس فابتعد عن القارب . وصاح
به الشيخ : عد لأريك .

فعاد بسرعة البرق ، فتلقاه الشيخ بضربة هائلة على عظم
رأسه اتبعها بضربات ... وهوى القرش وفي فمه قطعة من
السيف ..

واستمر الشيخ في نضاله ضد الأقراش ، دون هوادة او ملل ...

وأتى الليل كرة أخرى ، وخيل للشيخ انه مات وأنتقل الى عالم آخر ، لا نور فيه ولا ضجة ، ولا صجة سوى الريح والقارب . واستلقى نصف استلقاء في قاربه واخذ يتوقب انوار الشاطيء .

وحوالى الساعة العاشرة ، بدت له هالة النور المنبعثة عن المدينة ، فوجه قاربه نحوها ، وقدّر انه ليس ببعيد عن حاشية التيار . وأدرك ان امره قد انتهى وان الأقراش لا شك عائدة قريباً .. ثم ماذا يصنع في الظلام وقد ذهب كل سلاحه ؟ وكان التعب قد اضناه ، وأيقظ برد الليل جراحه وآلام جسمه العاني فقال :

— كل رجائي ان لا اضطر الى ضربهم من جديد .

ولكن المعركة نشبت مرة أخرى لدى منتصف الليل ، وكان الشيخ موقناً ، في قرارة نفسه ، من ان كل عمله غير مجدد ، فالأقراش كانت قطعاً كاملاً ، ولم تكن العين تبين سوى آثار الزعانف في الماء والمشحات الفوسفورية التي تخلفها الأقراش وهي تندفع نحو السمكة . واخذ الشيخ يخبط في الظلام على رؤوس الوحوش ، ويسمع قعقة فكو كها ويحس تأرجح القارب على ظهورها . وكان الشيخ يدافع باستماتة ضد عدو يسعده ويحسه ولكنه لا يراه .

وفجأة .. طارت المرواة من يده ، فقد استولى عليها احد الأقراش عنوة .

وعندئذ حل الشيخ دفة السكان ، وقبض عليها بكلتا يديه وعاد يخبط من جديد خبط عشواء في غير اتجاه معين . ولكن الأقراش ما كانت تبالي ، وتندفع الى جانب القارب زرافات ووحداً وتطلق نحو السمكة فتنهش قطعاً منها .

ثم أقبل آخر قرش وهجم على الرأس ، فعلم الشيخ ان السيف قد اصبغ هيكلاً اجرد ، فهز الدفة ثم اهوى بها على رأس القرش مرة ثم أخرى .. ثم عشر مرات ، وتحطمت الدفة ، ولكن الشيخ استمر يضرب بها وشعر انها تفوص في رأس الوحش الذي تلوى ثم هوى الى الأعماق . وكان آخر واحد في القطيع إذ لم يعد في السمكة ما يؤكل .

وكان الشيخ يتنفس بصعوبة وملاً فمه طعم غريب ، حديدي حلو في الوقت ذاته ، فبصق في البحر وقال للأقراش :

« ابتلعوا هذا ، واحملوا انكم قتلتم رجلاً . » ذلك انه أدرك انه خذل وهزم هزيمة لا مَرَدَّ لها . وعاد الى مؤخر القارب فحاول ان يولج بقايا الدفة في شق السكان ، ولكنه وجد من المستحيل قيادة القارب ، فلف جسمه المصني في كيس من الخيش وضغط على السكان في اتجاه البر . وكان القارب خفيفاً جداً الآن ، بعد ان ذهب الثقل من جانبه . وفارق الشيخ كل شعور او تفكير ، وانفصل عما حواليه ولم يعد يرغب في غير شيء واحد ، وهو العودة بالقارب الى الميناء على خير وجه .

وفي الظلام ، كانت بعض الأقراش تأتي فتنهش هيكلاً السيف ، كالساكنين المتهاقين على بقايا الموائد . ولم يكن الشيخ يعيرها اي اهتمام ، إذ لم يكن يهم شيء غير شراعه . وكان القارب قد دخل مجرى التيار ، واخذ الشيخ يرى الأنوار المبعثرة على طول الشاطيء ، ولم يعد الرجوع الى الميناء سوى لعب اطفال ، واخذ يفكر :

— إن الريح معنا على الأقل ، وكذلك البحر .. والسرير . نعم السرير ! هذا صديق امين ، كم يلذني ان اتمد فيه ... ثم قال : ما أسهل الأشياء بعد الفشل ، ما كنت أظن انها بهذه السهولة ! ولكن ما الذي جعلني اعود بخفي حنين ؟ واجاب على سؤاله : — لا شيء ، سوى انني ذهبت أبعد مما يلزم .

★

وحين دخل الشيخ المرفأ كانت القرية نائمة فيلّ الصاري ولف الشراع عليه ، ثم حمل على كتفه واتجه نحو كوخه . وعندها احس بعظم تعبته فتوقف لحظة ثم انثنى فرأى على ضوء احد المصابيح ذنب السيف وهو يرتفع بعلو مقدم القارب ، وتبين عموده الفقري كالخيوط الأبيض ، ورأسه الأسود وسيفه ، ثم الفراغ الواسع ما بين هذا كله ..

واضطر الشيخ الى الجلوس خمس مرات قبل ان يصل الى كوخه . وحين وصل اليه أسند الصاري الى الجدار وشرب جرعة ماء من قنينة كانت هناك ثم سقط على السرير وسحب الغطاء على كتفيه واستلقى صدره ، وذراعه مصلبتان ، ونام .

★

وكان الغلام يأتي كل يوم ليتفقد صديقه . وفي صبيحة هذا اليوم فتح الباب على عادته ومدّ رأسه من خصاه فرأى الشيخ غارقاً في نومه فانحنى عليه ليتأكد من انه يتنفس . ثم نظر الى يديه المتخنتين بالجراح فبكى ، وخرج مسرعاً ليأتي بالقهوة . وكانت

الدموع تسيل من عينيه وهو يركض نحو المرفأ ، ولكنه لم يكن ليبالى بالدموع .

وكان الصيادون يحيطون بالقارب يفحصون ما يحمله الى جانبه بينما نزل احدهم الى الماء يقيس هيكل السمكة . وصاحوا بالغلام :

— كيف حال الشيخ ؟

فاجابهم : انه نائم .

فقال الذي قاس السمكة :

— ان طولها ستة امتار .

فرد عليه الغلام : أو تستغرب هذا ؟

وعاد الغلام بالقهوة الساخنة الى الكوخ ، وظل قابلاً الى جانب الشيخ حتى يفتح عينيه . وبدأ على الشيخ مرة انه يستيقظ ، ثم عاد الى سباته العميق . وعبر الغلام الشارع ليستدين بعض الحشب لتسخين القهوة . واخيراً تملل الشيخ على فراشه وفتح عينيه فقال له الغلام :

— لا تتحرك واشرب هذا .

ثم صب بعض القهوة في قدح ، فأخذه الشيخ وشرب ثم قال :

مسابقة « الآداب » للقصة

تقيم مجلة « الآداب » مسابقة للقصة يحق لجميع ابناء البلاد العربية ان يشتركوا فيها بالشروط التالية :

(١) ان تكون للقصة موضوعة غير مترجمة ولا مقتبسة ولا منشورة .

(٢) ان تعالج موضوعاً يهم الجماعات العربية او الفرد العربي .

(٣) ان تكتب كلتها باللغة العربية الفصحى .

(٤) ألا تتجاوز ثمانى صفحات من « الآداب » .

اما الجوائز فتتلات :

الاولى : ٣٠٠ ليرة لبنانية او ما يعادلها .

الثانية : ١٥٠ « « « «

الثالثة : ٥٠ « « « «

تقبل القصص حتى اول شهر آب (اغسطس) من العام

الحالي ١٩٥٣ .

وستألف لجنة محكمة تملن اسما اعضائها فيما بعد . اما القصص الثلاث الفائزة فتنتشر ابتداء من عدد تشرين الاول (اكتوبر) من « الآداب » .

— لقد هزموني ! لقد هزموني .

فأجابه الغلام : ولكنه لم يهزمك هو (يعني السيف) .

— صحيح ! فانهم هزموني بعد ان تغلبت عليه ... شد ما وددت أن تكون معي في هذه المعركة .. وانت ماذا اصطدت ؟

— سمكة كبيرة اول يوم ، واخرى في اليوم الثاني ،

واثنتين في اليوم الثالث .

— صيد حسن .

— لا عليك ، سنذهب الى الصيد معاً من جديد ، نحن

الاثنين .

— لا ، لا . فاني منحوس ، وليس لي حظ بعد الذي حدث .

— الحظ لا يهمني ، فلدي منه ما يكفي .

— وماذا سيقول اهلك ؟

— وهذا ايضاً لا يهمني .. ثم ، ما زالت امامي اشياء

كثيرة ، يجب أن اتعلمها وأنت خير معلم لي .

فبدأ في عيني الشيخ بارق من الارتياح وقال :

— سيأزمنا ومع لسفرائنا المقبلة ، مدبب متين ، فقد

انكسرت سكينتي في جسم الأفراس .

— سأجد لك سكيناً اخرى . والآن يجب ان تهتم بيديك

وسأتيك ببعض المرمم من الصيدلية ، وبالطعام والصحف .

وحين خرج الغلام من الكوخ ، عاد الى البكاء .

★ <http://Arcl>

وكانت القرية ، في ذلك اليوم ، تستقبل عدداً كبيراً من

السياح ، جلسوا في المقهى قرب المرفأ ينظرون الى البحر

والسفن . ورأت إحدى السيدات عموداً فقرياً ابيض طويلاً

ينتهي بذنب عظيم يرقص على البحر ، فسألت الخادم « ما هذا ؟ »

مشيرة الى السيف الذي لم يبق منه سوى هيكل تتلاعب به

الامواج ، فأجابه بلفته الاسبانية : — هذا سيف ذهب ضحية

الافراس . فلم تفهم السيدة سوى الكلمة الاخيرة فقالت لرجل

الى جانبها :

— ما كنت أظن ان للافراش هذا الذنب الجميل وهذا

الشكل البديع .

فأجابه الرجل : — وانا كذلك .

★

وفي الكوخ ، هناك في اعلى القرية ، كان الشيخ قد عاد الى

النوم وهو ما زال في استلقائه على صدره ، وجلس الغلام الى

جانبه ينظر اليه في نومه ...

صباح محي الدين

غرناطة — الاندلس

هل يؤدّي ادباءُ الشيوخ رسالتهم؟

العربية وحاجتها من الحياة العالية ،
الا في جو من الحرية الاجتماعية
والحرية السياسية، وهي حرية مزدوجة

كانت مفقودة فيما مضى ولكنها توفرت اليوم لأفلام الكتاب في مصر وسوريا
ولبنان إلى حد بعيد، ولم تتوفر في العراق والأردن والشمال الأفريقي إلا بمقدار.
فن حرك إذن ان تدع شيوخ الأدب يضيئون على نحو من الانحاء فيما
تركزت عليه مآلاتهم من الوان الفن ، لئلا تلتفت الى ادباء الشباب قتلهم
أن يقرروا بقسطهم من الواجب نحو البلاد العربية . وأحسب أنهم مؤدون
الرسالة المفروضة على خير الوجوه ، لا كبتال الوعي الاجتماعي في نفوسهم ،
والترام الأدب الموجه تحت أعلامهم .

هؤلاء الشباب الموهوبون هم اماننا المرغى وعدتنا في المستقبل . اما اعلام
الأدب الشيوخ فحسبهم أنهم مهدوا الطريق وكانوا جسراً للعابرين . وجسبنا
أنا فرأنا لهم فأفدنا واستمتنا وكنا من الأرفياء الصادقين .

جواب الاستاذ عباس خضر

إنهم الآن لا يؤدون هذه الرسالة ،
وقد أدوها في مقتل حياتهم الأدبية على
نحو لأم عمرهم ، ونحن الآن من ثمرات
جهودهم تلك ... وبعد ذلك جذبتهم
مطامع الحياة ، فرغبوا في المناصب
والاموال ، وخافوا فأثروا السلامة .
ومن جهة أخرى تطور المجتمع ولم تتغير
نظرتهم الى حياة الشعب إذ نشأوا وعقدوا
على أنهم لسان الطبقة المتوسطة المنطبعة
الى الطبقة العالية ، العاطفة على الطبقات
العالة الكادحة عطف المتعالي لا عطف
المشارك في الاحساس .

جواب الاستاذ سامي الكيالي

اريد ان أعتقد ان في سؤالك شيئاً من الابهام ، الا اذا اردت من رسالة
الاديب ان تكون اداة سحرية تمس كل النواحي التي تتصل بواقع البلاد
العربية وحاجاتها من سياسة الى اجتماع ، الى اقتصاد ، الى ثقافة الى ما شئت
مما يكون هذا الواقع وتنبثق عنه حاجاته ، وانها ، كالصحافة سواء بسواء .
يخيل الي انك قصدت هذا . واذا كانوا قد ادوا رسالتهم بالامس فما
الذي يحول دون ادائها اليوم ، اللهم الا اذا اعتقدت ان شعلة نشاطهم قد
خمدت وان حاضرم لم يعد امتداداً لماضيهم ... وما اظن ذلك ...
فن ادباء الشيوخ ، كما تعلم ، صحفيون مناضلون قد قاموا بواجبهم نحو
البلاد العربية على اكمل وجه ولا يزالون يؤدون هذه الرسالة ... ومن ادباء
الشيوخ سياسيون وقادة وزعماء قد اتخذوا الادب وسيلتهم للتعبير عما تحسه
الجمهير العربية في نضالها وكفاحها وتقردها على الظلم والطغيان ... وما زالوا
يتابعون رسالتهم ... ومن الادباء الشيوخ خطباء وشعراء قد هزوا ضمير
الامة العربية ضد العتاة والمستعمرين وما زالوا يخطبون ويقولون الشعر ...
ولن ينسى الشباب قصائد الشعراء الذين لم يتركوا ظاهرة من ظواهر
الحياة القومية الا عبروا عنها بجرأة وقوة ... وما نقوله عن الشعراء نقوله
عن الادباء ، ولا سيما الذين قادوا حركة التجديد ، فقد سيروا الفكر العربي
والادب العربي في نهج قويم سواء بما رسموه من خطط ، او بما ابدعوه من

أخي رئيس التحرير
أحسب أن وضع السؤال على هذا النحو ، يسوق بلا ريب شيوخ الأدب
جميعاً الى قصص الاتهام ! وأنت تعني ما تقول ، ولكني لا أحب لك ولا لغيرك
من أدباء الشباب التأثير ان نحاسبوا هؤلاء الأعلام فيما لا يسمح به تكوين
نفوسهم ومواهبهم من تصوير المجتمع الكبير الذي يحيون فيه ، ونفض
أهدافه ، والتباس الحلول لمشاكله على الوجه الأتم الأكمل .
فأفقد نشأوا في بيئات مختلفة متقاطعة محافظة ، واستمعوا الى أصوات خافتة
ليست قوية الرنين ولا متجاوبة الاصدا ، ثم نضحوا من ثقافات ينبع
اكثرها من الماضي القديم . فامتدت لهذا جذور آدابهم في أراض لا تساعد
لغذاثها الفقير على التحرر والانطلاق الا من عصم ربك من النفر الأصل ،
وما أقله في الشرق العربي الحديث .

وإذا كانت صورة الكفاح المضطرب للحاصل من الأسارى : الجمود
والاستمرار ، تم طوائف من جماهير الشعب في فترة الثلاثين سنة الماضية ،
فلقد حاول بعض الشيوخ من أعلام الأدب
اليوم ان يستجيبوا ، بقدر ما تسمح
الظروف ، الى نداء الواقع العربي المؤلم
او يحققوا شيئاً من مطالبه في الفكر
والفن .

على أني أعلم أن من مضى منهم جريئاً
عنيدياً في النضال الى غايته ، قد وقع
صريعاً في منتصف الطريق وسط المعركة ،
وهو اليوم ميت او كالميت يلم في نفسه
ذيل الخمول ، وفي اسرته جراح الفقر .
وما نجا فيما أعرف من الأدباء الأحرار
إلا من صانع او هادئ او استسلم .

لست في موقف الدفاع عن أحد من هؤلاء الأعلام الشيوخ . ولكنه
التاريخ لفترة الانتقال ، والتقرير لتطور الأدب ، يضطرني كلاهما الى التماس
العذر من بعض الوجوه لأدباء الطائفة في العالم العربي .
فأنا كما تعلم غير راض عنهم كل الرضى ، ولطالما جأرت بالشكوى من
تخلف ادبهم وقلت انه كان في مكنة الواحد منهم ان ينهض برسالة الامة
العربية باكثر مما نهض ، وأن يظل في حواشي الاله ولا يحترق . ورحم الله
مصطفى صادق الرافعي فهو صاحب هذا القول البارع .
فأن شئت الجواب الواضح على سؤالك الدقيق ، فاسمح لي ان اكون
بجانبك ومع اخوانك من كتاب « الآداب » وانصار الالتزام . فأنت
تقول هذا في العدد الاول من المجلة ، وسؤالك نفسه يمل علي وعلى غيري
الجواب ...

فما كان جميع أعلام الأدب الشيوخ يؤدون في الماضي كل الرسالة التي
يفرضها عليهم واقع بلادهم العربية وحاجاتها حتى يمتد بهم الاستمرار فيؤدوها
اليوم ايضاً كاملة غير منقوصة . لقد التفتوا الى ذلك مضطرين ، وقاموا
بمحاولات شتى ، وقصروا في الجملة عن المدى . وفق بعضهم الى ما يريد ،
وفشل آخرون . ولكن احداً منهم لم يلتزم في غاية فنه رسالة الأدب في
المجتمع كما يحب وترضى .

والرأي عندي ان هذه الرسالة القومية لا يمكن النهوض بها حيال الامة ،

الآداب تستفتي

هل يؤدّي اعلام الادب الشيوخ ، اليوم ،
الرسالة التي يفرضها عليهم واقع بلادهم العربية
وحاجاتها ؟

ARCHIVE

ادب او لما انتجوه من رسائل وكتب - ان اتناهم الادبي هو الذي مهد للكثير من التيارات والحركات والثورات والانتفاضات التي شاهدها البلاد العربية في ايامها الاخيرة . واذا لم يشارك بعضهم او اكثرهم ، اليوم في الحركات القومية مباشرة فان البذور التي بذروها هي التي انتجت هذه الحركات ، وكما كان ادهم بالامس خيرة هذه النهضة فادهم اليوم مرآة هذه الحركات . وجواني بمد هذا الاستطراد ، ان اعلام الادب الشيوخ ، ما زالوا كما كانوا بالامس يؤدون رسالتهم باطمئنان .

جواب الاستاذ شاكر خصباك

ان الجواب على مثل هذا السؤال بـ « نعم » أو « لا » ينطوي على اجفاف بحق طائفة من اولئك الادباء ، ولكن لما كان المطلوب حكماً عاماً على اتجاه اغليتهم ، فليست اتردد في الاجابة بكلمة « لا » بكل ثقة واطمئنان وكل أسف وألم . فالشعوب العربية الآن تمر بطور عصب تماني فيه من الصراع بين الجديد والقديم ، من القلق المتغلغل في نفوس افرادها ، من الاتجاهات السياسية والاقتصادية المتضاربة التي تتجاذبها طوعاً او كرهاً ، من الجوع والمرض والحياة البائسة التافهة ، من فساد الاجهزة الحكومية المسيطرة على شؤونها وعقم اساليبها . فكم فرداً من ادبائنا الكبار عكس في ادبه هذه الصور الصارخة ؟ لقد شهدت مصر وعشت فيها ردحاً من الزمن ، وكنت اتجول احبائاً في احياها القديمة وأزقتها الضيقة العتنة ، فأطلع الى بيوتها الواطئة المتهمة التي تنبعث منها روائح تنفّز منها النفس ، واتصفح وجوه سكانها الصفر واجسامهم الضامرة المعروقة ، وأسأل نفسي في عجب : أين ادباء مصر من هذه المادة الدسمة لأدهم ، ولم يصرفون عنها الى البحث عن الاساطير القديمة والمشاكل الفلسفية البالية والمقد النفسية المزعومة ؟

وما قلته عن مصر اقله عن لبنان وأقله عن سوريا وأقله عن العراق أيضاً ، وان كان ادباؤه الكبار ، على قلتهم ، قد حاولوا جهد إمكانهم تصوير حياته الاجتماعية بصدق واخلاص .

اننا ، للأسف الشديد لا نستطيع ان نفاخر بأدبنا الحديث ، لأن هذا الادب انفصل عن محوره الاصلي - الشعب - فتجرد بذلك من الروح . فما قيمة الجسد بدون روح ؟ بل انه السبب عينه قتل في تكوين شخصية خاصة ذات سمات واضحة .

ولست أفهم لماذا لم يتخذ هؤلاء الادباء كتاب الغرب امثولة يحتذون بها .. اولئك الذين كان أدهم دائماً مرآة تمكس حياة شعوبهم . ولذا لم يتطور أدبنا على أيدي أدباء الجيل الثاني ويرق لثل تلك المرتبة فيظل على حاله صفراً . الى الشمال بين الآداب العالمية .

جواب الاستاذ محمد النقاش

نعم . ولا ضرورة لان اسلك بضع طرق لأعطي الجواب . فالجواب كامن في السؤال نفسه . ذلك ان للبلدان العربية اليوم كما في الامس ، وكما سيكون لها في الغد ، حاجات كثيرة يفرضها واقع الساعة . وليس من ادب يستحق هذا الاسم - فكيف اذا كان علماً من اعلام الادب - الا ويلي حاجة او اكثر ، من هذه الحاجات . ولو لم يفعل ، لو لم يسلق حجباً في الاساس ، لو لم يزد لبنه في البناء ، لو لم يسد ثغرة في السقف ، لو لم يفتح كوة في الجدار ، لو لم ينقر على وتر من اوتار مجتمعه ويرجع صدى من اصداؤه ، لتجاهله المجتمع وتركه او رماه في الظل ... ولما عده ادبياً بدين الادباء ، ثم علماً من الاعلام .

حاجات البلدان العربية ... من يستطيع ان يحصر هذه الحاجات ؟ اننا نكاد نكون في حاجة الى كل شيء ، الى كل ما يويه ويوحى اي كون ناجح من الوان الادب : تربية الذوق الجمالي ؛ الارتفاع نحو مثالية عملية تفصح للنقاب بحال ان تتحقق ؛ واقعية طاهرة تسمح للقول الجميل ان يصاهر العمل الجميل ؛ تحزرفكري هو نقطة الانطلاق نحو التحرر من الجهل والفقر والمرض ... الاستعمار اذا شتم ؛ احياء لغوي يحفظ جوهر اللغة وعبقريتها مع دفعها الى الجماهير اداة ساقطة للتعبير ؛ تحقيق او تبسيط علمي ؛ يؤلف بين العقل العربي الحديث وبين العلم الحديث النخ ... الخ ...

وليس من علم بين اعلام الادب الشيوخ ، الا ويؤدي قصته في سد واحدة او اكثر من هذه الحاجات . فلنقر لهم بالفضل ولا نتجن عليهم ، لئلا نرمي بنكران الجميل .

قد يرى ادباء الشباب الى حاجات اكثر الحاحاً وقد يطلبون اختصار الطريق الى الاصلاح . وهذا طبيعي ، وهذا هو حقهم فليتبوا فيه ولينبهوا الارض نبأ ! لكن ليس عليهم ، وليس لهم ان يكرهوا الشيوخ على اللب والتهب ... ولا ان يلوموم اذا تخلفوا عن الركب ، ولا ان يتخذوا من وقوفهم حجة للوقوف . ان حقل الشباب هو غير حقل الشيوخة ، وان اسوأ ما ينتظر امة من الامم ان يركض شيوخها ويمجد شبانها .

جواب الاستاذ محمد توفيق حسين

واقع البلاد العربية اليوم هو واقع استعمار اجني ، وتأخر اجتماعي واقتصادي ، وتخلف ثقافي وحضاري عجز . وقد تعاونت قوى الظلم الخارجية والداخلية على استعباد الشعوب العربية ، وهدر كرامة الفرد العربي الانسانية ، وسحق حرياته وحقوقه الاساسية ؛ حريته في اعتناق الرأي الذي يشاء ، وفي التعبير عن هذا الرأي ، وفي اقامة الحكومة التي يريد . وحقه في العمل والحياة الانسانية المظلمة السعيدة . وتريد البلاد العربية ان تخرج من هذا الواقع المظلم لتتحرر من سيطرة الاجانب ، وليعيش فيها الشعب ، كل الشعب ، حياة انسانية ، متحضرة ، آمنة . ورسالة الادب العربي اليوم هي نقد كل عوامل التأخر والظلم ، والارشاد الى طريق الخلاص منها ، وفك قيود الجهل والخرافات والخرس الفكري والاستكانة الدلية عن عقول الجماهير . رسالة الادب الحديث ان يربي في نفوس القراء الحقد المقدس على كل العوامل التي تذلل شعبيهم .

والحق ان اعلام الادب الشيوخ لا يؤدون رساله الادب هذه . فما كان لمعظمهم رسالة وهم شباب ، ولقد اصبح معظم الذين كانوا في شبابهم ادباء متحررين ، جامعين ، يسندون الواقع القائم ، رغبة من الحاكمين ، او حرصاً على مصالح اكتسبوها ، او فزعاً من الوعي الشعبي الصاعد . الق نظرة على اتناهم ترهم يعيشون في رومانتيكية القرن التاسع عشر ، او على مائدة التاريخ العربي القديم . وما تقوله عن الادباء الشيوخ يصح على معظم الادباء الشباب . فما زال معظمهم فرديين ، قابعين من ابراجهم العاجية ، غير مهتمين بآلام الشعب والبلاد . ولكن الادب الجديد ، ادب الشباب اصحاب الرسالة الاجتماعية الانسانية ينمو ، ويقوى نفوذه بين القراء ، وسيكون المستقبل له حتماً .

جواب الاستاذ محمد يوسف نجم

- هذا السؤال يحتاج الى تفصيل وتخصيص . فما الذي نعنيه باعلام الادب الشيوخ ، ومن هم هؤلاء الاعلام ؟ ثم ، هل يفرض واقع المجتمع وحاجاته شيئاً على الاديب ؟ ام ان الاديب ينتج نتاجه الانساني في حوض الحرية والعدالة ؟ وهل للاديب وظيفة اجتماعية معينة مشروطة ، ارام انه يؤدي هذه



قرأت العدد الماضي من الآداب

بقلم

الدكتور شكري فيصل

الفكر ليس فيها إلا هذه الواحات المتناثرة هنا وهناك .
والواقع أنه ما من شيء آخر أحرى باهتمامنا في مجتمعنا العربي اليوم من هذه الثقافة العلمية .. وقد يبدو غريباً أن أقول أن هذا الواجب إنما يقع على الأدباء ، وأن المجلة الأدبية - على الازمات التي تعانيها - هي وحدها التي تعيش في وسطنا القارئ ، وهي التي تحمل إلى الجيل الجديد ثقافته وغذائه ، وهي التي تحبب إليه هذا الاتجاه أو ذاك .. ومقالة واحدة فيها قد تثير موجة ، وقد تبعث اطلاعاً ، وقد تساعد على اتجاه .. وهي بهذا المعنى مسؤولة لا عن الحياة الأدبية فحسب بل عن الحياة العلمية .. عن اشاعة روح العلم والاقبال عليه والايان به كعنصر من عناصر الحياة .. مسؤولة عن ايقاظ المنطق العلمي في مناقشاتنا وافكارنا .. مسؤولة عن تصحيح مناهجنا واقامة مفاهيمنا .. وذلك كله لن يتأتى عن طريق المقالة أو القصة أو الشعر فحسب ، ولكنه في حاجة الى قدر مثل ذلك من العلم وانبائه، وكشوفه وارتباده، والآفاق البعيدة التي يضرب فيها والخير الكثير الذي يعود على

تمضي « الآداب » نحو هذه الغايات التي تلمحها ، سواء في أدب القصة أو في أدب المقالة ، وسواء في هذا الشعر الغنائي أو الدراسات العامة .. إن العدد الرابع مزيج متألف من ذلك كله ، تعاونت صياغته هذه القصص المترجمة والمؤلفة ، قصص من واقعنا العربي ومن حياة الناس الانسانية في كل قطر ومصر .. وهذه المقالات والابحاث المختلفة حول موضوع أدبي أو فكرة تاريخية .. وهذه الباقة الشعرية التي كانت تتوزع صفحاتها في عبير حلو ونغم محبب .. وتضامت مع ذلك كله هذه الابواب المختلفة .. أبواب النشاط الثقافي في البلاد العربية والغربية ، والتعريف بالنتاج الجديد ، والاستفتاء حول نكسة الشعر .

والعدد بهذه المجموعات واسع الشمول ، ولكنه تخلّى عن جزء أضحي أساسياً في صميم ثقافتنا الأدبية أعني به هذه الحياة العلمية ، مقالاتها وانبائها ، في شيء من التبسيط الذي يجنب لهذا الجيل الناشئ أن يقبل على العلم ، فإن لم يقبل عليه دارساً له مستفيداً منه ، لم يقصر عن متابعته ولم يعيش بعيداً في بيءاء من

يعبروا عن تجاربهم التي انتزعوها من واقع حياتهم ، ووفق أكثرهم ، بقدر ما أعانته الموهبة ، وهذا حسبي . وفي أدب البحث ، وزجالة من الشيوخ كثر ، نجد أن الأغراض الاجتماعية واضحة بيّنة ، قوية في أكثر الأحيان ، وهم في ذلك ، يتناولون وجوها مختلفة من المجتمع ، ويصورونها وقد يتخلف بعضهم عن الركب ، وقد يسبق البعض الآخر ، إلا أنهم في كل ذلك صادقون مسع أنفسهم ، مخلصون لمجتمعهم . ففتحنا اليوم ، مجتمع غير موحد ، ولا منسجم ، وفيه جوانب متعددة ، واللوان متباينة ، تعرض لها أدباء البحث ، كل من زاويته الخاصة ، التي تحددها له تجاربه واختباراته الخاصة .

ثم نستدرك ونقول ، هل هنالك في مجالي الابداع والبحث أدب خبيث من أدب الشيوخ الأعلام ؟ قد لا أكون مخطئاً إذا قلت : نعم : فحن على أبواب نهضة أدبية شاملة ، يضطلع بها الأدباء الشبان ، ولكن المسرح لا يزال مشغولاً بالمثلث القدامى . وهم يقدمون ، آخر ما يقدمون ، للممثلين الشبان ، دروساً مفيدة ومواعظ قيمة . والشبان ذوو مواهب وطاقات ، والشيوخ ذوو حكمة وتجارب ، ويتوفر الموهبة وإحاطة الحكمة لها ، وحسنها عليها سنبعل في أدبنا شأواً بعيداً .

الوظيفة دون أن يشعر ، عندما يميننا على فهم الحياة والأنسان ، وعندما يضطلع بتفسير الغوامض وجلاء المعميات ، وبذلك يوسع تجاربنا ، ويشق لنا سبلاً جديدة ، وبذلك تتوالد حياتنا ، وتتضاعف لحظات الأشراق والاستمتاع فيها .

إذا وقفنا من هذه الاسئلة جميعاً ، موقفاً انسانياً عادلاً ، وقسمنا الأدباء الى مبدعين ، وباحثين ، استطعنا أن نقول ، بحيين على هذا السؤال ، إن الادب الإبداعي ، لا يفرض على الأديب شيئاً ، غير عمق الاحساس وصدق التعبير . والأديب يؤدي رسالته كاملة إذا استطاع أن يفهم الحياة فهماً صحيحاً ، وأن يتمثلها تمثلاً واعياً ، وأن يعبر عن تجاربه ، أثناء عمليتي الفهم والتمثل ، بأمانة وإخلاص .

أما الكاتب الباحث ، ومجاله البحث الطويل ، والمقالة ، فيختلف عن الأديب المبدع في طريقة التعبير ، عن احساسه وتجاربه ، وإن اشتركا في تجشّم التجارب وتمثلها . إذ عليه أن يسوق اختباراته في أسلوب واضح جلي ، لا يخلو من التوجيه الصريح والوعظ الواضح ، وبهذا يؤدي وظيفته الاجتماعية ، كما نفهمها في استعمالنا الشائع اليوم .

ثم تعود إلى شيوخ أدبنا الحديث ، فنقول ، إنهم حاولوا ، مبدعين ، أن

أصحابه معه .

إننا نواجه الدنيا على فترة من الحياة البقطة .. ومن أجل ذلك نودحهم دروبنا بالأعباء ، ولم نؤل بعد الى شيء من التخصص في حياة مجلاتنا الرزينة .. ولهذا أحب أن ألقى على عاتق مجلاتنا الادبية هذا الواجب الجديد .. وما أدري ما هو رأي المشرفين على هذه المجلة والمجلات الاخرى .. ولكنني أعرف في هذه السلسلة من المقالات التي تنشر عن ادب الالتزام ان هناك إيماناً عميقاً بمهمة الأدب ، لا في نطاق الحياة الشعورية فحسب بل في نطاق الفكر اليقظ ايضاً .. وهل شيء آخر ادعى الى يقظة الفكر من هذه الاثار العلمية التي تحفل بها الحياة الحاضرة في المجتمعات الكبرى .

من أجل هذا نريد المقالة العلمية والنبأ العلمي . ونعتمد المجلات الأدبية ان تلجأ الى ذلك على انه سبيل للتنويع والتوين وزخرفة البضاعة التي تقدم الى القارئ ، فليس هذا بشيء ، وانما نريد ذلك جزءاً أساسياً صلباً في مقومات العمل الأدبي الذي يريد النهضة بالفكر العربي والنفس العربية .

فاذا كنا مع مجلة الآداب على صعيد واحد من الايمان بذلك ، كان لنا ان نضيف الى المجلة باباً جديداً يولي الحياة العلمية اهتمامه تعريفاً بها وكشفاً عن جديدها وصلة بين القارئ العربي وبين كل آفاق المعرفة . ومن المؤكد ان مثل هذا الباب ، حين تتخذ له أساليبه المبسطة وأهدافه المشوقة ، ستكون له آثاره العميقة ، وهي آثار تلتقي مع رسالة الأدب بل تكاد تكون جزءاً منه من حيث هو إثارة وتوجيه وتسام وتقوية آفاق في الأنفس والأكوان على حد سواء .

وبعد فهذا حديث عن المجلة في هذا العدد الرابع لعل هيئة التحرير اولى به .. فلنعد الى التفاصيل .

- ١ -

ان الاستاذ انور المعداوي يبدو دائماً ضعيف الثقة بقرائه قدر ما هو شديد الثقة بنفسه .. والذين يعرفون الاستاذ المعداوي عن بعد يعجبون به والذين يعرفونه عن قرب يزددون به إعجاباً .. انه يعيش « الرأي » الذي يفكر به بكل كيانه ، ملاً نفسه واحاديثه ، ومجلسه وسمره ، وسبحاته وتأملاته ... حتى اذا جاء يكتب ، كتب كل شيء واندفع في كل ركن .. وانتقل بك من الموضوع الذي يتحدثك عنه الى تاريخ هذا

الموضوع وإلى مستقبله كذلك .. ثم لا يكتفي ولكنه يتحدثك عما حول الموضوع .. فما أكثر ما يجب ان يؤكد آراءه في الفن ، وجوهر هذا الفن ، وكيف يجب أن يكون ، والشرائط التي لا بد له منها ... عن الوجود الداخلي والخارجي ، عن الكون والنفس ، عن العقل والشعور ، عن اللقطة العقلية واللقطة النفسية .. إن صديقنا المعداوي لا يزال يصّر على هذا الذي بدأه منذ بدأ أحاديثه الشيقة الممتعة في « الرسالة » حتى اليوم ... وهو محق في ذلك لأنه يرى انه يؤصل لهذه المفاهيم الأدبية التي يعتنقها والتي يدعو اليها في حماسة الخطيب واندفاع المؤمن وطريقة المدرّس .. ولولا اننا نعرف الاستاذ المعداوي لقننا انه يعاني التدريس .. ولكن بين المعداوي وبين التدريس من المدى البعيد ما كره اليه حتى ان يجلس الى الاساتذة ، لأنه آثر ان يجلس لنفسه وإلى توقده وإلى مطالعته .

وأحسب ان الرأي في أئونة بي لا يزال في حاجة إلى كثير .. إن منطق الكاتب واندفاعه لم يكن لها القدرة على أن ينساق بنا هذا الانسياق البعيد .. ويبدو لي ان هذا الموضوع حري أن يتناول تناولاً آخر بعد تناول الاستاذ المعداوي ، إن تتناوله إحدى الدارسات والباحثات من جنس مي ... فلعلّ الأثنى ان تكون أقدر على فهم الاثنى واستبطاناً لعالمها المرهق .

ولست أحب سلفاً ، أن أخوض نقاشاً مع الاستاذ انور على شوقي لكل إخواننا في مصر ، في هذا الموضوع .. ولا أحسب ان القراء يحبون ذلك .. اننا في حاجة الى يد اخرى تقلب الموضوع وتتفحصه .. وقد تتصافح هذه اليد في نتائجها مع يد صديقنا وقد تهدي اليه وإلى القراء جديداً .

- ٢ -

والاستاذ الدكتور عبدالعزيز الدوري ، هذا الباحث المتأني ، جدير ان يتلقى إعجاب قرائه وتحيات إخوانه الذين يلتقون معه على الايمان بقوميتهم العربية .. إن ثقافته التاريخية العميقة ، ونظراته البصيرة المتأمله ، ونفسيته المرهفة ، كل أولئك يلقي عليه عبئاً كبيراً في نطاق هذه الحياة القومية .. ولن تغني هذه الجزئيات - على الحرص الذي يبدو في الربط بينها - عن اعفائه من عمل أكمل وأتم في هذا الموضوع .. إن النقلة التي تعانها البلاد العربية من الماضي إلى المستقبل لا بد فيها من عمل هؤلاء الذين عرفوا الماضي وأدركوا الحاضر واستشرفوا المستقبل ، ولا بد

رابعيات جديدة

ما اضعف الارشاد كل عتاده كلمات وعظ لا تصيب مثالا فاذا اردت الماكرين على الهدى فانصح، ولكن لا تكن محتالا لم يحفظ التاريخ قوله مصلح حتى تأكد صدقها أفعالا هيات يقيني وان يك بيتاً ما قيل الا ان ارئى من قالا تذر من صرف الزمان تحدرأ الى ما يلاقي من عوارض نحسه وكيف يصيب الرغد والسعد حاسد تتبعه به البغضاء في فقر يأسه يريد من الناس السخاء تبرعاً باموالهم وهو الضنين بفلسه اخف المعنى ان لا يرى المرء غيره واصعبه ان لا يرى غير نفسه حملت قلبك ما في الحق من نصب فبات عقلك بالظلماء مشتملا

فيها من علمهم جاداً دائباً حتى يستصفوا ويستخلصوا ويبدعوا . وتلك هي المهمة الكلية التي تطالعنا دائماً وراء اسم الدكتور الدوري واخوانه .

- ٣ -

وأجوبة الاستفتاء عن الشعر المعاصر كانت مجموعة طريقة نظر فيها كل كاتب من نحو ، هو النحو الذي رُسب في ذهنه عن هذا الشعر لا النحو الذي أراد الاستفتاء أن يثيره . وأظن ان القراء جميعاً مشتركون في انهم خرجوا من هذه المشكلة بمشكلات جديدة .. إنهم لم ينتهوا - في اكثر الذي كتب - إلى رأي أو ما يشبه الرأي ، محد مضبوط .. ولكنهم أضافوا عشرات الاسئلة الاخرى ، وقفز الى ذهنهم هذا الشعر : ماضيه وحاضره ومستقبله ، فنونه وأنواعه المختلفة .

ولعل ذلك عائد الى طبيعة الاستفتاء الذي يقصد إلى الاثارة باكثر مما يقصد إلى التحديد والتقييد .

وليس بعد هذا الاستفتاء من سبيل الى الحديث عن الشعر الذي نشر في العدد الرابع .. انه في تلونه وتفرعه واختلافه هو هو في تنوع الاجابات واختلافها .

- ٤ -

ويكتب الاستاذ حسين مروة باب « قرأت العدد الماضي من الآداب » بعد ان يجدد النظر في العدد الثالث . ولكنه

وعشت وحدك في دنيا مهدمة تكابد الغم والحلمان والفسلا الذنب ذنبك فانظر - فالحياة لها وجه جميل - ووجه يبعث الوجلا والناس انت تراه ، حين تبغضهم ابالسا ، واذا احببتهم رسلا جرد سبيل الناس من نكباته تغد الحياة من الفتور جهنا ولربما رام الزمان لك الاذى ففضى عليك بان تعيش منعها ومتى رمتك الحادثات عبوسة بنبالها ، فاضحك لها متهمها ما في بكائك ان فرحت بطولة ان البطولة ان تضام وتبسما خاب الرجا فيكم وكان شبابكم امل البلاد تحوطه الدعوات يا ذائبين من الميوعة انكم في درجها نحو العلى عقبات ايامكم تحت الفجور يسوقها سوط البلى وعنادكم مرآة يتبختر الطاووس في اثوابكم ونفوسكم في ذلها حشرات

بونس ايريس الياس قنصل

ينظر دائماً من وجه واحد .. ان ملاحظاته الدقيقة ملاحظات حاسوب ماهر يستفيد من فاتحة المجلة ليأخذ بها كتاب المجلة جميعاً .. في شيء كثير من العنف ومن الاصرار .. لا يشفع عنده شيء .. لأن الادب عنده لون واحد ، والفكر كما يبدو كذلك فكر واحد .. ان تعليقاته النافذة السريعة تنزع عن قوس معينة لتومي كل الاهداف الأخرى . وفي هذه التعليقات السريعة القصيرة تجد حلول كل المشكلات التي تملأ ذهن الانسان والتي يعالجها ، تجد حلول كل القضايا الانسانية والقومية والفنية واللغوية .. انها حدة الاستاذ مروة وتوثبه .

- ٥ -

ولست اجد مجالاً للحديث عن القصص .. إن قصة الاستاذ شوقي بغدادي تقف على الطرف الآخر من قصة الاستاذ مهدي عيسى الصقر .. والقصتان معاً دفع نحو الثقة بمستقبل القصة العربية في مختلف اتجاهاتها .

ولن أنسى ان اشد على يدي الاستاذ عبدالله عبد الدائم في حديثه في فاتحة العدد عن رسالة الادب واثرها في نهضتنا القومية . وقرابة ما بيني وبين الدكتور ادريس تمنعني من الشناء على بحشه القيم عن القصة العراقية ، هذا البحث الذي يقوم على جهد وتبع بعيدين .

شكري فيصل

دمشقة

النشاط التمثيلي في الفرس

فرنسا

لمراسل «الآداب» الخاص

١. معرضان فيان هامان

تشهد باريس الآن - في متحف الفنون الحديثة - معرضين تفصل بينهما ٤٠٠ سنة من الزمن ، ولكنها اقرب ما يمكن ان يكون معرضان .
فالأول - المخصص لما قبل التاريخ - يصور بدء الفن البشري ، والثاني - استعراض الفن التكمي - يحوي آخر حلقة في سلسلة التطور الفني .

ولم يكن في المستطاع اقامة المعرض الاول لولا جهود طلاب مدرسة الفنون الجميلة الذين نقلوا عن اصولها آثار الفن البدائي ، التي تملأ جوانب المغاور والتلال في فرنسا واسبانيا وافريقيا وغيرها .

ويرى الزائر ان الرسم والتصوير يختلفان في اساليبهما وحيويتها باختلاف المناطق التي ازدهر فيها الفن البدائي ، وان كانت كل صور الفن تحمل طابعاً مشتركاً ، هو طابع الحياة الفطرية القائمة على كسب العيش في عالم حافل بالحيوانات الوحشية ، فجاءت التصاوير والتزاويق تدور حول الصيد والقبض والمطر والشمس وغيرها من مقومات حياة الانسان الاول .

وأول ما صنع الانسان في ميدان الفن لا يخرج عن جداول خطها باصبعه على الصلصال ، او احجار رأى فيها شياً مما يشاهده في حياته اليومية فاعلمها بفأسه الصوانية ، محاولاً ان يجعل منها تمثالاً بدائياً . ثم تطور الفنان فأخذ يرسم الثيران والغزلان وغيرها ، فيأتي بالرائع من حسن التقاط الحركة والتوثب ، فاذا حيواناته ما تزال تنتفض في قفزها وركضها ، والوانه حية براقة على مر آلاف السنين .

ولم يعم الفنان الاول ان انتقل من الفن التمثيلي الواقعي الى الفن الرمزي ، فتطور الثور الى رمز عن الثور يستخدم كتعويذة لجلب الصيد العميم الى القبيلة مثلاً .

وتدل الابحاث التي جرت مؤخراً على ان الفن شاهد النور منذ ٤٠٠٠ عام في المنطقة الواقعة بين جنوب فرنسا وشمال اسبانيا ، وما عم ان تبعه فن آخر يسود عليه طابع النور ، في شرقي اسبانيا . ثم ظهر الفن وازدهر في قلب صحراء افريقيا الي كانت خصبة مروية وعلى صخور افريقيا الجنوبية ، وفي اقاصي سكاندينافيا .

وقد ذهب هذا الفن بتغير الطقس في اوروبا على اثر ذوبان الجليد الذي كان يغطي معظمها ولكن آثاره ما زالت باقية في المغاور ، وما زالت تقاليده حية في بعض ادغال افريقيا الجنوبية بين شعوب «البوشمان» .

٢. استعراض للفن التكمي

اتى زمن - قبل الحرب العالمية الاولى وبعيد الحرب العالمية الثانية - كان فيه الفن التكمي موضع جدل حامى الوطيس ، انقسم فيه نقاد التصوير واربابه معسكرين كل يناضل عن افكاره . اما الآن فقد اصبح اكثر

التكميين شيوخاً من اساطين التصوير وملأت لوحاتهم متاحف العالم واصبحت لا تقدر بثمن .

ومن الممكن ان يناقش المرء في قيمة هذا المذهب في التصوير وصحته - ولكن ذلك لن يغير من الواقع شيئاً ، وهو ان التكميية دخلت في التاريخ واحتلت مكانها فيه ، كأى مدرسة تصويرية اخرى .

وقد جاءت التكميية نتيجة ثورة بعض الفنانين الشبان - مثل (بيكاسو Picasso) و (براك Braque) و (غريس Gris) و (دران Derain) و (متزنجر Metzinger) وغيرهم - حوالي عام ١٩٠٨ على المدرسة الانطباعية Impressionnisme التي كانت تفرق في تصوير الواقع في دقائقه ، فتبعد عن الواقع وتعطي صورة مشوهة عنه .

فالتكميية اذاً - في جوهرها - محاولة لتصوير واقع الاشياء تصويراً اصدق مما تأتي به الانطباعية . والنظرية في حد ذاتها معقولة ولكن تطبيقها ألقي الى جرة من الشباب المندفعين ، فطبعها كل منهم بطابعه الخاص .

وتطورت النظرية ، فلم يعد اصحابها يرضون بتصوير الواقع - بل حاولوا ان يخلقوا الاشياء من جديد ، ويصوروا واقعها كما يرونه على ضوء تأملاتهم التي كانت مزيجاً من الفلسفة والشعر والرياضيات والتصوير !!

ولذا جاء انتاجهم مختلفاً جداً باختلاف فترة واخرى ولدى شخص وآخر . والمعرض الذي نحن بصدده يقدم لنا استعراضاً للفن التكمي منذ عام ١٩٠٨ - ١٩٠٨ حتى يومنا هذا ، ويعطينا صورة واضحة عن مدى نجاح التكميية في تحويلها التصوير من ربة الانطباعية ، وفشلها في ان تستمر في تطورها ان قضى عليها بالتوقف لدى حد شأنها في ذلك شأن كل المدارس الفنية .

٣. عام رابليه Rabelais

قررت الحكومة الفرنسية ان يكون هذا العام (١٩٥٣) وقفاً على تخليد ذكرى رابليه Rabelais الذي ولد في ١٤٩٠ او ١٤٦٥ وتوفي في ١٥٥٣ . وقد عاش رابليه حياة مؤلها المغامرات والبحث عن المعرفة ، فكان راهباً ثم طبيباً واخيراً كاتباً ، وهذا ما خلد اسمه في الادب الفرنسي والعالمي .

وقد ألف رابليه كتابي Gargantua و Pantagruel ، وهما قصتا شخصين خرافيين ، ضخمي الجثة الى حد كبير ، نهمين شرهين ، يحيط بهما بلاط من الشخصيات الطريفة . وقد نجح رابليه في كتابيه وخاصة في بانتاغرويل في رسم صورة جد حية عن عصره ، ونقد المؤسسات والمجتمع والدين والعلم في اسلوب فكاهي فنتجاً من غضب الكنيسة والمملك .

وقد حاول اساتذة السوربون - وهي آنذاك مؤسسة طويلة اليد متبعة الجانب - ان يلاحقوا رابليه لما رآه ضدهم من سهام النقد المرير ، ولكن ما كان يتمتع به الكاتب من حماية لدى كبار رجال العصر جعله في نعمة عن غضب الجامعة ورجالها .

٤. عود الى الادب الافريقي

في مقال سابق ، تحدثنا عن كتاب محمد ديب الذي صدر في اللغة الفرنسية بعنوان « البيت الكبير » . وقد نال هذا الكتاب اخيراً جائزة Fénelon

النشاط التثقيفي في الغرب

على ان المحققين قد درسوا القضية من جميع زواياها ليبلغوا هذه النتيجة . فلاحظوا اول الامر ان مهنة الكاتب ليست اوفر ربحاً في السويد منها في اي بلد آخر . وقد قدم مئة وثلاثة وثلاثون كاتباً سويدياً شهادات مفصلة اشاروا فيها الى ان الكاتب السويدي يجد مشقة كبيرة في العيش من قله وحده ، باستثناء ثلاثين كاتباً منهم يستطيعون ان يعيشوا مما يكتبون بصورة مناسبة .

ولكن ينبغي الا يستنتج من ذلك ان اصحاب المطابع والمكتبات في السويد يحققون ارباحاً فاحشة على حساب المؤلفين . فان ارباحهم تصبح معتدلة بعد ما يفرض عليها من ضرائب ونفقات انتاج وتوزيع : وهم لهذا لا يستطيعون تبرير تدخل الدولة التي تدرك الآن من جهتها ان القيام بمشروع التأميم لدوافع ايدولوجية او طلباً للربح يعني القيام بفامرة وربما كلفت الخزينة شيئاً كبيراً .

ويقترح التقرير اقتراحين جديرين بالتقدير حول قضيتين عمليتين : اولاهما تتناول الفائدة التي يمكن للمؤلفين ان يجنوها من اعارة الكتب في المكتبات العامة . ففي السويد يعار كل عام اكثر من سبعة وعشرين مايون كتاب من المكتبات دون ان يفيد المؤلفون منها اية فائدة . وقد لاحظ المحققون انه اذا فرض ولو مبلغ ضئيل جداً على كل كتاب يعار ، فمن الممكن تحصيل مبلغ ضخم يقدم نصفه مباشرة الى المؤلفين بنسبة عدد الكتب المعارة ، ويكتمل النصف الباقي ، وهو ما يتجمع من اعارة الكتب المترجمة والمؤلفات القديمة على شكل منح ومساعدات للكاتب السويديين .

والمسألة الثانية التي تقدم اللجنة اقتراحاً عملياً بشأنها تتعلق بالضرائب التي تفرضها الدولة على مختلف المؤسسات والجوائز الادبية . فترى اللجنة ان الخزينة تتقاضى هذه الضرائب بصورة غير عادلة ، وان من الضروري تعديل القانون بشأنها .

وقد ائتمت دراسة مفصلة للعائدات السويدية ، قامت في جزء منها على تحقيق مؤسسة غالوب في السويد ، ان واحداً بالمئة من عائدات البلاد الوطنية ناتج عن الكتب والصحف والمجلات . وسوق الشعر تكاد تكون كاسدة في السويد ، بعكس سوق القصص والروايات . فقد صدر عام ١٩٤٨ ، وهو عام نموذجي لانتاج الكتب ، مئة وتسع وستون رواية كتبها كتاب سويديون وثلاثمائة اخرى ترجمت عن مؤلفين اجانب .

ولاحظت اللجنة ، بشأن قضية المنح التي تعطى للادباء وغالباً ما تؤمن لهم حياتهم ، ان مبلغ خمسة ملايين كورون قد منحت للكاتب السويديين منذ عام ١٨٩٠ (وهذا ما يعادل ٣٥ مايون ليرة لبنانية) وقد حصل بعض المؤلفين غير المشهورين في الخارج على اكثر من خمسين منحة ، وحصل احدهم على ١٩٧ الف كورون ، وآخر على ١٣٤ الفاً . وقد حصل الكاتب بار لاجر كفيست ، الذي نال جائزة نوبل عام ١٩٥١ ومقدارها ١٧٠ الف كورون ، على منح تبلغ قيمتها قبل عام ١٩٥٠ حوالي مئة الف كورون ، وتجمع بين يدي اوغست سترنبرغ عام ١٩٠٩ متناسبة بلوغه الستين من عمره مبلغ كبير من المال على اثر اكتاب أجري على شرفه .

الكبيرة وقدرها ٢٥٠ الفا من الفرنكات . وقد ولد محمد ديب عام ١٩٢٠ في تلمسان ، وعاش حياة قلقة تفرس خلالها باكثر المهن ، فعمل صانعاً للسجاد وحاسباً ، ومعلماً وصحفيًا . وهو يساهم الآن في المجلات الفرنسية الصادرة في الجزائر ، وكتابه « البيت الكبير » اول ثلاثة اجزاء تصدر تحت عنوان « الجزائر » . وينتهي محمد ديب من تأليف الجزء الثاني الذي سيجمل عنوان « الحريق » .

وتهم دور النشر في باريس كثيراً بالأدب الافريقي ، وسيصدر قريباً ، في مجموعة « البحر المتوسط » كتاب جديد باسم « الارض والدم » بقلم مولود فرعون ، يصف فيه الكاتب احوال العيش التي يعانها العمال الجزائريون في فرنسا .

ومن المنتظر ان تعمل دار النشر Plon على اصدار مجموعة روائية اسلامية .

٥ . مولود معمري في باريس

وسبق وتحدثنا عن الكاتب مولود معمري الذي حصلت روايته « التل المهجور » على جائزة فيينا Fémina . وقد كملت روايته اخيراً من واحة بسكرة Biskra بجائزة ادبية هي جائزة اللجان الاربع Prix des Quatre Jurys .

والاسناد معمري يزاوّل تعليم الادب في كلية بن عقنون في مدينة الجزائر ، وقد جاء باريس مؤخراً في فرصة المرافع ، واقام ناشرو (Plon) حفلة تعرف فيها ادباء باريس على هذا الوجه الجديد في عالم الرواية .

السويد

قضية الكتاب

لم تتعود السويد المنازعات الادبية: وليس ذلك لأن السويديين لا يتناقشون في الادب ، وانما لأن قضية الكتاب هي في نظر السويدي قضية اجتماعية واقتصادية وحتى سياسية .

ولأسباب سياسية أولاً ، تدعمها اسباب اجتماعية وتجارية ، تألفت منذ حين لجنة حكومية عهد اليها درس وضع دور النشر بالاضافة الى اسعار الكتب وارباح المكتبات ومصادر عائدات المؤلفين ، ووضع الكتاب في حياة البلاد . وقد ظهرت نتيجة هذا التحقيق الذي لم يتناول القيمة الادبية للمؤلفين على شكل تقرير يقع في ثلاثمائة صفحة تقوم اهميته على انه يعرض لوحة مفصلة عن الدور الاجتماعي للكتاب في حياة السويد . وقد كانت نقطة الانطلاق في التحقيق معرفة ما اذا كان من الممكن تأميم الطباعة والمكتبة في السويد او انشاء دار للطباعة تنفق عليها الحكومة وتراقبها وتنافس بها دور النشر الخاصة . وتساعد على تحسين النتاج الادبي وتخفيض اسعار الكتب .

وتتم النتائج التي انتهى اليها التقرير عن نزاهة اللجنة وعدم تفرضاها ، فانها تجيب نفيًا على السؤالين اللذين طرحتهما الحكومة . فهي لا توصي بتأميم الكتاب ولا بمنافسة الدولة لدور النشر الخاصة . ويصرح التقرير بان تدخل الدولة لا مبرر له الا اذا باتت الدور عاجزة عن المحافظة على المستوى الادبي القام حتى الآن في السويد .

النشاط الثماني في العالم العربي

ولا النادي ولا القاعة ولكنك تسمع اليها في هذا النادي اوداك من نوادي الفنون الجميلة الاخرى .

ان النشاط الادبي ، بهاتين الظاهرتين ، تتوزعه عاضرات الجامعة السورية من نحو ، ونشاط النوادي والجمعيات المختلفة من نحو آخر .

محاضرات الجامعة

أما محاضرات الجامعة السورية فهي صورة عن نشاط أستاذة الجامعة . وقد تحدثت « الآداب » في عددها الثالث عن المحاضرات الاربع الاولى .

وقد كانت المحاضرة الخامسة للدكتور نور الدين حاطوم استاذ التاريخ في كلية الآداب بعنوان « عبرة التاريخ » .

والقى المحاضرة السادسة الدكتور ابراهيم طرابلسي استاذ الادب العربي في كلية الآداب بعنوان « تضامن الفنون » .

والقى المحاضرة السابعة الاستاذ الزائر « أندريه ماري لويس بران » استاذ الحقوق المدنية في كلية الحقوق بجامعة ليون في موضوع « الاتجاهات الحديثة في تشريع العمل » .

وكانت المحاضرة الثامنة من نصب الدراسات الحقوقية ايضاً . فقد تحدث الدكتور أسعد محاسن الاستاذ في كلية الحقوق عن « الحد من سلطان الارادة باعتباره مصدراً للالتزام » .

وأما المحاضرة التاسعة فقد كانت للاستاذ الزائر فوفيل لوك دانيال استاذ الاقتصاد السياسي في كلية الحقوق بجامعة ليل عن « مستقبل التبادل التجاري بين البلاد الزراعية والبلاد الصناعية » .

والقى المحاضرة العاشرة الاستاذ جورج شحلا رئيس دائرة التربية في الجامعة الاميركية في بيروت عن « التربية الحلقية عند العرب » .

النوادي والجمعيات

وتبدو الحياة الادبية في مظهر آخر ، تبدو في هذه النوادي والجمعيات المختلفة :

- ١ - حلقة الزهراء من جمعية الرابطة الثقافية النسائية
- ٢ - الندوة الثقافية النسائية
- ٣ - مجمع اصداق الفنون
- ٤ - جمعية الفنون السورية
- ٥ - النادي العربي

حلقة الزهراء

تعقد الحلقة اجتماعاتها في السادس عشر من كل شهر ، ويأتي المدعوون ، وهم عدد قليل محدود ، على شكل حلقة يستمعون الى حديث نثري والى منتخبات شعرية ، والى شيء من التعليق والمناقشة حول ما يثير الحديث من موضوعات وجدل .

وقد كان اول احاديث الحلقة هذا العام حديث الفاه الدكتور عمر فروخ بعنوان « التربية التاريخية وأثرها في اصلاح المجتمع » .

ثم تتابعت بعد ذلك احاديث الدكتور سليم عادل مدير الآثار العام عن « كيف يجب ان نحكي طبيعتنا » والدكتور سامي الدهان عن « حب على ضفاف العاصي » والاستاذة بديعة الاورفلي والسيدة القاصة الفة ادلي « قصة » ، ومختارات من شعر الاستاذة : ابو سلمي (عبد الغني الكرمي) وعدنان مردم بك ونذير عظمه .

سوريا

الحياة الأدبية

لمراسل « الآداب » الخاص

أين تفسر القوي الأدبية في سورية وما هي المظاهر التي تبدو فيها ؟ ... كيف ينفق الأدباء نشاطهم الأدبي واين يلتقى المتذوقون للأدب والمتأدبون على الاستمتاع بهذا النتاج والتعرف اليه ؟ ... أين نرصد الحياة الأدبية الحاضرة في سورية ؟

لقد تحدثت « الآداب » في عدد مضى (انظر العدد الاول كانون الثاني ١٩٥٣) عن الحياة الفنية ، وعرضت ، في كثير من الاماكن ، خطوطها الكبرى ... ونحن نحاول اليوم مثل هذا الحديث في الحياة الادبية تبدو لنا ظاهرة واضحة تتمثل في امرين اثنين : احدهما « جزئية » النتاج الادبي . والثاني : اسراب هذا النتاج في النوادي الفنية وتوزعه بينها واعتماده عليها .

- ١ -

أما عن جزئية النتاج فذلك اننا لا نجد فيما بين ايدينا من النتاج في الحياة الأدبية « الكتاب » الذي يمثل الدراسة الكاملة والجهد المتصل ... ولكننا نجد « المحاضرة » التي تمثل هذه الملاحظ المتفرقة او توميء الى العناية بجانب من جوانب الموضوع ، او تدل على العرض السريع للموضوع الكامل ... إن « الكتاب » لا يبدو في النتاج الادبي إلا بين الحين والحين على قترات من الزمن وعلى كثير من الاستحياء ... ولكن المحاضرة هي التي تملأ جوانب الحياة الادبية ، وبها تتمثل هذه الحياة .

على إن المحاضرة من الكتاب بمنزلة النواة ... في جرمها الاصغر ينطوي جرمه الاكبر ، ومن خلال عرضها السريع تطل آفاق بعيدة للدارس والسامع ... غير ان هذه المحاضرة بهذا المعنى ليست هي التي تشغل المسرح الادبي وانما اضحي يزاحها هذا الشيء الجديد الذي نسميه « الحديث » ... وهكذا تضيق حلقات السلسلة كلما تقدم الزمن ، وتضمر الساق كلما استطالت . ونفادر الكتاب الى المحاضرة ، ونغضي فنغادر المحاضرة الى الحديث .

تري ما وراء ذلك وما دلالاته ؟ ... لم يغيب الكتاب السوري ؟ انتمص الجامعة جهد الادباء والاستاذة ؟ أيستنفد التدريس كل قوى هذا الجيل من المجازين الجامعيين ؟ ما صلة ذلك بالحياة الاقتصادية والحصار الذي تضربه وسائل المواصلات حول دمشق ؟ وهل لا يزال الأثر النفسي الذي خلفته الحياة السياسية بمد فلسطين يسيطر على الحياة الداخلية لهؤلاء الأدباء والدارسين للأدب ؟ ... ولم لم يظهر هذا الاثر النفسي في الحياة الادبية عملاً إيجابياً على هذه الصورة او تلك ؟

ليس يتسع هذا الحيز لهذه المعالجة فنحن هنا في مقام الاشارة السريعة الى هذه الظواهر المختلفة .

- ٢ -

وأما عن اسراب هذا النتاج في النوادي الفنية فذلك ان كل نشاطنا الادبي في سورية في هذه الفترة ، يظهر « ضيقاً » على النوادي الفنية ... وفي هذه النوادي يجد متفهمه ... إن المحاضرة والحديث والقصيدة لا تجد لها الحلة

النشاط الثماني في العالم العربي

الندوة الثقافية النسائية

وافتح الندوة موسماً الادبي بمحاضرة للدكتور كاظم الداغستاني بعنوان «صورتان من الماضي» صورة للملكة ماري استيوارت وصورة أخرى للملكة ماري اليزابيث. وكان يهدف الى ان يقارن بين امرأة ملكة فضت حيث أرادت لها عواطفها وانطلقت مع هذه العواطف لم تحل بينها وبين ان تتحقق وان تستعني ففقدت العرش وخسرت التاج وماتت مقتولة وقد خسرت عطف الرأي العام وجهه - وامرأة أخرى كانت أكثر اتراناً واشدهوءاً... ملكة لم تترك لعواطفها ان تملكها... حدثت منها وكبت اندفاعاتها وقدمت في ذاتها الملكة على المرأة ورعت حق شعبها وبلادها وقفزت بوطنها الى الامام ، فكسبت التاج والناس جميعاً .

وتتابع على منبر الندوة في الاجتماع الثاني الدكتور ابراهيم كيلاني في محاضرة عن « شارلوت برونتي » الكاتبة الانكليزية عرف بها وعرض لمختارات من أدبها - والسيدة عزيزة هارون (اللاذقية) في مختارات من شعرها . وألقى في الاجتماع الثالث الدكتور فاخر عاقل محاضرة عن الوراثة . وكانت آخر جلسات الندوة هذه الجلسة التي توزعها العلم والادب : كان في الركن العلمي الاستاذ وجيه السمان في « جولة في عالم البعد الرابع » وكان في الركن الادبي السيدة الفة ادلي في احدى قصصها اللطيفة .

مجمع اصداقاء الفنون

ويبدو مجمع اصداقاء الفنون هذا العام أكثر هذه الجماعات نشاطاً وتلويناً لهذا النشاط ... فهو يقيم في كل شهر سلسلة من الاجتماعات وحفلات السمور الموسيقية والغنائية الشرقية والكلاسيكية الغربية ويدعو قلمه الثقافي الى اجتماعين دوريين في كل شهر ويختار لكل اجتماع محدثاً وشاعراً أو قاصاً . وقد كان في اول اجتماعات هذا العام محاضرة للاستاذ شاكر مصطفى في موضوع « نحو ادب جديد » ومختارات شعرية للدكتور بديع حقي . ثم كانت بعد الاجتماعات التالية :

الاجتماع الثاني : الاستاذ نجاة قصاب حسن في موضوع (في الفن) والاستاذ مدحة عكاش في مختارات شعرية .
الاجتماع الثالث : الاستاذ احمد الجندي في موضوع (مشكلة الشعر العربي الحديث) والاستاذ نديم محمد في مختارات شعرية .
الاجتماع الرابع : الدكتور نور الدين حاطوم في موضوع (في الحضارة الحديثة) والاستاذ أبو سلمى في مختارات شعرية .
الاجتماع الخامس : الاستاذ بديع الكسم في موضوع (الفلسفة والحياة) والاستاذ كمال فوزي في مختارات شعرية .
الاجتماع السادس : الأنة هدى حنا في موضوع (ام وامة) والاستاذ منير سليمان في (القصة بين الواقع والخيال) .
الاجتماع السابع : الدكتور سامي الدهان في موضوع (شاعر الغوطة) والاستاذ عدنان مردم بك في منتخبات شعرية .
الاجتماع الثامن : الاستاذ زكي الارسوزي في موضوع (فلسفة العرب مستمدة من لغتهم) والأنة عارفة سلوم في احدى قصصها .
الاجتماع التاسع : الدكتور فاخر عاقل في موضوع (مدينتنا بين علوم الطبيعة وعلوم الانسان) والسيدة انعام الجلاد الحلي في موضوع (التلقين والوراثة) .

الاجتماع العاشر : الدكتور صبيح الجزار في موضوع (مشاهدات في أمريكا مع عرض سينمائي خاص) والدكتور بديع حقي في احدى قصصه .

جمعية الفنون السورية

ولجمعية الفنون السورية نشاطها ذو الشعب الثلاث : الرسم والموسيقى والمحاضرات . ففي الرسم اقامت بعض المعارض : معرض الفنان اليوغسلافي بوشوشه ، والفنان السوري محمود جاد .

وفي الموسيقى تعقد بعض الجلسات وتقدم بعض الغزافين وتعريف بعض اعلام الموسيقى . اما في المحاضرات فقد حاضر الاستاذ شاكر مصطفى في موضوع الانسان والحضارة الحديثة - والدكتور نظيم الموصلبي في الادب الحديث والاستاذة ليلي صباغ في ادبية رومانتيكية « شارلوت برونتي » .

النادي العربي

والنادي العربي أضحي يولي النشاط الفني كذلك عناية خاصة وقد تمثل هذا النشاط في بعض المعارض (معرض رسوم الاستاذ عسلي) وفي بعض المحاضرات والمناظرات .

هذه هي الحياة الادبية في مظاهرها المختلفة ... ونحن في غنى ، بعد هذا العرض ، أن نذهب تعلق او نفسر ... ان الادب في سورية لا يحيا حياته « الكلية » ولا حياته « المستقلة » ... انها ظاهرة خطيرة جدية ان تلفت الادباء ورجال الفكر المهتمين به ، وان تلفت الدولة قبل ان تلفت الادباء والمفكرين ... فعند الدولة من وسائل التشجيع واطلاق القوى الكامنة ما ليس عند غيرها .

المطبوعات

في نتائج المطبعة السورية او المؤلفين السوريين في هذه الفترة القريبة :
- الوجيز في تحليل المياه الدكتور راتب محملي
- تربية الولد الدكتور حمدي محملي
- حرمان (مجموعة قصص) السيدة سلمى الحفار (ومقدمة للاستاذ شفيق جبيري)
- شعر النبط جمع الاستاذ محمد بن الفرج
- خيار ما يلتقط من شعر النبط
- العدد الثاني والثالث من كتاب الشهر الذي تصدره مجلة الدنيا .
ولكن أبرز ما في نتائج المطبعة السورية كتاب « الادب الفرنسي في عصره الذهبي » للاستاذ حبيب الحلوي « ماجستير في الآداب » وقد نشرته في حلب مكتبة السيد علي عرب
والكتاب مجموعة دراسات للبيئة الفرنسية في القرن السابع عشر ولنشأة الادب الكلاسيكي فيه وتطوره وحياة ادبائه ومناحي تفكيرهم وفهمهم مع نماذج مختارات من تمثيلياتهم ونثرهم وشعرهم
وهو عمل ضخم وجهد كبير لم يدانه جهد حتى الآن في اللغة العربية عن الادب الفرنسي ، بما تضمن من دراسات وتراجم لعيون الادب المختارة .

الاستاذ الرئيس الراحل

وقد نعت دمشق الى العالم العربي شيخ أدباؤها وعلمائها وقادتها في دنيا الفكر والادب الاستاذ الرئيس محمد كرد علي رئيس المجمع العلمي العربي وعضو المجمع الكبرى في العام العربي والغربي .

النشاط الثماني في العالم العربي

و وفاة الاستاذ الرئيس ليست خسارة المدينة الخالدة التي كانت تعتز به ويشيد لها فخارها العلمي ، ولكنها كذلك خسارة الحياة الفكرية العربية ، فقد كان الفقيه عنصر نشاط مستمر وحركة دائبة انقطع الى دراساته وكتبه ومقالاته في مجلة المجمع لا يصرفه عن ذلك شيء ، وأقبلت عليه الدنيا ولكنه أشاح عنها وآثر هذا الخلود العميق على هذه المظاهر الزائلة .

لبنان

الأدب يرحب بسعود

أثارت زيارة سمو الامير سعود، ولي عهد المملكة السعودية ، نشاطاً ظاهراً بين حملة الاقلام فحفلت الصحف اللبنانية على اختلاف نزعاتها بالمقالات الضافية مرحبةً بقدوم الضيف السعودي ، وأقامت محطة الاذاعة اللبنانية برنامجاً خاصاً استمر اسبوعاً كاملاً، ساعة كل مساء ، تحدث فيه عدد من محدثي محطة الاذاعة . وكانت زيارة الامير حافزة عدداً من الشعراء الذين لم تتحرك لهواتهم منذ زمن بعيد... فقد انطق كرم الامير السعودي عدداً من شعراء لبنان ، نذكر منهم الاستاذ بشارة الحوزي « الاخطل الصغير » والدكتور نقولا فياض ، والاستاذ صلاح البايدي ، والاستاذ سعيد عقل ، والاستاذ صلاح الاسير .

أما المماني التي دارت في رؤوس شعرائنا، فنكاد تكون واحدة ، وتكاد تكون مستعارة من زملائهم الاقدمين الذين وقفوا على عتبات القصور ... لقد افتتح الأخطل الصغير قصيدته مرحباً :

سعود ! يا ألف أهلاً . كل جارحة من صدر لبنان ضمت قلب مفتون
مواكب من أهازيج وزغرودة ملء الفضاء وطرق من رياحين
لم يتركوا زهرة تغفو على غصن عروا البساتين من زهر البساتين
أما البايدي فقد جعل الترحيب ختام قصيدته :

تراهي السعد يوم نزلت بشري على وطن تهل به رؤاكا
ويوم طامت في لبنان وجهاً به الأضواء تحببتك احتباكا
يقول الفجر في لقيائك مرحي لأنسام الريح فيا هناكا
واجتمع الشعراء بشارة والبايدي في تصوير الامير املاً باجاً ، في ثغر محزون عند الاول ، ومبدداً للغيوم الخالكات العائبات عند الآخر :

سعود ! يا صارماً في كف معركة حيناً ، وباسمة في ثغر محزون
سعود ! يا أملاً يفتر عن أمل يضيء الشباب على العرب الميامين
وقال البايدي :

وإن سميت غيوم حالكا بسمت لها فبدها حجاكا
هو الأمل الذي كنا ننادي اذا ما اليأس أعيانا ارتباكا
ولم ينس كل منها الارز والرياح وما بينها من صلة لا تضعفها الايام
فقال البايدي :

- إخاء لا ينال الدهر منه تشد به عراه في عراقا
إخال الباسقات اذا تهادت غصون الارز خضراً في ذراكا

- ولي العهد ما طيب الخزامى وما نفع الرياض سوى شذاكا
غير ان بشاره ادخل صغير الحساسين في تهنته (!) فقال :
خذها إليك ولي العهد تهنتة نفع الرياض وتطريب الحساسين
ارزية النرج يزدان الخلود بها تبقى على الدهر في صدر الدواوين
أما سعيد عقل فكان الربط عنده بين نجد ولبنان على نحو آخر فقد قال :
قل لذلك الليث في آجامه جارك الارز له فيك افتتان
إن تك الرأس فلبنان النوى او تك الرمح فلبنان السنان
ولا تحب ان شاعر قدموس قد استأسد ... فقد أطل في اول قصيدته رقيقاً يتثنى طرباً :

طرب الاملود في الدوح ولان منذ ما هب عرار في الجنان
يا عبات تحملن الشذا من روائي نجد حياك اللبان
بين لبنان ونجد صلة بنيات القلب والعين تصان
ولكن هذه الصلة لا نريدها صلة لا قوة لها ، ولا اثر لها في حاضر العرب ومستقبلهم ، فالتغني بالأخوة جيل ، ولكن الوقوف عند التغني بها قصور عن التعبير عن شعور العرب نحو كل مسؤول في البلاد العربية ، فالعربي يطالب ارباب الحكم في بلاده بالاتحاد الصادق ، والتعاون الصحيح ، واول ما ينبغي ان تثمر هذه الزيارات التي يقوم بها حكام العرب موقف موحد شريف تجاه المشكلات الدولية والعروض المغربية ، وسد لأية ثغرة يمكن ان تنفذ منها اسرائيل .

وهذا شيء سكت عنه شعراؤنا حين تحدثوا عن الاتحاد والآمال ... غير ان الأخطل الصغير عبر عن شيء مما يجتلي في قلوب العرب حين نفت نفثة عابرة كانت الضياء الذي أشع برهة في قصيدته :

فيستردون من خطين روعته ويعرسون العوالي في فلسطين
ان على الشعر ، بوصفه فناً من فنون الادب ، واجبات نحو الامة التي يفيض على ألسنة ابنائها ... وفي مقدمتها ان يعبر عن آلامها ومتاعها ... وما اكثر هذه الآلام والمتاع ... فاذا لم ينطق الشعراء الا في المناسبات العابرة ، وإلا بين ايدي الامراء والحكام ... فهؤلاء يعيشون في دواوين الاخطل واني قام والتمني اكثر مما يعيشون في امة بعضها لاجيء ، وبعضها الآخر مستمر ، وبعضها الثالث جاهل مريض ...

العالم العربي سنة ١٩٥٣

وبينا كان الشعر يلحق بركاب سمو الامير سعود ، ضيف لبنان ، كانت نخبة من رجال الفكر تبدأ في الندوة اللبنانية سلسلة من المحاضرات عن العالم العربي عام ١٩٥٣ ، والندوة اللبنانية ، ومعهما بضعة دور للنشر ، تعتبر المراكز الاولى للحياة الفكرية في لبنان ، فيها يلتقي ارباب القلم ، وبواسطتها يعالج هؤلاء ما يشاؤون من مشكلات بلادهم ..

وقد تكلم ، خلال ثمانية ايام ، ثمانية محاضرين .

● استعرض الاستاذ سامي الكيالي تاريخ سورية منذ اقدم الازمنة حتى العصر الحاضر ، اذ استطاع السوريون ان يستخلصوا استقلالهم من محال الاستعمار . ثم قال : ولم نكند نصل الى ما وصلنا اليه حتى وقعت كارثة فلسطين . هذه الكارثة التي كانت السبب المباشر في قيام اول انقلاب عسكري في سوريا .

النشاط الثماني في العالم العربي

دروس الماضي بفلسفة تساعده على استيعاب فلسفتي الحاضر والمستقبل ، وتفهم الوضع الصحيح لنفسه ولغيره .

● وكانت المحاضرة الخامسة للدكتور فاضل الجمالي رئيس مجلس النواب العراقي . افتتح حديثه بعرض جغرافي عن مدن العراق وانهاره وسهوله وجباله . ثم تناول تاريخ العراق منذ كان مهدياً لأول حضارة بشرية الى الآن . وتحدث عن الثقافة في العراق فقال ان كلياته العالية قد انتظم في جامعة قريباً . ومع ذلك فالعراق يعاني مشكلات كثيرة من ازدياد عدد الطلاب وقلة المدارس . ويعاني أزمة خاصة تتعلق بازدياد الطلاب في الكليات النظرية كالحقوق مثلاً مما يزيد من عدد المثقفين العاطلين .

وفي حديثه عن التطور الاجتماعي قال ان أبرز مظاهر النهضة النسائية التي تساهم المرأة فيها بنصيب ملموس في حقل الخدمة الاجتماعية ، ونوه بمجهود وزارة الشؤون الاجتماعية التي سنت قانوناً لحماية العمال ، بجانب مئات البيوت التي انشئت من اجل سكانهم .

وعقد آمالاً كبيراً على مجلس الاعمار الذي ينفق اموال النفط على الشؤون العمرانية ، وقال ان نصف السكان لا يؤمنون بهذا المجلس ولا بأعماله لان الطبقة الطموح الواعية لا تطمئن الا اذا جرى العراق العصر بسرعة النفثة لا بمشي البعير ...

واشار الى شكاوى العراق فذكر منها قلة الاتصال بين الحكومة والطبقة الواعية ، وعدم استقرار الحكومات في الحكم ، وضعف الكفاءات الفنية وانتشار المحسوبية والقطاعية ، وعدم معالجتها الى اليوم .

● وكانت المحاضرة السادسة للاستاذ احمد الشقيري امين الجامعة العربية المساعد ، وموضوعها ما حققته الجامعة وما قصرت فيه ... ولكن الاستاذ الشقيري كرسل محاضراته مكتوبة واعتذر عن القدوم لأشغال طارئة ...

فا شبه عمل الامين المساعد ، بأعمال الجامعة كلها ... تعد العرب ولا تفني لهم ، ونجى ولكنها لا تصل الا متأخرة عن الموعد ... وهذه هي مشكلة الجامعة الرئيسية !

● وكان موضوع المحاضرة السابعة « لبنان والعالم العربي » ، تناول فيها الاستاذ اميل البستاني نصيب لبنان من الثقافة وما قدمه لبنان الى البلاد العربية من فضل في تقدمها الثقافي ، بما انشأ فيها من صحف كبرى وبما اوفد اليها من اساتذة . ولما كان اتصال لبنان بالعرب وثيقاً لموقعه الجغرافي ولهجرة ابنائه فأنه مدعو اكثر من غيره الى توجيه الثقافة في البلاد العربية . وشرح المحاضر ما يفهمه من مهمة لبنان في هذه الناحية .

وعندما تناول المحاضر الجانب الاقتصادي تحدث عن اهم المشروعات الاقتصادية في العالم العربي وموقف لبنان منها .

وبعزو ، حين يتناول الجانب السياسي ، الخلافات بين ابناء لبنان طائفية واطائفية ، الى عهد الانتداب ، ويدعو الى نبذ السياسة الطائفية والى فصل الدين عن الدولة ، والى اغلاق ابواب البلاد العربية في وجه اسرائيل لتبقى في عزلة سياسية واقتصادية . ويعتبر اليهود القاطنين في البلاد العربية غير مخلصين ، اكثرهم الساحقة ، بل كلهم يضمرون الخير لاسرائيل . ثم يدعو الى تنسيق الدفاع بين لبنان والاقطار العربية للاجهاز على اسرائيل .

● اما المحاضرة الاخيرة فكانت للدكتور قسطنطين زريق عن القضية العربية عام ١٩٥٣ . ونرجو ان نذكر خلاصتها في العدد القادم .

وتحدث عن الجيش فقال : لقد بلغ جيشنا من القوة والبأس حداً يمكنه من رد اي عدوان على الوطن .

وتناول الوضع الاقتصادي مشيراً الى نشاط سوريا في تدعيم اقتصادياتها ، فأنشأت مختلف الصناعات الضرورية التي يحتاجها شعبها . وبعد الاستقلال استطاعت ان تعدل ميزانها الاقتصادي .

واقاض في وصف الاصلاحات الداخلية بعد ان استقر وضعها عقب الانقلابات الثلاثة وقال : لقد منعت الحكومة الحاضرة الاستيراد ، وكافتت الغلاء وفرضت الضرائب التصاعدية المباشرة ، ووثقت العلاقات الاقتصادية مع الاقطار العربية . وتحدث عن القطيعة الاقتصادية فرأى انها في طريق الزوال . وتحدث

عن الحياة الثقافية فأشار الى ازدياد عدد المدارس والكليات ، الذي سيقفل نحو الامية بعد عشر سنوات . لقد تطور العقل السوري ونهض لمجابهة المشكلات الاجتماعية ، فسوريا الآن تتعلم وتعلم وتأخذ من الحضارة احسن ما فيها .

● وتحدث الاستاذ فرحان شبيلات عن المملكة الاردنية ، فاعتبر الدول الديمقراطية هي المسؤولة عن تقسيم سوريا بعد الحرب الاولى وعن اسطورة اسرائيل ، ومسؤولة ايضاً عن التصريح الثلاثي الذي وجد لحماية الاسطورة . وفي حديثه عن الاقتصاد الاردني لاحظ ان الاردن لا ينتظر ان يكون بلداً مصدراً يستطيع ان يوازن ميزانه التجاري ، الا اذا استغل ثروة البحر الميت وما يحتوي من معادن . وقال عن البترول انه موجود ولكن الشركة البريطانية وهي التي اخذت امتيازاً بالتقيب عنه لا تحاول استخراجها ، فاكثفت باخذ الامتياز لتمنع غيرها من مزاحمتها .

ودافع الاستاذ شبيلات عن الملك عبد الله قائلاً : لو ان العرب اخذوا برأيه وقبلوا مشروع برنادوت لاختلفت الحال . ولعل في موقف حكومات العرب اليوم لتسوية قضية فلسطين الدليل الاقوى على صحة رأيه .

● وكان المحاضر عن المملكة العربية السعودية هو الاستاذ بهيج بارودي الذي تحدث عن ماضي هذه المملكة وتاريخ نشأتها ، فلما وصل الى حاضرها انتهت محاضراته ... دون ان يتنبه الى ان عنوان محاضراته هو المملكة السعودية عام ١٩٥٣ .

● اما مصر عام ١٩٥٣ فقد تكلم عنها الاستاذ رينه حبشي مؤسس الندوة الفلسفية في القاهرة ، وكان حديثه باللغة الفرنسية .

كان انقلاب اللواء محمد نجيب محور المحاضرة فقال ان الحركة كانت وليدة يقظة ثقافية تغلغل في نفوس القادة الشباب بعد ما فقدوا كل امل في الاصلاح عند رجال العهد السابق .

ويرى المحاضر ان اسام اللواء نجيب مهمة عسيرة بعد ان اثر خضوع مصر للحكم الاجنبي في الملايين من ابناءها فأضعفهم وقتل فيهم كل حيوية . ومن اجل ذلك على ارباب الحكم ان يحيطوا ثورتهم باطار من فلسفة حتى ينشأ لها عقيدة ترسخ في النفوس ويكون لها امتداد غير محدود في الزمن وفي مختلف الطبقات . واقاض المحاضر في شرح هذه العقيدة التي تركز على واقص مصر الجغرافي بين الشرق والغرب من جهة ومن كون مصر نقطة ارتكاز مهمة في الشرق الاوسط . وبلغ على انه ينبغي ان تصبح اللغة العربية سلباً للارتقاء نحو التطور لا عنصر جمع واتحاد فحسب . ومن اجل ذلك على العرب ان يقووا لغتهم ويفنوها بالفيثامينات الحديثة لتظل مستعدة لاستقبال جميع التيارات .

ورأى المحاضر في الاحداث التي وقعت في العالم العربي دروساً يجب ان لا تضع سدى ، فالعاقول من يتعظ بما حدث له ، فيحاول ان يتجدد ليخرج من

الاله نفسه ، الجاني الحقيقي ، إذا كان . .

لماذا ؟ لأن كل ما يجرحني يسرني .

كم ذا أحب كآبتي مع قلب محب لي !

وكم تغدو الحسرة عندي خيراً من الأمنية !

أحب ، حتى آلامي التي أريد الشفاء منها .

ولیکن قدرتي حسناً أو سيئاً كيف يشاء ! »

ولقد تستحيل هذه الصوفية عند الشاعر إلى مادية تجسد الحياة

بحسنة يفرق فيها حتى تنسيه واقع الحياة نفسه . فهذا شاعرنا

يدعو غادته في « نسيان » :

« هذا هو المصباح ، في الصمت الطويل ، من غرفتنا يرسل

أضواءه باهرة .

. . . اطرحي ، علي عنقي ، ذراعيك العاجيتين !

ولننس الشقاء القاسي وما حولنا من شقاء !

وأنتن . . . يارعشات الانتظار ، وتأوهات السرور

ويا حرارة الأيدي أوقدتها الرغبة ، وعطرتها طيوب اللذات

وأنتن . . . أيتها القبلات تعالين اهزرن ضجرتنا !

وامنحن قليلاً من الفرح نفوسنا المتعبة !

ودعنا ننسى ان العالم قبيح ! »

وقد تستولي على الشاعر غمرة من اليأس أحياناً ، فتجعله

يشك في نفسه ، ويضجر من حياته ، لأنه لا يرى إلا الفراغ

أمامه ، وكل ما يناديه سراب لا يروي ولا ينقع غلة ، فيطلب

الارتواء ، والتعافي من الداء ، فيتساءل :

« هل أشفى ؟ أنت وحدك ، يا إلهي ! ، تعرف .

ولكن السماء جميلة في عيني ؟

فماذا أصنع أمام تجدد الحياة ؟

وماذا أجد هناك ؟ وأي حظ يكون حظي ؟

هل أرى ، قبل موتي العاجل أو الآجل ، أحلامي تتحقق ؟

وهل بأنيني من الحب أو المجد قليل من قليل ؟

وهل أغدو سعيداً ؟

ولكن العالم اللامتناهي اللامع ، ذا الأسرار يجذبني

ليكن ما يكون ! ما همّي من ذلك ؟

إنني أقاذف بنفسي فيه . . . أريد أن أحيا ايضاً . . . »

هذا هو وجه شاعرنا المتفائل في الحياة ، وإني لأرجو ان

أكون قضيت للحياة بعض ما يجب علينا من حقوق حيال

جمالها الذي لا يفنى .

حلب

خليل الهنداوي

الكتب التي صدرت عن دار القلم في شهر نيسان ١٩٥٣

الحرب والسلام

تأليف الكاتب العالمي : ليو تولستوي

. هذه الدرة البتيمة ، التي يشع سناها لأول مرة في اجواء اللغة العربية ، ويصور فيها تولستوي الجبار دقائق الحياة المترفة في روسيا القيصرية والهوة السحيقة التي كانت تفصل بين طبقة وطبقة ، ويتحدث فيها عن الحرب واسبابها وبشاعتها وما يلعبه الحظ من الدور الكبير في نتائجها .

ترجمة اميل خليل بيدس وقدم له الدكتور جورج حنا . تصدر بقية الكتب تباعاً .

١٢٠ صفحة

٢٠٠ غ.ل

مع الناس

إنه الكتاب الاول من السلسلة الشهيرة التي تصدرها رابطة الكتاب السوريين ، وهو مجموعة قصص ، بل مجموعة صور رائعة عن بسطاء الناس وكفاحهم لاجل الحياة ، تلك الصور التي اشتهر بها المؤلف الاستاذ حبيب الكيالي في قصصه .

قدم للكتاب مواهب الكيالي .

١٠٠ صفحة

١٠٠ غ.ل

وعلى الأرض السلام

إنه السلام الذي يتمناه كل انسان والذي نص عليه الانجيل والقرآن . انه يفضح أساليب مشغلي الحرب وخططهم التي يتبعونها لنيل مأربهم في سبيل المتاجرة بالأرواح . ككف الاطلسي والدفاع المشترك وعلاقة دوله اسرائيل بهذه القضايا مع بيان مفصل مدعوم بالأرقام والبراهين عما جرتة وتجرحه الاخلاف العسكرية على الشعوب والامم من كوارث . وضع الكتاب الخوري طانيوس منعم وقدم له الشيخ عبدالله العلابي .

١٢٠ صفحة

١٠٠ غ.ل

سنوات حاسمة

منذ عام ١٩٥١ دأب الكاتب السوفياتي الكبير ايليا أهرنبورغ على توديع العام الذاهب بتعليق عن الحوادث والذكريات التي جرت في ذلك العام وكتاب سنوات حاسمة هو مجموعة التعليقات التي كتبت في بداية عام ١٩٥١ - ١٩٥٢ - ١٩٥٣ بالاضافة الى تعليق كتبه في الشهر الماضي واتماه سنوات حاسمة .

٦٤ صفحة

نصف ليرة

الحرب والسلم (ملحة شعرية)

تصور فظاعة الحرب وآسها وروعة السلم وآفاقها الزاهية بأسلوب شعري مشرق . وقد ترجمت هذه القصيدة الى اللغات الروسية والفرنسية والانجليزية والاسبانية والالمانية ، ولأول مرة تنشر في لغتها الاصلية العربية . وضعها الشاعر العراقي ، كاظم السامي قدم لها الدكتور جورج حنا .

٤٠ صفحة من الورق الممتاز

نصف ليرة لبنانية

مناقشات

وما لي أعم القول ، وأجاوزة الفقيه
الذي إردت من هذه الكلمة . ولم أقصد
بها الى أكثر من تفسير نصوص « مي »
تفسيراً يناقض تفسير الاستاذ المداوي ، ثم
يتأشيه في الكشف عن جانب من حياة « مي » .

الكاتب الفاضل يرى في « مي » قبرا وثدت فيه الانوثة ، او يرى
الانوثة في « مي » خادمة قتيلا ، على حد تعبيره .

خاطرة غريبة ! غرابتها انزلتها من نفسه منزلة الرأي ، وسيطرت عليه ،
وهو يدرس النصوص في سبيل اثباتها ، فأرتة من عنف الانوثة ، واحتدام
معركتها تقيض ذلك . ولو تحرر من هذه « الغرابة » لأخذ في اغلب الظن ،
بغير ما اخذ من هذه النصوص ، ولانتهى من دراسته الى نتيجة يطعن فيها
بالحكم على « مي » بانوثة يعضها الحرمان ، ويرفها التعفف ، ويعقدها سوء
الظن بالرجل .

ابتدأ خاطرته من (صالون) مي ، فوجد لها امرأة تجالس الرجال كاحدم
لا يزلزل انوثتها ، ولا يغريها استدعاؤهم ، او استدعاء نداءاتهم المختلفة ، ثم
رأى من هدوئها ما اطعمه بالاستدلال على جودها ، فاذا هي يختار في هذا
السليل اشخاصا مروا بحياتها ، فلم يجر كوا شوقها . ويتنخب نصوصا من رسائلها
زعم انها كشفت عن شالها .

اما الاشخاص فهم ولي الدين يكن ، والرافعي ، وجبران ، واما النصوص
فخمس رسائل ، او خمس قطع من حديثها الى جبران .

ولتبدأ بولي الدين والرافعي كما بدأ ، ثم لتعمل قليلا امامها خلافا لما فعل ،
فانه لبيد ان الخلاف بيننا وبينه يبدأ من اول الطريق ، فنحن نرى عند هذين
الادبيين سرا خطيرا يغير مجرى التفكير في فهم هذا الجانب من حياة مي ،
ولو اعاره الكاتب بعض الاهتمام ، لأفاد منه لبعته فائدة اكثر انسجاما مع
طبائع الأمور وحقائق الاشياء .

الخطورة فيما نقله عن الرجلين تظهر في امكان اعتبارها نواة لعقدة
« احتقار الرجل » ... نزع الرجل ، في نفس « مي » ، ذلك انها ارادها
متمة ، ينعم منها بلذة الجسد ، ومن المعقول ، في هذه الحال ، ان تجث في
نفسها الرجة ، وتضع على عينها منظارا ترى من خلاله في تعمير الى الرجل
ظالما ، انايا ، غادرا ، نهما ، لا ورعا ، ولا متحرجا ، وكان لا بد لها ،
مع هذا الرأي ، من تضحية ، اذا لم يكن بد من الترفع ، والتسامي ،
والارتباط « بالخلقية » الشرقية ، فكان حبس انوثتها فداء لترفعها ، ونمنا
لكرامتها ، ثم كان اثباتا لوجود نسوي قوي يدحض الرأي « البشاري »
ويضرب به وجوه الرجال من اتباعه .

وانا اذ استشهد نصي الرجلين على ما استنتج ، اشير الى انها يجتمعان في
هذا المدى ، ثم هما مفترقان في المنطق الفني ، والتقويم الذاتي ، لا يصح ضربها
بعضا واحدة كما فعل الكاتب .

روي الكاتب الفاضل عن ولي الدين رسالة « شعرية » جاء في آخرها :
« ... والآن عندي قبة . هي اجل زهرة في ربيع الامل ، اضما تحت
قدمين ، إن تقبلها تريدي كرما ، وان تردى فقصاراي الامتثال ، وبعد
فاني في انتظار بشائر رضاك » .

اما الذي اخذه الكاتب على هذه الرسالة ، فهو انها من الحب الدليل ، والادب
المصنوع ، ثم لم يشر بشيء الى ما فيها من الابتذال الذي ينافي السمو ، والسوقية
التي تجرح الكبرياء ، والشراة التي تصدم العفة ، وظني ان « مي » لو حققت
امنية صاحبها لكانت عند صاحبي اتى عظيمة الحظ من الانوثة .

لا أدعي انني تفرغت لهذه المشكلة ، بل اعترف بأنني لم أعن بها عناية
ذات بال .

ولكنني وقفت في مجلة « الآداب » الغراء ، على بحث وقفه الاستاذ انور
المداوي على حلها ، وكانت لي قراءات بعيدة في « قلب » مي : تلك البقيرة -
حافظ على المصدرية - المبدعة ، فرأيت أن استعيد هذا البحث الطري
الطلي ، يجتمع له توفر قلم واختصاصه ، او اضيف اليها منه ، ضوءا يلقى على
امرأة فكر ، كانت قنصاً في ادبنا الحديث ، وستظل ركنا بين اركان
تطوره وانتقاله .

الطري الطلي . انا لم اسلف البحث هذا الوصف قبل قراءته ، ولم اعطه
ايام من عندي ، وانما خرجت به منه ، وخلعته عليه من حقيقته ، والواقع ان
للکاتب الفاضل جهداً سابراً ، يتخالج بالتجديد ، ويتطامح الى حل ما اسماه
مشكلة ، حلاً يريد ان يضيف فيه العمق الى الطلاوة .

وانا إذ اسلم بطلاوة بحثه وطراوته ، اشك بعمقه واصابته ، ويخجل الي
انه حمل الالفاظ فوق ما تحمل ، حين استوحى رسائل « مي » في سبيل تجريدها
من انوثتها ، وانتزاع قلبها من بين جنبها ، وتركها عقلاً محضاً ، لذاته الكبرى
انما هي الفكر . وطموحاً خالصاً ، هدفه الاسمي انما هو المجد والشهرة .

على اني حين اخالفة ، لا اجزم بصحة ما اذهب اليه في فهم النص صحة
مطلقة ، ففهم النص ، كانشائه ، عمل فني ، وانطباع « ذاتي » ، مبنيا على الذوق ،
وهذا لا يخضع لقواعد معينة ، تحدد مدلول النص تحديداً رياضياً ، ينفي عنه
الخلاف ، واللبس ، والتباين ، و « التفسير » - بناء على هذا - حر الا من
هبة المفسر ، وعبقريته الفكر في لفته وتفاوته ، ثم تتقيد هذه الحرية بالمبادئ
العامة حرصاً على الصحة ، وتمسك بمفادها منعا للقوضى ، ثم هي تتجوهن
بالمائة ، والممارسة ، والاطلاع .

وفي صدد الدفاع عن (قلب) مي ، عن انوثتها المتكبرة ، عن دموعها
الضاحكة ، عن ضحكتها الباكية ، ما اظنني محتاجا الى الاستنباط بالذاكرة ،
ولا الى التماس الادلة فيما تفرق من اخبار « مي » واثارها ، وبحسبي ما اورده
الاستاذ المداوي من وثائق ايد بها - فيما زعم - مدعاه ، فانها بالذات تمك
على « مي » طبيعة الانثى الكاملة ، شرط التأكد من حقيقة واحدة ، هي
ان للأنثى الممتازة جبروتا لا يخضع للمقاييس التي اخضع اليها الكاتب الفاضل
صاحبته ، للأنثى طاقة ضخمة من الصبر وقوة الارادة تقدرها على ضبط
اعصابها ، وحفظ توازنها ، اذا عصفت عاطفتها او اضطربت ، فقد تفلي
احشاؤها وتلتب ، ولكنها تظهر متزنة ، او ابيه جامحة . بل ربما كان الجموح
ذاته في لغتها تعبيراً سليماً عن حب طاغية ، وعاطفة حمقاء . انه يكون في
كثير من الاحيان دلالة ، مصدره غريزة الترفع . والاحساس بالكرامة
الاصيلان عند المرأة . فاذا رأينا امرأة تغلب نفسها في مقاومة الرجال ، فلا
ينبغي ان نثار منها بالحكم على انوثتها بالخمود ، او الموت ، بل علينا ان نكبر
عظيم جهادها ، ونضع صبرها في اطاره الحق ، وعلينا ان نلتمس في نفسها عقدة
غير موت طبيعتها ، تبرر جموحها اذا اطرد واستمر ، فاذا انتبهنا الى شذوذ
ما ، فانما مرد هذا الشذوذ حيوية الانوثة الملجبة ، لا فقدان الانوثة ، ومن
هنا يكون الشذوذ اذا ثبت ، ظاهرة وجود ، لا آية عدم .

بيان من « الآداب »

تفتت المجلة بضمة ردود وتعليقات على بحث رئيس التحرير الدكتور سهيل ادريس حول « القصة العراقية الحديثة » ، وقد ارجي نشر هذه الردود والتعليقات الى العدد القادم في انتظار سائر الملاحظات على البحث ، حتى يتمكن رئيس التحرير من التعليق عليها جملة واحدة .

« جاحظي » من جبران الذي هو الخلاق ، تسخر منه بوصفه رجلاً مشولاً عن أسر انوثتها ، وتظهر هذه المقدمة واضحة اذ تسأل الخلاق - وهو يتنزل برأسها بعد القص : « الى كم امرأة قلت كل هذه الكلمات » .

وقد حسب الكاتب الفاضل هذه الرسالة على انها حدث واقع ، فنج عليه في التعليق بجناس ذكر فيه الشعر والشعر !

ثم خذ النموذج الثاني حسب تسلسله عند الكاتب ، واقرأ رسالة من « مي » الى جبران تتحدث فيها عن حبها اياه ، وفي الفصل المنشور منها ميدان عجب لانفعالاتها النفسية ، ولصراع مستعر بين عقلها وقلبها ، وامم ما تأخذ من ذلك امور :

١ - حبها لجبران حباً قوياً ثابتاً في تردد ، ان صح التعبير .

٢ - نغمتها على الرجل نقمة مركزة .

٣ - انوثة طاغية تتخيل الحجل من البوح لتتمثل هروب الانثى وملاحقة الرجل لها .

٤ - امتزاج الحب بالنقمة في مظهر يدل عليه خوفها من الحب الذي بسطته في كثير من الدقة ، والانفعال ، والملح .

وعند ذكر الخوف تنتهي الى عقدة المقال الرئيسية ، واعني بها (الشيء) الذي ظنه الكاتب إلغازاً عن (موت الانوثة) ونحن اذ نرى « مي » تحضر الحب وتخشاه ، لا نكاد نفهم ، او نفهم انها حريصة على ان تظل (لينة) ، حتى اذا استنفست خبرانا عن « شيء » هو ابعاد من الوراثة « - أي اقل منها - بعد ان لامت نفسها على الكتابة ، وبعد ان تذكرت مذهب الشرقيين في ابقاء البنات اميات ، فاذا نحن من ذلك (الشيء) ، امام السر الرهيب ، واذا هو يفسر لنا خوفها من الحب ، ويلقي لنا ضوءاً جديداً على احتقارها للرجل ، ويرينا الى انها انما تدافع حب جبران بعمل تلك العقدة التي فرضت عليها الرهبانية في غير ترهب ، فاذا هي تنمي الجبل لأن العلم ورطها (بشيء) او عرضها لشيء ، او هي تنمي الجبل لأن العلم اراها قبح الغدر في الرجل ، ومنعها ان تغفر له اذا أساء . وما تدري فقد يكون في اعاق هذا (الشيء) امر لا تريد ان يطلع عليه جبران اذا التقي كما يحب هو . وما ابعد ما اكتشفته الكاتب في هذا « الشيء » ... هو يرى « الشيء » موت الانوثة ، رغم هذه الحركة الضاجة ، ورغم هذا الصراع الهائل ، ورغم هذه النقمة الحاقدة ، ورغم الانوثة التي تواجه متطلعة مترفة ناقة اني التفت من نصوصها المثبتة في المقال .

واكتفي بهذا القدر من الوقوف الى النصوص ، مطمئناً الى امكان المضي بها على هذا النحو الى النهاية ، وان كان لا بد من ذكر شيء آخر ، فاني اشير الى الاستطراد في خاتمة المقال ويبدو لي ان الذي عرض له في هذه الخاتمة من تحديد الفن ، يصح ان يكون جزءاً من دراسة مستقلة لجبران الفنان . وبعد فذه خواطر عابرة عرضت لي اثناء القراءة ، فابنتها غير ضامن لاكثر من كونها تفسيراً من زاويتي ، ولئن ناقست تفسير المداوي ، فانا نقاشي ، في الجوهر ، غرضه القليل في خدمة الادب ، والكشف عن الحقيقة .

صدر الدين شرف الدين

وروي عن الرافي رسالة جاء فيها : « ... تقول الشمس ، والقمر ، والنجوم ، فاذا انت تريد ان تراك من مرصد فلكي ، واي يبلغ يراك ولا يرى فيك جديداً في حسن معانيه ، ومعانيه ، ويعرفك ولا يرى فيك ابداع البديع فيا يعانيه من افتقانه . لله الحمد ان جعلنا تتلقى الماء ، ولم يحشمتا ان نصعد من اجله الى السماء » .

ويضع الكاتب هذه الرسالة الى جنب سابقتها من الحب الدليل ، والادب المصنوع ، وهي مثابا على معنى التعرض للحب « النواصي » ثم تريد عليها بادلال صاحبها ، واعتداده وفحولته ، وباغرائها « مي » ان تنزل من سماء تصونها ، الى ارض اللذة . ونحن لا ننتظر نجاحا لهذا النحو من الحب عند « مي » لا لما ذهب اليه صاحبنا من ذلة الحب ، ففي حب الرافي عزة ، ومن انطفاء الشعاع الادبي ، فنند الرافي قدرة على ابداع في كما سمعت من رسالته ، ولكنه يريد ان يتلقى الماء .. ، ومن « موت الانوثة » ففي اقبالها على هذا وذاك بعد هذه المكاشفة الجريئة ، عمل اثوي صريح . نحن لا ننتظر حظوة الرسالتين عند « مي » لا لشيء من هذا كله ، بل للمقدمة ، لرد الفعل الذي تركته هذه المحاولات الحمراء في نفسها ، وادت بها الى احتقار الرجل ، والاكتفاء من الانوثة بان تظل مصدر وحي وكوة لهام .

اذا صح هذا ، وهو عندي صحيح ، جاز ان يكون مرتكزا يعدل كثيراً من فهم رسائل مي لجبران على وجه آخر ، غير الذي ذهب اليه صاحبنا ، وجاز ان يؤخذ منه لا من (الشيء) الذي سألت عنه مي جبرانا - كما سيجيء - وما ادري لماذا اضاع الكاتب هنا هذا المفتاح ، واجل لقياء الى ما بعد ؟ ولعل في سيطرة (الغرابة) ... غرابة الحاطرة ، عملا في اضاعته ، للاستعاضة عنه بمفتاح تعطيل الحسن الاثوي عند مي .

وهما يكن من امر فان الاهتداء الى هذا المفتاح ، اذا كان رشيداً ، يقود الى فهم « مي » فيها ارفع على الصعيد الفني ، وعلى الصعيد الانساني جميعاً . والان انقل الى الجزء الثاني من المقال ، وهو الأهم ، فحاكم موقف « مي » من جبران على هذا الضوء ، ولكني سأقتصر على تقديم نموذجين من فهم النصوص الخمسة مراعاة للاختصار ، ولن يصعب تفسير بقية النصوص - بعد - بهذا الفهم ، وكل رجائي ان تعود الى النصوص مرة اخرى في مقال الاستاذ المداوي من العدد الفات .

مي اعجت بجبران دون شك ، واجتبه في هذه النصوص الخمسة على الاقل ولا مراء ، ووجدت في رمزه الفني ، وادبه الاخلاقي مثلاً للرجل لو سبق اليها لبدل رأيها المفجوع ، ونفت برسايلها عن كثير من الكبت الذي منيت به ، ولكن تلك المقدمة ظلت تحفر بينها وبين الرجل ، فلم تستطع ان تتحرر منها وهي تستوحي جبران من ضبابه ، الا انها استطاعت ان تثور على عقدها المركبة بصراخ اثوي ، اتيخ لها من جبران ، اسمعه يدوي في النصوص التي اختارها الكاتب لحق انوثتها .

هذا لا بد من وضعه في الحساب لفهم النصوص فيها جذرها ، واني لا اري الى موقفها من جبران ، موقف التمتع ، نتيجة للمقدمات التي سبقت في تجربة الرافي وولي الدين . وكل شيء في النصوص يشير الى هذا بخصائصه الفنية ، وبشاعره النفسانية .

خذ الآن رساله الخلاق . وهي اولى النصوص .

هذه الرسالة عندي قصة رفيعة تجتمع لها عناصر القصة الذاتية على اتم وجه هي قصة « مي » في هذه المسألة كلها ، تصورها انثى مرهفة الانوثة ، ناقة على الرجل من اجل انوثتها الأسيرة .

فهي فيها تبكي انوثتها بجزن التاكل على ذواثها المقصودة ، وتسخر بفن

انوثة مي زياده

بقلم : رشيد يزبك

كتب الاستاذ انور المداوي في العدد الماضي من « الآداب » يتحدث عن انوثة مي . وقد عجت للأدلة التي اتى بها ليثبت ان طبيعة مي الأنثوية كانت مقتولة . واحسب ان الكاتب الفاضل خدع برقعة العاطفة عند الفيلسوف ، ونسي ان الطبيعة لا تنام وان العاطفة التي كانت تتجاهلها مي ، المسيطر عليها على قلبها ، كانت تظهر من خلال كتاباتها .

وان في كتب مي كثيراً من العبارات التي يصرخ فيها نداء الأمومة ؛ فكيف يريد الأستاذ المداوي ان تدعو الى الأمومة امرأة ناقصة الأنوثة ؟ وقد قالت جوليت طعمه تصف مي التي عرقها عن كتب : « لقد كانت مي شديدة العناية بأساليب الزينة والتبرج ، وكانت تنحي باللائمة على كل من يقف في سبيل المرأة وينكر عليها هذا السلاح الذي هو حق من حقوقها المشروعة » أفلا يدل ذلك على انوثتها الطاغية ؟

واقصد استشهد الكاتب بمقاطع من رسائل مي الى جبران كان في تفسيرها له مغالطة ، فقال : « من رساله لمي الى جبران : انك محبوبي واني اخاف الحب . اني انتظر من الحب كثيراً فأخاف الا يأتيني بكل ما انتظر . اقول هذا مع علمي بان القليل من الحب كثير ، ولكن القليل في الحب لا يرضيني . الجفاف والقحط واللاشيء خير من النزر اليسير . » ولا يمكن لأحد ان يقرأ هذه الجملة ويتم قائلتها في انوثتها . بل على العكس ، ان هذه الرسالة تفضح امرأة مشبوبة العاطفة ، تضع في الحب كل آمالها لأطفال شهواتها القوية ، ولكنها تخاف الا يستطيع محبوبها اشباع نهمها من السعادة ...

وقد قالت مي لجبران في رسالة اخرى : « الحمد لله انك الآن بعيد ، لأنك لو كنت امامي لاضطرت ان اهرب خجلاً منك ، وليس ما ابدي هنا اثر الوراثه فحسب ، بل هو شيء ابعد من الوراثه . ما هو ؟ قل انت ما هو هذا ؟ » لقد كان في هذا القول مبعث الشك لدى الكاتب ، ولكن مي ارادت ان ترجع بهذا الحجل الفريزي في الحقيقة ، لا الى ما ورثته عن اهلها ، بل الى ما فطرت عليه المرأة ، وكان من ضمن تكوينها الحياء والخوف لتستر الشوق الى الذكر . الا ترى كيف توقظ انثى الحيوان ذكرها ، فاذا ما جاءها تبارت ؟ انني لم اسمع بجنثى تحب الرجال الى درجة العبادة وتناجي ذكرها بمنى ما تتابع في رسالة مي : « وسواء كنت مخطئة او غير مخطئة ، فان قلبي يسير اليك ويظل حائماً حولك يحرسك ويحذر عليك . غابت الشمس وراء الافق ، ومن خلال السحب العجيبة الاشكال والألوان حصصت نجمة لامعة ، نجمة واحدة هي الزهرة الهة الحب . أترى يسكنها كأرضنا بشر يحبون ويتشوقون ؟ ربما وجد فيها من هي مثلي لها واحد جبران حلو بعيد بعيد هو القريب القريب تكتب اليه الآن والشفق يملأ الفضاء وتعلم ان الظلام يخلف الشفق وان النور يتبع الظلام وان الليل سيخلف النهار والنهار سيخلف الليل مرات عديدة قبل ان ترى الذي تحبه فتسرب اليها كل وحشة الشفق وكل وحشة الليل ، فتلقي بالقلم جانباً لتحتفي من الوحشة في اسم واحد : جبران »

الت ترى هذه الرسالة تحمل نداء ظاهراً من انثى كاملة الأنوثة الى ذكر بعيد حبيب تستمطفه المجهي اليها ؟

وبعد ان مات جبران ، أفاقت مي فوجدت انها منبوذة في المنزل الذي شهد تفجرها ومجدها فوجئت وتساءلت : « اين ابني وامي ، اين صحي واين صباي ونفوذتي بل اين جبران رفيق روحي ومبدد وحشتي » فاعتزلت العالم تبكي حتى انطفأت ولم يبق منها الا هيكل نحيل يحطمه الزمان يوماً بعد يوم ،

فخطر لها ان تسافر لعلها تنسى ، ولكنها بالرغم من اسرارها العديدة لم تجد الترويح الذي تطلبه ، فكنت الى نسيها الدكتور جوزيف زياده شاكية تقول : « انني اتعذب عذاباً شديداً ولا ادري السبب ، فانا اكثر من مريضة وبنبغي خلق تعبير جديد لتفسير ما احس في وحوالي . اني لم اتألم ابداً في حياتي كما اتألم اليوم ... وددت لو علمت السبب على الأقل ، ولكني لم اسأل احداً الا وكان جوابه لا شيء . انه وهم شعري يمكن مني . لا لا يا جوزيف ان هناك امراً يمزق احشائي ويميتني في كل يوم ، بل في كل دقيقة » ان القضية واضحة جداً : لقد اشتد المرض على مي تحت تأثير يأس العوانس ، وما هذا الأمر الذي تسأل عنه نسيها سوى هذا اليأس ، هذا الجوع الى الأمومة الذي يصيب العوانس العاطفيات عند مناهضة الحمسين .

واني اختم هذه الكلمة بقول زكي مبارك فيها « مي شخصية نسائية في كل شيء . قلبها قلب امرأة وعواطفها عواطف امرأة ، واسلوبها في الكتابة والخطابة والحديث اسلوب فتاة خلوب تعرف كيف تغزو الصدور والقلوب »

رشيد يزبك

صدر حديثاً

وعي المستقبل

للاستاذ قدري حافظ طوقان

كتاب في التوجيه القومي يجدر بكل عربي واع ان يطلع عليه ، ويفيد منه .

التمن ليرة لبنانية دار العلم للملايين

زينب عقيلة بني هاشم

للاستاذ عبد العزيز سيد الأهل

قصة تاريخية تصوّر نضال السيدة زينب اخت الحسين ، في يوم كربلاء ، وتنزلها في مكانها الصحيح بين بطلات العروبة والاسلام .

دار العلم للملايين